華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一六三八號 每份零售港幣壹元伍毫

中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號 中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：香港荷李活道壹壹〇號地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：英皇道二七二號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經理處：台北市復興北路四九九巷九弄二號一樓 電話：七一二九五六

署理警務處長莫榮指出
三宗爆炸事件屬同一人所為
多宗虛報為其他人或組織造成
莫榮透露調查工作有穩定進展

（特訊）署理警務處長莫榮透露，有關多宗炸彈案的調查工作有穩定的進展，並表示一定會緝捕兇徒歸案。莫榮昨日在一個嘉年華會開幕禮後表示，根據警方之線索，相信三宗爆炸屬同一人所為，而多宗虛報案件則是其他人或組織故意造成的。

他表示，若再有炸彈報告，警方會採取基本行動，搜集一切有關證據，進行深入調查，務求找出須對事件負責的人。

莫榮昨日在維園主持一個由少年警訊及香港金馬倫山獅子會聯合舉辦的敬老運動嘉年華的開幕禮後接受記者訪問，但他拒絕進一步透露調查炸彈案的情況。

除莫榮外，主持開幕禮的還有文康市政司徐淦，他表示是次嘉年華以「孝心敬老」為主題，剛好配合政府社會福利政策，加強關注老人需要的目標。

嘉年華會吸引了數以萬計的市民參加，會場內設有超過四十個遊戲攤位，並有其他娛樂節目及流行歌星表演。（萍）

圖示：為署理警務處長莫榮（左）在觀看文康市政司徐淦在一遊戲攤位試玩擲波遊戲。

伊朗下月在海灣區舉行海陸空大演習
有意向強國顯顏色
德黑蘭說不接受安理會停火決議

（路透社倫敦十九日電）伊朗昨日宣佈，該國海、陸、空軍將於八月，在波斯灣、霍爾茲海峽及阿曼海舉行演習。又說：這是向超級強國一項警告。

收到的伊朗新聞通訊社消息報道：該項宣佈是由伊朗革命衛隊海、陸、空軍參謀長聯席會議宣佈。該宣佈說：演習目的，「是向超級強國的警告，和顯示革命衛隊的戰鬥能力，鎮壓世界「貪婪力量」的目取滅亡行動。」當美國海軍準備保護懸掛美國旗的科威特油船經過波斯灣，而在兩伊戰爭戰場內和附近，集結戰艦和航空母艦上的飛機之際，伊朗就宣佈舉行演習。該通訊社引述負責動員革命衛隊的官員說，在波斯灣和阿曼海「對抗」美國部隊的計劃經已制訂。

蘇格蘭場反恐佈組織稱，倫敦鬧市爆汽車炸彈，相信一位伊朗人受傷。圖為警方拆彈專家在現場搜集「證物」。（美聯社）

（法新社巴黎十九日電）伊朗外長韋拉雅提星期六在德黑蘭宣佈：伊朗不接納聯合國安理會對波斯灣戰事達成的任何新決議。根據在巴黎收聽到的伊朗通訊社消息：伊朗外長星期六在交給西德駐伊朗大使一份訊息中並且說，安理會將不能破除該會此在兩伊戰爭方面不所表現「單方面的、公正的」立場，他重申：伊朗向聯合國提出的將伊拉克譴責為「侵略國」的要求，及要伊拉克負起，於一九八〇年九月對伊朗發動戰爭之責。

按聯大安理會將於星期一，開會投票，要兩伊立即停戰。

倫敦警察在皇家肯辛頓酒店內，清掃汽車炸彈遺下的碎片。（美聯社）

科巴清理水雷 美國沙地協助

（路透社科威特十九日電）科威特海軍在美國及沙地阿拉伯的協助下，已開始清理在科威特石油港口附近的水雷，準備下星期接受美國為其懸掛美國旗的十一艘油輪護航。航運界消息表示，十六至十八名美國海軍專家，正協助科威特海軍引爆八個水雷，這些水雷可能是伊朗設置的。美國專家在科威特直昇機及小艇上，利用聲納探測水雷，兩艘沙地阿拉伯的掃雷艦則在場協助掃雷工作。

巴拿馬國際機場有驚無險
美航機降落架折斷
僅七乘客嚴重受傷

（美聯社美國邁亞米十九日電）美國東方航空公司發言人說，一架該公司的第九七七號班機由紐約甘迺迪國際機場起飛途經邁亞米，飛赴巴拿馬城，當抵達巴拿馬奧瑪國際機場時由於降落架折斷發生震動，導致七名乘客受傷。發言人說，意外發生於星期日晚，肇事客機當時剛由邁亞米飛抵巴拿馬國際機場，機上載有二百九十七名乘客及十三名機員，他們大部份沒有受傷，只有十六名乘客在緊急疏散時輕微受傷，其中七人傷勢比較嚴重需入院接受治療。至於肇事原因當局正展開調查。肇事客機機型屬L一〇一一空中巴士。

深夜駕車存款為刀槍刧匪指嚇
四人遭載往馬料水
被刧十餘萬元財物

（特訊）一名玩具店東主，昨深夜攜現款六萬元，與其夫、與及職員駕駛一部名貴房車，前往旺角西洋菜街一間銀行欲存款，豈料甫下車即遭三名分持刀槍的男子脅持回車行刧，事主損失財物合共十餘萬元。三匪並將車駕往吐露港公路近中文大學附近，才將女子棄下，駕車逃去無蹤。警方目前急欲與曾經在上述時間在上址停泊過的三部的士及一部私家車聯絡，協助調查。

據悉女事主為旺角一間玩具店東主，於昨晚十一時左右，身攜大約六萬元現款，與夫，一子及一職員駕一部編號AK二一X的平治房車，前往旺角西洋菜街永隆銀行夜間存款，豈料當抵達上址甫下車之際，即遭三名分持手槍及牛肉刀的男子脅持回車，並着其開往新界方向。途中三匪刧去女事主之六萬元現款，一隻價值五萬元的名貴手錶及一隻五千多元的金戒指。

事主當私家車駛抵吐露港公路近中大時，三匪停車並轉乘他車逃去無蹤。事主遂致電報案而警方亦着手調查。（合）

外交危機變本加厲
法下令逐伊朗官員
加派警員封鎖使館

（美聯社十九日巴黎電）自從法國和伊朗斷絕外交關係，兩國危機加劇之際，法國下令驅逐伊朗大使館四名職員出境。法國星期五決定與伊朗斷交。令到法國人更加恐怕在德黑蘭的法國外交人員有可能被挾持作人質，一如一九七九年九月，美國人被挾持四百四十四日那樣，或者好像在黎巴嫩的法國人那樣，可能會成為伊朗報復的受害人。

政府消息人士星期六說，法國下令四名伊朗人要留在大使館大廈內，直到他們離開法國為止。驅逐他們出境的日期仍未決定。另外大約四十名伊朗外交人員和職員亦被封鎖在該大使館內，由持有來福槍和穿着避彈衣的法國警察包圍。大使館內的人不獲准離開。該消息人士未有說明該四名伊朗人的姓名，或他們被逐的理由。伊朗方面有消息報導，在德黑蘭的外國外交人員，將會被捕和以間諜罪名審訊，法國外交部拒絕評論該報導。

法國外交人員自星期四開始亦封館在大使館內，在塞納河畔的伊朗大使館自六月底開始就被包圍，當時大使館翻譯員戈狄吉躲藏在大使館內，逃避接受有關一連串恐怖炸彈案的問話。

（路透社十九日電）伊朗總理穆沙維今日稱，伊朗與法國斷絕外交關係後，伊朗將建議巴基斯坦代表其在法國之利益。他告德黑蘭電台稱，伊、法外交部官員就各自大使館外交官之離去問題，正在進行接觸。

大馬總理啓程飛英官式訪問

（法新社大馬吉隆坡十九日電）大馬官員稱：總理馬哈迪今日啓程作一官式訪問英國，這是他自一九八一年出任總理以來之首次訪問英國。又，馬哈迪此次訪英，是大馬與英之關係有所改善之情況下進行。部份亦由於英首相戴卓爾夫人於一九八五年四月曾訪問吉隆坡。大馬外交部一項聲明說，馬哈迪將由週一開始訪英一週，然後繼續前往西班牙利及蘇聯訪問，他在任總理以來之首次訪問。

尼科西亞收聽德黑蘭電台
傳伊朗法國商談交換使館外交員

（美聯社塞浦路斯尼科西亞十九日電）尼科西亞收聽德黑蘭電台引述伊朗總理穆沙維稱，伊朗與法國正商談交換互相大使館遭封鎖之外交官員。穆沙維在德黑蘭舉行內閣會議後宣佈，他說，兩國官員現正商談有關交換外交官事宜。法國於週五與伊朗絕交，並於週六命令四名伊朗大使館職員離境。伊朗指責駐德黑蘭的法國大使館官員從事間諜活動，並協助政府反對者逃走。伊朗警告言要將法國外交官審訊，這些外交官包括有四十五名外交官及大使館職員，在巴黎的伊朗大使館亦在於建築物內，法國於六月底阻止伊朗大使館傳議員戈德治離去後，法國武裝警察包圍伊朗大使館。戈德治在伊朗大使館內作庇護所，避免法國警方盤訊，因戈德治涉嫌與去年巴黎發生連串炸彈事件有關。伊朗保安部隊，自週四以來，一直封鎖法國駐德黑蘭大使館。

火車深夜故障 被困九龍塘站
逾千乘客鼓噪

（特訊）一部由九龍往新界的電氣化火車，昨深夜駛抵九龍塘火車站時突然發生故障，全車上千多名乘客鼓噪，苦候一小時才能轉乘加班車離開，事件亦告平息。

昨深夜十一時卅五分，一班由紅磡開往新界的火車，車上滿載乘客，豈料抵達九龍塘車站後，列車發生故障，逾千乘客追得落車等候加班車，前後歷時一小時，故引致乘客鼓噪，場面一度混亂，幸加班車終於在今晨十二時五十分駛至，問題才告平息。（合）

安理會今表決下令兩伊停火

（法新社聯合國十九日電）據聯合國公報，聯大安理會已訂於星期一下午首次就一下令伊朗及伊拉克立即停戰措施進行投票。下達上述命令之前舉行長達六個月的微妙談判，首先是安理會五個永久會員國的談判，接着又有其他十個會員國的談判。安理會五永久會員國，美、蘇、中、法、英，有關發布上述命令的議案料將於星期一獲得通過施行，該議案將以經濟杯葛為威脅，如果兩伊拒不停戰，及各將軍隊撤退的話。聯大秘書長古爾拉在投票之後，料將赴伊朗及伊拉克作短暫訪問，再試圖調解兩伊戰爭。

葡萄牙昨舉行大選
估計六百萬選民參加投票
席爾瓦總理佔優勢

（合衆國際社里斯本十九日電）葡萄牙全國選民們今日參加大選投票，此次大選可能會使總理席爾瓦的社會民主黨在國會佔有空前絕大多數之議席。全國爲數約四千個投票站在今日當地時間上午八時開放，接受選民投票，政府官員們預料，在投票站於今晚七時關閉後，電腦點票系統將會顯示大選的初步結果。政治觀察家們說，預料全國八百萬選民佔百份之七十五參加投票，餘下百份之廿五則屬文盲。最近的民意測驗結果顯示，現年四十八歲的席爾瓦總理之少數派政府可能在此次大選中棋高一着，佔居上蜂，取得勝利。同時，民意測驗結果亦顯示，席爾瓦總理的聲望甚隆，他原是經濟學家，可與英國首相戴卓爾夫人相提並論。此次大選可能使其社會民主黨在二百五十個議席的國會中佔大絕多數。除了選舉國會議員之外，此次大選亦要選出廿四人到法國史特拉斯堡的歐洲議會出席。早在一九七四年，葡萄牙軍變推翻歷時四十八年的右翼獨裁政權，恢復民主政治。自後，葡國一直都是由民主政府統治，而下屆新政府將是第十七屆。不過，在一九七四年後所舉行的六次大選，並無任何政黨能贏取國會的絕大多數議席，因而只好成立少數派政府。如果席爾瓦的社會民主黨在此次大選中能贏得絕大多數議席，當屬瓦總理在其當政十七個月內，能領導葡萄牙脫離深度經濟衰退之境，以致其聲望極高。由於美元勢弱，油價下跌，和取得歐洲共同市場的援助，又使葡國在一九八六年一月正式加入共同市場，鼓勵外國投資，提高人民福利水平，因為其政績輝煌，獲得人民擁戴。

泰盛商業（中區）大厦
香港中環德輔道中134-136號

中區全新高級寫字樓出租
單位面積由353呎起至全層4276呎

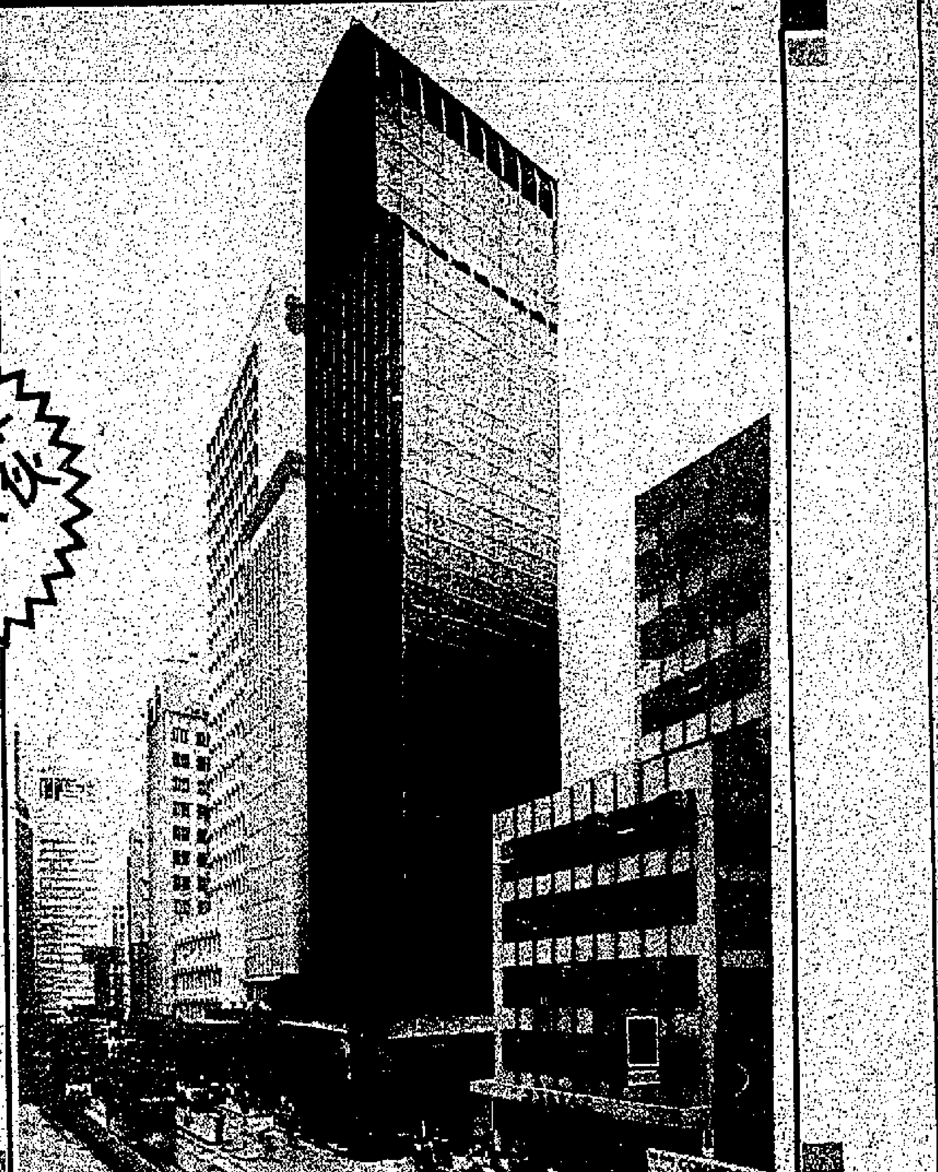
玻璃幕牆‧中央冷氣‧設備先進‧管理完善‧交通方便‧鄰近地鐵站及公衆停車場

旺舖廉租
面積由 一樓1858呎及2437呎 地下 85呎至 252呎 地下連地庫7641呎

合銀行及各行大小門市生意

洽租處：泰盛發展有限公司 香港中環康樂大厦2119室 電話：5-254571

將於本年八月入伙



百麗殿舞臺 THE PALADIUM OPERA HOUSE

中國廣州粵劇團

加演四日五場

寶人和娛樂公司主理

東華三院招商供應員工制服及病人被服

本院現招商供應東華三院員工制服及病人被服一批

有意承投者，請於每日（例假除外）辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華醫院百週年紀念樓二樓總務處索取章程。

價單須用火漆封固，封面書明「東華醫院（醫務）開標委員會主席收」及註明承投項目投於右列辦事處之投標箱內。

投標時請到本院司庫部繳交按金港幣二千元正，不取之標按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

截標日期為一九八七年八月十日下午五時正。

本院對各標有絕對取捨權。

東華三院主席 劉寶詠琴

一九八七年七月廿日

機勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1081 OF 1987 準於一九八七年七月廿一日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍柯士甸道（譯音）門牌一三〇號二字樓A室 WONG KA FAI（NATURE OF GOODS — OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棟之後若有損失意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港機勿兄弟拍賣行啓

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

為國內有貿易業務人士提供方便 字印時可指定部分數量在廣州提貨

1988

月曆‧日曆‧枱曆總滙

加印廣告、推銷商品、最佳宣傳！

港穗提貨、餽贈親友、最佳禮物！

備有小樣‧電索寄奉‧歡迎轉口

日本印製高級紙張、菲林月曆

廣州聯絡處：廣州市沿江一路愛羣大厦1153房（人民大厦）

信昌文教用品有限公司

地址：九龍官塘巧明街99號巧明大厦十樓C-D座

電話：3-429428 3-429322 3-414310

地旺2字樓

三面單邊電梯二字全層深水埗大埔道三英大厦近長沙灣福榮街約6800呎特平238萬合工場布行小型酒店及任何工商業生意等

三面大招牌位請電⑤610271叫963盧或③7790237 永成

北角英皇道清風街6-8號

凱豐商業大厦
近炮台山地鐵站

寫字樓租售 僅餘數單位

面積502-950呎

每呎廉售$607起

月租$5.60起

租購詳情可詢：☎5-8325259或管理處引看

新鴻基地產代理有限公司

去週末瑞士暴雨

東南地區山崩 小型飛機失踪

衝毀公路鐵路隔斷數百條村 義北山洪沖毀酒店死十九人

（合衆國際社瑞士勞卡諾十九日電）瑞士南部及東部週末遭受暴風雨襲擊並發生山泥傾瀉，使道路及鐵路運繫受到阻碍，但沒有像鄰國義大利引致嚴重的死亡人數。瑞士警方稱，數百條村莊遭隔斷，交通情況異常混亂，因西德及其他北歐渡假人士企圖越過瑞士前往南方。通過聖葛哈德隧道的主要南、北鐵路運繫，因週三發生山泥傾瀉而告關閉，但工人們終於週日使該鐵路線重開。露營地區已遭警方下令撤離，誠恐去週法國東部發生的災難重演，法國東部去週發生洪水沖破堤岸，將三十多名露營者沖走，事後證實死亡。

瑞士警方又稱，一架小型私人飛機週五在暴風雨中失蹤，今日仍無任何消息。機上有四名成年人和一名兒童。

（路透社義國羅馬十九日電）義國民防部今天說，周六在北部地區的滂沱大雨造成洪水泛濫和山泥傾瀉，沖倒一間酒店，造成至少十一人死亡。一名民防部發言人說，在瑞士邊界附近的塔爾丹諾村，一間酒店被傾瀉的山泥沖塌後，七人喪生，十二人失蹤。在山區村莊莫里諾尼和在波爾米奧河谷，由於波爾米奧河泛濫而引起的水災中，四人喪生。這場洪水是由連續三天的大雨引起的，在倫巴弟地區的宋德里奧，科莫和帕加莫諸鎮之間的數百公里地區被水淹。

戴卓爾夫人返抵倫敦

聲言與老戈接觸 通知美裁軍態度

美蘇談判消除中程飛彈遭遇困難

（路透社倫敦十九日電）英國首相戴卓爾夫人今日宣稱，她將會告知蘇聯總書記戈巴切夫，使知道美國極其關注他在軍備管制談判中故步自封。戴卓爾夫人在結束訪問華盛頓和牙買加之後，今日返回此間。她表示，希望美蘇兩國今年能簽訂軍備管制協議，亦即是消除駐歐中程飛彈協議。戴卓爾夫人對記者說，當然要和戈巴切夫接觸，因為人們很關心的一個問題是：蘇聯在軍備管制談判中是否故步自封？她又說，她認為蘇聯不會這樣。不過，鑒於人們普遍關注此問題，就應該把此項消息轉知戈巴切夫以致使軍備管制談判能切實進行，而能在本年底簽訂協議。

戴卓爾夫人又說，美蘇兩國希望能達成協議，消除駐歐或甚至駐全世界各地的中程飛彈，然而 它們的協議談判正處於最困難的階段。她還說：「為了自己的利益，它們不願輕易向對方作出讓步。」儘管如此，她對於美蘇兩國在日內瓦進行軍備管制談判的前景表示樂觀，至少也比一些美國官員更加樂觀。雖然美國一些報紙認為克里姆林宮拖延日內瓦談判，乃旨在迫使美國作出更多讓步，但戴卓爾夫人並不以為然。戴卓爾夫人謂，她未刻馬上計劃親自跟戈巴切夫接觸，但可以通過外交途徑同他接觸，促請他認真地同美國進行軍備管制談判。

東江進入大汛期

軍民抗洪防衛遼河等大小江河

（中新社瀋陽七月十九日電）記者從此間防汛部門獲悉：東北今天開始進入「大汛期」，松花江、遼河等大小江河的抗洪搶險已經進入臨戰狀態。現在，遼寧、吉林和黑龍江三省各級防汛人員已進入一級戒備狀態，晝夜值班監視水情。一年一度的「七下八上」即七月下旬至八月上旬是東北防洪最為緊張的階段，這一時期東北降雨集中，最易暴發洪澇災害。

目前，東北大小河流的河道清障清淤正處緊張掃尾階段，堤防加固修復工程在今天宣告結束。各地抗洪救災物資已經基本備足，即將運抵防洪第一綫。此間的氣象專家認為：今年的「厄爾尼諾」現象，太陽黑子低值年和大氣環流異常將會影響東北氣候。預計七、八月間還會出現局部洪澇災害，其中吉林境內第二松花江流域和黑龍江三江平原一帶可能會發生較大洪水。

遼河務局的官員現在正說服遼河兩岸居民克服「不會連續三年發大水」的僥倖心理，加緊清除搬遷阻水的樹木、蘆葦和房屋，遼河河灘二十多萬畝小麥正在搶收中，以利汛期行洪。吉林等二松花江上的大型水庫——豐滿水庫今年水位低於常年近十米，可望比往年多儲水四十億立方米，這將會減輕洪水對江堤的威脅。

世界展望

天安門爆炸

北京市公安局十八日下午透露，七月十七日晚上十一時五十分，天安門廣場一座工農雕塑群像處發生一起輕微爆炸事件，沒造成人員傷亡和其它損失。這一事件製造者是一名由湖北流入北京的人，公安機關在群衆的協助下當場將此人抓獲，正在拘留審查，另據外電報道，此人二十五歲。

該雕塑群像位於天安門廣場毛主席紀念堂西北角。

在舉世都有炸彈新聞的今天，這是平常的事。但世人覺得不平常的，炸彈發生於北京，又是在天安門廣場毛澤東紀念堂西北角咫尺之地。

投放炸彈的人可謂「胆大包天」，投放炸彈的人，此種行動究竟是何居心？

在下推測，他是精神病患者，來自「瘋人院」的傢伙，許多時候是不知天高地厚，胡作胡為。另一個可能是不滿現狀的激動份子，他要以行動洩憤，表示對現實抗議。

還有一種人，當然是「特務份子」。「特務份子」來路也是多方面的。他們的後台「老闆」是誰？在事實尚未刊明之前，在下不敢妄自推測。

伊朗意欲何為

伊朗宣佈，八月將在波斯灣、霍爾穆茲海峽以及阿曼海一帶進行海、陸、空三軍演習，並說這是向超級大國發出警告。

在倫敦收到的伊朗通訊社消息稱，這項聲明是由伊朗革命衛隊海、陸、空三軍聯席參謀部發表。

聲明指出，今次的軍事演習是向超級大國發出警告，同時顯示革命衛隊的戰鬥實力，足以粉碎世界霸權者發動的自取滅亡行徑。

伊朗通訊社引述統領調動革命衛隊的軍官之言稱，已定出對付在海灣區及阿曼海美軍的方案。

伊朗革命衛隊是屬於偏激分子。他們不重視講道理。為了消除他們認為是障碍的勢力，往往不顧一切後果而蠻幹。此時在海灣舉行軍事演習，擺出了作戰姿態，對伊朗而言，是百害而無一利的。一如與法國絕交，對伊朗而言也是百害而無一利的。

以權謀私

據上海「世界經濟導報」最近披露的一項調查說，中國大陸公衆對現狀的不滿，已在趨向多元化，而中共幹部「以權謀私」的行為，已成為公衆最主要的聲討對象。

該項報道說，一九八四年前後，大陸公衆之不滿，主要還是集中在物價上漲、生活改善不夠理想方面，如今，對政治腐敗現象的不滿升到首位。這一方面說明了大陸公衆在經濟改革之下物質生活有所好轉，另一方面也說明了中共黨風不正越來越成為衆矢之的。

「以權謀私」是官僚主義的產品，產品不消除，經濟發展是很難進步的。大陸人民反對「以權謀私」，顯然與他們要求改善生活有密切關係。

官僚主義一日不除，以權謀私便一日在作祟。老百姓的生活自然不易改善。

李文

張勁夫告訴美國朋友

中國經濟政治形勢 正在進行體制改革

中國法例保護外國商人投資

（新華社北京七月十九日電）中國國務委員兼中國國際人才交流協會主席張勁夫今天上午在人民大會堂會見了由西塔德集團董事長薩姆、阿尤布率領的美國西塔德集團訪華團。西塔德集團是一家投資企業。訪華團成員中有學者和新聞界人士。張勁夫在會見時回答了客人們提出的有關中國的政治、經濟形勢、如何辦好中外合資企業以及保護專利等方面的問題。張勁夫說，中國當前的經濟情況是好的，政治上安定團結，全國上下一心一意進行四化建設。定于秋天舉行的黨的第十三次代表大會的主題是深化改革和進一步對外開放。會上將提出政治體制改革方案，其中一個重要問題是克服國家機關的官僚主義，提高工作效率。經濟體制改革的內容之一是政企分開，精減政府機構，以調動地方、企業和個人的工作、生產積極性。張勁夫強調，外國企業和個人轉讓給中國的技術將得到充分的保護。中國最高權力機關全國人民代表大會頒布了專利法。如果外國朋友發現中國某個機構或企業有侵犯專利的行為，可以告它們的狀。

何竹康代理吉林省省長

（新華社長春七月十九日電）吉林省第六屆人大常委會第二十六次會議十八日下午以無記名投票方式，決定何竹康代理吉林省省長，同良玉為副省長。何竹康現年五十五歲，原任中共河南省委副書記、河南省省長。同良玉現年四十三歲，原為中共吉林省委常委、農村工作部部長。吉林省原省長高德佔已調任林業部部長，這次會議決定接受他辭去吉林省省長職務的請求。

黃帝陵大蟲災 吞噬千畝古柏

萬人捉虫十天三千斤

（新華社北京十九日電）據「人民日報」海外版報道：中華始祖軒轅黃帝陵目前正遭受一九四九年建國以來最大的一次蟲害。據觀察報告，目前，約一千七百多畝古柏針葉遭到數百萬條側柏松毛蟲的吞噬，近四百畝滿目青翠的柏林開始發黃變枯。

連日來，黃陵縣組織萬餘人上山捕蟲，使蟲災蔓延得到了緩和控制。

黃帝陵區古柏約八萬餘株，是歷代炎黃子孫祭祖時栽植的。由於代代只栽不伐，才形成今日蔚為壯觀的參天古柏林。今年五月，陵區許多古柏上爬滿了明紋側柏松毛蟲。據當地羣衆反映，陵區發生這種蟲害，約十年一周期，但像今年這樣大密度的蟲害實屬罕見。在六月中旬的成蟲期，黃陵縣共出動一萬四千人上山捉蟲。僅十天就捉了三千六百多斤，平均每斤按三百二十條計算，約有一百一十五萬條。據悉，目前，該地區災情並未完全解除。

國家經委主任呂東說

解決國家與企業關係 進一步落實承包經營

中國大小企業一萬二千多個 承包有助財政增長

（新華社北京七月十九日電）中國所有的工交企業要進一步落實和完善承包經營責任制，真正解決國家與企業的關係，提高企業的管理水平。

這是國家經委主任呂東今天在這裏閉幕的全國增產節約經驗交流會上說的一番話。

中國共有小企業約四十萬個，它們大多都實行了承包經營責任制；大中型企業八千多個，其中約有一半企業實行了承包經營責任制。

他說，企業實行承包制是當前經濟體制改革的中心任務，其目的是保證國家財政長期穩步增長，增強企業活力，使企業逐步具有自我積累、自我改造、自我發展的能力。呂東說，企業實行承包，一開始就應該引入競爭機制，實行承包基數招標，廠長招聘，使有才能的企業經營者脫穎而出，逐步形成一支素質比較高的經營者隊伍。他強調，今后承包合同簽定之后，不管哪一種形式，都必須堅定不移地實行廠長負責制，明確廠長的中心地位，對企業全面負責，同時要實行廠長任期目標責任制和任期終結審計制。他強調要大力加強企業管理工作，特別要大抓定額、計量、統計、信息、職工培訓等項基礎工作，嚴格各項規章制度，按照責、權、利相結合的原則，理順企業內部關係。

發展企業 改進技術

呂東要求企業要重視技術進步，抓引進先進技術、技術改造和吸收和產品結構的調整。今後中國要把更大氣力加強產品的研制、投產。把有限的資金和外匯，用於老企業的技術改造上，用于先進技術的引進、消化吸收上。呂東指出，今年中國經濟工作的中心任務和增產節約，增收節支和深化企業改革。他強調，為了保證上述兩項任務的順利進行，要嚴格控制消費基金的膨脹，要嚴格控制生產資料價格上漲，嚴格保證國家財政任務的完成。他告誡與會者，企業實行承包經營責任制要防止一哄而起，草率從事。

英首相戴卓爾夫人星期五晚抵達牙買加，獲牙買加總理夫婦熱烈歡迎。（美聯社）

英首相戴卓爾夫人週五離美返國，列根四名要員皆出席送行儀式。他們是，左起：國家安全顧問卡魯斯，幕僚長貝克、國防部長溫伯格和國務卿舒爾茲。（美聯社）

八東德人在捷匈

爬越障碍抵澳 要求西德庇護

（法新社奧地利維也納十九日電）此間警方說，八名東德人在捷克和匈牙利渡假後，有人爬過邊界鐵絲網柵欄，亦有人游泳，逃抵奧地利。在匈牙利邊界爬過鐵絲網的五人對警方說，他們希望前往西德。據警方說，在匈牙利渡假的五名廿歲男子，在奧國以南一百公里的拉奇尼茲附近進入奧國。另在三名東德人則在週六游過里昂諾湖，進入奧國。該湖在維也納以西一百四十公里的捷克——奧國邊界。

孟加拉國河水泛濫

（新華社達卡七月十九日電）據此間報紙報道，孟加拉國西部地區暴雨成災，河水泛濫，至少使三萬戶人家流離失所，一萬三千英畝種有農作物的耕地遭受嚴重破壞。受害最嚴重的地區是達卡西北一重四公里的賈馬爾普爾縣內的五個區。其次是達卡西別一二五公里的納賴爾縣。孟加拉國境內有河流二三〇條。河水泛濫大多發生在六月至十月的雨季。每年的河水泛濫都使孟加拉國蒙受重大損失。

菲律賓大主教辛海綿（中），星期六在克宮與蘇副主席舉行會談前，雙方握手寒暄。（美聯社）

中國國防科技工業

在改革中轉為民營

（新華社北京七月十九日電）中國國防科技工業在改革中加快軍轉民的步伐。為了實現國防科技工業主要為國防現代化服務轉向為四化建設服務，國防科技工業首先在體制上作了重要改革，兩年邁了兩大步：第一步，將兵器、核、航空、航天四個部劃歸國務院領導，使國防科技工業的民品生產全部納入國民經濟計劃渠道；第二步，成立國家機械工業委員會，使原來兵器，機械兩個工業部軍民結合工作有了質的飛躍。在此基礎上，國防科技工業正按照承担國防科研任務多少，將研究所、企業分成以軍品為主、以民品為主和全部轉民三類，進行軍工科研、生產能力的調整，動員更多的人力、物力投入國民經濟建設主戰場。目前，國防科技工業從事民品科研、生產的人員已佔總人數的百分之七十以上，民品產值今年上半年達四十七億元，比去年同期增長百分之三十三。

國防科技工業發揮軍工技術和設備優勢，把攻關重點放在解決民用部門長期難以解決的問題上，先後研製出一批與進口產品水平相近、性能相當的紡織機械、醫療器械、石油機具和多種工程設備。像航天工業部在醫療器械領域就攻下二百多個技術關鍵，為中國醫療、製藥裝備的更新換代創造了條件。

軍工任業與地方企業的經濟聯合向縱深發展。三綫地區與沿海地區、城市與鄉鎮、企業與院校和科研單位開展多種形式的聯合，湧現出一批以生產摩托車、汽車、電冰箱、照相機、洗衣機、電風扇等支柱民品為核心的企業羣體，國家機械工業委員會就有十幾個。

「伊朗門」軍火案主要證人，諾思中校秘書荷爾，星期五登上一艘巡洋艦，參加一項書荷爾，趁記者們不覺，偷偷急步離開。（美聯社）

海軍武器裝備試驗部隊 幾經訓練決定是否合格 方能担任正式作戰任務

參謀長任增裕向記者詳細介紹

（中新社北京七月十九日電）伴着習習海風，記者驅車行駛在依山傍海，樹木葱蘢的山路上。猛抬頭，「軍事禁區」的醒目標牌旁，矗立着持槍站崗的水兵。密林深處，就是中國海軍的武器裝備試驗部隊。

該部隊主管軍務工作的參謀長任增裕接受了記者的專訪。

「這裏是中國海軍主要武備心。一些新研製的海軍武器裝備，能否適應未來戰爭的需要，都需經過這裏的測試、實彈射擊，認定合格後方可列入海軍作戰裝備。」

這位五十五歲的高級軍官談到這點頗感自豪。一九五八年，這支部隊草創之際，任增裕等一批知識份子從海軍的院校、基地，來到這裏工作。

知識分子參加

一九六〇年以後，許多名牌大學的畢業生，如清華大學、北京大學、北京航空學院的熱血青年，將自己最美好的年華獻給這裏的事業。正是這些無名英雄，在中國海軍現代化建設史上寫下了重重的一筆。

這位參謀長介紹說，這個部隊對海軍裝備有着直接影響，它是一個綜合性的科研試驗單位。不管是水面的護衛艦、驅逐艦，還是水下的潛艇，空中的飛機；不管是硬武器——導彈、艦炮，魚雷，還是軟武器——電子干擾，激光模擬系統，都在此正式定型。

五十年代，中國還只能依靠外國人搞導彈試驗。以後，外國人靠不住了，還靠自己來幹，終於在六十年代完全依靠自己的力量，成功地組織導彈試驗。這以後，中國第一艘導彈艇、第一艘導彈驅逐艦、第一架導彈飛機、第一個彈速、第一個導彈陣地，都在這裏檢驗後交付部隊使用。

具備各種武器

自七十年代後期起，隨着海軍裝備的發展，這裏試驗的不僅有戰術武器，還有戰略武器；不僅有亞音速武器，而且有超音速戰術武器。試驗部隊的發展也出現了質的變化，裝備了世界先進水平的高精度測量雷達、電影經緯儀、計算機得到普遍運用。激光、紅外、微波、航空計算機，自動控制等一百二十多種專業人才薈萃於此，其技術之密集，堪稱海軍之「硅谷」。

現在，這個部隊從單一型號單一種類的試驗發展到多種類、多型號、多目標的試驗。十幾個型號的導彈都在此試驗，實彈發射，主要有艦對空、岸對艦、空對艦、艦對艦、潛對地導彈等。

部隊繼續改革

談及部隊今後的發展方向，這位參謀長說，就是兩個字：改革。正如海軍司令員劉華清給部隊的題詞指出的：「多出成果，多出人才，提高綜合試驗能力。」

部隊司令部錄相室裏，一連串導彈發射的鏡頭，令記者目不暇給，大開眼界：密林處，驟然騰出火龍一條，向海上的「敵艦」飛去；驅逐艦上，艦對艦導彈似飛魚劃波，掠海而去；雲海中，強擊機擲出飛彈，烟火升騰處，敵艦被截為兩截。

採訪完畢，已是掌燈時分。聽着濤拍岸，看玉兎東升。遠處，礁石上的燈塔光芒四射；近處，海灣裏的艦船燈光閃爍。軍港的夜啊，靜悄悄……

越南與美國達成協議

美國同意越難民 合法赴美國定居

美拒絕以經援交換失蹤美國人情況

（新華社河內七月十九日電）越南外交部新聞司長鄭春朗十六在此間新聞發布會上說，越南與美國官員最近在河內舉行了會談，已就越南難民「有秩序地」離開越南到美國去定居的問題達成協議。這位官員說，七月十二日到十四日，越美雙方討論了有關越南難民「合法地」離越前往美國定居的問題，並就有關難民出入境的手續，對難民的「甄別」等事項達成協議。鄭春最拒絕透露這項協議的具體內容，其中包括將離境的難民人數等。鄭春朗說，他無權透露協議的內容，但他又說，美國方面過去對難民入境的手續要求較「繁雜」。越南方面建議簡化越南難民出入境的手續，雙方就此事取得了一致意見。鄭春朗聲稱，越美達成協議一事表明，有關「人道主義」方面的問題，「需要雙方直接接觸和交換意見方能解決」。據聯合國難民署提供的數字，從一九七九年以來，在聯合國難民署的協助下，已有十二萬多越南難民「有秩序地」離越到別國定居，其中將近一半是前往美國。由於越美雙方在出入境手續和對難民「甄別」等問題上有分歧，致使這項工作已停頓了一年多。目前有一萬多越南難民正在等待往美

七月十八日，聯邦德國總理科爾在拉薩羊八井地熱電廠參觀。（土登攝）

山東「蒜苔事件」起禍

徹底清查官僚主義 縣長撤職書記檢查

（中新社北京七月十九日電）中共中央機關報（人民日報）今天就山東蒼山縣「蒜苔事件」發表短評強調指出，對官僚主義不能寬容。山東蒼山縣盛產優質蒜苔，今年又是大豐收。因為當地政府沒有做好購銷工作，造成一千多萬公斤蒜苔短期內滯銷，引起農民不滿。五月二十七日，千餘蒜農衝進縣府大院要求縣長，解決蒜苔銷路問題。人稱此事為「蒜苔事件」。事件發生後，上級部門派出人員到蒼山縣幾天之內就把農民的蒜苔銷售出去了。這證明蒼山縣主要領導人官僚主義嚴重，工作上失職，縣長李常存已被撤職，中共蒼山縣委書記楊國勝已停職檢查。（人民日報）短評說，此事說明我們有些幹部的官僚主義的確到了令人難以容忍的地步。短評說，要克服官僚主義，必須從根本上改變管理體制，也要解決思想作風問題。進行政治體制改革，將從制度上清除官僚主義產生的條件。但是我們不能坐等完成政治體制改革之後再去克服官僚主義，而必須從現在開始就對官僚主義展開進攻。

東京外匯市場居世界第二

每月平均交易額 一萬五千億美元

（新華社東京十九日電）由於日元大幅度升值，東京外匯市場規模迅速擴展，據認為目前已超過紐約而接近倫敦，居世界第二位。據此間「每日新聞」引用市場人士透露的消息說，今年頭四個月，東京外匯市場的月平均交易額已接近一萬五千億美元，其中僅通過經紀商進行的交易額就達三千五百億美元，比去年同期增加一點四倍。去年三月，日本銀行、美國聯邦儲備銀行和英格蘭銀行聯合進行的調查結果表明，世界三大外匯市場的規模（以日平均成交額計算）為：倫敦九百億美元，紐約五百八十五億美元，東京四百八十億美元。據認為東京市場已超過紐約而接近倫敦市場。東京外匯市場投機性強。據說，百分之九十以上都是投機性質，日本的金融、保險、商社和出口企業為賺取匯率變動差價和避免匯率變動損失，紛紛把手中過剩的資金投入外匯交易。以致日本政府不得不三番五次進行干預，要求各企業對投機性外匯交易採取克制態度。有關人士認為，日本巨額外貿盈餘和債權增加是東京外匯擴大原因。

今年蘇經濟好轉 一般情況仍緊張

一時很難轉衰為盛

（新華社莫斯科電）今天此間公布的蘇聯中央統計局公報表明，蘇聯今年上半年國民經濟有所發展，但經濟形勢仍然緊張。今年初，蘇聯國民經濟發展會出現停滯現象，第二季度形勢趨於好轉。與去年同期相比，今年上半年勞動生產率增長了百分之二點三，第二季度增長率為百分之三點五，國民收入上半年和第二季度分別增長百分之二點四和百分之三點六，都低於年度計劃規定的百分之三點九的水平。工業產值第二季度增長為百分之四點四，上半年增長百分之三點五，達到了計劃指標。上半年重要能源產品的生產計劃已經完成，超計劃生產的石油和煤炭分別為三七〇萬噸和八八〇萬噸。除鋼管外，冶金部門完成了各項產品的生產計劃。在重要的機器製造業產品中，有百分之四十的產品達到世界技術水平。消費品產值比去年第一季度增長百分之四，但供應仍嚴重不足，零售貿易計劃沒有完成。肉產量雖比去年同期增長百分之七十，但肉製品和動物油的供應仍緊張，零售網點貨源不足。農莊市場土豆、蔬菜、水果、肉和動物油價格比國營商店價格高一．五至三倍。

大陸國營企業推行承包

陳仲賢

一

中國已決定把承包責任制從農村引向城市，據悉主管部門已與一批國營大中型企業的廠長、經理簽訂為期四年的承包合同。這項做法預料今夏將在全國範圍內鋪開。

儘管中共黨內左的和保守的政治勢力，抨擊企業施行承包租賃是「搞私有制」，但改革派已確定企業承包制為今夏中國經濟改革主調。前些時候，趙紫陽在北京、上海視察時表示，大中型企業實行多種形式的承包經營責任制勢在必行。中國四十多萬工業企業中，大中型企業有八千二百多家，僅佔百分之二。但這些企業在國民經濟、社會發展中舉足輕重，幾乎包括了全部的原油、飛機、鐵路機車、貨客車、成品油、發電量、汽車、鋼材、纖以及十種有色金屬和重要機械的生產。也是政府財政收入的一個主要來源。經過幾年的改革，小企業已顯現生機，但多數大中型企業仍沒搞活，經濟效益很差。

二

目前，這些大中型國營企業正面臨新舊經濟體制交替變遷之中，想再依賴舊體制已不可能，而新體制又尚不完善。例如，國家給企業撥款已改為銀行貸款，指令性計劃大大縮小，計劃調撥的原材料日益減少。大中型企業失去了昔日無息資金和低價的原材料來源。又受到大批已經活起來的小企業的競爭。加之新的市場體系未能發育成熟，這些都給大中型企業的經營造成困難。由於這些企業是財政收入大戶，所以多年來被管得很死，貢獻做得很多，但自我發展基金卻極為有限。

因此，擺在中國經濟體制改革面前的重大課題是：如果大中型企業生產經營越來越困難，勢必導致國家財力緊張，最終不得不重新強化舊體制的作用，增加今後改革的難度。

中國經濟專家們認為，實行經營承包制，可以在不增加國家財政負擔情況下，使八千多家大中型企業發揮潛質，從而為全局發展做貢獻。實行承包首先能一攬子解決國家與企業之間責、權、利的關係，由於它適應性強，符合當前的國情，可以根據不同企業的具體情況，在承包的數量、形式等等方面做相應調整。承包合同簽訂後，企業與主管部門成了合同的甲乙兩方，甲方代表國家，乙方代表企業法人。此後，國家工業主管部門不得干涉該廠的經營活動。合同期內，有關價格、利率、市場與一系列外部環境的變化，將由企業自己處理，一旦經營不好，廠長本人的工薪，獎金將酌情減發，全廠職工的收入隨之減少。

三

目前，在北京實行承包制的大中型企業已有一百家，在廣東省的廣州、韶關、肇慶、茂名等城市有四百七十多家。遼寧、山東、黑龍江、甘肅等省也有許多大中型企業採用了這種經營形式。

大中型企業進行承包試驗效果良好。如北京，已經實行承包制的大中型企業的廠長們說，承包之後企業唯一的辦法就是挖掘內部潛力，從嚴治廠。北京重型電機廠按定額計算一個月應完成五萬九千個工時，過去很難達到，今年承包後，三月份一下子完成了十萬工時，超過定額近一倍。究其原因，在於承包任務已從企業層層落實到車間、班組直到個人，生產任務同經濟效益掛鈎，多勞可以多得。

大中型企業實行承包後，其他配套改革將繼續深入，其重點是進一步推行廠長負責制及任期目標責任制，同時開展企業間的橫向經濟聯合。

謝
先嚴張公少階府君之喪於昨（十九日）在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感
謹此鳴
謝
孝男 紹銘　媳 潘家璐
紹松　凌翠華
孝女 曼儀　婿 馮以泓
泣叩

謝
先夫霍公然字崇基府君之喪於昨（十九）日在九龍紅磡世界殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感衷此申
謝
未亡人 霍陳佩劍泣叩

謝
霍公然字崇基老先生之喪於昨（十九）日在九龍世界殯儀館出殯辱承
親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　謹此鳴
謝
霍然先生治喪委員會 謹啓

南韓修憲談判將夜長夢多
未談判先建議 彼此歧見甚多
總統權力任期選民年齡成焦點
在野黨重提光州事件益增困擾

(路透社漢城十九日電)此間消息今日宣稱，由於南韓執政黨和在野黨之間存在歧見，將會令到本週舉行的修憲談判更形複雜。

目前，執政黨和在野黨之間仍未能消除它們各自所提出建議的分歧，比如對於總統的任期和權力，合格選民的年齡和憲法的序文等，意見仍未一致。

在野統一民主黨要求廢除現存憲法所授予總統的現緊急形勢權力，比如宣佈實施戒嚴令和解散國會的權力，但是，執政民主正義黨表示拒絕。民正黨認為：總統的此種緊急狀態權力是十分必要的，因為南韓仍受到共黨北韓的軍事威脅。在野黨則認為總統任期應定為四年，在任期屆滿後通過選舉予以刷新，而民正黨則認為應定為六年。至於全斗煥總統的任期，則是七年。

在野黨認為應把選民年齡由現時的廿歲降為十八歲，即年滿十八歲，便可成為合格選民，但民正黨表示反對，因為降低合格選民年齡，只會導致學生乘機製造混亂。

在野黨要求在修訂後的新憲法序文中表揚一九八〇年的光州起義事件，作為宣示人民反獨裁政治的天賦權利，民正黨則認為此項要求無法予以接納，因為，若然如此只會鼓勵未來的社會動亂或軍事政變，以致國家陷於混亂狀態。

執政和在野黨的官員都表示：它們的秘書長和國會領袖將於今後幾日內分別舉行會議，討論舉行選舉改革問題談判的時間，以及參加談判代表團的組織事項。

由於全斗煥總統已辭去民正黨總裁之職，民正黨將於今日正式提議，由主席盧泰愚繼承全斗煥出任該黨的新總裁。

兩金皆存逐鹿志不甘相讓
修憲談判一波三折
盧泰愚慨嘆欠眞誠
工人集會要求工人有罷工權利

(合眾國際社漢城十九日電)南韓執政黨領袖星期六對互相斟峙的在野黨說：不要為展開有關新憲法的談判之事大耍拖延手段，新憲法則平容許十二月二十日舉行總統選舉，及在明年二月間作權力移交。

執政民主正義黨代主席盧泰愚說：「上述談判必須於八月底之前完成，我們對事都讓了步，現在輪到他們改變態度及前來作談判。」他又說：「如果在野黨眞誠，不難達成妥協。」但金大中和金泳三突有爭做在野的總統候選人的表現，據執政黨人士說：兩金之間的爭端將使有關修改憲法及政權轉換之談判受到拖延。

按金大中去年十一月曾誓言不讓在野勢力出現分裂及不追求總統地位，但擁護他們的人認為：他那個誓發於有危機之時，現已無效，由此看來，金大中可能為總統候選人之事，向金泳三挑戰。兩金會均表示：他們兩人之間會作出決定，及在總統競選中以帶頭以聯合民主黨的姿態出現，但各政治觀察家們對兩金在這方面能否達成協議，大表懷疑。

(法新社漢城十九日電)此間的目擊人士透露：今日此間有五百名示威者舉行和平集會，要求政府給予組織工會和罷工的權利。

該批示威者包括有工人，他們亦要求政府准許因參加示威而遭革職的工人復職，以及釋放被囚禁的工人，自從一九八零年全斗煥總統當任以來，南韓有不少工人因參加示威、罷工和組織工會而被政府勒令革職，或是被捕入獄。

觀察家們指出：此乃是自從全斗煥總統本月較時時宣佈接納民主改革計劃以來南韓工人們第一次舉行重要的集會。本社記者說：工人們在會上高呼口號，要求准許遭革職的工人復職。據調在此次集會舉行時，有五百名防暴警察在現場附近監視，但並無發生暴動事件，而警方亦無拘捕任何人。

經濟部就放寬外匯作提示
國人對外投資雖增 宜採循序漸進方式
未來發展方式有四條路綫可循

(中央社台北十九日電)經濟部指出，放寬外匯管制後，國人對外金融投資需求將大增，為避免開放過速引起巨大負面效果，主管單位宜採循序漸進方式進行，使國人經由學習過程進行正常的投資行為。

放寬外匯管制後，社會上出現眾多投資仲介機構，對外投資工具也五花八門。

據分析，未來的發展方式可能是：(一)投資人直接將款項匯給國外投資中介機構，如投資銀行、信託公司、共同基金管理公司、綜合或專業證券商、投資經紀人、投資顧問公司等，委其代為投資。

(二)投資人透過適法的本國投資中介機構，如證券投資信託公司發行的受益憑證、外匯指定銀行外匯投資信託基金等進行投資。

(三)透過國內專業證券商與國外證券商合作的方式，代投資人進行投資。國外投資中介機構在台發行各項受益憑證供投資人投資。

(四)透過本國或外國證券商，直接讓外國公司股票在我國上市買賣。

日與國府經濟會議今明舉行

(中央社東京十九日專電)第十二屆中日經濟會議，將於二十一、二十二日兩天在東京舉行，討論促進雙方經濟合作事宜。

這項年會輪流在東京和台北舉行，第十二屆年會已訂於二十一日上午十時，在東京市中心的竹橋會館揭幕。

亞東關係協會理事長吳玉良將率領一個七人代表團與會，吳玉良一行預定於二十日抵達東京。

日本交流協會會長長谷川周重，也將率領一個七人代表團與會。這項為期兩天的年會議程，將包括在貿易、投資及技術開發方面的合作。

台煉油供可應求 不考慮進口汽油
日煉原油四十七萬桶

(中央社高雄十九日電)中國石油公司高級主管今天表示，中油現有煉製設備所生產的汽油足敷國內需求，目前絕不考慮進口汽油。

他指出，未來十年內，國內油料需求仍佔能源的百分之五十以上，煉油工業仍將是不可缺的重要工業。

中油公司現有高雄及桃園兩座煉油廠每天原油煉製容量在四十七萬桶以上，所擁有的設備及技術，不論是煉製產能，加工層次或製程的複雜度，在世界單一煉油廠中都名列前茅。他表示，國內缺乏能源，中油公司自行進口原油提煉汽油，現有煉製設備平均使用率七成左右，所生產的油料足敷國內的需求且有餘。

基本上，汽油的生產將充分供應國內需求，並隨時配合汽油需求的成長不斷投資增建或汰舊換新設備，但絕不考慮進口汽油。

指被誣斂財 馬可斯咆哮

(路透社菲律賓十九日電)流亡夏威夷的菲前總統馬可斯本日提出抗議說：菲律賓政府誣告他在統治廿年期間斂財自肥，索償一百五十億元。

馬可斯從夏威夷電告其在馬尼拉的黨羽稱：「總統科拉桑的政府正圖運用宣傳，而非循公開審訊，誣指他的貪污罪行。」他說：「如在菲律賓審訊時，嚴禁他返回海濱別墅之議，情同綦虐，不容他獲得平等的法律保障」。

外人出入台境及居留規則
警政署進行研擬修正草案

(中央社台北十九日電)行政院表示，內政部警政署正在研擬「外國人出入國境及居留規則」修正草案，將規定外國人在我國就業，應先取得工作許可，否則不得在我國從事有報酬的工作。行政院同時指出，內政部研擬中的就業服務法案，對於外國人的就業限制，將予以明文規定，以確實保障國人的就業權益。

行政院是以書面答覆立法委員陳恩賜，就外國人在我國非法工作問題所提質詢時，作上述表示。行政院說明，政府一向重視外國人在我國非法工作問題，依照現行法令規定，外國人擬來華工作，應就來華工作的性質，先向我國有關主管機關申請許可，並應於事後如期離境。行政院強調，為防止外國勞工在我國逾期居留工作，以維護我國勞工的就業機會及權益，外交部最近實施的新簽證辦法中列有限制條款，規定簽證持有人未經有關主管機關書面許可，在華從事任何有酬勞工作或從事與原簽證目的不符的活動者，得撤銷其簽證。

越南老撾表示 加強特殊關係

(新華社河內十八日電)越南領導人阮文靈十七日在打給老撾領導人的電報中表示，越南將竭盡全力來鞏固和加強它同老撾(寮國)之間的「特殊關係」。這封由阮文靈、武志公和范雄等最高黨政領導人簽署的電報是就越老合作條約簽訂十周年而打給凱山、豐威漢等老撾領導人的。

越南共產黨機關報(人民報)今天還就此發表社論重申，河內今後將繼續對老撾和金邊政權盡其應盡的「義務」，並繼續發展它同永珍和金邊之間的「戰鬥聯盟」。

一九七七年七月十七日所簽訂的越老「友好合作條約」規定，雙方保證努力「捍衛和發展」兩國之間的「特殊關係」。十年來，越老「合作」範圍涉及經濟、政治等各個領域。在經濟方面的「合作項目」就數以百計。據東南亞專家們的估計，目前越南在老撾駐軍約五萬人，此外還有大量專家和顧問。

卡布爾蘇僑區
發生炸彈爆炸
三人慘死十人重傷

(中央社卡布爾十八日合眾國際電)阿富汗電台報導，一枚炸彈今天在阿富汗首都蘇俄人住宅區爆炸，至少造成三人死亡，十人重傷。

電台報導，裝在一輛摩托車上的炸藥在週克羅雷昂區的市場爆炸，蘇俄文人與軍職顧問的眷屬和阿富汗共黨官員多數住在此區。電台的波斯語廣播說，三人死亡，十人受傷，包括兩名兒童。這是阿富汗首都本月報導的第三次炸彈爆炸案。電台報導譴責「顛覆分子」進行這項攻擊，意指獲西方支持的反抗軍。

歐洲華人年會 保證支持國府
以三民主義統一全中國的總目標

(中央社挪威奧斯陸十九日專電)第十三屆歐洲華人年會經過兩天的討論之後，今天在此間圓滿閉幕，會中主要討論歐洲華僑的福利問題。

與會代表今天並且通過上蔣總統致敬電文，保證旅歐僑胞將全力支持蔣總統的領導，完成以三民主義統一全中國的總目標。

會議結束時，與會代表發表了一項聯合聲明，一致認為應該改善對旅歐華僑的服務，並應加強僑社的團結。這次歐華年會也決議明年的第十四屆年會在比利時舉行，一九八九年在瑞士舉行。

兩天的議程總共舉行了五次會議，其中包括三次討論經濟貿易、服務聯繫及教育文化的委員會議。

此外，歐洲中山學會今天也舉行第三屆理事會議，聽取秘書長王鼎熹的報告。

總共有四百二十七位代表參加了第三屆歐華年會，他們分別來自歐洲地區十六個國家。

尼加拉瓜慶祝國慶不如去年

(合眾社尼加拉瓜馬那瓜七月十九日電)一如過往慶祝活動今年為尼加拉瓜桑地諾政府成立的八週年紀念，今天成千上萬的尼加拉瓜人民及軍警參加中部城市馬塔加爾帕的國慶集會。他們之中包括農民、學生、士兵及遊客，在離馬那瓜以北九十六公里的馬塔加爾帕廣場，舉行露天政治集會。他們高舉橫額及高呼口號「永不投降」，總統奧提加並將於稍後抵達會場向羣眾致詞，預料他將重申其與美國的不妥協政治立場。但今天的慶祝活動比去年失色，主要是受到美國支持的右翼游擊隊打擊，及國內的經濟危機困擾，使得人民不如以往踴躍。

南韓政治犯仍未全釋放
家屬抨擊全斗煥

一日宣布大赦政治犯，至今雖然已經有二千三百三十五名政治犯恢復自由。但據代表一千五百餘名政治犯的家屬的金夢蘇(譯音)說：全斗煥的新寬大政策是「騙人的姿態」，她對法新社說，及其他政治犯仍未獲得釋放。她並且將新聞傳播媒介，包括外國記者，指為過份誇大全斗煥的有關民主的保證。

上星期一此間發生二百人衝入在野大黨即聯合民主黨總部，要求該黨追當局盡釋政治犯之事，金夢蘇曾參與其事。未獲釋放的政治犯家屬憂慮的是在野黨忙於有關總統競選之事，而將替政治犯爭取釋放之事置諸腦後。

阿義軍有利
蘇機不敢低飛轟炸
擁有螫針式飛彈

(法新社美國華盛頓十九日電)華盛頓郵報今天引述美國官方消息報導：美國製的螫針式地對空飛彈，改變了阿富汗的戰爭形勢。因為阿富汗擁有了螫針式飛彈後，政府軍已不能取得空軍優勢，加強了義軍的抗戰能力。目前蘇聯戰鬥直昇機的威脅已減低，而轟炸機則要在一萬呎以上的高空投彈，較以前在二千至四千呎空投的命中率為低。

螫針式飛彈可以由肩膊扛着的發射筒發射，於一年前由美國政府供應給阿富汗義軍，這種飛彈也有供應給美國支持的安哥拉游擊隊，及正考慮提供給尼加拉瓜游擊隊。堪薩斯州民主黨參議員威爾遜表示：最少應提供二千枚螫針式飛彈給阿富汗義軍。據稱：美國政府今年批准供應給阿富汗義軍的螫針式飛彈有六百枚，並訓練了大十隊五人小組的義軍使用這些飛彈。

星洲昨釋放三左翼份子

(路透社新加坡七月十九日電)新加坡政府今天宣佈釋放三名上月參加反政府活動的共黨滋事份子，他們與同其他三名共黨人士於上月示威中被捕。內政部在一篇聲明中表示：其他三人將根據國家安全法拘禁一年。

聲明指出三名釋放人士由於在調查期間採合作態度而提前獲釋。但補充說：「他們重獲自由須保證不再參加反政府的政治性活動。」

星加坡擁有雷達警報機
價十億美元

(合眾社新加坡十八日電)兩架美國製空中雷達警報機今天(週六)在新加坡高空首次出現，以展示該國迅速增長之強大軍力。雖則尚未能獲得政府官員之置評，但已有數以千計之新加坡人民，觀看這兩架飛機在高空進行練習，以美製「F一5」型戰機為偵察目標，以備於八月九日，新加坡立國廿二週年慶典中，正式表演。這種空中雷達警報機，價值超過十億美元，現時在東南亞諸國，唯有新加坡擁有，堪為新軍方自豪。一位國防人士稱：「此種機之性能，能夠偵察出遠至越南南部上空之敵機。」

拉吉夫四面楚歌
同僚醜聞好友恥為伍 財政措施又錯誤百出

(路透社印度新德里十九日電)總理拉吉夫正處于財政醜聞及黨內眾叛親離的風暴之際，本日準備改組內閣。拉吉夫于廿四小時內失去他第二位親密的政治盟友，因國防部次長阿倫星昨夜辭職。拉吉夫的童年好友伯克僥于去週五辭去國會議員之職位，多月來，各報章及反對黨指責他的財政措施錯誤百出。

另一位閣員旅遊部長沙伊德已于去週自動辭職。

官方未說明阿倫星辭職理由，但幾家報紙報導：阿倫星對拉吉夫處理向瑞典買軍火案同佣十三億元一事，表示不滿。同佣醜聞及對伯克僥的指控等嚴重地動搖拉吉夫的政府及他的國大黨。國大黨于本年的邦選舉中已連遭敗績，政論家們相信在當選總統拉馬士于七月廿五日宣誓就職之前，拉吉夫大概不會宣佈內閣改組。

颱風後重修工作 南韓動員十六萬
海上仍繼續搜索工作

(美聯社南韓漢城十九日電)官員稱：逾十六萬七千名政府人員，村民及後備軍今日開始工作，修理遭颱風黛瑪損毀之道路，建築物及其他設施。

內政部稱：颱風週四次襲朝鮮半島南端釀成的死亡人數，今日已達一百一十一人，另有二百七十五人現仍失踪，及恐怕已告喪生大部份失踪人士是海員及漁民，他們的船隻在風中沉沒。官員說：在海上經過四天後，尋找生還者之希望甚微。又謂：雖然在沿南部海岸若干地區，船隻現仍搜索生還者，但其他地區的搜索行動已告取消或正告結束。

(路透社南韓漢城十九日電)官員稱，南韓政府已決定給予每名遇難者的家庭約三千七百美元，颱風黛瑪引致洪水泛濫，山泥傾瀉及沉船事件中，證實最少有一百二十七人死亡。

本港新聞

本年最佳食肆比賽 歡迎持牌食店報名
月底止截市區議員任評判團

(港訊)文康市政科聯同市政局及區域市政局舉辦一項食肆衛生比賽，經營食肆人士可藉此機會競逐殊榮，成為一九八七年度最佳食肆。

文康市政科衛生教育組發言人說，這項比賽歡迎全港所有持牌食肆參加，目的在於提高食肆業的衛生水準及促進參賽食肆業的形象。他說，參賽食肆將根據食肆地方的清潔程度，食物衛生水準，員工的個人衛生水準及所使用器具及廚具的清潔程度等因素獲評選。

參賽食肆將按照規模及性質分為五個組別如下：面積不少於五百平方米的大型中式食肆；面積少過五百平方米的中式食肆；酒店食肆；非中式食，包括西式、日式、越南式、印尼式及印度式食肆等；及快餐食肆。

發言人說：「評判團由市政總署、區域市政總署及文康市政科的代表組成，他們將在八月中到參賽食肆視察，從每個組別中選出三間食肆進入決賽。」

「各組的最佳食肆將由另一個由區域市政局及市政局議員組成的評判團選出，」他說：「在比賽中達到頗高水準的優異食肆，亦將獲頒發多項優異獎，而每名參賽者將獲證書一張。」

申請參賽的截止日期為七月三十一日，得勝名單將於九月初公佈，優勝者於九月二十四日在沙田大會堂文娛廳舉行的一項儀式中獲頒發獎杯。

東九龍獅子會就職
謝天聰接任會長

(港訊)東九龍獅子會，日前假國賓酒店舉行一九八七至八八年度，職員就職典禮，三〇三區總監張新村主持宣誓就職儀式，即任會長陳世運，將權帶及權槌移交新任會長謝天聰接受。

出席者有上屆總監周啟光，副總監沈樂年，會長一尚、區職員分域主席，友會會長暨嘉賓會員二百多人，氣氛洋溢。即任會長陳世運致歡迎詞，報告任內一年來會務概況，及贊助城市理工學院援助學金，培育人才，服務社會。新會長謝天聰致謝詞，感謝區總監張新村主禮，致詞勗勉，談及抱負，秉承獅子會精神，發揚獅子精神，尊重方力，拓展會務，加強服務計劃，造福社羣。

該會新職員芳名如下：會長謝天聰，上屆會長陳世運，第一副會長廖大彬，第二副會長王立鏗，第三副會長陶鶴鳴，義務秘書方元翔，司庫司徒歐，總務鄭培保，糾察高仲奇。理事：卞能清、顧小坤、雲昌俊、顧家振、林萬隆、方昌業、陸宗霖、夏克定。

圖：東九龍獅子會新員就職，即任會長陳世運(右)將權槌移交新會長謝天聰(左)中為區總監張新村。

星辰表活力小姐 選出陳秀鳳冠軍

(港訊)在水上樂園舉行「巨獎嘉年華」，本月十七日舉行，乃星辰表在香港上市廿五週年紀念一連串慶祝活動之壓軸好戲，參加觀來，泳客五千多人，商業電台張麗瑾及胡啟榮聯合主持，歌星演唱外，選舉一九八七年度星辰表活力小姐及星辰表活力小妹妹。經過智慧問答及才藝表演，評判團選出陳秀鳳為星辰表活力小姐及智慧小姐，王燕儀為陽光小姐，李慧儀為星辰表活力小妹妹，過程緊湊，充份表現參加者之青春活力，與星辰表之形象吻合。

星辰表在港上市廿五周年「巨獎嘉年華」選舉星辰表活力小妹妹。

香港遊樂場協會 與伊館青年中心 舉辦興趣分享營

(港訊)香港遊樂場協會，伊館青年中心，將於八月一日及二日舉辦一個興趣分享營，內容包括晚會，問答遊戲及體能活動。費用二十元，包早、午、晚三餐。歡迎十五至二十四歲之青年朋友參加，現已接受報名，詳情請電三·八八一九九一。

遠東中學幼稚園畢業禮，灣仔政務主任黃德焯授憑，左爲校長梁紹芳。

遠東中學附屬幼稚園 舉行第廿八屆畢業禮

(港訊)遠東中學暨幼稚園第廿八屆畢業禮，昨日上午十時在校舉行，校長梁紹芳主持，請灣仔政務處主任黃德焯授憑，黃氏致詞，該校在東區創校歷史悠久，教學認真，成績卓著，為坊眾及家長稱譽，備加讚揚。

遠東書院院長黎嘉潮博士頒發獎品，對畢業生訓話勗勉。

觀禮嘉賓有：胡國威、姚成、沈志堅、蘇佳慶、姚逸法、鮑張健健、陳龐佩貞及畢業生家長數百人。

中銀電腦科及特約商號 參加萬事達卡培訓會議

(港訊)中國銀行與萬事達國際組織最近簽約在國內發行長城萬事達卡，並在國內推廣使用信用卡事宜。有鑑於此，萬事達卡訂於本月(七月)二十至廿五日在桂林舉辦培訓研討會，邀請得中國銀行董事會常務董事及副行長雷祖華暨三十分行的七十多名營業及電腦科高級經理，加上百多名特約商號負責人參與研討，講解信用卡操作手續，應用方法，銀行方面發卡及過賬手續，以及防止利用偽卡詐騙事宜。

據萬事達卡亞太區副總裁李聖猷稱：「萬事達卡榮幸成為第一張中國銀行的國際通行信用卡，而在國內使用塑膠貨幣為時尚淺，所以隆重其事，在美國總公司邀得科技部高級總裁唐信NEIL THOMPSON到桂林主持，講解利用最先進科技統籌及管理信用卡的運作。」

萬事達卡先後會在中國召開三次推廣及應用信用卡事宜。這次桂林培訓會議，更得桂林市長雷嘉平協助組織。

附圖為萬事達卡國際組織亞太區副總裁李聖猷。

海龍會主席吳承權
講潛水運動發展
海底魚類及景氣美麗悅目

(特訊)香港西區扶輪社，本月十七日下午一時，在希爾頓酒店舉行每周敘餐例會，副社長劉奇喆主持會議。海龍潛水會主席吳承權在會中講「潛水活動發展」，並放映幻燈片介紹海龍會會員活動情況。

香港海龍潛水會吳承權稱：潛水作為消閒活動，僅有五十年歷史。三十年代末，四十年代初，開始使用氣樽潛水，鋼瓶內裝有高壓縮空氣，不斷向潛泳者提供氧氣，使他毋需升出水面呼吸，因此能較長時間逗留水底。

第二次世界大戰後，潛水氣樽已作商業用途，隨後慢慢介紹到香港。潛泳人士大表歡迎。在一九五七年，一班熱心潛泳人士，聯合起來組成海龍潛水會。

自從該會成立以來，積極發揚潛水運動，舉行訓練班，培育更多新進。當時大部份會員最喜歡是叉魚，海底找龍蝦及鮑魚，該會目標是普及這種運動。

七十年代初，該會得永遠名譽會長霍英東及其他熱心會員捐贈一艘新船，命名為海龍三號，載超量過一百名乘客，每星期日出海潛泳，十分熱鬧，吸引更多各行各業人士參與。

但今天海事處有更嚴格規限，該船只能搭四十五位乘客，因此每週都有熱心潛泳者失望，未能隨船出海。特別在夏季時候，次次「爆棚」。現在潛泳活動，不限於打魚，有些攜海底攝影，獵取海底柔美麗景色及魚類貝介活動，有些進行海底球賽，所以又吸引另一班熱心人士。

談到未來會務展望，他謂希望每年可培訓五十位潛水人員，增加高級潛泳課程，還有就是擁有自己的會所，相信不久就可實現。(儀)

海龍潛水會吳承權在香港西區扶輪社演講，旁為副社長劉奇喆。

中西區交運會改善交通計劃
雲咸街荷李活道交界處 收回兩樓宇拆卸擴路面

(特訊)為改善中區雲咸街及荷李活道交界處的交通情況，有關方面準備收回兩幢樓宇，然而，中西區交運會卻收到兩封反對收回樓宇的函件。

綜合四十五位反對人士的理由，是擴濶路面對疏導荷李活道及雲咸街的交通並沒有幫助；若干人士將因為清拆樓宇計劃的緣故失去做生意及居住的地方，清拆行動將帶來噪音，塵埃及交通擠塞問題，清拆雲咸街三一B號及進行建議實行的道路工程將全抹殺該幢樓宇的建築特色。

但路政署的顧問工程師則就擴濶雲咸街計劃的交通方面提出多項意見。就半山至中區的交通而言，雲咸街是一條重要的通道，但是與忌連拿利及下亞厘畢道交界的一段道路，由於狹窄的緣故不能充分利用。在該交界處交通擠塞情況非常普遍，對駕車人士、巴士乘客造成不便。

至於擴濶該段雲咸街以改善有關交界處的交通情況乃是必要的，因為預期該交界處的交通量於未來十年內將增加百分之卅。八十年代末期交通量達飽和程度，交通擠塞情況會蔓延至荷李活道及亞畢諾道，因而影響來往中區及半山間的交通。

中西區交運會前日討論後，以公眾利益為前題，結果維持原意，支持改善此地交通的改善計劃。(輝)

仙槎英文幼稚園畢業宴
李廣林稱學前教育重要

港島北角仙槎英文幼稚園，假國都酒樓舉行其今屆畢業生舉行話別晚讌，到會嘉賓、學生、家長及教師員工，為數達三百餘人。主禮嘉賓李廣林於致詞中稱：幼稚園階段是人生基礎，是學習的根基，我們必須重視學前教育。幼稚園的教學可靈活變化，可從遊戲中學習，配合日常生活作為主題，擴大孩子們的視野，多予啟發，加上愛護和關懷，創造良好的學習環境，讓小孩子們健康地成長，這是學前教育的重要環節。

圖：李廣林與仙槎陳校長、黎校監及嘉賓岑庭策、盧偉榆、鄧綺蓮、楊詠儀攝於禮台。

地產與樓房

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

商場廠房平售
屯門200地段．井財街
安麗大廈二樓6,001呎
連租約特價出售每呎210元
平過成本．捷足先得．勿失良機
沙田火炭廠房 坳背灣街41-43號
安華工業大廈8字樓K座
817呎．平售286,000元
灣仔寫字樓招租 莊士敦道194-204號 灣仔商業中心1002室 1,513呎．中央冷氣．有間格
平租 每呎8元
正義 5-452522 5-453265

招租
天后廟道十五號安福樓(地鐵天后站對面)樓上住宅設備齊可即入住實用五百呎左右月租四千餘元起連差餉另地下舖位合各行業詳情請詢管理處

致富商業大廈租
高打老道19號高級寫字樓
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大廈管理處引看或電
③216523 ③362079

超級市場廉租
位於沙田世界花園商場
水電冷氣及生財工具齊全
有意請電：0-622971 蘇洽

舖位招租
半山區堅道47號A
地庫西約120呎
威靈地產
電話 5-242848 5-256674

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

斥資一百三十六億美元
日本積極籌備建造未來尖端科技城市

（美聯社東京十九日電）日本科學家正在設計未來的「尖端科技城市」。各項建議中，包括電腦道路感應器和家庭電腦服務。駕車人士通過電子道路感應器，可以知道什麼地方塞車。居民通過家庭電腦，可以採購、檢查銀行戶口存款、支付水、電、煤氣費用。

日本建築局局長北村說：日本希望在設計未來「尖端科技城市」方面走在時代尖端。將來的城市公共設施，必須加上電腦系統。日本計劃設計二十二個「尖端科技城市」，規模是世界上最大的。其中最大的是東京灣。

八十年代初，美國就開始設計「尖端科技城市」，向居民提供最現代化通訊、能源和其他服務，接着發展到電腦道路感應服務。在日本，擁有電腦服務的現代化樓宇市場成交額達二千○六十億美元。日本之所以要發展「尖端科技城市」，是因爲戰後重建各城市，並無通盤計劃，結果外露和出現其他問題，道路狹窄，電話綫、與日本科技先進榮譽不相稱。

在東京，救傷車與消防車奉命出動，一般要十分鐘以上抵達目的地，如果遇塞車，那就要二、三十分鐘。還有，市內泊車位很少，比不少世界其他先進國家首的都都少。這也是發展「尖端科技城市」原因之一。

日本各大城市的不少寫字樓很陳舊，照明差。當局希望「尖端科技城市」可以避免這類問題。東京以北九十六公里的一個城市高崎市有卅三萬二千人口，市中心是嚴重塞車，市政府迫切希望通過「尖端科技城市」設施未解決這問題，也就是說，想利用電腦交通系統來解決問題。電腦交通系統會通知駕車人士開車到有空位的泊車場，通知等候士的居民何時巴士抵達。居民通過城市電腦和電話網，可以知道煤氣與水用了多少，又知道天氣如何。

東京灣的「尖端科技城市」將設在填海區，面積三百噸，斥資一百卅六億美元，可以提供八百五十噸的寫字樓與住宅面積，容納一萬人。這「尖端科技城市」，有寬闊道路，美麗的公園，各高樓頂上有碟型的衛星天綫。居民在家通過電腦與電話網，可以瞭解倫敦股市行情及其他資料。到二○○○年，日本人口一億二千萬，七成可望在廿二個「尖端科技城市」中，有些是大城市，有些是小城市。在這種城市的房子內，會有電話提醒你離家前熄掉火爐，提醒兒童避免意外。

雖非欺世盜名・亦屬魚目混珠
南斯拉夫珍藏展覽
專家揭穿多是假貨
可能是最大型冒牌藝術品陳列

（美聯社南斯拉夫薩格勒布十九日電）前天，薩格勒布市展覽館展出收藏家米馬拉捐贈的三千七百五十件藝術珍品。米馬拉於今年二月逝世，終年八十九歲。傳媒指出，米馬拉的珍藏，只有美國億萬富豪哈默的珍藏比得上。展出的藝術珍品包括油畫、雕塑、古董、瓷器、象牙雕刻、銀器等。

南斯拉夫官員說：此次展出，使薩格勒布市在世界藝術界出了名。展出的珍品包括達芬達、米開朗基羅、梵高、布倫德、拉斐爾等人的油畫，埃及和中國的古董，史前非洲一世紀羅馬的文物。上述展品在一九八三年預展時，義大利藝術史家施里說：大部份展品是贗品，少數是眞跡。由於米馬拉與南共領袖（包括已故鐵托總統）關係密切，南國藝術史家不願討論是否是贗品展覽。一九七三年，米馬拉說：上述珍藏值六十億美元。

一位不透露姓名的南國藝術史家說：這可能是世界上最大規模的贗品展覽。

南斯拉夫雜誌說：米馬拉是神秘人物，他的活動包括替南斯拉夫、美國、蘇聯收集情報。戰後，他與西方盟國合作進行重建工作。在大戰時，他大部分時間在納粹德國，與納粹領袖希特拉、戈林關係密切，戈林收存大量藝術珍品。米馬拉就是戰時從逃出歐洲的猶太人手中得到上述藝術珍品的。

引經據典 美國女影星鍾哥達斯的律師（右）正拿着一本經典巨著向鍾的分居丈夫荷姆（中）解說，似乎想說服他放棄索取贍養費的官司。左爲荷姆的律師。（美聯社）

難忘「貓王」 超過二千個日本搖擺樂迷，捐錢塑造了眞人大小的「貓王」皮禮士禮的塑像。今日揭幕時不少人冒雨參觀。（美聯社）

泰國非法販嬰猖獗
七年內逾六千失嬰
大部份被偷運至馬來西亞出售

（法新社泰國曼谷七月十九日電）泰國南部邊防警方星期日說，由於泰馬邊境非法販賣嬰兒活動猖獗，警方在一次行動中拘捕了一名中國籍的馬來西亞人，他承認非法將五名嬰兒從泰國買來，然後透過邊界偷運入馬來西亞求售。

警方說，逮捕行動是於星期五進行的，五十歲西雅承認近期將三名從泰國買入的三名七至十一個月大泰國男童轉售往馬來西亞。他們說，該等嬰兒全由一名七十二歲泰國婦人從曼谷及其他附近地區拐到得來，事件分別發生於今年二月至三月間。協助從事該項誘拐的七十二歲婦人名爲布瑪目前在等候審訊判刑，她是於五月十三名被拘捕的時擄。

警方說，他們根據西雅的供詞同時發現其他兩名販賣嬰兒個案，他們是分別於去年二月間轉售往馬來西亞，其中一名不幸在成交前死去。西雅是於星期一在雙溪非法進入泰國時被拘捕的。

警方說，他們目前已追查其他四名兒童失踪個案是否與西雅有關連，他們據報分別在泰國東部省份及曼谷附近區域失踪的。根據泰國法律，法例觸犯販賣人口而年齡在十三歲以下，將罰款一萬至四萬銖（三百八十五至一千五百四十美元）及入獄五至廿年。與此同時，根據曼谷保護兒童的私人組織上週發表的調查報告顯示，估計過去七年至少有六千名兒童失踪報失踪個案，他們大部份在馬來西亞被發現。

畜牲施恩・義行感人
德州少年跌落河
被鹿救起保性命

（路透社德州甘福特十八日電）自橋上跌下瓜德羅普河急流的河水中之一個驚魂仍未定之青少年今天說道，他的生命是一隻鹿救回來的，那游水的鹿兒把他載至安全之地。這十七歲的里爾說道：那鹿兒剛游至我的下面，我便抓緊牠。

昨天有四十三名兒童及成年人，自車上被拋下上述水位急速上漲的河裏，里爾是其中一人，他們所居的一個教堂夏令營遭水浸，他們乘車離開該營時所乘的巴士及貨車泛濫的河水包圍，已有六名靑少年被淹死，另四名失踪者相信亦已死去。

里爾並說：那鹿兒遭叢密的樹及樹枝困於急流中，我使牠擺脫，牠剛滑落我的下面，牠與洪流搏鬥，最終使牠一同抵達岸上。他並說，他繼而跳下來，身體剛好落在樹頂上，直升機最終把他吊起來。

美國學術界奇才布盧姆接受記者專訪時攝。

美國學術界奇才痛心疾首：
西方文化即將沒落
淪爲消費社會商品

（特訊）西方文化是現今世界文化的一個主流，即使是身在東方，我們的日常起居生活也受到西方文化的深遠影響；可是正當西方文化逐漸滲透到世界每一角落之際，芝加哥大學的著名政治哲學家教授阿倫・布盧姆卻發出警告：「西方文化即將滅亡？」

現年五十六歲的布盧姆是美國學術界公認的「奇才」，年僅十五歲就已考進芝加哥大學，卅二歲便擢升爲紐約科內爾大學的教授。以下是對他的專訪：

數不清的文化名堂

記者：正當人們或多或少比以前更有文化教養時，你卻認爲文化這回事已開始消失了？

布盧姆：情況正是如此。今日，文化並不單只是一種而是多到令人數不清。我們有所謂的美國文化，日耳曼文化，法蘭西文化等，也有所謂的瑪雅文化，以及搖滾樂文化，學科文化等等。文化的名堂之多令人眼花繚亂。自從文化變成大量消費社會的一種產品後，任何東西皆可冠上文化的名堂，這正如蘇格拉底對其門徒所說的「人們相信的眞理往往是錯誤的事實」。

今日，人們開口閉口就大談「生活方式」，「價值觀」，「意識形態」，「犧牲」，「超凡魅力」，而這些名詞全是空洞無物的，所謂「生活方式」就是「我愛怎樣生活就怎樣生活」，「價值觀」就是「我的意見」，「意識形態」不外是「我的偏見」，「犧牲」是沒落宗教的謨數名詞，而「超凡魅力」可能是「煽動者」，或是「凡人的神化」罷了。

雙棲雙宿只求方便

至于男女之間的事，我們改稱做「關係」，而除了「做愛」一詞之外，我們不再談及「愛」，羅密歐和朱麗葉也不再是少男少女的偶像，大部分的文學作品已不再寫感情。至于「性」，人們經常說：「這是生理上的事，讓孩子去決定他們所要的道德標準」。

現在的男女大學生多雙棲雙宿，這樣對大家再方便不過，他們認爲婚姻只是個空架子，他們要的只是一個「有性、有服務的棲身之處」。有些女孩希望找個男伴，竟然只是想生兒育女，做位孩子的母親，眞正需要的卻不是要找位可終生廝守的丈夫，這也是男女平等的另一個不良後果。

搖滾音樂佔據心靈

記者：你爲何强調音樂對新一代起着很大的影響作用？

布盧姆：這是個很奇怪的現象。以前，音樂富有宗教色彩，自從搖滾音樂瘋魔世界各地後，大部分的年輕人已不知道傳統音樂爲何物。

其實，搖滾音樂象徵着靈魂未開化的一面，它能刺激和愛情無關的情慾，而且充滿了叛逆。

對年輕人來說，搖滾音樂已成爲他們的唯一眞正文化，他們的內心世界已被搖滾音樂所佔據，藝術和思想再也不能提起他們的興趣，他們雖常隨身帶着錄音機，可是聽的不再是莫扎特的成名曲或詩歌，他們對莫扎特、詩歌一無所知，他們實際上已變成了「聾子」，當然也談不上聽音樂激發思考。

現在的大學生只修讀能考取文憑的課程和書籍，人們不再對柏拉圖的著作感到興趣，西方世界一旦無法出現偉大的思想家，精神文明將會是一片空白，西方文化也遲早要面對危機。

温馨感人・價值永恒
列根盛讚雪姑七友
爲美國藝術里程碑
五十年賣座達三億五千萬美元

（法新社華盛頓十九日電）美國總統列根昨天正式宣佈卡通片「雪姑七友」是美國藝術史上的里程碑。美國國會宣佈這一週是「雪姑七友週」，慶祝「雪姑七友」公映五十週年。當「雪姑七友」第一次公映時，列根才廿六歲。列根說：「雪姑七友」帶來的永恒價值，使美國人民感激和自豪。

根據迪士尼製片公司的安排，全世界將有二千家電台同時播放「雪姑七友」影片的其中兩分鐘片段音樂。

據說，迪士尼在製作「雪姑七友」時，僱用七百五十名藝術家達三年之久，弄得他幾乎破產。五十年來，「雪姑七友」的票房紀錄達三億五千萬美元。

巧佈香餌・生劏劏水魚
大馬女郎登報徵友
男士赴約上當破財
啤酒之內下迷藥乘機搜掠一空

（吉隆坡訊）通過報章徵友廣告尋求伴侶者小心！一名男士聲稱，他通過這方法結識一名女友后，不料竟遭她下迷幻藥后劫去身上財物。他較后到吉隆坡警局報案，相信尚有至少三個人也中了圈套，被這名女郎搶走財物。這則廣告是由一名自稱有吸引力的貌美女郎刊登，征求男朋友。

被搶的男士，是一名技術人員，他向警方報案稱，他是在上個月看到報上這名女郎所刊登徵求男友廣告后，撥電話與她聯絡。女郎接到他的電話后，彼此交談一番便應了他的約會。

這名自稱爲「菲娜」的女郎打電話給他，約他在吉隆坡中心見面。大家見面后，他覺得她人不錯，很友善，便邀請她到白沙羅地區一間小酒吧內喝酒。他叫了兩杯啤酒。誰知啤酒還未喝完，他便覺得昏昏欲睡，不久就失去了知覺。他說：他在八個小時之后才醒來，發現身邊有兩名巡警人員。警員問他爲什麼這麼夜了把車停在自己家門前不遠處，而且睡在車內，究竟發生何事？由于他汽車有遭毀的痕跡，警員問他是否發生車禍。

這才一驚之下，發現身上財物包括金鏈、手錶以及四千元均不翼而飛。同時其信用卡，駕駛執照，身分證，也同樣被搶走。

他說，一張桌球中心會員證也不見，他才知被人下迷藥后遭劫走財物。他表示，他平時能夠喝下一打啤酒而不會醉，可是那天卻不勝酒力，一下子就昏迷，一定是被這名女郎下迷藥，然后把車駕駛到他住家附近，才把他身上財物搶走。

這名女郎約二十來歲，根據一名報館廣告員表示，有三個人向他投訴，在看了該則徵友廣告后聯絡這名女郎時，也同樣被搶走財物。

田納西州出怪事
肥料堆中藏銀幣
共八百袋值逾八萬美元

（法新社田納西州克里斯維十九日電）調查員們在一堆肥田料裏發現人們搜羅的一批銀幣。名貴物品收藏家與贈品搜羅家們遍六碼至一間，他們欲獲得這批銀幣。這八百一十五袋銀幣，每袋面值都超過一百美元。會一度爲銀行家畢卓所擁有。畢卓前因詐騙破產及欺騙銀行等有關罪行而被判刑，現正在服徒刑廿年。

上海船舶出口
出現好景勢象

（特訊）在世界船舶市場持續不景氣的情況下，上海船舶出口呈現出少有的好景象。今年上半年，上海地區已承接七艘出口船舶，這些出口船大都是具有當代世界先進水平的新型船舶，有大型集裝箱船、冷藏船等。

上海船舶出口出現的這種好勢頭，是近幾年來上海各造船廠以優等質量、嚴格履約、價格合理和良好的服務贏得的。

上海造船工業這種開拓國際市場的態勢，引起了國際航運業和造船業的注目。

傳奇飛機師 八十歲的科利根是位傳奇的飛機師，他於一九四九年首次駕機飛越大西洋，不過到今天他仍堅持說他當年只想從紐約飛往加州，結果却飛到愛爾蘭首都柏林。（美聯社）

日本兩乳牛
產奶創紀錄
一年供乳兩萬公斤
高出一般同類五倍

（美聯社堪薩斯州萊昂斯十八日電）五十一歲的康納斯從一九四五年以來就從事養牛行業。他把「母女」一對乳牛賣給了養奶牛的日本人飼養。去年產奶兩萬公斤至兩萬二千公斤，那是因爲日本人以愛心細緻照料的結果，才會創下高產奶紀錄。比通常的乳牛產奶量幾乎高五倍。這是日本奶場場主代表團告訴康納斯有關他所出售奶牛的最新消息。

他估計這兩條乳牛一年當中爲萊昂斯的四千三百居民產下足夠的奶，每天給一居民的奶量夠吃四十五天的。他說，我們養牛不論是晴天雨天或下雪，都一樣餵牛。

但是日本人養牛就像對待孩子一樣細心愛護，什麼都肯買來餵養牠們，只求把牠們養好。

京杭運河續建
工程年內可竣

（特訊）從江蘇省京杭運河續建工程指揮部獲悉：京杭運河蘇北段（徐州至揚州）三十三項續建工程已完成二十一項，其餘工程將在今年內基本竣工。

京杭運河蘇北段全長四百零四公里，佔整個京杭運河長度的四分之一左右。三十三項續建工程全部完成後，北煤南運的運輸能力每年將增加一千萬噸。這段運河單向通過能力也將達到三千萬噸。

經過整治後的京杭運河蘇北段，目前航道已基本達到二級標準（底寬六十至七十米，水深四米），可航行一千噸級頂推船隊。

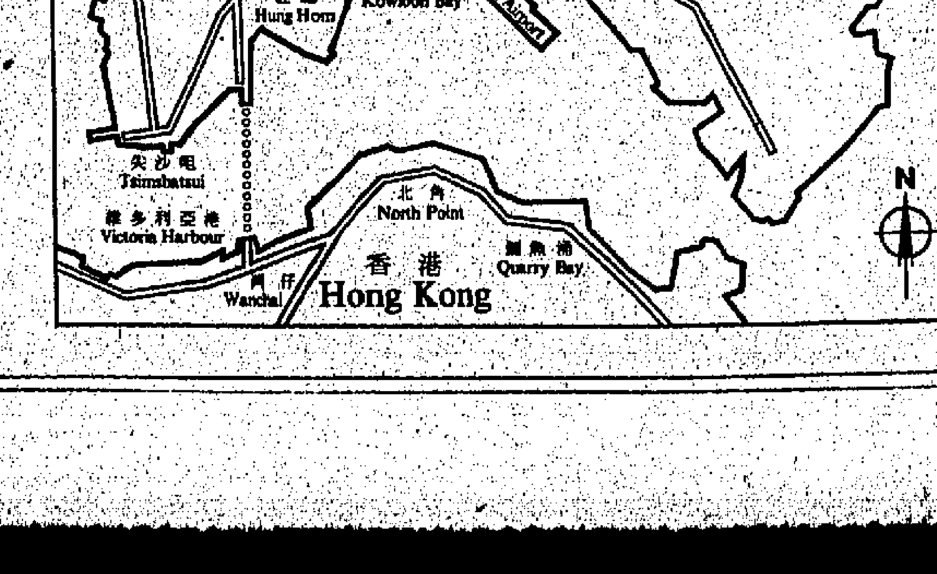
翠麗園 即買即住 歡迎參觀
Twilight Villa

西貢飛鵝山 LOT NO. 856 IN D.D.226

豪華典雅 富貴之家

翠麗園座落在飛鵝山高尚住宅區，依山面海，林木環翠，風景幽雅，維多利亞海港景色盡收眼底，尤以距離市區最近交通利便，乃豪門富戶理想的居所。

- 五幢外形高貴之別墅式豪華洋房
- 獨立私家花園及有蓋車房
- 每座均裝設分體式冷、暖氣機
- 距離尖沙咀中心區只需15－20分鐘車程



洽購處：
恒茂置業有限公司
香港中環恒生銀行大厦四樓 ☎5-258321

葵涌大製品廠
擴充增聘

① 女中級/高級文員
協助編排生產之預算，需具製品廠生產編排之經驗，中學程度，具LCC中級會計証書者優先考慮。

② 男/女收發員
負責工場物料之收發，需具收發之經驗，具LCC初級會計証書者優先考慮。

③ 倉務/收發主管
管理多個工場及貨倉之貨物流轉，配合各工場之生產物料，編製報告中學程度或以上，需具上述之工作經驗。具LCC高級會計証書者優先考慮。

④ 男/女領班(裝配部、生產部、包裝部)
需具二年或以上領班、部長或拉長經驗，會協助主管分配及管理過最少20—50人工作，月薪由HK$3500起，經三個月試工期滿合格後，月薪將不少於HK$4000。

以上職位福利特多，包括特高勤工獎，年尾雙糧，年尾花紅，助學金，助學計劃等，如獲晉升爲領班級或以上者，可享有大假及醫療津貼，而主管級或以上更可享有年尾下欄。有意者請詳列履歷，要求待遇近照，聯絡電話及地址。

寄G.P.O. BOX 984 H.K.
本公司會立即安排面試
所有應徵信均由本公司專人處理保証絕對保密

國立深圳華强醫院
中醫培訓中心招生

開設科目：

中醫內科、正骨專科、針灸專科、氣功（治療）、中醫師進修、各科實習、中醫各科專題講座。

以上課程使用全國高等院校統一教材和世界衛生組織（WHO）指定教材教學，並經深圳市政府成人教育局和衛生局審核批准。由資深中醫專家，教授，講師和著名中醫師執教和指導實踐。

業餘班逢星期日白天上課（當天可往返港至深）

正班逢星期1—6白天上課（需留校寄宿）

欲知詳情，請蒞臨香港中環租庇利街10號富興大廈6字樓502室"明華中醫學院"垂詢（中環街市側）。

因要安排實習，所以名額有限，報名從速。
電話：5—416215

澄清啓事

億通織造廠有限公司向爲一間獨立機構而非任何人士或企業之屬下公司。

特此聲明

億通織造廠有限公司
董事局 謹啓

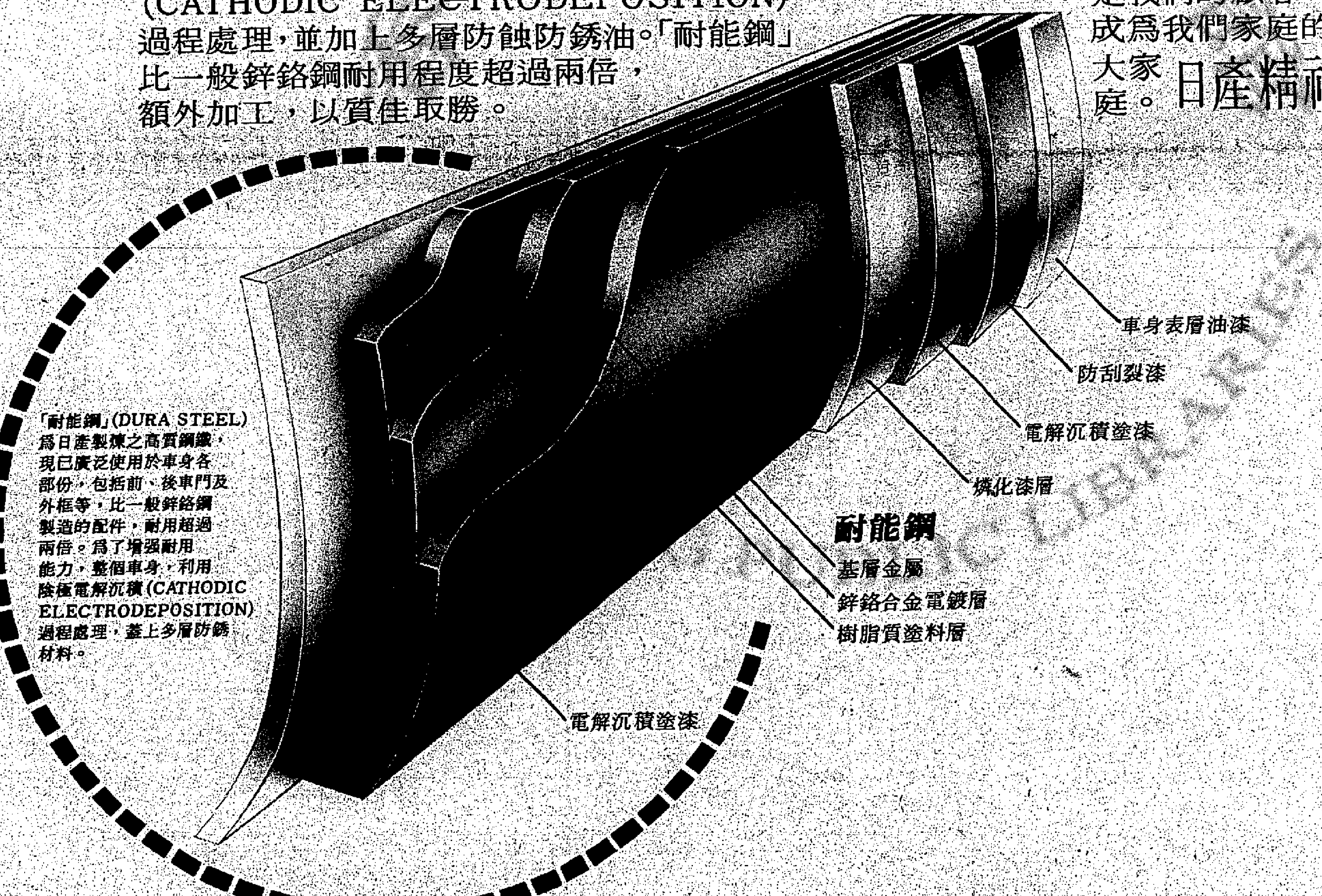
一九八七年七月十九日

Nissan 2-YEAR WARRANTY

日產車主兩年免費保用服務

由即日起，日產售出之各款汽車，均提供為期兩年免費保用服務*。日產汽車，品質優良，耐用稱著，單元式車身，以最新「耐能鋼」(DURA STEEL)製造，並經陰極電解沉積(CATHODIC ELECTRODEPOSITION)過程處理，並加上多層防蝕防銹油。「耐能鋼」比一般鋅鉻鋼耐用程度超過兩倍，額外加工，以質佳取勝。

您認為是理所當然的責任，我們則要加添多一些細心與關切。不論什麼事，由設計、生產以至銷售服務，我們對您的需求，必全心全意，盡力以赴。您走進我們的陳列室時，您並不只是我們的顧客，因您會覺得已成為我們家庭的成員——日產大家庭。日產精神 以您為尊



日產BLUEBIRD藍鳥

NISSAN

*所有日產客車及商用客貨車(日產URVAN E24及VANETTE C22)均免費保用兩年，詳情請查閱保用手册。

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司

陳列室：
香港禮頓道9-11號合誠汽車大厦　電話：5-8918338(22線)
九龍柯士甸道118-120號　電話：3-688235 (10線)
新界荃灣眾安街2-8號　電話：0-4934151 (6線)
九龍旺角庇利金街368號　電話：3-815325 (6線)
澳門總經銷：通利汽車有限公司　澳門高士德大馬路18號B-E　電話：82377

5-632222
3-7546222

日產精神 以您為尊
NISSAN

本港新聞

保障業主權益・增強法律效力
多層大廈管理 應訂公契指引
屋宇促進會望港府草擬實施公契法例 私人屋邨應由註冊公司管理

（特訊）香港屋宇事務促進會就「公契指引」及「業主立案法團條例」之修訂作出評論，建議政府於兩年內草擬「公契法例」，於本年十月實施多層大廈業主立案法團修訂條例，且擴大諮詢面至小業主，以保障各業主之權益。

香港屋宇事務促進會主席李安表示，「公契指引」只可作為臨時措施，政府應於兩年內草擬「公契法例」，增強其法律效力，而「公契法例」應涵蓋已建成及將建成樓宇的共同得益。就公契指引內條文，李氏指出，應取消第三條，原文指出「除非發展商可作出承担，公契內容不得影響香港法例第三四四條的運作（多層大廈業主立案法團條例）。李氏認為，發展商之承担可能是永久管理該屋邨，只可成立業主會，而不能組成業主法團。這樣的安排完全違反公契指引的精神，同時興建私人屋邨亦是現時及未來的趨勢，公契指引應用的範圍則更狹窄。他建議私人屋邨必需指定由專業註冊管理公司管理，但同時亦要根據法例三四四條成立業主立案法團。

李氏說，就公契指引第八條，該會建議當業主立案法團成立後，法團則自動取代經理人作代理人的地位。就十一條原文，則建議經理人的帳目必需交核數師核對。

圖：香港屋宇事務促進會主席李安（古）副主席梁昌就「公契接引」及「業主立案法團條例」之修訂作出評論。（本報記者攝）

發展商管理自行負責
管理公司 列明權力責任

就第十二條原文，則建議款項必需存放在有利息之銀行戶口，而利息必為全體業主共有。就十九條，則建議增加在田土廳登記，並於業主立案法團成立後，由該法團託管。

談到公契指引不足之處，李氏指出，若在管理過程中，管理公司已有疏忽或嚴重犯錯，管理公司應自行負上責任，而不應由公共費用中支付。此外，指引應加入管理公司之地位，權力和責任。而管理公司則不能取代業主立案法團之地位。他建議，公契條文應包括強制性及可修改性，而可修改的條文，應在百份之七十五業權同意下，獲准修改。

就修訂多層大廈業主立案法團條例的計劃，香港屋宇事務促進會建議，取消該條例之第二A條，使發展商向政府作出之任何「承担」都不能制止成立業主立案法團，而「業主委員會」只可作法團成立前之臨時措施。此外，該會建議租客參與之最高限額為全部委員人數之百份之三十。修訂之條例應增加業主對法團之監察。

香港屋宇事務促進會將會就小業主是否知悉有關「公契指引」一事進行調查工作，並與政務總署磋商及交換意見。（瑩）

學生乘車船優待證 暑假期間不能通用

（港訊）運輸署提醒持有學生乘搭車船優待證的學生；他們於七月十六日至八月卅一日暑假期間乘搭公共交通工具，將不再享有特價優待。

自去年十月五日起，學生乘搭車船優待證亦不適用於星期日及十二月廿五日至一月一日聖誕新年假期。署方發言人解釋說，這項措施目的是減輕政府津貼學生康樂活動往返旅程的負担。他又提醒學生，一九八六－八七年度的學生乘搭車船優待證將於九月卅日期滿失效。

在一九八六－八七學年內，運輸署共發出約四十八萬五千五百七十張優待證，使學生乘搭主要專利公共交通工具、九廣鐵路及地下鐵路時，可獲特價優待。

今日各版主要內容

「十大傑出青年選舉特輯」「山川人物」。

中葡聯絡小組 澳督担任成員

（特訊）新澳門總督文禮治，在葡萄牙接受訪問時稱，中、葡聯絡小組葡方組長由澳督担任，小組有四名成員，其中兩名為政府官員，新澳督又不否定可在澳門立法委員內委任聯絡小組的成員。另外，澳門護督孟志豪昨日表示：澳門高層官員的變動，不會影響澳門重大建設的計劃。他說：即將履新的新澳督文禮治對興建澳門國際機場及第二條澳、氹大橋的計劃與他的意見是一致的。而這些計劃亦不會受政府高層變動的影響。至於他是否會担任葡國總統澳門事務顧問，他認為目前仍是言之過早，要等待總統蘇亞雷斯的決定。

羅家駒眞金不怕火 雄心勃勃擴展市場
羅氏針織電腦生產企業管理全面起飛

（本報專訊）羅氏針織有限公司行政總裁羅家駒指出：儘管有配額限制及生產過程複雜，但香港製衣業前景光明的。特別今年中國方面配額略有若干定單從中國轉到香港，所以全個行業接單情況一片好景。

羅家駒談及該廠情況，表示電腦化生產及行政革新後，不僅效率全面提高，產品質素不斷進步，羅氏已成為一家最現代化之製衣廠。適應高品質市場需求，美國與日本的保護主義並未成為障碍，羅氏還訂下了一系列擴展市場計劃，以時裝零售專門店的形式，致力向日本、台灣以及本港擴展零售市場業務，他深信潛力和前景都十分樂觀。

羅氏現時手上的訂單及配額足以維持到明年全年生產，現時所要致力的目標是擴大生產設備。

羅家駒是羅氏針織主席羅定邦的第六公子，今年只有三十多歲，但雄圖大志，理論滔滔，學以致用，既重視電腦化企業生產管理，又重視品質，更重視市場發展，聽他談話，有如上課程。他說：製衣是要配合潮流，時間性強，所以對市場訊息掌握一定要快要準，羅氏很重視商業情報，專人注視不同市場發展，以美國為例，公司規定四位營業經理每年最少到美國三次，可以自由按排時間，而且不同時間去，所以三、四二十二，差不多一年中每月都有專人在美國探索行情，了解時裝最新動向及將流行甚麼布料等，掌握訊息是時裝業的重要命脈。

羅家駒談及推行到企業化與科學管理，所以很早就推行「品質圈」概念，管理階層把權力下放，將各部門分成各圈，由圈員在組長領導下作出決策，改善品質，提高效率為致勝要訣。

談到羅氏發展路向，答案是只會向工業進軍，因為尚有很大發展餘地，他日可能旁及漂、紡、染等方面。此外又攪了特許授權經營方式，徵求商人合作辦專售羅氏服裝產品店，反應良好，目前已有三、四十間，估計發展會很快，下一目標是進軍台灣和日本。

最後，記者問及羅氏上市以來，其股價一直低於認購價的原因，羅家駒稱他是專心專意健全生產與發展市場為首要任務，至於股市場股價波動，眞金不怕洪爐火，羅氏業績自上市以來一直甚佳，完全可以實踐招股書的承諾。（張、積）

圖：羅家駒理論滔滔不絕。（本報攝）

中英小組討論政制 廖本懷說加深了解

（特訊）政務司廖本懷昨表示，剛結束之新一輪中英聯合聯絡小組會議討論本港代議政制發展有好處。

兼任中英聯合聯絡小組成員的廖本懷完成聯絡小組會議後，昨午返回本港，他在機場向新聞界表示：聯絡小組繼續詳細及認眞地討論本港政制問題，是次討論可以加深中英兩國在本港政制發展方面的了解，對本港政制發展有利。廖氏又指出：下一輪中英聯合聯絡小組會議，在政制檢討白皮書制訂後才展開，但聯絡小組會否就這方面展開討論，在現階段尚言之過早，要視乎到時情況始能決定。（胡）

繼續炎熱

今日天氣預測：除有幾陣局部地區性驟雨外，大致天氣良好，繼續天氣炎熱，最高氣溫約三十三度。

立法局如非必要下 盡量減少閉門會議
工作效率不應以會議次數衡量 應以質素評估使市民增加信心

（特訊）在一個論題為「立法局運作的回顧與展望」的論壇上，委任及民選議員均認為立法局應繼續維持開放路線，另一方面，四位講者均認為立法局的效率不應用通過法例的數目來衡量，而應就議員工作的質素作評估。

民選議員雷聲隆在論壇上表示：一個公開的政府可以增加市民的信心及歸屬感，而委任議員伍周美蓮亦希望政府能像公開本年度的財務會議一樣，盡量公開立法局會議，使市民對議員的工作有更清楚的了解。

兩位議員均認為如非必要的情況下，最好減少閉門會議，除非在公開會議會引起市民騷動的情況下才可引用。太平山學會副會長何俊仁則認為如果閉門會議有助於各議員更坦誠地達成共識，是有需要暫時保密的，但假如勉強做到表面上平靜，就不如讓市民看到各方面爭論的意見。

在談及加入間接選舉後的立法局是否減低了工作效率，城市理工學院社會行政系高級講師張炳良認為立法局的代表性不是從效率方面評估的。

何俊仁補充說：立法局不同其他行政機構，只須按章完成工作便可，立法機關必須發揮其諮詢及監察的功能，而且要向市民交待，反映市民之意見，特別在一些爭論性大的問題上，會議時間長是自然而且健康的。

雷聲隆表示：會議時間長其中一個因素是議員多了，發言時間較長，但通過的法例較以前少，並不表示這是倒退的現象，而是議員必須審慎地商談及辯論，務求達至一個更高質素的結果。

伍太認為，未有民選議員之前，會議結果似乎十分一致，但這根本是個錯覺，因為以前會議後沒有新聞發佈，市民不知會議情況，只知最後結果，但現時會議採取開放路綫，市民能更清楚了解議員工作的情況。另一方面，伍太希望立法局明年能將選舉對委任的議員比例提高至三比二，使立法局更有代表性。

圖出席城市論壇的講者：右起何俊仁、雷聲隆、主持韋堅、伍周美蓮及張炳良。（本報攝）

此外，何俊仁建議日後立法局若遇到爭論性問題時，可先成立內部小組研究，到辯論時，再由代表發表意見，以節省會議的時間。

根據數字顯示：本年度立法局共舉行了三十次例會，進行了十八次休會辯論，比去年增加了三倍，期間通過的條例草案共六十七項，各議員提出了一百九十多項質詢，並通過了廿六項動議。

論壇結束之後，雷議員表示政府應早日盡定出如何公佈民意匯集處的結果之準則，此外，對於如何填補兩位行政局議員退休後形式的真空狀態，亦應作審慎考慮。（萍）

八月十五至三十一日止 直通火車日增一班
適應暑期需要車票開始發售

（特訊）香港中國旅行社宣佈，由八月十五日至三十一日期間，來往香港與廣州的直通火車將增加一班，以應付暑期增加的旅客需要。新增的一班直通車票由今日（星期一）起在中旅社港九新界各辦事處發售。

目前，來往港穗兩地的直通車每日對開四班，新增的第五班直通車的開行時間為：一百次，香港開：十七點零八分，抵達廣州時間（夏令時間）為二十一點零三分。九十九次，廣州開（夏令時間），十三點三十八分，抵達香港時間為十五點三十八分。全部五班港穗直通火車的行車時間表如下：

香港往廣州

車次	香港開	到廣州（夏令時間）
九十六	八點二十五分	十二點三十分
九十八	十點四十五分	十五點零二分
九十二	十二點五十五分	十七點零四分
九十四	十四點三十五分	十八點四十四分
一百	十七點零八分	二十一點零三分

廣州往香港

車次	廣州開（夏令時間）	到香港
九十一	九點三十分	十一點三十一分
九十三	十一點	十三點十二分
九十五	十八點零五分	二十一點三十一分
九十七	十九點三十九分	二十一點三十七分
九十九	十三點三十八分	十五點三十八分

提供有關地質資料 地區岩土研究計劃 首份報告完成出版

（港訊）政府昨日宣佈，全港地區岩土研究計劃的一系列共十二份報告，其中首份經已完成，並已出版。

土力工程處處長白能達博士表示，新的地區岩土研究計劃報告，是由土木工程署轄下的土力工程處編訂，對城市設計、土地發展及工程可行性研究工作，都極具參考價值，由於內容包括了全港土地資源的調查結果，教師和學者亦會感到興趣。他說，地區岩土研究計劃是政府不遺餘力防止山泥傾瀉的部分工作，當局曾於一九七九年五月禁制半山區樓宇的發展，隨後在該地區進行的詳細岩土研究完成後，才解除禁制令，政府其後並在其他地區開始了同一性質的岩土研究。

是項研究是根據一個獨特的方法，來評估某地區在土力方面的限制，這個方法包括利用航空照片把地形分類，同時進行實地考察和參考數百份探土報告。

研究計劃的報告，主要在於為土地用途設計提供資料，所以一比二萬比例的地圖已非常合用。不過，報告內刊載的資料，亦可用作大面積建設工程可行性研究的參考根據。

每份報告附有的四張地圖，是報告的重要部分，是為一些專業人士而設，有些頗為專門，但亦有非技術性的，外行人士也可看明。

附載的土力學土地用途圖，根據評定的土力工程上的困難而將所有土地分為四類。自然限制圖顯示對土地發展的各種主要自然限制，一般規限及工程評估圖則從土力工程的角度，將具有優良發展潛質的地區加以劃分。工程地質圖提供基本的地質及土力工程資料，以便進行工程可行性的研究工作。

全港地區岩土研究計劃的一系列共十二份報告。圖為報告所述而從高空所見的香港島和九龍。

首份剛出版的地區岩土研究計劃報告，範圍遍及香港島和九龍，厚達一百七十頁，資料翔實豐富，還附有一套四張的地圖，對該兩地區的土力規限，提供概括的評估。報告書是以英文印制，每份售價二百四十元，現已在中區郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售。

同一系列的另外十一份報告，將在未來十八個月內陸續發表，分別論及本港其他不同地區。

小評

議員論綠皮書值得細讀 回答調查前應先作準備

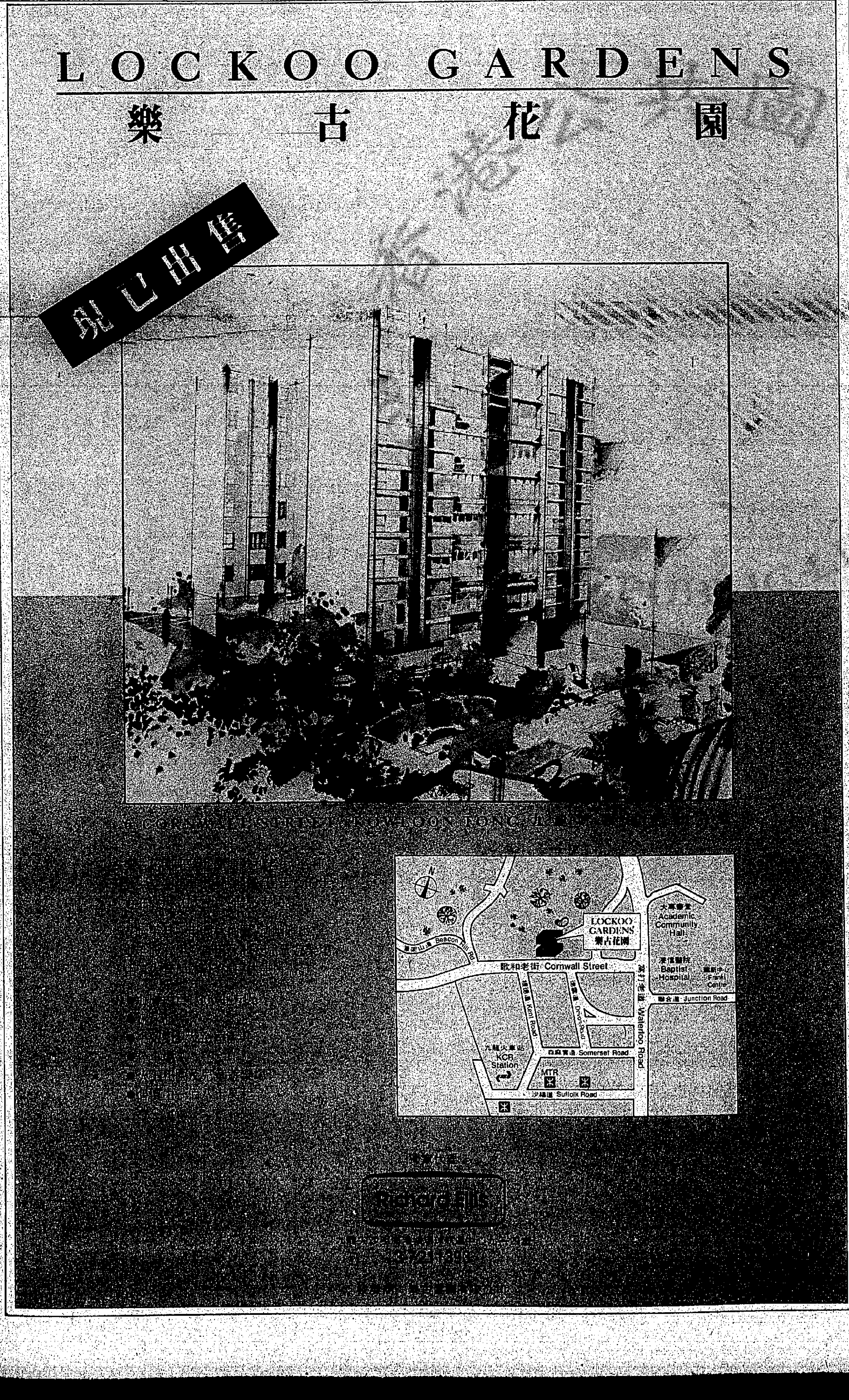
立法局四十五位議員，上週三、四兩日，就「八七代議政制綠皮書」發言，對代議政制在本港發展與檢討，有詳細論述，特別對備受爭議的立法局直選問題，無論支持、不支持、反對八八年直選與那些對直選有所保留的議員，均能引述論據，支持其觀點，值得市民細讀。

我們認為，議員今次已能充份反映各界對代議政制發展的意見，並同時就綠皮書重要部份加以闡釋，提出其見解與立場，實有助市民加深瞭解綠皮書的內容，在分析、比較之後，對直選問題，亦可作出明智的抉擇。因此，閱讀四十五位議員的演辭，等於上了一堂政治課，更能掌握目前本港「政治脈搏」。

從議員發言看出，港人大多數贊成立法局將來設直接選舉的議席，而爭論未決者是何時實施直接選舉及所佔比例。若從立法局議員言論來作判斷，不支持及反對八八年直選者佔多數。但支持八八年直選者及一些私人團體，進行調查所獲結果，則反映市民多數支持八八年直選；另一方面，許多團體發表聲明，表示其會員反對八八年直選。

我們則認為，普羅大衆對政治沒有興趣，亦不瞭解直選的意義，所帶來的影響及目前本港情況是否適宜推行直選。

因此，我們建議市民先閱讀綠皮書，再參閱立法局議員就綠皮書的發言，在接受調查訪問之前，先瞭解事件的梗概，以免在糊裏糊塗的情況下，隨便回答問題，產生錯誤的民意結果，影響本港未來十年發展。



本港新聞

毒販觀塘交易關員埋伏擒人
破荃灣製毒中心
當場拘捕三名涉嫌男子疑屬主腦人物
海關在行動中檢獲一百七十萬元毒品

(特訊)海關調查局人員昨午在荃灣破獲一個製毒中心，並且乘毒販在觀塘進行交易時，關員及時採取行動拘捕三名男子，其餘在製毒中心內共檢獲十六點五公斤懷疑三號海洛英，共值一百七十萬元。

據海關調查局副局長何經世昨午表示，在今次行動中，他們已將此販毒集團的主要人物拘捕。但相信仍有與集團有關之人士在逃，現時關員已追緝他們歸案。

他說：被捕的三名男子分別廿一歲，姓蕭，姓袁，以及姓蘇廿七歲地盤判頭。他們將會被落案控以藏毒及藏毒可作非法販賣用途罪名，將於稍後會被解往荃灣法庭提訊。

海關調查局毒品調查科人員，在經過三個星期的偵查後，他們見事機成熟，遂於昨晨七時在觀塘碼頭一帶進行監視。其後，發現一名男子走近一輛被監視的私家車旁邊，與車上兩名男子洽談數語後，其中一名在車上的男子，手挽一個紙袋落車，與該名男子離開。

此時，關員相信此兩名男子，携帶毒品往拆家交易，故此，關員便兵分兩路，一隊人留在現場監視，另一隊人則跟踪兩名男子的去向。

他們見兩名男子從海濱向觀塘市區行去，但他們未有直接前往交易地點，祇在區內徘徊約半小時後，關員乃表露身份截查此兩名男子，結果在紙袋內檢獲半公斤懷疑三號海洛英。

關員押被捕男子往三棟屋村
荃灣單位床上暗格
搜出白粉及咖啡因
海關指出該集團成立只有很短時間

另一隊在監視私家車的關員，亦採取行動搜查該輛私家車，結果在車廂後座位發現一個塑膠袋，袋內有四包共重兩公斤的懷疑三號海洛英，關員遂將車上的司機拘捕，連同較早前拘捕的兩名男子，三人被帶走調查。

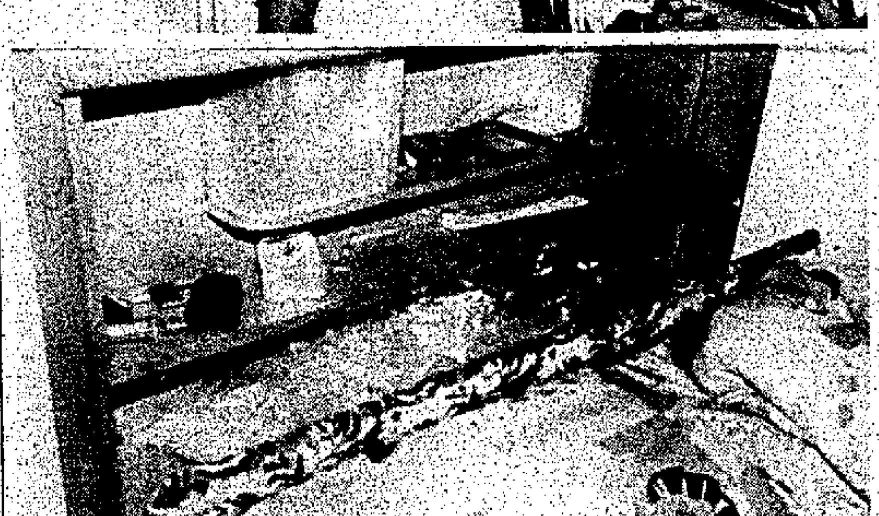
關員在經過一番調查後，再帶同被捕的其中兩名男子往荃灣三棟屋村一〇一號二樓一單位搜查。

該單位有三房一廳，於今年四月始由一名廿七歲姓蔡男子租下。單位的部份窗口被木板封上，且粒上窗簾。

海關人員在其中兩間房內的床底，以及床上的暗格檢獲卅一包共重十四公斤及懷疑三號海洛英，以及十五公斤的咖啡因，一批化學物品，另有製毒工具。故此，關員相信該單位爲集團的製毒中心。

在今次行動中，海關人員先後檢獲十六點五公斤的懷疑三號海洛英，共值一百七十萬元。

據海關調查局副局長何經世表示，此集團的成立時間很短，至於集團的毒品來源相信是由金三角偷運來港。(合)



(上)海關調查局副局長何經世講述破案經過。(下)毒品被藏在床上暗格內(本報記者攝)

小童橫過德輔道西 遭的士撞倒送醫院

(特訊)小童羅×禧(十二歲)，昨晚十時十八分，其獨自在德輔道西五七二號國邦酒樓對開橫過馬路，當時恰有一部的士CY四九×六向西行至，六十一歲司機吳×發見狀已收掣不及，撞向男童左額，當場受傷倒地，事後有人報警，由救護車將他送院救治，而肇禍司機已協助警方調查。(合)

荃灣破獲製毒中心，拘捕三名男子，(圖左)在製毒中心搶獲的毒品以及製毒工具，(圖右)兩名涉嫌毒販在製毒中心被關員帶走。(本報記者攝)

觀塘廠廈工廠休息 貨倉離奇失火 焚毀一批原料

(特訊)觀塘鴻圖道一工廠大廈貨倉，昨早發生一級火警，一批製衣原料在火警中焚毀，事件中無人受傷。

火警現場爲鴻圖道五十四號景雲工廠大廈五十四號四樓D座集昌製衣廠貨倉老闆劉×昌，上址樓高十層，每層共四個單位，分別爲A座、B座C座及D座。每單位平均約爲二千餘呎。

事發於昨早九時五十一分，五樓某工廠工人看見對下四樓有煙從窗內冒出，於是致電報警，消防員到場派出四隊煙帽隊，並開五條水喉向火場不斷射水，並於十一時三十七分將火救熄。

據現場消息稱，該工廠大廈昨早至少有兩間工廠正在開工，火警發生時，正在開工的工人需疏散落樓。

至於起火現場，開工時間爲星期一至六，星期日沒有人開工，亦沒人留宿。起火原因有關方面正在調查。(合)

黃埔花園掀搶購潮
買位要多付數萬元
紋身大漢一週前已霸位賣籌
除卻有精買家出門即有人洽商轉手

(特訊)數百名市民昨晨瘋狂搶購黃埔花園第七期，不到十多分鐘，已售出百多個單位。

據昨晨購買樓宇市民表示，單就購買排隊位置，已要多付萬多至六萬元不等。

黃埔花園由長江實業斥資四十億進行發展一項龐大工程，面積十九公頃，分十二期發展，其中十期爲商住樓宇。

昨晨發售的第七座推出發售樓宇共有五座，於八八年底落成，提供四百六十五個單位，單位面積由七百七十一平方呎，至一千一百一十平方呎，出售面積分別是六百七十五平方呎至九百七十平方呎，平均每方呎售一千一百元。

黃埔花園在昨晨九時開始發售，早在一星期前已有紋身大漢及地產公司以欖仔木箱霸位排隊，在欖仔木箱上寫上排位號碼及單字如「安」，以資識別是何批人士的位置。

據昨晨前往買樓市民表示，他們均要多付「買籌」費用給那些紋身大漢，其中頭位至十位需五萬多至六萬，二十餘位要四至五萬，排至六十餘位也要二萬至三萬。昨晨一開門發售不足半小時，三份之一單位已售出。

其中以向海高層大單位最受歡迎。當市民辦完購樓手續後，即有地產公司職員在門外主動要求代辦買賣樓宇，有些甚至即時提出多付五至十萬元，要求即辦轉名手續。換言之，即使多付數萬元「買位」，一個上午又可將買得的單位轉售，盈利五至六萬元。(合)

黃埔花園發售掀起搶購潮。(上圖)大批市民集結售樓處準備購樓。(下圖)不少市民在辦理買樓手續。(本報記者攝)

涉嫌美林邨兩死三傷縱火案
潛入大陸由澳返港
疑犯在碼頭被拘捕

(特訊)警方現時仍然扣留一名由澳門返港被捕的通緝犯，以協助調查今年二月初在沙田美林邨發生的兩死三傷縱火慘案，案中戶主夫婦慘死，而其弟妹及女兒則身受重傷，至今仍未復原。

被捕男子姓劉，卅一歲。在縱火案發生後，警方即立即展開通緝，但他早已離開香港潛返大陸，警方一直苦無其下落，直至前晚十時許，劉某經港澳碼頭返港時，在港澳碼頭被入境處人員發現他是通緝犯，於是將他扣留，然後通知負責該案的沙田重案組第一隊人員，將疑犯押返沙田警署查訊。

據悉：疑犯是裝修工人，早年由大陸來港，與案中受傷女子陳妙韻(三十歲)來往甚密，其後陳女移民美國另識男友，並與劉某疏遠。至案發日前數天，陳女偕弟由美來港，暫寄居兄長陳駒家中，結果惹來縱火慘案。

案發在今年二月六日凌晨三時半，美林邨美權樓廿一樓陳某寓所突然被人在門外淋天拿水縱火，屋內一家五口在睡中同被燒至重傷，包括戶主陳駒(卅六歲)，其妻張桂萍(卅四歲)，女兒陳蘭然(十歲)，男戶主妹妹陳妙韻(三十歲)及弟陳志權(廿五歲)，其後男女戶主相繼不治。(合)

荃灣中心少婦被殺案
死者丈夫與女友 目前仍被警扣留

(特訊)荃灣中心少婦身中六十多刀慘死案件，警方目前仍然扣留死者丈夫及其女友以協助調查，初步相信案件涉及桃色糾紛。

死者梁焯燕(廿九歲)，前日經法醫官剖驗後，相信她是上週五下午四時遇害，同時法醫官發現死者身上有兩種血液及指甲有人皮，包括死者本身及相信兇手遺下。警方在案發後將死者三十四歲丈夫扣留，並於前日到其女友工作地點拘捕一名廿三歲女子，當時該女子手部及面部均有傷痕。

案發在上週五晚十時許，死者丈夫報警表示返家時，見鐵閘虛掩，其妻倒斃廳內，屋內一片凌亂，有搜掠痕跡，警方一度懷疑是劫殺，其後經調查，懷疑死者返家時與早在屋內熟人糾纏終於被殺。(合)

行使他人身份證 女蛇客囚十五日

(新亞社訊)一名女非法入境者，遇警員截查身份證時，涉嫌行使他人身份證，結果被揭發，將其拘控，去週解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，被判入獄十五個月。

被告淩雪香廿二歲，地白加士街近西貢街，被控於本月二日在油麻地行使一張他人身份證。

涉嫌爆竊髮型屋
警員截查人贓並獲
三青少年和盤托出

(特訊)三名青年昨晚在灣仔軒尼詩道一間髮型屋進行爆竊得手後，從步行往巴路士街時，被一隊藍帽子警員發現形跡可疑，上前截查時三人不攻自破，並在其身上搜出一批疑爆竊工具及約一萬元現金。

三名被捕青年葉×良(十八歲)，黃×堅(十七歲)及伍×峰(十七歲)。昨晚十時左右，彼等手持一袋物件，行經灣仔道與巴路士街交界，遇上一隊巡邏中的藍帽子警員。

此時，三名青年行動閃縮，警員見狀覺得可疑，追上前截查，其後警員打開其手持之物件時，發現一批工具及一些輔幣，而三人亦不攻自破，自稱在較早前於軒尼詩道二一六號一所髮型屋進行爆竊，警員獲悉後並在三人身上搜出約一大元現金。事後全部帶返警署協查。(合)

錢銀轇轕起爭執 老翁被擊傷後腦

(特訊)一名年近花甲的老翁，由於與人有錢銀轇轕，昨午在油麻地街頭與人發生爭執，結果被一名男子持玻璃樽襲擊傷其後腦，逞兇者事後逃去，傷者由警方送院治療。

昨午二時四十五分，一名五十八歲姓李老漢，在油麻地廟街二號對，與一名年約卅歲男子，發生爭吵，在言語間兩人因金錢問題而發生口角。

其後，一名男子持一個玻璃樽向李某襲擊，結果他走避不及後腦被擊傷，倒於血泊中，逞兇者則逃去。街坊見狀代爲報案，將傷者送院救治，情況尚好。(合)

青年毆打女友 判罰款五百元

(新亞社訊)一名青年，涉嫌因小故與女友爭執，憤而打傷女友，結果爲事主報警將其拘控，去週解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告罰款五百元。

被告徐志華，廿三歲，被控於六月三十日，在尖沙咀金巴利道一招待所，毆打傷害女子彭慧嫻，廿一歲。

道友暴斃空屋
屍腐始被發現
警方相信並無可疑

(特訊)一名道友昨晚被發現陳屍油麻地眾坊街一幢空置準備拆卸的樓宇內，警方到場調查，初步相信死因無可疑而死者亦已死去一段日子。

現場爲眾坊街四十三號地下，該幢樓宇爲舊樓，全部住戶已於年初遷出，目前正等候拆卸，不過卻成爲道友出沒的地方。

昨晚八時許，有人致電報警調發現一具已開始腐爛的屍體，警方到場調查，初步相信無可疑之外，而從死者身上檢獲一張名陳坤，年五十餘歲的身份證，此案仍待進一步調查。(合)

觀塘社康發展計劃促請政府
全面推廣健康政策
令人身心均衡發展

(特訊)觀塘社區健康發展計劃，根據區內一份居民生活健康習慣調查指出，要全面整體推廣健康概念，便應重新檢討香港的醫療服務，把現時的醫療政策改爲健康政策，對促進、預防、治療三方面的健康層面予以同等注視，使其得到均衡發展。

中秀茂坪區居民生活健康習慣調查於二月下旬進行，成功訪問一百九十二人，當中的四分一和五分二有吸烟與飲酒的嗜好，而兩者均以年齡越長者佔越多數。同時，大部份的被訪者沒有服用藥物的習慣，但在小數服用者中，老人則佔一成多。另外，近六成的中年人及老年人比青年人與成年人更能經常遵守交通規則。

有關壓力處理，家庭仍是個人尋求幫助的最大支柱，其次順序爲朋友近四成，及專業人士或團體超過一成。然而，仍有四成被訪者遇到困難時拒絕尋求外界包括上述三類人士的援助。從年齡組別來分析，朋友是青年人主要求助對象近七成，而性別方面女性比男性傾向尋求家人的幫助。

一般被訪者很少有自殺的想法，而在少數間中有自殺想法者中，以因學業近成半成，家庭近半成，及社交近半成的壓力造成自殺想法爲主。

至於營養方面調查顯示：五分四被訪者有經常吃早餐的習慣，青年人比較其他年齡組別的人較少有吃早餐的習慣佔一成半，而四分一青年人則有經常光顧快餐店的習慣。另超過半數被訪者沒有及很少避免吃太甜、太鹹或太肥膩的食物。

調查反映，近五成被訪者，尤以青年人認爲區內環境衛生差原因順序爲垃圾堆積，很多老鼠和蚊蠅、坑渠污穢等。超過六成半被訪者都沒有做運動的習慣，而超過九成和九成半的血壓與小便均告正常。

根據上述調查，觀塘社區健康發展計劃認爲，政府除仍需加強反吸烟的宣傳外，尚應推廣營養和運動知識，使市民明白飲食營養與適當運動對健康的重要性。同時，又建議政府與志願機構鞏固家庭，以協助個人解決問題和困難。(蘭)

李鄧綺蓮建議禁止 重型車輛經東邊街

(特訊)中西區區議員李鄧綺蓮昨日建議，當局禁止一些重型車輛駛經東邊街至第一街，避免造成嚴重的交通意外。

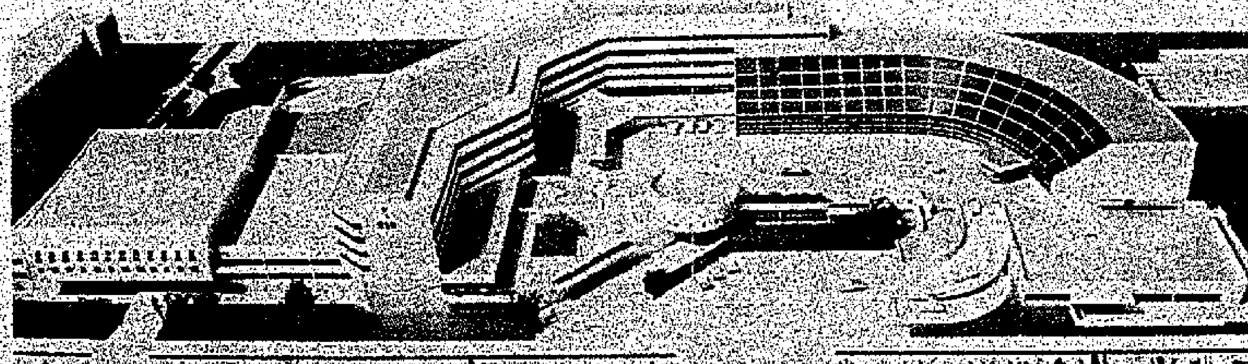
她指出：由於東邊街的斜度問題，過去曾發過嚴重的交通意外，導致人命的喪生，然而上週有一部載有鐵枝的二十四噸重貨車駛經東邊街時突然停駛，幸好尾隨的小巴即停下，否則，車上的鐵枝便會插入小巴內。(揮)

波斯富街炸彈驚魂 電燈柱下可疑物體 專家引爆證實假彈

(特訊)波斯富街與禮頓道交界一枝電燈柱下昨晚又發生「炸彈驚魂」，警方爲慎重起見，一度將現場封鎖，並召軍火專家到場將其引爆，結果證實爲假彈。

該可疑物體爲一個四方形的小型木盒，擺放在位於波斯富街與禮頓道交界安全島的一枝電燈柱下。昨晚七時許，一名外籍男子經過該小盒，由於該木盒外露電線，引起外籍男子的懷疑，遂致電報警。警方到場，將現場交通封鎖，並顧請附近店舖關門，以策安全。軍火專家到場後，並於晚上八時許五分用引爆器引爆該可疑物體，結果證實爲「假彈」。(合)

波斯富街昨晚發現之「詐彈」事後由探員帶走。(本報記者攝)



廣州中央酒店套票 $198 (雙人房每位計)
酒店十早餐十晚餐十酒店DISCO(免入場費)
五星酒店・兩餐一宿・超值享受
暑期廣州渡假・小童免費招待
暑假期內，入住廣州中央酒店，家庭成員祇收父母房租，小童免費兼招待早晚餐
第二位小童則僅收$55元(包括早晚餐)以示優待。
詳情請詢 七海旅運有限公司 地址：香港德輔道中88－98號21樓 電話：5-413081(5線) 牌照：350313

廣東專線精選 $398
廣州・番禺・蓮花山二天遊(天天出發)
★住宿最新落成之五星級中央大酒店。
★全程包足四餐豐富膳食，免費享受酒店DISCO，不收入場費，旅途舒適，超值享受。
★暢遊：蓮花山、獅子石、蓮花岩、燕子岩餘蔭山房、市橋、廣州、中山紀念堂、流花公園、五羊城、五層樓、黃花崗等名勝。

鐵路遊蹤 大機構主辦・信心的保証 牌照號碼：350544 350647
粵北"獅岩之旅" "獅子岩"一天然博物館 南華寺・丹霞山・韶關三天遊 $478 小童$388.-
住宿韶關風度園酒店，南華賓館豪華雙人房。行程膳宿及交通均由中國旅行社悉心安排。
惠州皇牌專線 惠州西湖、羅浮山 湯泉兩天遊 $298 小童$218.-
住宿西湖畔最高級之惠州賓館豪華雙人房。本團由惠陽地區國際旅行社妥善安排，最佳保証。
提供各大社團、公司員工旅遊特惠計劃。熱線電話：3-635286
報名查詢：紅磡九龍車站大堂 各地鐵站內 鐵路遊蹤旅遊服務中心 地鐵旅遊服務中心 商台旅遊部 銅鑼灣利園山道一號 九龍廣播道三號

菲航賞心遊 牌照號碼：350073
四天自由團、碧瑤五、六天團
宿霧五、六天團，碧桃源五、六天團
全程住宿響譽全球之洲際系列
馬尼拉洲際大酒店
HK$1790起
詳情請電各大旅行社查詢
或致熱線電話：3-696613

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD. 牌照號碼：350161
平機票前往美國加拿大
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
紐約單程：$2,750 羅省來回：$4,200
尖沙咀河內道3-4世紀商廈7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號通明大廈十二樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號寶寧大廈Ⓐ座20樓 電話：3-7802237

美加精選假期 KOREAN AIR
夏威夷五、六、七天精選遊 $4,799起
美國西岸七、十天豪華遊 $7,399起
美加東岸十、十二天渡假遊 $12,699起
美加東岸七、十天觀光探親遊 $9,599起
詳情請與各大旅行社聯絡 熱線電話：5-8101583
本公司主辦之各線旅行 牌照號碼：350033

日本酒店服務中心 3-698141-4 5-215266-0
特約代理澳門凱悅/總統/皇都大酒店$240起
代理：日本、韓國、台灣豪華五星大酒店：特價

唯一旅遊 3-7801315 3-7804297
上海 北京

三杯酒渡假中心 西貢北十四鄉 三杯酒海灣

泰國威馬旅行團 牌照：350522
泰國・七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

馬策旅運有限公司
電腦訂位・即時出票
專售世界各地廉價機票
代訂酒店及移民簽證
價錢平 服務好
電話：5-263383 5-263388
地址：中區皇后大道中59－65號友聯銀行大廈1101室

太古旅遊 Swire Travel
「太古假期」送歐洲遊
信譽保証，定必成團
詳情請致電太古旅遊 5-8448446或3-691727

樂逍遙旅遊 牌照號碼350701 電話：5-419656
夏日樂逍遙 暑期好介紹
直航海南島四天(港龍航空贊助) $1290
曼谷芭堤雅五天(日本航空) $2520
檳城四天(大韓航空) $2890
代訂廣州至各地及香港至世界機票
銀湖渡假村香港代理 查詢電話5-411087
銀湖特惠套票$260(三餐中西式均可)
特約報名處：各中國旅行社及本公司

發達行 康樂組 代理渡假屋 中西遊艇租賃
5週年紀念推出
大嶼山精選樂暢遊
特價祇收 H.K.108

世界各地旅行團 機票酒店 聯合廣告
刊登廣告 查詢電話：5-8151122

本港新聞

東院免費病牀政策 聯席會議九月商討

會議前千張病牀免費服務不變
九龍城老人護眼運動昨日展開

（特訊）東華三院主席劉寶詠琴昨日表示，有關該院員工的退休金問題，希望職工能盡快答覆，使事件及早解決。而關於東華三院免費病牀方面，稍後將由三個組織舉行聯席會議，預料免費病牀政策於九月前仍維持不變。

劉寶詠琴主持九龍城老人護眼運動開幕時指出，現時東華三院有千多張免費病牀服務，並於九月初聯同衞生福利科，東華三院董事局及顧問局舉行聯席會議，而在聯席會議舉行前，東華三院免費病牀服務不變。

她說，九龍城區老人護眼運動是該院第六次與區議會及地方團體合辦的活動，目的爲區內老人提供及灌輸基本護眼常識，並爲有需要的老人免費驗眼及配贈眼鏡。

她指出，鑑於本港眼科醫療設備不足，三院決定耗資約四千四百萬元興建一所八層高的眼科中心，將命名爲「東華三院盧家驄眼科醫療紀念中心」。

另外，港九政務署長周德熙表示，根據最近的中期戶口統計，九龍城區的老人數目正在增加，現時六十歲以上的人口大概佔全區總人口的百份之十二。有見及此，九龍城區議會正積極策劃各類老人活動，除組織老人問題關注小組外，更贊助各項計劃，如老人醫療服務、耆老特惠雙週，全港老人舞蹈節及今次的老人護眼運動等，爲區內老人提供有益身心的文娛康樂活動及福利服務。

九龍城區老人護眼運動日在何文田包美達社區中心禮堂正式揭幕，並舉行護眼常識展覽及老人免費驗眼服務。

開幕禮由港九政務署長周德熙，東華三院董事局主席劉寶詠琴，九龍城區議會主席黃錫江，政務專員方志偉及護眼運動籌委會主席邵寶匡主持。

護眼運動爲期兩周，活動包括爲區內老人提供免費驗眼，配贈眼鏡及爲有需要的老人提供進一步的眼科治療。

舉辦這項運動的費用約二十萬元，其中十八萬元由東華三院捐贈，餘款二萬元則由九龍城區議會贊助。（貞）

東華三院主席昨日出席九龍城老人護眼運動開幕致辭。（本報記者攝）

工業經營新例年底實施 二百員工地盤 須聘安全主任

滿二十員工者須聘安全督導員

一九八六年工廠暨工業經營（安全主任及安全督導員）規例內，有關爲安全主任註册的條例自去年十二月實施後，勞工處已收到二百二十三份申請。

其中一百〇七份獲批准註册，而五份因不符合資格被拒，其餘則仍在審核中。

勞工處發言人提醒建築商，規例內有關硬性規定在建造業僱用安全主任及安全督導員的規定，將於本年十二月實施。

根據新規例，首判承建商或專業承建商，如若僱用二百名或以上的人員在一個或多個建築地盤工作，即須聘請一名全職的註册安全主任，而每個僱用二十名或以上人員的地盤，則必須聘請一名安全督導員。

若僱主未有僱用安全主任，則可被罰款二萬元，又倘若未有僱用安全督導員或違反規例其他條款，則可被罰款一萬元。

發言人籲請欲向勞工處註册爲安全主任的人士，前往勞工處工廠督察科各分區辦事處索取申請表格，或致電五一八五二四〇六四查詢。

符合資格註册爲安全主任者，必須具備下列其中一項。

工業安全、職業衞生、工程及有關專業的學位及文憑，及最少有一年有關的工作經驗，或

工業安全或職業衞生的證書及最少兩年有關的工作經驗，或

建造安全證書及最少兩年有關的工作經驗。

九龍城老人護眼運動昨日展開，當日有不少老人參與這項服務。（本報記者攝）

港口西北航道積泥 政府計劃控深海床

海底深度部份不合國際標準
預算工程費用七百萬需時三月

（特訊）維多利亞港西北航道，近年來因爲過份淤積，海底的深度部份是不符合國際標準，令大輪船入港時，很難靈活航行，政府準備進行淤泥疏通工程。

以往入水深的大輪船，可以由港口的東面進入港內，但十一年前，地下鐵路隧道興建後，所有的大型輪船，則須經由西北面航道進入港內，因此，政府需挖深西北面航道，使海深最少有十一米，讓大型輪船進入。經西北航道進入港口的大型輪船數目，亦因此增加了七成半，由每年的八千艘增至現時的一萬四千艘。

近年，海事署發現西北航道出現淤積，有些部份甚至只有九點五米深，而且在潮漲時候，大型輪船亦無法靈活的駛入港口，有些船隻更會在航行時違反國際碰撞規例，所以，政府現正急切修服海底深度。

當局相信此項工程，大約須要挖走五十萬立方米的淤泥，政府打算現時葵涌六號貨櫃碼頭工程所用的爬級式挖泥船，相信修服時間約兩、三個月。

此項建議已獲經濟司及地政公務司支持，預計工程需要七百萬元，最早要在明年初動工。

建築業不斷發展 工地安全受重視

安全主任課程九月開班

（港訊）建造業訓練局的第四屆建造業安全主任訓練課程，將於九月開班，現僅餘少量名額，有志者宜從速報名。

香港建築業不斷發展，政府及建築商對工地及工作的安全亦日益重視，因而急需受過專業訓練的建造業安全主任，執行及監察工地的安全制度。

建造業安全主任訓練課程就是爲培訓這種人材而設的。該課程爲期一年，內容廣泛而深入，由專業人士，大學、學院講師及政府有關人員講課；分日班部份時間給假制及夜班修讀兩種方式，每班名額爲四十人，修畢課程及考試及格後可獲頒證書。

課程內容主要分爲三方面：

（一）法律與安全；

（二）建造工程方面之安全，職業上之衞生與健康，包括：工地之佈置；個人防護設施；預防火警；掘挖，平整地盤；拆卸隧道及海事工程等安全措施；機械之危險性；用電；爆炸之危險性；塵埃，噪音及化學物品之危險性；爆炸品處理；噴塗易燃液體之安全操作；鍋爐，壓力容器等安全使用方法；職業疾病；環境污染及工效學等項目；

（三）意外之預防及管理學，包括：建造安全主任之角色及其他有關之安全機構；預防工地意外之原理，調查及分析；預防意外之心理學及其訓練等等。

建造業安全主任訓練課程完全免費，但學員在註册時須繳付保證金一千五百元，如在整個課程中出席率達百分之八十或以上者，可獲原數發還。

報名表格及章程，可往下列地點索取：九龍灣大業街四十四號及葵涌葵合街七至十一號建造業訓練中心，或灣仔軒尼詩道一百八十二號三字樓香港建造商會，或德輔道中二十五號安樂園大廈八字樓香港建築業會協。資料查詢，請電：三一一七五八一二九三與建造業訓練局的招募及就業輔導組聯絡。

工業署新出版刊物 詳列實驗報告資料

（港訊）工業署就香港實驗所認可計劃最近出版了一本刊物，列出已獲得本港各主要貿易伙伴認可其簽發試驗報告的本地實驗所之最新資料。

工業署助理署長魏允誠表示，有關人士可向該署索閱這本刊物，它列出所有已獲認可之實驗所名稱，而本港出口商可委託該等實驗所替他們的產品進行試驗。這將使進口國家無需另行試驗有關產品。這本刊物亦介紹那些實驗所其他設施的詳細資料。

刊物名爲「香港認可實驗所指南」，共出爲三個部份，以不同色區別，列出九個已獲認可的實驗所資料：可進行的實驗所種類及認可的實驗所設施；而其中部份更已獲得海外實驗所認可機構承認。

實驗所認可計劃於本年六月間進一步擴大至檢定三合土及鋼筋試驗，而現時認可檢定之五類出口商品，則包括電器及電子產品，紡織品及成衣，玩具，食品及校正服務。

實驗所認可計劃是一項非強制性的計劃，是於一九八五年五月正式實行，對本港實驗所加以評審及認可。

貿易發展局提供新服務 設時裝圖書館

藏書豐富雜誌齊備定週四開幕

（港訊）香港貿易發展局訂于七月二十三日（星期四）爲其新設的時裝圖書館舉行開幕典禮。該時裝圖書館位於北角屈臣氏大廈B座十三樓一三〇四室，該局的時裝統籌組內。

該圖書館面積達五百平方尺，存放有最新的時裝動向報告，時裝雜誌，參考書籍和字典，時裝潮流指南，及各類時裝圖片，錄影帶和幻燈片，歡迎時裝及成衣業內人士參閱。

時裝統籌組經理吳傑禧稱：「圖書館備有最新的時裝趨勢和時裝設計參考資料，其中不少是特別向外地訂購，專門供行內專業人士參考的。」

香港織造有限公司董事經理兼貿易發展局成衣業諮詢委員會主席王培麗及香港時裝設計師協會主席林國輝將主持開幕典禮。

貿易發展局在灣仔鷹君中心總辦事處的圖書館，藏書十分豐富，其中包括逾七萬三千份的剪報和有關各國及產品的資料文章；三千九百本參考書，包括經濟文獻及一般性參考資料，一千四百冊本地及海外買家和供應商的貿易指南，以及國際性的定期統計資料，與題材包羅萬有的定期刊物，其中當然不乏有關時裝的刊物。此外還有大量貿易展覽會目錄，公司報告和介紹各國的小冊子。

由於到圖書館參閱時裝資料的人士愈來愈多，貿易發展局決定擴大其時裝資料部份，並在屈臣氏大廈設立新的時裝圖書館，以迎合日增的需求。

機場範圍新路 飛機名稱命名

（港訊）爲配合香港國際機場的發展，啓德機場範圍內的五條道路，均以有歷史意義的飛機名稱命名。

該五條道路將會名爲：德高道、天威道、電星道、彗星道及康維道。

道路名稱是由民航處處長提供意見，並於市政局轄下由劉文龍議員任主席的政務委員會在最近的會議中通過。

黃大仙區議員昨日出席黃大仙寮屋區清潔運動開幕典，示範將垃圾放進垃圾箱內。

黃大仙寮屋區 清潔運動展開

（港訊）黃大仙寮屋區清潔運動，昨日以別開生面的儀式展開——主禮嘉賓將一條特別掛滿垃圾及掃帚的彩帶剪斷，象徵清潔運動的開始。

進動的工作小組主席伍周美蓮在開幕典禮中致詞說，清潔運動將爲期一個月期間，工作小組將推出連串的教育及宣傳活動，提醒居民注意寮屋區的環境衞生。

她說：黃大仙區議會撥款三萬五千元去推行這個運動。

工作小組將於寮屋區內張掛宣傳橫額及海報，亦會安排廣播車在區內行走，播放一首清潔香港宣傳歌曲，小組成員亦會進行家訪。

伍周美蓮說，工作小組亦會舉辦標語創作比賽和填色比賽，邀請區內人士參加。此外，工作小組將僱用私人承造商清理渠道，而市政總署人員亦會在各寮屋區進行防治虫鼠工作。

伍太呼籲寮屋區居民能夠通力合作，經常留意疏通渠道，避免日久堆積雜物廢料，因而影響環境衞生。

進行試驗農業廢料 倘標準難達到 應予降低要求

張人龍認爲實有此需要

（特訊）漁農署將在一個月內，設立試驗農場，研究農業廢料處理方法，立法局廢料處理小組召集人張人龍認爲，若試驗結果，顯示農民的能力，未達政府農業處理廢料標準，當局則有需要將要求降低。

張人龍昨日在一個議員辦事處開幕禮後表示，政府會在一個月內進行試驗農場計劃，試驗農業廢料水質標準，是否如農民難以達到，然後再作有關修訂。

他又對有人要求將養豬及養家禽廢料處理分開管制，免致在技術上不可行，他認爲以減少污染爲原則，是不可行。因爲以減少污染爲原則，兩者均亦受到管制，不過，他會將意見向衞生科反映，如果要減少農業廢料污染，他建議減少養豬，多養家禽。

至於農民要求賠償方面，張人龍則建議他們應與政府面對面磋商。

匯豐有長期利好因素

工商股市　錢良

本港股市在上升到「三三〇〇」的新高後，雖然，在這一個創新高的市勢出現後，市場中頗有爭持。然而，如果地產股及銀行股的走勢，仍爲堅穩地推進的話，那麼，大市在「三三〇〇」的水位上，向着另一個新高「三五〇〇」的推進，其推進的阻力不大。

近期，我們不妨多留意「匯豐」的動態，「匯豐」不顧一切地去全面收購美國海豐銀行，自是有他的看法。

正如浦偉仕自己所強調一樣，這一次的收購，風險與收益是相等的。

較早時，「匯豐」已經收購了美國海豐銀行百分之五十二的股權，而在本月十六日，剛以現金每股七十美元的價錢，將剩下來的百分四十八的股權，也全部收購下來，變成了全資擁有了美國海豐銀行。

「匯豐」這次用了相當於五十億港元的資金，進行這項收購，足見其對於美國方面的業務，十分重視。

根據市場中的資料顯示出，「匯豐」的出價，在市場中的成交現價顯示，但卻低於海豐銀行的資產值。估計海豐銀行明年的盈利，每股可以達到十二美元，如此一來，則海豐銀行的每股實價值，不少於七十二美元，而較爲樂觀的看法，乃是可以達到七十五至八十美元之間。那麼，「匯豐」以七十元一股之間收購，已是有利可圖。

「匯豐」在海豐銀行身上，獲得利潤，這不單只從商業銀行的本質上，可以說是一項有利的投資。而且，以「匯豐」的方針而言，對於美國市場看好之外，更是推行其分散投資的政策，這麼一來，在世界經濟環境一旦有變化時，因爲地區性的不同，對其集團的盈利，仍有保障不至於一面倒。

後市中，「匯豐」的走勢仍然穩好，收購海豐銀行的消息，短期內不會發生刺激作用，但長期利好作用則存在。

荃灣勞工中心 辦展才能課程

（港訊）荃灣勞工服務中心舉辦之「創新姿──增自信，展才能」計劃，旨在促進青年女工的自我認識和生活技能，特別是有關工作層面上的人際關係，工作壓力處理，和有關職業健康，職業發展方面的認識。

該計劃將於七月廿五日開始，逢星期五晚舉行。並將以多元化活動形式進行，如短講，小組討論，遊戲，角色

分享樂趣服務社羣

入七葵青區青少年暑期活動徵文比賽公開組冠軍

石籬天主教中學　潘綺華

窗外的滂沱大雨終於停止了，陽光從雲層中探出頭來，是炎熱的六月天了，這景象教人想起了去年暑假，我參與一項值得和人分享的暑期活動。

去年我的暑假比一般學生都要漫長，六月，中學會考便結束，我在盤算着三個多月的假期應該如何利用。終於在朋友的介紹下在小童羣益會替小學生補習功課，我被編入一個溫習小組，負責管區內五個小學生補習。他們雖非來自同一所學校，但他們都絕不是「乖」學生。他們給我的第一個印象就是頑皮，懶散，難教及厭學，自動的學生，他們不是遲到就是早退，沒有的，他們不是全部出席的。他們也從不肯靜下來留心聽講解，總是我只管說一天，他們卻在談話，或是四處張望，心不在焉，到要他們做功課的時候就推說不明白，不會做，要求我再講解清楚，如是者數次，他們也仍說不明白的，其實是他們沒有聽解說。有時一題問題，我真給氣得七孔生烟，心灰意冷。那時候，我總對自己說：「放棄吧！爲甚麼要自討苦吃？就讓他們自暴自棄吧！真笨，他們的事與你何干？」但是當冷靜下來時，再想想，他們很需要人幫助，如果他們都是品學兼優的，那我還來做甚麼呢？於是又再提起心情，重新檢討我的教學方法，檢討的結果，決定以一些比較輕鬆的教學方法，藉以引起他們的興趣，並使他們在無形中掌握到重點。所在，自此之後，我每天都花大部份時間做教材，雖是很辛苦，但是我的工夫總算沒有白費，他們已開始留心。以後的課題比較複雜，預備的教材也越來越多，雖然一天到晚都忙着準備教材，但卻越加起勁，因爲我從他們的投入得到了鼓舞。

記得有一次，我畫了幾套連環圖訓練他們作英文句子，並把所有句子串成一篇文章，我畫了小紅毛的故事，但因畫畫技術太差，竟畫了一隻三分似狼，七分像豬的怪物，引得大家捧腹大笑。其後有一個學生還教我畫狼，有時做完功課後，我們還比賽畫畫，交換心得。

我最記得那天──那天正下着滂沱大雨，就像今天一樣，我留在家中不知應否出去替他們補習，心裏想着：天正下着大雨，想那五隻懶虫一定很開心，因爲平日天晴也時常藉口不補習，現在天正下雨，還不是他們不上補習的好藉口？與其冒雨回去看着五張空椅，不如在家中看電視好。但是基於強烈的責任心驅使下，終於出去了。

抵達後，發現五雙眼都在盯着我，像斥責我遲到。雖然我心內像是受斥責，但是知道他們很投入，重視每一堂的補習，心裏實在有着說不出的快慰。從前的辛勞跟今天的快慰的相比，實是微不足道，雖然他們沒有爲我默默的努力而說聲道謝，但是我的心境卻像今天雨後的陽光一樣的充滿希望，充滿朝氣。

或者你會奇怪爲甚麼我會感到快慰，其實喜悅，快慰是因爲我能夠爲他人服務。在這個暑假中雖然未能徹底改變這幾個學生，但我可以看到經我的引領下，他們已經開始在學習態度上有明顯的改進。那份滿足感，成功感是難以形容的。如果我是着眼於收獲上，也許我便不可以感受到那份無比的喜悅。在他們的提示下，我對畫畫產生了興趣，尋找到繪畫的樂趣，現在還經常和他們切磋畫藝呢。他們令我的暑假過得很有意義。同學們，如果你希望突破現在的生活，尋找樂趣，從以往生活中的小圈子跳出來，多和外間接解，或者喜歡爲人羣服務，想問自己的能力挑戰的話，以上的經歷希望可以作爲大家暑假活動的參考，希望大家能善用餘暇，過一個既充實又有意義的暑假。

聖匠堂中心 野外挑戰營

（港訊）聖匠堂社區中心將於七月廿九日至八月四日，於西貢牛島舉辦一項爲期七日六夜之「八七青少年野外挑戰營」，此項活動乃是透過各項戶外活動，如獨木舟，攀石，野外定向，遠足，野營及競技比賽等，培養青少年之自信心及毅力，從小組活動中發揮與人相處技巧及領導才能。參加者無須有野外活動經驗，只要年齡在十五歲以上便可。查詢請電三一一六二〇三〇一或親臨紅磡戴亞街一號本中心洽。

西區明愛辦 各行業巡禮

（港訊）堅尼地城明愛社區中心將於八月八日晚上七時四十五分，舉行七十二行巡禮之「男子漢」生涯介紹，當晚將會由警方現職督察與青年分享警務人員的工作情況及感受，並介紹警務處的結構組織及警務人員的工作前途等。參加者可發問問題以加深對「男子漢」的瞭解。費用五元，歡迎青年參加。查詢及報名電話五一八四三二七內線三十五，地址：蒲飛路二十七號。

電車夜更員工 不滿被調日更 要求調整薪酬

（特訊）電車公司一批當夜更工人，不滿意公司將十四名工友調往日更工作，要求公司考慮他們的處境，准許他們繼續當夜更，否則要合理調整薪酬。

其中一名員工表示，他們不滿意公司，將十四名夜更員工調往日更，他們認爲公司此舉行動是違反合約，所以堅決反對。

他指出，他們在上工之前，是聲明做夜更工作，而生活習慣的比例不同。他又稱，現時公司給予的薪酬很低，只有二千多元，故日間要子需要出外工作，兒子則交由他本人照顧。若堅決要調往日間，則希望公司可合理調整薪酬。（毅）

管協與深圳大學合辦 兼讀制工管學位課程

（特訊）深圳大學將透過香港管理專業協會在行政上的幫助，於今年十月在本港開設兼讀制工商管理學士學位課程。

透過此課程，學員除可進一步掌握現代管理知識與技能外，更可切實了解國內之商業環境及工商運作情況，對於推動對華貿易及促進中、港工商交流合作方面，甚有帮助。而且完成此課程後，學員更可獲深圳大學頒發工商管理學士學位，對將來個人事業之發展及進一步進修方面均奠下穩固基礎。

事實上，此兼讀制課程的所有課堂皆設在工餘時間，以方便在職人士修讀。其中約三份一的科目，學員將可在本港修讀，而其他科目，學員則可每兩週一次，在星期六下午及星期日於深圳大學上課。

深圳大學是經中國國務院批准，於一九八三年成立的一所新型綜合性大學，目前共設有十二個系，並提供十八個專科課程，主要科目包括管理、法律、經濟及電子工程等。現時全校共有研究生，本科生及專科生四千多人。此外，深圳大學亦積極推動國內外的學術交流活動，並每年從英美等國家聘請一些外國專家及外籍教師前往任教，以提高教學質素。

由於香港管理專業協會爲深圳大學之地方代表，有興趣人士可致電五：七四九三四六與該協會聯絡，查詢更詳細資料。

維多利亞扶輪社　華僑日報　維多利亞扶輪青年服務團
聯合主辦
"環境汚染在香港"
攝影比賽・海報設計比賽

參賽規則：①所有參賽作品須以個人名義參加
②任何十五歲以上的香港居民皆可參加
③參賽者可以任何種類的環境汚染作爲作品主題
④參加攝影比賽的作品必須爲5R彩色照片
⑤參加海報設計比賽的作品必須爲42CM×60CM採用顏色不能超過三種。
⑥參賽者必須塡妥參加表格連同參賽作品一同

寄：郵政總局信箱九三八七號
維多利亞扶輪青年服務團收
信封面請註明攝影比賽或海報設計比賽

作品參賽截止日期：一九八七年八月七日

獎品：攝影比賽

頭獎	名貴攝影器材	價值$3000.—
二獎	名貴攝影器材	價值$1500.—
三獎	名貴禮品	價值$ 500.—

海報設計比賽

頭獎	攝影器材	價值$2000.—
二獎	攝影器材	價值$1000.—
三獎	名貴禮品	價值$ 500.—

★所有參賽作品及版權將歸維多利亞扶輪青年服務團所有★

"環境汚染在香港" 攝影及海報設計比賽
參加表格

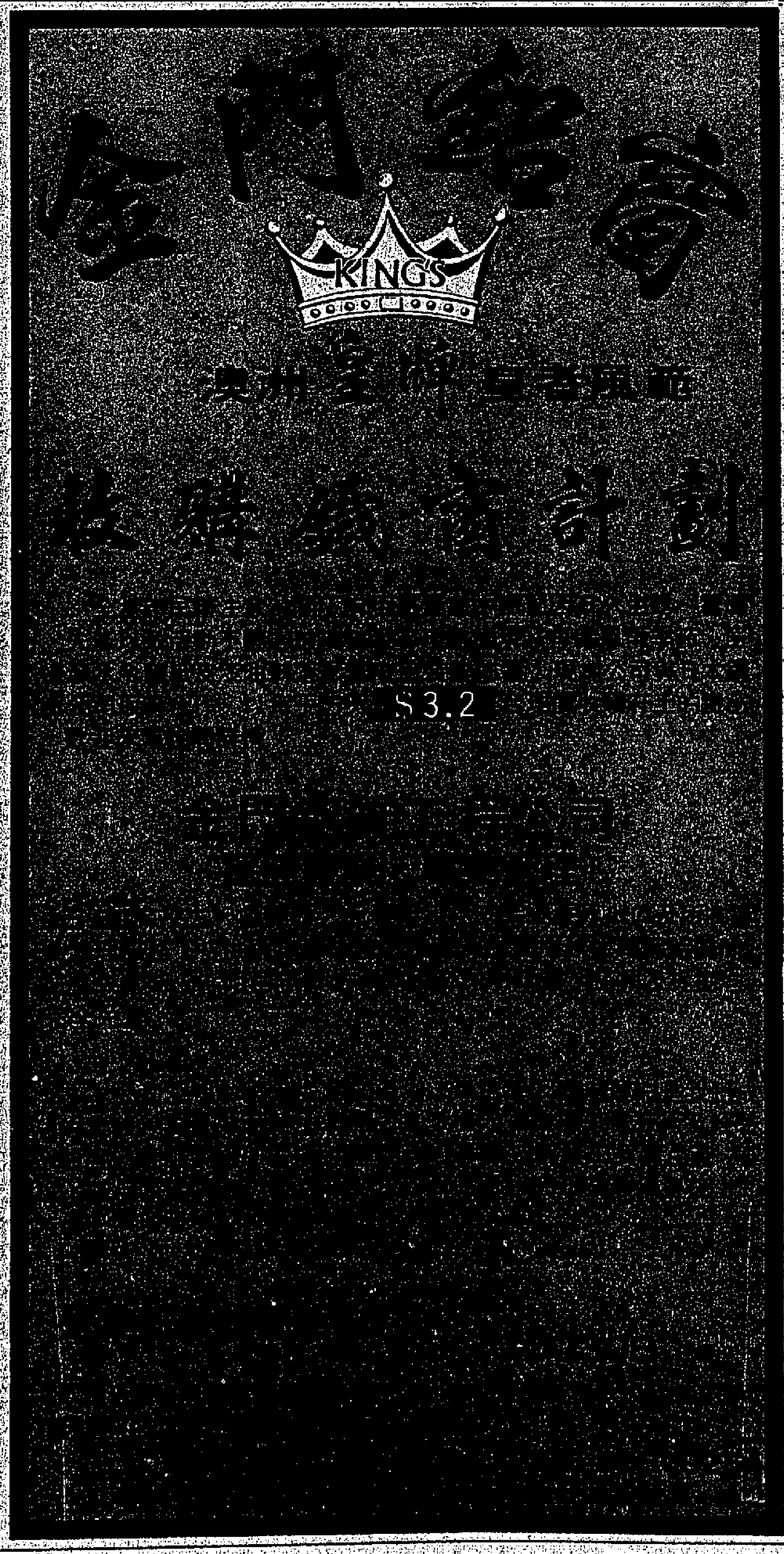
姓名：＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿ 身份證號碼：＿＿＿＿

出生日期：＿＿＿＿ 職業：＿＿＿＿

通訊地址：＿＿＿＿

＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

我準備參加：1. □ 攝影比賽
2. □ 海報設計比賽　簽名：＿＿＿＿



本港新聞

可減委任議員增選民選議席
若明年無直選 非代議制倒退
譚惠珠認為可重選舉團增功能組 看民選成份增加對政制運作影響
李柱銘不同意並說選舉為基本人權

（特訊）行政立法兩局議員譚惠珠表示：就算明年無直接選舉議席，也不等於本港政制發展是裹足不前，因為可以從減少委任議員及增加民選議員的數目來補充。

旺角區議會昨日舉辦「一九八七代議政制發展檢討綠皮書」研討會。譚惠珠被問及如果八八年度沒有直接選舉議席，是否一種倒退！

她認為：倘若八八年沒有直接選舉議席，也不算是裹足不前，因為可以減少委任議員議席，增加民選議席，如功能團體，重組區域選舉團等來增加。

她說：上述兩方面議席數目的改變，便可以看到民選成份的增加對現有政制運作會有好的效果或不好的效果。

譚惠珠表示：作出這樣改變後，可以藉此加強公民教育的推行，舉行各類活動令市民更加關注政制，使到市民對政府的認識加減，一樣是有所推進。

不過，出席研討會的另一講者李柱銘則不同意譚惠珠的意見。他認為，這種做法不能接受，因為委任議員所減的數目太少，沒有太大作用。

另外，問及基本法會否寫明有直選，譚惠珠指出：假如港人確實、堅定及積極的向中國方面解釋香港現時的架構及香港需要一個穩定的發展才符合需要，是可以說服中國草委同意有直選。

譚惠珠與李柱銘被問及如果基本法內沒有直選，他們都表示：仍一樣會繼續爭取。

李柱銘在研討會上指出：他爭取八八年直選主要是基於兩個原則，一是在中英聯合聲明內已寫清楚，「一國兩制」、「港人治港」及「高度自治」的原則，將來如何體現上述精神，便要有由一人一票選出的立法局議員，能夠充份代表民意。

他又說：另一個原則是選舉是一個人的基本人權，一定要保障這種權利，所以是不能再拖三數年或不給予。（挺）

代議制銜接基本法 料難純由民意決定
譚惠珠相信政制白皮書簡單易明白

（特訊）行政及立法兩局議員譚惠珠同意民意應是銜接基礎的重要部份，惟由此決定政制改革及基本法銜接仍非易事。

譚惠珠出席「綠皮書透視」按鈕儀式後表示，由於衡量民意有多方面，可重質或重量，其次是不同國家有不同政策，再者，因香港政制檢討現正舉行，但基本法則須待九○年才完成，故此在現階段對銜接問題實難有定論。但她相信大家都希望銜接，亦希望民意有發揮的機會。

在致辭時，譚惠珠認為香港應該有一個更開放的政府，否則這個架構承受不了教育水準日益提高，對參與公眾事務的理想越來越強的市民。

不過，她強調政制架構像高樓一樣，必定要體察民間的需要，有鞏固的行政、立法、司法制度。司法制度有充足的法律和編制，方法保持其絕對獨立。行政立法組織須職權明確，互相制衡。

另外，譚氏謂綠皮書可能使平時沒有機會接觸到政府運作的市民感到難以了解和分析，她相信未來白皮書將不會出現繁複的選擇，但多一點詳盡的解釋，讓市民易於明白。（鍾）

論壇
明年增功能組擴選舉團 循序漸進間選更勝直選
區議員文志江

自從中英聯合聲明，協議簽訂後，五十年不變，港人治港，成為香港各方面一致支持此目標，政府亦全力推動代議政制，致力地方行政，以確保現有珍貴自由，經濟發展和法治精神，維持不變，市民更希望香港繼續繁榮安定，在五月綠皮書面世前後，發生不同政見對峙，欲尋求意見一致，更形困難，引起不少人士重視和關注，市民所聽到之言論，諸如民主抗拒，提倡直選或間選與及三權分立等，但是市民對選舉民主意識，尚未成熟，選民應有之權利和義務，還未認識清楚，對於區議會及市政局候選人之歷史及才能抱負，是否熱心公益等，實無所知，因此惟有放棄選權，試看由八二年選出民選議員及八五年立法局議員，兩者之服務，竟有部份議員對社會和市民，未能作出新猷，貢獻不大，為平息各方矛盾，達成有民主選舉氣氛，現在我有一新構思，建議於八八年立法局選舉時，增加功能組別，擴大選舉團之代表性，而循序漸進，間接選舉，更勝於直選，維持三層架構，用少數服從多數，多數服從真理之原則，方能獲得上英明領導，官民合作，消除私見，以愛港利民之精神為宗旨，選舉方法，以區議會為單位，民選議員應有選舉權及被選權，而官委議員則祇有選舉權，因民選區議員是由選民一人一票所選出的，如官委區議員有志參加在立法局為市民服務，可於八八年選舉區議員時，自問有才能者，有權參加競選，以免市民誤解官方偏袒官委，此舉既公平又均等，且有民主意識，由每個區議會選出一候選人，例如港島南區、中西區、灣仔區，三小區合為一選區，有三候選人，而立法局議席，祇得兩個，應由該三區內之當年分區委員會委員、互助委員會、立案法團、商會及合法團體等之當屆主席為市民代表投票選出兩位立法局議員，又例如東區劃一選區，祇有立法局一議席，若有數候選人競選，亦可用同樣方法選出，倘祇有一人競選，無對手競爭，則為當然立法局議員。

又另一方法，則由各區議會選出一人為立法局議員候選人，計共有十九個候選人，而立法局祇有十一個議席，應依照上述方法，由港九及新界各區市民代表投票選出十一位議員。

以上各方法，既有直選和間選之意義，又可提高各區議員及各會主席委員之士氣，此舉定能選出有才幹之議員，為社會服務，市民幸甚。

文志江草擬一九八八年六月二十五日

明愛分析九千多份調查問卷顯示
超過八成贊成直選 約六成支持88直選
五成被訪者贊成增加間接民選議員 七成要求維持或減少委任官守議席

（特訊）一羣來自各區明愛中心小組及社區工作服務的會員，在上月進行有關政制發展檢討綠皮書的民意調查，結果顯示被訪者認為現存由不同方式產生的立法局議席之數目，於八八年應作改變，其中大部分人士認為委任議席及官守議席應維持不變或減少。

是次訪問調查發回有效問卷共九千三百二十一份，於中以兩星期時間進行，調查對象為本港十八歲或以上的市民。

圖：（左起）姚永全、劉振平、招金海公佈八七政制綠皮書調查結果。（本報記者攝）

問卷調查工作小組於昨日公佈調查結果，小組發言人劉振平表示，有九成被訪者知道政府最近會發表八七代議政制發展檢討綠皮書，在現存立法局議席的產生方式中，以功能團體及選舉的方式較為被訪者所接受，約有五成被訪者贊成於八八年的立法局增加此等議席，而約七成則認為委任及官守的議席保持不變或減少。

另外，超過八成的被訪者原則上贊成立法局應該有直接選舉的議席，而其中的七成半更贊成於明年立法局應該有部份直接選舉的議員，他們為直接選舉的議席應佔立法局議席的四份一或以上。

基於以上的調查結果，工作小組建議立法局委任及官守議席的數目，明年應減少或維持不變，同時政府在考慮立法局於八八年的發展時，應使此等議席的議員更具代表性。

劉振平又說，由於大多數被訪者認為八八年立法局應有直接選舉，政府該尊重民意，在明年開始於立法局引入直接選舉，而議席不應少於四份一。

「此外政府應加強教育市民更了解立法局的功能及組織，選民的權利與義務，以配合代議政制的發展。」

劉振平表示會將是項調查結果寄公民匯處，及積極鼓勵青年人關心政制的進一步發展。

另一方面，一項政制心聲共鳴行動已於港九明愛十多間青少年中心及社區中心展開，以鼓勵年青人深入了解代議政制的發展及意義。

目前已有十四隊政制心聲隊組成，他們會在日內訪問對政制擁有不同意見的社會知名人士，以求加深對政制發展之認識；並於日內草擬他們對政制發展的看法然後公開，以喚起市民對香港政制發展的關心。（綺）

南區工業聯會主席蘇周艷屏談政改建議
八八年立法局繼續間選 可以擴大團體選舉方法
維持經濟蓬勃才可建穩健前途

（港訊）南區工業聯會對一九八七年代議政制發展檢討綠皮書的立場是：在維持社會安定及經濟繁榮的大前提下，順利過渡至本港主權移交中國政府，及從這十年過渡期的經驗中，反省維持繼續安定的未來方案。該會認為工商界一直努力參與建設香港，相信只有維持經濟蓬勃，才可建立穩健的前途。

據該會主席蘇周艷屏表示，近年來本港政治局勢急劇轉變所帶來的刺激，香港社羣逐步發展出政治意識是大勢所趨，盲目加以抑壓可能會帶來民心轉向等嚴重後果。故此政府目前推行的政治改革應循序漸進的原則，不過，由於目前大部份市民對於公眾權力的運用，爭論政治及政治參與的主動性等，仍然未有成熟的觀念，故此立法局在九○年代之前，只宜作有限度及審慎的檢討和改革。

蘇周艷屏認為，八八年立法局選舉應繼續推行現時的間接選舉制度，又綠皮書重覆肯定及建議擴大團體選舉的方法，也是合理的，因為功能團體根本是維持立法局吸納專業人士精英的傳統。以社會精英為主的立法局，一來可以抵銷訴諸羣眾力量時可能造成的行政效率低降等後果，二來增加功能團體的組別，亦可滿足更多社會人士參與政治的要求和努力。

她續稱：官委議員的數目或在立法局內所佔的比例應逐步削減至不超過三分之一，而九一年若推行直選的話，則直選議員不應超過百分廿五。

最後，蘇主席表示，基本法與政制改革對安定社會的目的應是一致的，也可同步進行，關鍵的問題是在於中、英雙方應以本港的利益為大方向，以踏實和忍讓的態度互相取得了解，減少造成社會團體及人仕互相猜忌、對立的機會，則更大大有利於鼓勵市民對香港前途謀取共識。

李汝大發起「民意匯集，人人有責」活動，在東區街上向市民解釋政制改革。

發起民意匯集人人有責運動
十週定十年前途 市民勿忘談政改

（特訊）立法局議員兼東區區議員李汝大，昨日提醒本港市民「十週定十年的前途」，並發起民意匯集，人人有責的宣傳，鼓勵居民踴躍發表對八七代議政制發展檢討綠皮書的意見。

他強調今後十週便確定本港十年的政治前途，而民意的清楚反映是導致「有賞有罰」的回應，倘若大多數市民清楚地反映民意八八年有直選的話，相信有關方面也會向這方面的取向，否則，民意不清時，八八年便儼如盲年，有直選的程度便偏低了。

李汝大聯合二十位區內分區委員，區議員，及東區社團代表，於昨晨九時從李汝大柴灣聯絡處出發。他們乘坐雙層開蓬巴士，掛有「民意匯集，人人有責」的標語及三色彩帶。所經路線從柴灣、筲箕灣、康怡花園、北角至維多利亞公園。

每到一處，他們均下車派發綠皮書及問卷。問卷主要針對立法局及區議會制度，也有問及八八直選的意見。他們印備了三萬二千份問卷，其中二千份是專給北角區居民填寫的。收集問題後，也會交給民意匯集處整理撮要，以把有關意見以展覽形式展示出來。

昨天他們主要在市場、酒樓及商場出入口派發問卷，到維園時並聚集一會。立法局議員張有興在北角與李汝大會合，另兩位立法局議員雷聲隆及伍周美蓮在維園參加城市論壇後，與隊伍會合，是項活動，在下午兩時多結束。至於日後的進一步活動，李汝大說他們已成立一團體聯席會議，待商討後才決定。（郭）

區會互選代表參加直選 無兩者優點弊端却兼具
黃宏發並說功能組議席勿逾四分一
黃鑾堅建議各區議會選代表進市局

（特訊）立法局議員黃宏發昨表示，立法局若過度擴張，會做成立法局運作不穩定，他主張功能組別維持四分一議席。

黃宏發昨出席石硤尾分區委員會主辦，一九八七年代議政制發展檢討綠皮書研討會時指出，現在功能組別選入立法局的議員，最堅持己見，好像很有作為，但其實這種不妥協的表達意見方式，是不符議會合作的精神。

同時，功能組別議員要代表某一派的利益發言，若唯選民是從，則事事不能自主；但若不聽選民的話，則難以連任，於是一屆都有無經驗的新人加入立法局，兩者都會影響立法局運作的穩定。

他又批評功能組別在概念上很難劃分清楚，有互相重疊情況，又可以再細分式合併，所以功能組別只能是過渡時期的權宜之計。

但他表示同意保留功能組別，以便專業人才可以有機會進入立法局，而某些特殊利益也可以得到容納和照顧。但要有限額，不能超過四分之一。

對於「曲選」的建議，即由區議會互選代表參加直選，黃宏發認為違反了自由競爭原則，而且兼具直選間選之弊，但失了兩者的優點，他認為要保障候選人的質素，可以提高參選條件。

而研討會的另一發言人立法局議員鍾沛林，則表示選舉團在立法局有作為區議會與立法局橋樑的作用，而且選舉團議員來自不同背景，對功能組別有平衡的作用，所以他主張維持選舉團。

他又認為應該先提高公民教育，才將選舉年齡由二十一歲降至十八歲。

另一講者委任區議員黃鑾堅則認為，現在政府既無意改變三層架構，唯一可以做的就是改善區議會與市政局的關係，加強它們之間的整合性，所以他贊成每一區選一代表進入市政局。（榮）

黃宏發認為不應由政制遷就基本法
97前若不違反聯合聲明 英可全權負責香港政改
九七後基本法中國有全權制定

（特訊）立法局議員黃宏發昨日表示，香港政制發展與基本法的銜接問題，中英雙方都有責任，不應由政制來遷就基本法。

黃宏發議員昨日出席香港民主自治促進會的政制論壇時表示，九七之前，香港政制發展，英國可全權負責。只要她自覺不違反中英聯合聲明，但如果中國對聯合聲明有不同的解釋，雙方可談判解決；同樣地，九七年後的基本法，中國有全權制定，只要她自覺不違反聯合聲明，而如果英國有異議，也是只可用談判解決。

簡單地說，九七前英國有最後決定權，九七後，中國有最後決定權，他又比喻說，針沒有兩頭利的，否則就無法穿針引綫了。

至於最近有政論家指出聯合聲明第四條規定英國在過渡期內，對香港只有行政管理權，只可行維持安定繁榮的政策，所以八八直選已超出了香港憲制架構而違反了聯合聲明。黃宏發反駁說，這只是政治學上的字義，根據英國法律精神，任何無明文禁止的都是可行的，而聯合聲明並無禁止直選。

他又指出，聯合聲明第一條訂明九七年中國恢復行使對香港的主權，即使說九七年前，主權仍由英國行使。所以討論第四條是無意義的。

他又不同意直選將政府由行政主導變成立法主導的說法，他認為香港只是行政主動，並非行政主導，這是英國行政立法互相協調制衡的制度，而將來無論產生議員的方式如何發展，都應保留行政主動，維持政府的效率。

他又表示，民主並非只為還政於民，由大多數人來決定可能一樣不好，一個好的政治制度應是有多方面的價值與目標的追尋，自由只是其中之一。（榮）

中西區歌唱比賽 本週五截止報名

（港訊）由中西區政務處主辦的「八七仲夏夜綜歌比賽」，將於星期五（七月廿四日）截止報名。

今年，除歌唱（獨唱或合唱）及創作組（自創歌曲或填曲新詞）外，大會更增設流行樂隊組，以迎合年青人口味。凡十五至三十歲，在中西區居住、工作或就讀的市民，均可報名參加。

報名表格可向中西區政務處及分處、西區社區服務中心，香港明愛中心或石塘咀明愛中心索取。查詢可電：五一八五二三四六二或五一四六三〇二四。

本港新聞

循道愛華村服務中心辦活動費申請被削
東區社建會鬧撥欵風波
三區議員退出撥欵小組
「共創明日政制」喚醒柴灣居民發表意見

（特訊）循道愛華村服務中心昨午假柴灣社區中心舉辦公民教育活動之「共創明日政制」開幕禮暨嘉年華會，由於該中心拒絕接受東區區議會資助經費，故特別將印有區議會資助的字樣刪除。

主辦機構發言人在典禮上強調：這項活動原本由東區區議會資助部分經費，後得悉有關之撥欵委員會在處理該項活動之撥欵措施有欠公允，朝令夕改，出爾反爾，故決定拒絕接受資助。

發言人補充說此事件已致函東區社區建設委員會表達強烈之不滿，及要求該委員會就此事件作合理之交待。

發言人指出：今次舉辦之活動是持續數個星期，目的是喚醒柴灣區居民對政制檢討綠皮書發表多些意見，雖開幕典禮後還會有政制辯論比賽及綜合晚會，大約的經費爲一萬元，由於拒絕區議會的資助，所以只好向海外教會申請經費。

此外，油循道愛華服務中心主任林崇智發出之函件，東區社建會委員已收到。內容主要謂社建會計劃撥出三萬六千元予區內團體宣傳政制綠皮書，但在會上又臨時決定要平均分配十二個分區，因而令到他們所申請的九千多元被削減至三千元。

中心認爲社建會舉辦政制展覽的對象是柴灣居民，而社建會臨時制訂撥欵守則對他們有不公平。

同時，就社建會此項活動的撥欵風波，先後有陳志強，余煦光及歐陽英昌三位議員退出社建會轄下的一個撥欵工作小組。

而身爲撥欵小組主席的林德安昨午出席文藝協進會後表示：該會收到循道愛華村服務中心的申請撥欵時，經審核後便交社建會批准，但最後社建會訂立撥欵守則，允將三萬六千元平均分配十二個分區，即每分區三千元，並以先到先得的方式。

他解釋當撥欵額訂爲三千後，再沒有收到該中心的申請。不過，直至目前爲止，社建會撥欵小組僅收到循道愛華村服務中心的一分申請，可而在下次會議前收到其他團體的申請也未定。

昨午應邀出席典禮的嘉賓有立法局議員李汝大，市政局議員周張慧冰、東區區議員尹德勝及該中心董事會主席柒光牧師。同時，他們還聯合拼製象徵代議政制白皮書的巨型書本，以示各類型、各階層市民的意見，對政制檢討均有參考價值。（輝）

政務專員楊耀聲主持新員就職禮稱
地區組織學校應作配合
助東區文藝協進會工作
交流意見達到符社區需要目的

（特訊）東區文藝協進會主席丁毓珠，昨日在該會第二屆執行委員會就職典禮暨文藝彩虹致詞時指出：東區文藝協進會成立於一九八五年初，是一個非牟利及地區性文藝組織，負責統籌及推廣區內文化藝術事務，藉着在區內舉行的活動，加強區議會與各政府部門及區內文藝組織的彼此聯系。

她表示：在過去兩年，該會會舉辦過各類文藝活動，並利用現有資源盡量滿足地區人士在這方面的需要，動的一面計有歌唱、舞蹈、話劇、粵劇及雜技等表演，而比較靜及富藝術性的有攝影及書法展覽及講座，手工藝班、圖畫班，小提琴班及插花示範等等。

她補充：在今年暑期，該會更加開辦了各項研習班，除舞蹈、繪畫及歌詠班外又增添了小提琴訓練課程，並由林克漢先生專責訓練，務求逐步擴大工作範疇，既可充份利用現有會所，亦可訓練更多藝術人才。

東區政務專員楊耀聲表示：自本年五月探訪文藝協進會時已有一個深刻的印象，發覺該會得到一羣熱衷社區事務及文藝工作人士鼎力支持。

他謂：從剛才主席報告中，在座各位對文藝協進會成立宗旨及未來的工作，都有了一定的認識要達到上述指標，單憑一個委員會，未必能發揮預期效果。所以地區性參與實在非常重要，例如街坊組織及學校方面能多作宣傳或甚至配合一些地區性的演出，都可說是有助於意見的交流，眞正達到符合社區需要目的。

他說，東區文藝協進會現時舉辦的兒童合唱團，舞蹈，繪畫及小提琴班都備受各家長歡迎，正顯示已廣泛受到區內人士的認識，亦可說是各委員努力的成果。上述興趣班除了給予兒童課餘學習外最重要的是令兒童有機會自小參與羣體生活，並從日常生活或戶外表演中多與社區接觸，從而加深對社區事務的了解和興趣，實可作爲公民教育的一部份。

此外，出席昨午的典禮嘉賓尚有多位區議員，市政局議員及社團領袖。（輝）

東區文藝協進會第二屆就職，（左前三）主席丁毓珠與楊耀聲專員與全體委員合攝。（右圖）該會主席丁毓珠議員致詞。（本報記者攝）

鄭生來神父指出
中國改革有利教會發展

（特訊）昨晨，「中港天主教會關係前瞻」的每月論壇上，鄭生來神父指出，中國自文革後，天主教會有較多空間，機會及可能性上進行傳教工作，因此他認爲中國改革對教會有利。

他指出，在一國兩制下，中國已清楚肯定香港與中國天主教會保持互不隸屬的關係，在互相平等中互相交流，互相尊重，互相禱告，互相學習下發展。

另一位講者温順天神父亦贊成中港天主教會在互相尊重的原則下發展，但他指出，目前天主教會在國內的發展，仍受嚴重管制，而各教會間對教宗的領袖權，亦未有一致認同。

他指出，假如國內的「愛國教會」承認教宗爲該會的領袖，則可能影響該會與共黨的複雜關係。不過，他強調，教宗對改善國內教會的關係感到樂觀，相信必有一天能以合一。

昨晨的論壇乃由公教報、香港正義和平委員會及公教教研中心合辦。

宣聖會文藝園地
辦夏季兒童畫班

（港訊）宣聖會文藝園地乃爲服務社會，培育新一代而設立，其宗旨爲非牟利並任用資深導師教授，不敷之數由教會津貼。

現於七月廿五日開始，舉辦夏季初、中級兒童畫班，逢星期六下午二時三十分至四時上課。

亦於暑期間，舉行其他青少年活動，如英語會話、普通話、美勞等，報名及查詢請親臨香港銅鑼灣糖街一號銅鑼灣商業大廈（二十）字樓。或電五—七六二二〇八。

香港電台推出
「綠皮書透視」
深入淺出解釋政制綠皮書內容

（港訊）爲使更多市民了解綠皮書，在未來的數星期內，「綠皮書透視」節目將會在港九新界舉行巡迴放映及圖片展覽，特於昨日假沙田新城市廣場舉行「多元畫面電視牆」現場放映按鈕儀式及展覽。

邀請到行政立法兩局議員譚惠珠女士，區域市政局主席張人龍先生和沙田區議會主席吳錦林先生主禮，港台教育電視台長朱培慶先生亦有出席。

「綠皮書透視」之巡迴放映及圖片展覽地點及日期如下：

（一）沙田新城市廣場，七月十九至廿一日。（二）尖沙咀新世界中心，七月廿六至廿八日。（三）樂富中心商場，七月廿四至廿七日。（四）華富邨社區中心，七月三十日至八月二日。（五）屯門蝴蝶邨商場，八月十四至十七日。

港台「綠皮書透視」電視節目用動畫設計及卡通人物介紹方式，把政制檢討綠皮書內容，簡明淺白地講解，務求一般市民能更容易明瞭。

梁敏兒及卡通人物「明叔」任節目主持，明叔是地道香港人，反映了市民的心聲，代表市民發問有關綠皮書的問題。

「綠皮書透視」共十四集，由七月十三日起，逢星期一、四晚七時零五分無綫翡翠台推出，逢星期二、四晚十一時四十五分無綫翡翠台重播；亞視黃金台則逢星期二、四晚九時十分播映及逢星期三、五晚十一時四十五分重播。（般）

（右圖）柴灣區居民對政制發展也很關注，在炎熱天氣下，小朋友也盡公民義務，透過乒乓球來投票。（左圖）立法局議員李汝大昨午出席由循道愛華村服務中心舉辦之共創明日政制上拼砌白皮書。（本報記者攝）

青協葵芳中心
中五輔導服務

（港訊）青協葵芳青年中心將舉辦一項名爲「八七「轉折點」——中五輔導服務」之活動，目的是爲應屆中五會考生提供升學或就業的資料及指導，並設有輔導服務，以減輕他們因考試引致的心理壓力及情緒困擾。活動內容包括：（一）在中心舉行的升學講座——（A）預科課程（七月三十日晚上七時三十分至九時三十分），（B）工業學院（八月四日晚上七時三十分至九時三十分）。（二）中五生活營（八月一日至二日）。（三）中五放榜前後輔導服務（八月四日至八日）。詳情請親臨葵芳村六座地下或電〇—二三一三六六查詢。

綜藝嘉年華同樂日
帶給市民無限歡笑

（港訊）數千名市民及遊客昨午在遮打道行人專用區參加國際綜藝嘉年華同樂日，歡渡愉快的一天。

是項活動乃爲期十日的國際綜藝嘉年華節目之一。

同樂日中表演的英國奇特藝術團三位小丑令觀衆捧腹大笑。

有些途人更樂意將自己臉孔讓在場藝術家任意塗繪。畫家們繪出的諷刺漫畫和石頭畫，均令他們讚歎不已。

佛學班同學會
葉文意廿二日講經

（港訊）三輪、法相、佛學同學會於七月十九日在大會堂九樓演奏廳舉辦「佛學公開講座」，請葉文意居士講「華嚴金師子章」，聽者衆。廿二日（星期三）由葉氏講，時間：下午五時半至七時。七月廿三日（星期四）下午七時十五分至八時半，在太子道一四一號長榮大廈十樓C座續講「唯識抉擇談」，歡迎參聽。

龍岡親義總會
舉行祀祖儀式

（港訊）農曆六月廿四日，爲漢壽亭侯關壯繆公誕辰，香港龍岡親義總會在會所舉行祀祖儀式，會長：劉漢華，關培，張祝華，趙廣海，監督趙偉勝，主席：劉興邦，劉國霖，關偉，張廷堂，趙文合及委員，顧問，與四姓世館，齊集偉堂祀祖。會長關培主祭，全體會長，監督趙勝，主席劉興邦，劉國霖，關偉，張廷，趙文合暨顧問，元老，劉文添，關成悅，張乃賢，趙後華等陪祭，關琦司儀，關學讀祝，與祭者有：劉洪昌，劉耀明，劉志炳，劉冠維，劉平初，劉建華，劉金寶，劉錦滿，張華，張日良，張榮，張華新，張相乾，趙雙明，趙鏈華，趙佳，趙文藻，趙源衍，趙始新，趙錦江，趙漢華，趙厲民等數十人。儀式隆重肅穆，三獻禮畢，隨舉行酒會，同享胙肉，情況熱鬧。

圖：龍岡關壯繆公誕祀祖關培會長主禮。

保良局總理賀寶誕
金豬花菓祭祀關帝

（特訊）昨十九日爲關聖帝君寶誕，保良局總理按傳統備齊金豬花菓，三牲祭品，由主席陳鴻基主祭，率領列位當年總理及歷屆主席同寅虔誠向關帝叩拜，祈求事事順境。昨日適逢爲假期，多位總理均攜子女參予，使年青一代能一睹傳統祭祀儀式。禮成後並設胙肉酒會招待與會嘉賓，來人數渡一個愉快之假日。出席關帝誕者除主席陳鴻基外，尚有陳曾芬夫人，李秉琳顧問伉儷，歷屆主席陳景華，胡永輝，歷屆副主席許周美顧，姚連生，陳區碧茵，當屆副主席曹金霖伉儷，陸慶濤伉儷，莊啓程伉儷，歷屆總理陳葉榮貞，當屆總理周鴻標，顏福偉，曾少春，劉慶祺，易桂芳伉儷及周敬成等（天）。

圖：保良局主席陳鴻基率領全體總理主祭關聖帝君寶誕行三獻禮。（本報攝）

阿根廷放寬入籍
可辦理移民手續

港人無需再作「空中飛人」一心一意在港安定發展自己事業，有需要時再作外備身份同阿根庭首都享受自由生活，並且持有阿國入籍護照在海外經商或長期居住，則不需要報海外稅金並可享受阿國一切之社會福利等故此不用經常兩邊飛及採取觀望態度。

阿根庭位于南美洲南部面積僅次于巴西乃南美第二大國，由於農牧業發達，向來是世界五大糧食輸出國之一，各種肉類價格低廉爲世界之最，牛肉出產爲世界第三位，今年更晉身石油出口國之列，又是世界上六大核能國家之一。

近期由較開明的文人政府執政，並致力發展經濟及改善民生，在政局與治安日趨穩定的環境中，人民在較低生活水平下過着安逸優裕的生活。外國投資者亦爭擁而來，利用當地豐富資源，低廉廠地及廉價勞工發展工商業，因此日本、南韓及歐洲各國的移民也陸續增加，至今日本僑民有四萬多，南韓僑民有二萬多，華僑則只有八千多人。

最近阿根庭政府爲進一步吸引外國資金，已放寬移民及入籍條件，不用排期及輪候，並正式申請可獲辦理入籍等手續，在申請前不收任何費用，只須簽訂合約將欵項交由律師行管理，並領得入籍護照，即可隨意申請出國經商。而無需付海外稅金，成爲阿國公民後領得護照，前往九十多個國家，無需簽證。在海外居留亦無需按時報到，此外安排大陸家屬回國更爲快捷。詳情請臨中環國際大廈十六樓一六〇二室信華有限公司及均輝旅遊或電五—二三九零零梁小姐洽。

鍾氏宗親總會
組團慶祝國慶

（港訊）香港鍾氏宗親總會爲慶祝中華民國建國七十六年雙十國慶，決籌備組團回國參加雙十慶典。由理事長鍾景先生任團長，監事長鍾偉光先生任副團長，副團長鍾有、鍾夢軍，顧問鍾鄭英、鍾清文、鍾學容、鍾堅，財務鍾鴻，總務鍾定儀。於七月七日發函通告各理監事暨會員踴躍報名，即日起攜帶身份證，C.I影印本各乙份連同相片十二張交駐會秘書代填申請書，限八月五日截止辦理。

陳錫餘廿一日舉殯

中央社消息：香港珠海書院新聞系主任兼新聞研究所所長陳錫餘教授的喪禮，定於二十一日上午十時在九龍世界殯儀館舉行。

陳錫餘教授是廣東省化縣人，廣東國民大學畢業，畢生貢獻新聞工作與新聞教育達六十餘年，曾任廣東大光報總社社長，香港中南日報社長，大晚報社長，香港時報總經理，也曾任廣東國民大學新聞系主任，香港聯合書院新聞系主任。陳錫餘教授是於本月十四日在寓所病逝，享壽八十四歲。

中醫耆宿白鶴總會會長
霍然老先生殯禮

吳英鑑、陳克夫、譚寶鈞、蘇源、伍卓琪、羅威強、吳奕本、梁伴仍、劉漢江、張錦江、江一葦、陳庭柏扶靈。

香港白鶴體育總會首席永遠榮譽會長，香港中醫師公會永遠執行總監，中國藥研究院董事長，國術體育團體協助辦事長，中醫界耆宿霍然（崇基）老先生，於本月九日病逝，積潤享壽七十有八歲，遺體奉移世界殯儀館治喪，並霍氏生前友好，中醫藥界、國術體育團體協助辦理治喪事宜。

昨（十九）中午十二時在該館景行堂舉行大殮，下午一時出殯，出殯前並舉行公祭儀式。公祭團體計有：治喪委員會，由吳英鑑主祭，陪祭者譚寶鈞，劉漢江。白鶴體育總會鄭本夫主祭，陪祭者陳克夫、何寶光。香港中醫師公會譚金主祭，陪祭者陳定中，梁伴仍，蘇源，陳應治。香港中醫藥備團同人，由譚寶鈞主祭，陪祭者伍卓琪，劉漢江，方銘操。中華國術體育聯合總會蘇源主祭，陪祭者林子雲、李建務、劉達成、張錦江、區偉林。並由香港中醫師公會六位首腦爲霍氏靈柩蓋上中醫會旗，以表致敬。

出殯前由中醫界，國術體育團體，香港中醫師公會理事長吳英鑑，白鶴體育聯合總會主席陳克夫，中國醫藥學會理事長譚寶鈞，中華國術體育聯合總會理事長蘇源，港九中醫師公會永遠會長伍卓琪，喇嘛派國術總會主席羅威強，九龍中醫師公會理事長吳奕本，會立香港中醫藥研究院董事長梁伴仍，港九中華藥業總商會理事長劉漢江，香港國際醫藥研究會副理事長張錦江，國際中醫中藥總會副理事長江一葦，中國醫藥文化協會副理事長陳庭柏等十二位首腦扶靈柩出禮堂。親臨殯儀館執紼及致送花圈、輓聯、祭帳者有社會鉅商名流，中醫藥界、國術體育團體及親友等數百人，素車白馬，極備榮哀。（奕）

國中醫界耆宿霍然先生昨日出殯，十二位霍氏生前友好，社團首腦扶靈柩出禮堂。（本報攝）

致張耀榮寓香港蘇杭街九十一至九十七號東利商業大廈二十字樓A座

有關：香港最高法院高等法院民事訴訟案一九八七年第A二四二八宗

原告：上海商業銀行
第一被告：金廣發建設工程有限公司
第二被告：張耀榮
第三被告：興發行油商有限公司
第四被告：歐應端

啓者：上述原告已在香港最高法院民事訴訟案一九八七年第A二四二八宗案中提出控告台端，原告在該案之聲請爲：（一）港幣七十萬四千七百七十二元零五仙，是爲台端因三份担保書分別日期爲一九八四年七月三日，一九八四年九月二十日及一九八五年六月二十八日所欠之合共欵項連同（下列欵項之）利息港幣十六萬二千九百八十五元零八仙以大厘年息爲利率，港幣十二萬九千二百八十四元一毫六仙以十七點二五厘年息爲利率及港幣四十一萬二千五百零三元八毫一仙以十二厘年息爲利率，全部由一九八七年三月二十一日起計算至判決令之日期，其後以法定利率計算直至全部付清爲止；（二）此宗案件之訴訟費；及（三）其他補償。

又法院已諭令以刊登此廣告作爲上述案件之訴狀及已修改之聲請事項送達與台端之有效方法。如台端欲對此案提出抗辯，台端必須由本廣告刊登之日起十四天內，包括本廣告刊登之日期，向香港金鐘道三十八號最高法院新廈香港最高法院登記處呈遞抗辯通知書。如沒有該通知書呈遞，（法庭）得作出台端敗訴之判決。

原告人代表律師　何耀棣律師事務所
香港九龍旺角彌敦道六百二十五號麗斯大廈七字樓

一九八七年七月二十日

政府買位　德善英文書院　招生

F1 ～ F3
F4 ～ F5（文、理、商）

(1) 全校課室，冷氣調節
(2) 入讀F.4及F.5同學均可申請助學金
(3) 全新打字機數拾部供應選修打字科學生應用
(4) 商科班可由校方代報考L.C.C.及PITMAN

TAK SHIN COLLEGE

校址：九龍大角咀富善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）
2E,10,13D,16,18,32,33A,37,44A,46,66,72B,72X,87,87B號巴士總站
電話：3-964621．3-964519

今天拍賣
大批生皮

承銀主命謹定於一九八七年七月二十日（星期一）上午十時十五分假香港皇后大道中30號娛樂行13字樓其拍賣廳內將大批生皮照現況作一單公開拍賣：
欲知詳情請與拍賣行聯絡

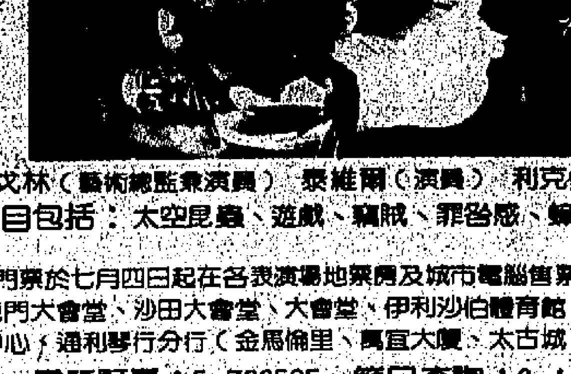
協聯估價及拍賣行

無比意思默劇團（加拿大）
默劇表演

14・8・87（星期五）晚上八時 荃灣大會堂
15・8・87（星期六）晚上七時半 北區大會堂
16・8・87（星期日）下午三時 屯門大會堂
（屯門大會堂啓用誌慶節目）

票價：二十元、三十元
老人及學生可獲半價優待

「雅俗共賞，富娛樂性」—多倫多環球郵報
「圓滑的動作，美妙的表情」—維珍尼亞大學出版社
「匠心獨運的造型設計」—紐約時報



保羅．戈林（藝術總監兼演員）　泰維爾（演員）　利克偉索（演員）
節目包括：太空昆蟲、遊戲、竊賊、罪咎感、蟑螂、武器

門票於七月四日起在各表演場地票房及城市電腦售票網發售：
荃灣大會堂、屯門大會堂、沙田大會堂、大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心，通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城、銅鑼灣軒尼詩道）。
電話訂票：5-739595　節目查詢：0-440144

區域市政局主辦

香港市政局
改善城市環境．確保公衆衛生
提供康體設施．促進文娛活動

招標公告

茲招標承投在香港灣仔道室內運動場經營快餐亭承辦期爲三年，由簽約日起計。

投標表格及其他資料，可於七月十七日起向香港灣仔軒尼詩道二二五號駱克道市政大廈八樓，市政總署灣仔環境衛生辦事處索取。查詢請電灣仔區市容康樂主任，電話：五—八三三二六二三。

投標書須於一九八七年八月十四日（星期五）上午九時前，放入設在香港金鐘道六十六號金鐘政府合署四十四樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

香港政府公佈
漁農處招標通告

茲招標承投在新界及港島各郊野公園避雨亭及路詢站之建造工程。

投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。

投標詳情分別刊登於一九八七年七月十七日及廿四日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

漁農處處長　李熙瑜

SONY
禮島黃金5．6月
第二次大抽獎
得獎名單公佈
（身份證號碼）
頭獎壹名：A505022（A）
安慰獎五十名：

A207710 (4)	C214371	[illegible] (A)	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
A505023	C524432 (1)	[illegible] (7)	[illegible]
A707538	C571910	[illegible]	[illegible]
[illegible] (6)	[illegible] (0)	[illegible] (0)	[illegible] (0)
[illegible]	D035867 (3)	E752070	[illegible]
[illegible]	[illegible] (7)	[illegible]	[illegible]
[illegible] (8)	[illegible] (9)	[illegible]	[illegible] (4)
[illegible]	[illegible]	[illegible] (8)	[illegible]
[illegible]	[illegible] (0)	E961317	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] (A)
C010761 (4)	[illegible] (2)	[illegible] (A)	
C087704 (5)	[illegible] (6)	[illegible]	

中獎幸運兒請於1987年7月31日前携同保用證，發票及身份證親往香港干諾道中122—124號海港商業大廈19字樓福原電業有限公司領獎，逾期作廢。

區域市政局投標公告
售賣小食

（一）現招標承投於一九八七年九月一日至一九八九年八月三十一日兩年內，在沙田城門河畔第一公園經營一間小食亭之專營權。
（二）現招標承投於一九八七年九月一日至一九八九年八月三十一日兩年內，在沙田城門河畔第三公園經營兩間小食亭之專營權。

投標表格及其他資料可向沙田火車站九廣鐵路大廈四樓區域市政總署沙田辦事處索取。（電話：〇—六〇六五七二〇）

投標書須於一九八七年八月七日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈四樓區域市政總部之投標箱內。逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書　林保華

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八七年七月廿三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄，投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 KAM KWONG RESTAURANT 之冷氣系統凍肉柜枱及椅廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1205 OF 1987 準於一九八七年七月廿一日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍大角咀道（譯音）門牌二四一號—二四三號樓下 KAM KWONG RESTAURANT (NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONING PLANT MEAT FREEZERS, RICE, TABLES & CHAIRS 貨物性質——冷氣系統，凍肉柜，米，枱及椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 BILLION SHIPPING COMPANY 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1247 OF 1987 準於一九八七年七月二十日即星期一日上午十一時正在香港德輔道中門牌三〇六號大字樓（DEFT. BILLION SHIPPING COMPANY）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1459 OF 1987 準於一九八七年七月二十日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10號至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將封存在九龍油塘四山街門牌十一號（WAH LEE INDUSTRIAL BUILDING 樓下工場單位E (1ST DEFT. LEUNG YIU, 2ND DEFT. CHEIN HUNG FAI, 3RD DEFT. FAN SHIU FO) (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT AND FURNITURE 貨物性質——寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

華僑教育

資校中四至七班級學費九月起作調整

中四至中五班級學費每年爲八百五十元
中六至中七學費每年爲一千一百五十元

（專訊）資助學校的中四至中七班級學費，將於八七年九月一日調整。

現時中四至中五班級每年學費七百元，調整後每年是八百五十元。中六至中七班級每年學費九百五十元，調整後每年是一千一百五十元。教育署呼籲校方提醒學生家長有關事項，同時在今九月一日起收取新訂之學費數額。

至於私立受助及按額資助學校的高中買位，有關學生的補助費將作相應調整。

另外家長可申請中四至中七班級的減費計劃。（永）

赴英就讀英語學校必須確定學校資格

英國語文學校評審協會屬下會員學校獲英文化協會認可遵照嚴謹守則辦學

本年度首次舉辦的「學英語、遊英國獎學計劃」的六位英國文化協會得獎同學，將可免費到英國極具規模的英語學校修讀一個爲期四星期的英語課程。在英國典型英語學校的學生每星期最少有二十小時是在課室、語言實習室或小組討論的教育情況下完成；而在課餘，同學亦可盡量利用圖書館、電腦及語言實習室的視聽設備進修。

由於到英國學習英語的同學來自世界各地，在課餘時間英語便成爲大伙兒溝通的語言。

在英國學習英語更可盡量利用機會與當地各階層人仕溝通。更佳者，便是英國的英語學校會安排學生與當地的家庭共膳宿。此項服務對於初學英語而在增強自信心方面有莫大的裨益。

爲使同學在親身體驗當地文化的同時，能深刻了解英語，英國大部份的學校都會安排各種課外活動及參觀學校附近文化區，如歷史古屋、博物館、劇院及旅遊勝地，埃文河畔，斯特拉特福或牛津。

要確知所選讀的英語學校之教學表現，學校設施及安排寄居家庭是否符合各高水準的要求，同學必須清楚知道其資格是否被英國文化協會列爲「認可」的英語學校，爲求更佳保障學生可選擇「英國語文學校評審協會」（ARELS/FELCO）屬下的會員學校進修。此等學校皆爲英國文化協會的認可學校，並遵照一系列嚴謹的守則辦學。

如欲查詢有關到英國學習英語的進一步資料，可與英國旅遊局（電話：五—七六四三六六）或英國文化協會（電話：五—八三壹五一〇〇）聯絡。

學習無分老幼 必須有責任感

顯理中學畢業禮 韋理信博士指出

顯理中學畢業禮，該校校監林王文馨授憑。圖左下角爲浸信會神學院院長韋理信博士致訓。

顯理中學日昨在該校禮堂舉行第廿五屆畢業典禮，由香港浸信會神學院院長韋理信博士致訓。韋夫人頒獎。校董會主席鄭旭章任主席。熊琬章校長報告校務略謂：該校乃由香港浸信教會創辦，一向重視基督教事工，且對學生德育之陶冶亦甚關懷，有早禱等宗教節目使同學之靈命得以長進；更有團契等組織使師生間有密切之交通。又鼓勵學生關懷老弱傷殘，並舉行慈惠奉獻，將所得捐獻送交慈善團體。課外活動之重點在推行公民教育，學生會參加中西區議會等團體主辦之校際公民教育壁報比賽，榮獲冠軍；同時學生參加各類校際比賽均能獲獎。至於科學專題研究組之「青蛙人工產卵實驗」應邀拍成教育電視節目。

典禮中由校監林王文馨授憑。繼由韋理信博士致訓：他最近一位老婦於七十高齡仍能完成大學課程，引出學習永遠不會嫌太老。學習之態度，要有責任感，能虛心受教與付出時間，精神，金錢等代價。又要有堅持到底之決心，要接受失敗之勇氣，更要接受挑戰，接受新知識，彼此切磋，互相幫助。又要以謙卑之心態「一忘記背後，努力面前，向着標竿直跑」。同時勉勵各同學更上一層樓，把知識，福音與他人分享，以豐富人生，祝福他人與榮耀神。

隨後由韋夫人及高教育主任黃榮添頒獎，最後由劉少康牧師祝福。該校應屆畢業學生一百零九人。（武）

東灣石壁學校宿舍聯合舉行畢業典禮

香港學生輔助會主席何婉穎主持

香港學生輔助會轄下東灣學校及石壁宿舍，日前聯合舉辦八六至八七學年畢業禮及家長日。由該會執行委員會主席及東灣學校校監莫何婉穎女士主禮，石壁宿舍委員會主席兼東灣學校校董會主席陳福授憑。

莫何婉穎女士致訓稱：生活裏大大小小的活動，讀書、工作、在社會上求生存，都有一些有形或無形的規矩要我們去遵守，遵守秩序是文明社會一項重要的公約，因而也是一所良好學校和宿舍必有的特徵。一間學校的學生和一間宿舍的宿生如果沒有守秩序的習慣，必然混亂得很，學習風氣也自然惡劣；故此校規和院規的訂定絕不可少。

她說，校規和院規的訂定對於全體同學都有好處，同學可在良好氣氛中學習，過著愉快而有律的學校和宿舍生活。

莫太指出，學生遵守的校規和院規包括，（一）聽從指揮：服從指導是遵守秩序的表現，無論是老師、風紀或指示牌，我們都要尊重指示，因爲若不依從指示去做事，後果是輕則秩序紊亂，工作效率減低；重則發生意外，危害生命財產的安全。（二）愛護公物：每件公物都須經費購買和保養，經費來源多是直接或間接由消費者支付，愛惜學校和宿舍的公物，不單使我們可長期使和享受這些東西，也將爲學校各方面省了很多金錢。（三）禮讓他人：不肯禮讓，必然造成混亂。按著次序排除輪候，上落不爭先恐後，不因小故吵架爭執，都是關乎的守則，絕不可輕忽過去。同學若能遵守這守則，凡事禮讓，爲他人設想，不輕易動怒，必然秩序井然，做事效率加倍，予人好感。

她補充說，所謂十年樹木，百年樹人，良好品格，非一朝一夕可以養成，必經年苦鍊始能有成果，希望各畢業同學明白學習不僅限於學校和宿舍，而是終生的事，秉承過去的努力成果，繼續奮發上進，他日必能成爲良好公民，服務社羣，而在校同學亦應勉力奉公，遵從師長訓誨，努力立新。

東灣學校及石壁宿舍位於大嶼山石壁，前者爲社會福利署資助之男童院，後者是由教育署資助之特殊小學。兩者共同爲六十七名小學男童服務。該等男童皆因行爲及情緒問題，或家庭困難入讀或入住。（

旅協新訂旅遊資料歡迎各校學生參閱

香港旅遊協會鑒於使用該會圖書館的學生人數急劇上升，學生所要求的服務超出該會圖書館所能負担的限度，決定即時起，該會圖書館停止向學生提供服務。

協會亦決定另訂一種方式以滿足學生在搜集資料的需求。該會圖書館將提供一套完整的旅遊資料給下列機構圖書館供學生使用，資料套的內容並將會按時修訂，圖書館名單如下：大會堂參考圖書館，九龍中央圖書館，沙田中央圖書館，香港大學圖書館，中文大學圖書館，香港理工學院圖書館，浸會學院圖書館，黃克競工業學院等。

該套資料內容包括香港旅遊協會的研究報告及香港旅遊協會出版之刊物。歡迎各校學生參閱。（求）

「專業與進修」講座 提供多種求學途徑

廿六日下午假理工學院賈士域堂舉行
同日上午十時辦「中五生及放榜」講座

每年中五及中七畢業生逾十多萬人，他們多以擠上大學及專上學院這道橋頭爲升學唯一目標，故若成績未如理想便感求學無望了。學友社會考生輔導組特此提供多一道求學途徑—專業考試及自學進修，並於七月廿六日（星期日）舉辦「專業與進修」講座，以作推廣。

該講座將假香港理工學院賈士域堂舉行，由下午二時至五時半。得多名各行專業人仕莅臨主講。講者包括香港會計師公會學生事務主任姚靜娴小姐、香港電腦學會義務司庫麥鄧碧儀女士及黃克競工業學院酒店經營及旅遊系講師盧容金霞女士就有關專業介紹入職或進修途徑；此外，並得立法局議員成人教育協會會長李汝大致開會詞、香港理工學院高級講師盧明德主講校外學位進修途徑、香港專業進修學校派員主講LCC及C&G專業試投考概況等。講座完畢並設發問時間及免費派發專業進修特刊及中五生出路指南。講座免費入座，座滿即止，優先入座證可寄回郵信封往深水埗長沙灣道一四一號十三樓學友社函索。

此外，七月廿六日同日上午十時至十二時，學友社亦假理工賈士域堂舉行「中五生及放榜」講座，提供中五會考生放榜準備，出路抉擇及升學概況等，使其更好地預備放榜及安定情緒。主講嘉賓爲資深青年工作者蕭詠志，該社伍德基及多名輔導員。講座免費入座，座滿即止，會後亦會派發中五生出路指南，歡迎出席。查詢可電三—八一二二五二。

救童助學 請解善囊

免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-961382, 3-961322（內容每週刊登一次）

第一百八十二講—迎客

小王：Yuánlái shì xiǎo Liú. Huānyíng!
原來是小劉。歡迎！
Huānyíng! Qǐng jìnlai zuò. Wǒ lái gěi nǐmen jièshào, zhèi wèi shì Liú xiānsheng, zhè shì wǒ tàitai.
歡迎！請進來坐。我來給你們介紹，這位是劉先生，這是我太太。

小劉：Wáng tàitai nǐ hǎo.
王太太你好。

王太：Liú xiānsheng nǐ hǎo.
劉先生你好。
Liú xiānsheng, qǐng hē chá.
劉先生，請喝茶。

小劉：Xièxie nǐ.
謝謝你。

王太：Nǐmen liáoliao, wǒ shīpéi le.
你們聊聊，我失陪了。

小劉：Bié kèqi, qǐng máng nǐ de ba.
別客氣，請忙你的吧。

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

教與學的輝煌成就！
瑪利亞預科書院學生
青山道、紅磡、北角三校聯創佳績
高級程度試成績歷年之冠
考獲優良共七百科次 得三科優良者超逾百人

● 本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩進踏實之辦學態度，發揚儒家有教無類的教學理想，切實爲重考同學提供完善的課程，務使其能考取更優異的會考成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。
● 本校特別因應各同學現年度會考的成績，編配到適合其程度及志趣之班別，利便教師編制完善之教學進度，實施因材施教的現代化教學方法，使同學得到最佳之吸收功能收到事半功倍之效果。
● 本校對師資的要求極高，所有科目均由有豐富教學經驗之港大、中大及英國著名大學之學士、碩士任教並祗教其在大學的主修科目。並由專人編訂精簡廣備之講義，因應考試的發展概況擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各應考同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。

本校爲提高新界區及香港南區預科教學的質素，決定於本年在葵涌、屯門及香港仔校擴辦港大預科F.6及F.7班，爲該區莘莘學子開啓大學之門徑。

F.7重讀生獎助學金：爲鼓勵有志重讀同學，本校特設重讀生獎助學金。凡於一次AL考試中獲兩科AL及格者可獲減免學費百分之三十，三科者百份之四十五，四科及格者更可獲減免學費達百份之六十。

瑪利亞書院預科日/夜校
重讀同學，報名從速，額滿見遺，珍惜良機，歡迎查詢，專人解答

• 青山道正校：九龍，深水埗，青山道339—345號（長發街口） 電話：3-611819 3-616809 3-616555
• 青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25—35號（嘉頓酒樓對面） 電話：3-615147—9（三綫）
• 葵涌分教處：荃灣葵涌石蔭石文徑五號葵英大廈 報名地點：葵涌葵星中心65號地下（葵涌新光酒樓側） 電話：0-4898918 0-4898987
• 紅磡分教處：九龍，紅磡，漆咸道272—274號（蕪湖街口） 電話：3-330271—4（四綫）
• 北角分校：香港，北角，英皇道335—341號恒生銀行大厦 電話：5-668515—8（四綫）
• 屯門分教處：屯門仁愛堂圍2—4號（何福堂對面） 電話：0-865500
• 香港仔分教處：香港仔大道52—64號（毗鄰香港仔中心） 電話：5-8149770 5-8149381—2

新亞文商書院招生
不牟利大專 簡章備索
系別：文史、文哲、工商管理
報名：即日開始，下午五時至九時
校址：土瓜灣農圃道六號
（由天光道，合一道校門進入）
電話：3—7600923

加拿大温哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8
● 本校爲加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
● 本校宿舍爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
● 駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務。
● 學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況。
● 歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
● 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
● F.5學生可於八個月內完成12班課程。
現已接受明年度一月份入學申請，學生可免費於該校就讀11月開辦（爲期二個月）之TOEFL課程。
本校註港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

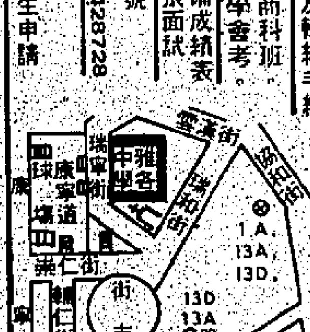
加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院
現開始接受辦理10月及明年1月份入學手續
（香港、澳門及中國學生均可申請）
哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程
政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。
香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501室
電話：5—276980（簡太或羅小姐）

劍橋商學書院
87—88年中四、中五日夜校招生
• 中四電腦班
• 中四商科班
• 中五電腦班
• 中五商科班
保送投考88/89年度香港中學會考
註：此課程適合有志進身工商界及由文／理科而轉讀商科同學就讀 特設學前及補課輔導，增強學生適應性
學位有限 報名從速
校址：旺角彌敦道719號銀都商業大廈一至五樓（旺角道口）
招生處電梯按①字 請電：3-953113

博允英文中學
招上下午班男女生（簡章備索）
F.1—F.3：政府派位生除免交學費外並可申請書簿津貼。
F.4—F.5：文，理，商科班，可兼修電腦，保送中學會考及其他公開考試。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室
報名：携學歷成績，相片二張，派位證。
本校設有獎助學金，供學生申請。
夜校同時招生
九龍油蔴地南京街30至36號全座 3-889912 3-780323

會考'88
英文優良課程
英文合理課程
·教署立案·
□ 歷屆成績優異
□ 師資優良，第七屆開辦
□ 開課在即，請從速報名
啓示研習中心

官塘 雅各英文中學 招男女生校
F.1—F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉報手續
F.4—F.5：分文、理、商科班，全部參加中學會考。
報名日期：即日起携備成績表及相片兩張面試
校址：官塘瑞寧街44號
電話：3-893930 3-428728
全校冷氣設備
本校設獎助學金供學生申請



DELIA
Delia Group of Schools
地利亞教育機構
招收男女生
(一) F.1—F.3（政府買位）
(二) F.4—F.5（文、理、商科）
(三) F.6 商業、秘書課程
(四) F.6—F.7 港大、倫大預科
報名時間：星期一至五 上午九時至下午五時
星期六 上午九時至下午一時
地利亞修女紀念學校
太古校：鰂魚涌太古城 5-681171
協和校：官塘協和街221號 3-423199
月華校：官塘月華街19號 3-443828
美孚校：美孚百老滙街80號 3-7422028
美孚校：美孚吉利徑1號 3-7424831
利瑪竇書院
校址：九龍官塘協和街223號 3-450469

實用英專日夜校
NEWTON E.T. SCHOOL
新學期招早、午、夜班
八月五日開課（全部新班）
英專：P.4初學班至F.5會考班
F.6·G.C.E.·倫大班
暑期英文進修班
設有早、午、夜班，分初、中、高班
適合中小學生利用暑假進修英文
週末課程
拼音班、會話班、文法班
牛頭角英文夜中學F.1—F.5
文理電腦組增辦會考選科補習班
校址：
（日夜校）：旺角水渠道38-42號二樓（近麗聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖思定中學幼稚園內）
（夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定中學幼稚園內）
（夜校）：牛頭角定業街44-45號（近友聯銀行）
創辦於1958年 豐富英專經驗

基督教博成教育機構
博成書院（中學）及傑智學校（幼稚園，小學）招生
簡介：本機構各行政人員，曾任教於著名中學如香港禮賢會中學，聖士提反中學及寧波中學。經驗豐富，成績優異。提供園林校舍，着重德、智、體、羣、美之培養，使學生成爲優秀青年。
招考班級：國際幼稚園及小學各級。中學及夜中學文商科各級。
報名手續：携備相片兩張及身份證，出生紙，成績表等正副本。
博成書院：香港仔大道128號。五—八一四九三二五。（金鐘站70號巴士，或銅鑼灣72號巴士直達）
傑智學校：薄扶林士美菲路85號。五—八一九一〇六三

簡介：本校爲政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三—三八一九八一 三—三七五三六四
九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生

東南電專招男女生通告
科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：七月廿四日（星期五）
開學：九月七日（星期一）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六

華僑教育

多位中港學者作家 研究兩地文學關係

「四十年代港穗文學活動研討會」活動 本月廿三至廿五日文化促進中心舉行

多位香港與國內學者，作家，將在本月二十三至二十五日，參加中華文化促進中心主辦，盧瑋鑾女士與黃繼持策劃之「四十年代港穗文學活動研討會」。

研討會之目的，在探討三，四十年代香港及廣州兩地文學活動情況，研究香港文學與大陸文學的關係；內容包括抗戰期間文藝創作與歷史背景，戰後香港文藝界的概況，「華商報」「四十年代歷史」，司馬文森編著的「文藝生活」之歷史等，從而為香港文學史，補上珍貴的一頁。

探討及保存這時期香港及廣州的文學史料，對於補充和全面了解香港文學的整個發展歷程極為重要。是次與會者除香港學者：趙令揚，黃維樑，黃繼持，盧瑋鑾及冼玉儀外，來自國內的有：華嘉（四十年代「華商報」編輯），鄺外鷗（三，四十年代詩人及編輯），陳頌聲（廣州中山大學），蘇光文（四川重慶西南師範大學），文天行（四川成都社會科學院）。

會議程序如下：

七月二十三日上午，華嘉：從「華商報」看四十年代香港文學。陳頌聲：論「文藝生活」與華南的新文學運動——兼談其對海外的影響。下午，趙令揚：「抗戰期間中國作家在香港與歐美作家之關係」。蘇光文：「抗戰文學在香港——試論三十年代末、四十年代初出現在香港的文學」。

七月二十四日上午，鄺外鷗：「三十年代最後五年的香港文化點滴」。盧瑋鑾：「達德學院的歷史及其影響」。下午，冼玉儀：「戰後香港的政治、經濟及社會概況」。黃繼持：「戰後香港方言文學的討論」。

七月二十五日上午，文天行：「強烈的民族感，深厚的故鄉情——談抗戰時期東北作家在香港創作和發表的小說」。黃維樑：「許地山在香港的創作」。

上午會議在每日九時三十分開始，下午則二時正開始，全部會議將在中環信德中心十樓香港中華文化促進中心舉行，邀請參加。查詢請電五—五九四九零四。

教署高級教育主任黃高美雲稱 家庭學校應經常保持溝通 切勿將教育責任委諸學校

合一堂陳伯宏紀念幼稚園二屆畢業禮 家長代表盛讚校方教學材料內容充實

（特訊）合一堂陳伯宏紀念幼稚園第二屆畢業典禮已於昨日完滿結束，小朋友在接過自己人生中第一份畢業證書時，臉上均流露出天真爛漫的笑容。當日並邀請到教育署香港東區高級教育主任黃高美雲女士致訓詞及頒發畢業班品學優異生獎狀。

黃高美雲女士致訓詞時指出：如果學校或家庭只偏重小朋友在智能上的發展，而忽略了其他方面，結果會形成小朋友身體疲弱，怕羞和不快樂。

因此黃太希望家長不要太著重小朋友智能及物質上的發展，重要的是給予多些機會，讓他們發揮社交的技巧。此外，並須了解子女的性格及給予愛心和關懷。

她強調：父母應經常與學校保持溝通合作，不要將教育子女的責任，全推在學校的身上，這樣幼兒才可以在學校及家庭的培育下，獲得德、智、體、羣、美各方面的均衡發展。

黃太並提到該校並非一所只讓學童發展智能的學校，而是透過遊戲中學習的活動教學，令幼童在增加日常生活知識外，並能訓練他們在情緒和社交的成長。

她並舉例：有些小孩子，非常害怕看醫生，但如果學校的主題教學中，通過玩「扮醫生」遊戲，讓他們明白看醫生是甚麼一回事，以致對醫生，護士產生熟悉感，到偶然生病時，亦會樂意見醫生。

黃太表示：在各種活潑的教育環境下，便能使小朋友能愉快地學習，使小朋友愛上學，會讀書，會發問，會思想，會判斷。這樣小朋友的身體，情緒，智能和社交方面，也就處於完全沒有壓力下，獲得平均發展。

學生家長代表周葉寶瑩女士在代表畢業生家長致詞時表示：她個人最欣賞的是兒子可以享受到活動教學的形式。

她說：從許多生活的例子中，她知道兒子是在一個充滿愛心的環境中生活和學習，不但接受愛護，且學曉怎樣愛人。

周太指出：在活動教學方面，是通過各種活動和遊戲去學習，不但學得更有趣，且更全面，學習與生活結合在一起，才是最有效的學習方式。

或者有些人不明白活動教學，會疑問究竟活動教學有沒有實質的內容。周太指出：只要觀看該校所提供的書本——「幼童主題活動教學資料」，便知道他們學習內容，是非常豐富的。

周太認為：低年級時所學過的主題內容至高年級時再一次學習，並不是重覆，而是因應小朋友的智力和生活經驗，在原有的知識基礎上，再作適當的擴潤和增加，這是循序漸進式的學習。

她並舉例：在該校所提供的「我愛寫字」的一套練習中，首先寫簡單的字，然後寫較難字，後又把字組織成詞，再造成句子，這樣小朋友便有紮實的語文基礎。

因此她要對這套內容充實的教學材料的創作者——陸趙鈞鴻校長，致以衷心的多謝。

周太致詞完畢後，便由該校畢業生表演遊藝節目，唱遊的項目是「快樂的馬戲團」，每位畢業生都歡欣，且投入演出，令在場嘉賓及家長發出讚賞的掌聲。

該校畢業生今屆共一百一十人。

暢所欲言

暑期工

暑假又到了，不少中學生都會趁暑假到外邊找份暑期工，賺點錢，大專的暑假就放得更早，五、六月就開始放假，一直放到九月中，十月初，兩至三個月的暑期工加一個月左右的旅遊已成了大專學生的時尚。任何人在中學時期都會作過以論暑期工為題的文章，觀點也不外乎反對和讚成兩大派。反對派所持的論點總括來說包括：暑期工容易使學生染上壞習慣，例如吸煙，喝酒和說粗言穢語等，暑期工又會增長學生的虛榮和追求物質和享樂的心理，例如崇尚名牌貨和高級享樂方式；又由於學生缺乏職業訓練，容易發生意外，如燙傷或接觸有害物質，最後學生把寶貴的光陰浪費於金錢物欲的追求上。而讚成派所持的論點總括來說如下：暑期工能使學生進一步認識社會，吸取社會經驗，暑期工能使學生賺點錢以資來年的書簿費和學費，可以幫輕家庭負担，暑期工又能使學生有效地運用暑假，總比呆在家中看電視來浪費時間好得多。

總括而言，反對派和贊成派的論點都各善勝場，但亦各有漏洞，以反對派而言學生若會因做暑期工而染上惡習或享樂心理，即使學生不做暑期工，他日在社會工作，相信也會染上。以贊成派而言，試問有多少個做暑期工的學生會將賺來的金錢花在書簿費上，而不是花於其它消費品上，如波鞋，電影或旅行等，又如果學生將暑假用來學習更多的課外知識不是比做暑期工更有效地運用暑假嗎？如學習電腦或外文等，事實上有更多活動更能參與、認識和貢獻社會，如做義工和林務營工作等。

其實，學生應否做暑期工應考慮其它環境因素，比起單考慮暑期工的利害實際，例如如果學生家境清貧，學生做暑期工幫輕家庭負担是值得支持，但若果做暑期工純粹為個人享樂和消費，這樣就不值得鼓勵了。（五十）

新任教師研習課程 下月十三起再舉辦

目的為新教師提供職前基礎訓練 與資深教育者分享經驗探討問題

一項為期五日，專為新任學位教師而設的研習課程將定於本年八月十三至十九日假香港般含道聖保羅中學舉行。

是項課程是由學教團，香港地理學會，大學畢業同學會，中學英語教師協會，香港中國語文學會，香港經濟教育學會，香港電腦教育協會，香港數理教育學會，香港中文大學畢業同學會及香港課外活動統籌主任協會等十六教育團體聯合舉辦。課程的目的是為新教師提供職前基礎訓練，包括認識中學教師的責任，了解基本教學方法，與資深教育分享經驗，探討香港教育問題。課程內容包括：

分科研習——中文、中史、地理、英文、歷史、經濟、經公、數學、生物、化學、物理。

研討會——教師的形象，畢業精神及責任，教師與班主任工作，課室管理，學生輔導，課外活動。

其他——小組學習及參觀等。

參與上述各項專題活動及分科研習的資深教師，校長和教育學院講師將逾百人。

由於過去三年來新教師的反應熱烈，參加人數近二百名，主辦團體今年決定續辦，務使課程內容更為充實，更能切合新教師的實際需要。各科名額定為三十人，欲免向隅，請從速報名。有關詳情，請致電H—二八四八五三或H—二九一六三八，香港中國語文學會查詢。

童軍觀塘區區務委員 舉行第七屆委員就職

香港童軍觀塘區日前假九龍彩雲邨好彩酒樓舉行第七屆區務委員會就職典禮，恭請立法局議員李汝大，黃大仙區議會主席鄔德健太平紳士，東九龍地域總監陳傑柱主禮。程序由會長陳少女士致歡迎詞，區總監黃健明作區務報告，繼由主禮人立法局議員李汝大致詞，並由主禮人、會長、主席頒發證書及獎品，主席揚劍鳴致謝詞，典禮完畢舉行晚宴，與會嘉賓及童軍領袖幾百人。

教育一週

民意與選舉

胡耀輝

上星期六和一班舊學生聚餐，他們已畢業有四年時光了。一些工作已有了基礎，將來有所發展；一些剛從英國回來渡假，在外國讀書也頗有成績；一些準備成家立室，完成做人的這份責任。他們都是在香港土生土長的，對香港這個地方都有一份濃厚的感情。

我們在飲食時候談到香港政制的發展，話題不期然便扯上了綠皮書對政制改變的建議，對於現時政府在代議政制中三層架構的組織，同學都說不錯，他們是贊成保留的，至於區議員，市政局議員及區域市政局議員，他們贊成有三分之二是由直選產生，三分之一仍然是委任。保留委任制是希望議員的代表性較廣泛，也保證有實質的人材有機會為市民出力。

說到直選，同學都說本來是件好事。可是從過去由直選當選議員的例子來觀察，有兩點頗值得注意。第一是由直選而產生的議員所獲的票數在整個選民數字中所佔比率不高；第二是可供選擇的候選議員質素也不見太好。可見選舉這個玩意直至現在還未成熟，政府是有責任去檢討和想辦法去改善的。

選舉是否就代表民意，同學們都說無直接和必然的關係。首先選舉只不過是一些人希望選舉他們所歡喜的人或在無可無不可下選出一些人來，希望能夠為他們說話。可是當選的人將來的談話和發表意見的時候，不一定會說出他們要說的話，甚至可能和他們背道而馳。

說到立法局直選問題，同學們說基於香港選舉制度還是如此脆弱，只適宜循序漸進，多一兩年操作和醞釀也是好事，何必急急要在八八年便直選呢？最後同學們提出一個很有趣的問題。他們作一個假設，在學校假如讓同學來全體投票，決定要不要穿校服，要不要功課交，要不要上那些課不上那些課，可以想像的是，同學們會多數不贊成穿校服，也不贊成依時交功課，甚至不喜歡上他們不喜歡的課。現在假設學校行政人員都必須由同學全體投票選出的，那麼，他們全部都要按照同學的意思去辦事，可以想像學校會變成什麼樣子？

現在問題是議員按照民意辦事是否就恰當呢？假如民意向東而議員向西，是否該議員就不對。西門豹治鄴的故事是中國歷史上一個很好的例子；西門豹違逆民意但卻直正為民造福，成為我國好官的典範。事實上，我們選議員是希望他們有高瞻遠矚的目光，有過人的遠見，做出一些直正為香港人造福的事來。假如只是藉民意來做自己的本錢，沒有分別那個民意對，那個民意不對的話，是惹人唾罵的。有時候，其實在歷史上往往如是，少數人的高見才是人民的指南針。沒有高見的由民意產生的議員可以不要，有高見的雖非由民意產生的議員十分需要。

水上活動知仁兼顧 鍛鍊體魄發揮潛能

李越挺於教育界游泳釣魚比賽頒獎稱 三教育團體合辦比賽標誌教育界協調

教育署署長李越挺太平紳士表示，舉辦水上活動，能夠知仁兼顧，而各教育團體合辦游泳及釣魚比賽，正標誌著教育界的協調合作。

李越挺昨主持全港教育界第二屆（一九八七年）游泳比賽閉幕典禮及一九八七年全港教育界釣魚比賽聯合頒獎典禮致詞稱，時值暑假開始，各教師經過一年的辛勤工作後，可以暫時放下繁重的教學任務，參加一些有益身心的體育活動，實在是賞心樂事。這同時舉辦游泳比賽，既可以使教師一顯身手，作為學生的良好榜樣，又可以推廣游泳活動，作為學生活動的項目，藉以鍛鍊體魄，發揮潛能，實是一舉兩得。

他說，至於舉辦釣魚比賽，亦屬非常有意義的活動，因為釣魚能夠培養個人的忍耐能力，是身心修養的良好鍛鍊。歷史上有頗多成功的人士如姜太公等，都是從垂釣中修養自己，以達致日後的成就的。因此，釣魚活動，在本港緊張的生活環境下，是值得提倡與推廣的。

該兩項活動由香港教師會，官立學校非學位教師職工會，香港資助小學校長會聯合主辦。孔子說：「知者樂水，仁者樂山，知者動，仁者靜。」李氏稱，舉辦水上活動，能夠知仁兼顧，動靜皆宜，實在是難能可貴的。

他稱，此次三個教育界職工團體聯合主辦游泳及釣魚比賽，除了為屬下會員教師提供有意義的活動外，最重大的意義是標誌著教育界的協調與合作。如果能夠繼續合辦這類有意義的文娛活動，一定會受到教育界同工的歡迎。（永）

市署職工會沙角小學 孫明揚署長主持畢業

香港市政事務署職工總會沙角小學，於日昨舉行第卅九屆校慶暨畢業典禮，區域市政總署署長孫明揚太平紳士應邀蒞臨主禮。

典禮由葉永康校監致開會詞，然後分別由上午校朱克澄校長及下午校黃驛雲校長作校務報告。繼由主禮嘉賓孫明揚太平紳士頒發畢業證書及其他獎品予學生，並致訓詞。隨後由鍾煥明校董及畢業生代表致謝詞。旋即由上下午校學生表演各項遊藝節目。

沙角小學所舉辦的各項活動中，其中以體操及國樂兩項最為突出。體操方面，多名學生獲選為香港學界代表隊成員。在八六至八七年度新界小學校際體操比賽中，該校奪括男女子高級組團體冠軍。在八七年度全港小學體操比賽中，該校又奪男子甲組、女子乙組團體季軍，女子甲組團體亞軍。

國樂方面，該校成立之國樂隊，經常參加社區活動表演，深受好評。在本屆（第卅九屆）學校音樂節中，該校之中樂小組獨佔鰲頭，奪得文匯報盃及香港維多利亞扶輪社獎品。

崇仁英文書院 招生

本校設有獎助學金三百多名，凡F.4至F.6學生每名可獲$2,000至$3,500

班級：（一）政府派位生除免交學費外，並可申請書簿津貼。
（二）F.4至F.5文理商科班。
（三）F.6 HL. G.C.E及台大文商班。
（四）F.6專業商科班，保送參加L.C.C.試及可兼報88年會考。

地址：元朗裕景坊21號玉成大廈。
電話：〇—七七三二一。
誠聘港大、中大及海外各大學經驗各科教師。

樹仁學院 申請入學通告

本校為唯一認可之四年制專上學院，與國內外大學學制符合，以利學生升學深造。在北角寶馬山慧翠道自建龐大校舍環境幽雅，有利學習。一九八七—八八年度新生入學申請，均在新址辦理。
本校新生入學考試，準於七月廿六日在上址舉行，各考生務請準時來校應試，以免自誤。
本校現仍接受下列各系入學申請至七月廿五日截止。
中國文學系、英國語文學系、歷史學系、新聞學系、法商學系、法政學系、經濟學系、會計學系、工商管理學系、社會學及社會工作學系、社會學及輔導學系。
本校與英國威爾斯理工學院合辦法律專業榮譽學位課程。
為便於在職青年進修，課程分日夜授課，學制、師資與水準完全相同。
申請人請攜備中四至中六成績表，會考証書及其他學歷証件原本，以供參考。
獲錄取新生及轉學生即可申請港府免息貸款。
金鐘地鐵站25號專線小巴，隧道巴士108直達。25，25M及27號巴士亦可。另有校車接送。電話：五—七〇七二一〇（六線）

聖類斯教育機構管理
利瑪竇書院（華富）

招收男女生

日校部
（一）F.1—F.3（政府買位班級）
●接受轉校網學生入學申請●
（二）F.4—F.5（文、理、商科）
（三）F.5重讀生

夜校部
（一）預科班—港大・倫大
（二）夜中學及英專
（三）中學補習班
（四）商科及電腦班
（五）功課督導班

報名時間：
星期一至六上午九時至下午九時

[illegible]

瑪利亞書院

F.4/F.5 87/88年度入學申請通告

簡介
1. 本校辦理中四、中五文、理、工、商經年，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科。
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

冷氣設備

ARTS CLASS	SCIENCE CLASS	COMMERCIAL CLASS	TECHNICAL CLASS
English Language	English Language	English Language	English Language
Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language
Mathematics	Mathematics	Mathematics	Mathematics
Economics	Additional Maths.	Economics	Additional Maths.
Chinese History	Physics	Accounting	Physics
History	Chemistry	Commerce	Technical Drawing
Geography	Biology	Typewriting	Electronics & Electricity
Chinese Literature			

（一）分設文、理、工商四組，各同學可根據個人之志趣，自由選讀。
（二）Tech. Class & Com. Class 尤合工業及職業中學F.3同學升讀。
（三）獎助學金：本校設有獎學金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請華僑，賽馬會助學金，香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
（四）報名日期：由即日開始，歡迎查詢，專人解答，簡章備索。

■青山道正校：九龍，深水埗，青山道339-345號（祥發街口） 電話：3-611819 3-616809 3-616555
■青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25-35號（嘉頓酒樓對面） 電話：3-615147-9（三線）
■葵涌分教處：荃灣葵涌石籬石文徑五號葵英大厦 報名地點：葵涌葵星中心65號地下（葵涌新光酒樓側） 電話：0-4898918 0-4898987
■紅磡分教處：九龍，紅磡，漆咸道272-274號（蕪湖街口） 電話：3-330271-4（四線）
■北角分校：香港，北角，英皇道335-341號恒生銀行大厦 電話：5-668515-8
■香港仔分教處：香港仔大道52-64號（毗鄰香港仔中心） 電話：5-8149770 5-8149381-2
■屯門分教處：屯門仁愛堂圍2-4號（何福堂對面） 電話：0-865500

聖璐琦男女英文書院招生
（政府派位英文中學，自置標準校舍）
班級：F.1-F.5
報名：即日開始，簡章備索
校址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553，5-272563
校監兼校長
李福柱
（地圖：聖璐琦書院、皇后大道東、渣打銀行、5.10巴士站、地鐵站、修頓球場、灣仔、巴士總站）

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
英中招生通告
（一）招收班級：
①F.4文組及理組新生（學費$360全年十期）
②F.5文組及理組新生及重讀生（學費$425全年九期）
③F.6中大預科文組及理組（學費$430全年九期）
④台大先修班文組及理組（學費$430全年九期）
（二）報名日期：即日開始
（三）校址：九龍太子道440號 3—832334 3—834334
附註：本校裝有隔音設備及中央冷氣系統
校監 孔東

九龍 允成英文夜校招生
英專部：初學班至F5會考班（八月四日開課）
英中部：F4至F5會考班（文理商組）保送會考
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口）
電話：③832334 ③834334 ③7162161
報名時間：晚上六時半至九時半
（全座獨立校舍，中央冷氣設備）

新法英文夜校
九龍太子道219號
3-7119206-9
（星期一至六下午二時半至九時）

COMMERCIAL COURSES

BANKING
Certificate in Banking—AIB Local Stage 1
• Pioneer College in AIB Local Exam. Course.
• GREATEST no. of passes in the past AIB Local Exams.

COMMERCE
• IOC Dip.—similar to a U.K. Degree.
• 本校為英國商業學會（IOC）香港考試中心，本校學生可獲豁免1"A" 3"O"入會資格，直接在本校考取IOC專業文憑。

SECRETARY
Qualified thru' PITMAN GROUP CERT., U.K.
• Can be obtained in our School within 1 year.
• More than 30 subjects including Computer & WP.
• 本校為PITMAN考試中心，學生可直接在本校考取英國必文考試局之專業秘書全科證書。

ACCOUNTING
Be an ACCA Or AAT thru' our:
• Diploma in Accounting—LCC & ACCA/HKSA Exams.
• AAT Certificate in Accounting. 2"A"3 'O' is NOT required.

F.5, MATRI. & LANGUAGE COURSES

HKU F.6/F.7
• Arts Class.
• Business Class.
• Medical Science Class.
• Engineering Science Class.
• Social Science Class.
特設F.7重讀專修課程，全力為有志攻讀港大同學同學提高入學機會。
F.7八月開課

F5
• Arts Class.
• Science Class.
• Commercial Class.
•特設重讀課程，全面針對會考範圍溫習，為F.5重讀生爭取更佳成績。

GCE O/A LEVEL
• Arts Class.
• Commercial Class.
• Science Class.
• Computer Studies Class.
語文科
英專（P.6－F.5）
• 初/中/高及會考班
• 中學英文補習班
國語/商用國語
• 初/中/高班

●設有多部BBC電腦及空調[illegible]之電腦室，由經驗豐富電腦專科人仕[illegible]。
●所有實驗課程均在設備完善[illegible]中由富經驗之導師帶領進行實驗。
●本校將保送學生參加其資格符合之公開考試，歷年皆有不少學生考進港中兩大學，成績優異。
「專業課程及公開考試研討會」於七月二十九日下午七時在本校舉行，歡迎參加。
●本校之語言教學室特設有獨立耳筒收聽及錄音系統，以供學生實習。
●各項課程皆由港大、中大或海外大學學士及碩士及富經驗之專業人仕任教。
●各系皆設有全科及選修科以供學生進修，特設專人輔導學生選科。

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院
中一及中四招生通告
（一）中一：本校乃政府派位中學，現招收派往其他學校而欲轉讀本校之新生，並代辦轉校轉網手續。
（二）中四：新生可携同評核試成績單及原校成績表到本校報名，面試入學。
（三）其他各級同時接受入學申請。
校址：香港：必列啫士街39號至49號（青年會隔鄰）。⑤591911
堅道97號。⑤490301
九龍：太子道348至352號。夜中學同時招生 ③835252
荔枝角道99至101號（近太子地鐵站）。③966675
葵涌：興芳道高芳街地段（地鐵站對面）。夜中學同時招生 0-256138

香港普通話研習社
創於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體
普通話課程
8月份課程現開始接受報名，簡章備索！

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	上課時間 星期	上課時間 時間（下午）
旺角彌敦道719號銀都商業大厦7字樓	初班	7月23日	12	四	6：00—7：45
		7月25日	12	六	4：30—6：15
		7月31日	12	五	8：00—9：45
		7月31日	12	五	6：00—7：45
		8月1日	12	六	2：30—4：15
		8月4日	12	二	8：00—9：45
		8月5日	12	三	8：00—9：45
		8月6日	12	四	8：00—9：45
		8月7日	12	五	6：00—7：45
		8月7日	12	五	8：00—9：45
	中班	7月27日	12	一	8：00—9：45
		7月27日	12	一	8：00—9：45
		7月28日	12	二	8：00—9：45
		7月29日	12	三	8：00—9：45
		7月31日	12	五	6：00—7：45
		8月12日	12	三	8：00—9：45
		8月13日	12	二、四	6：00—7：45
		8月14日	12	五	6：00—7：45
		8月15日	12	六	4：30—6：15
	高班	8月3日	12	一	8：00—9：45
灣仔中邦大厦	初班	8月5日	12	三	6：00—7：45
	中班	7月27日	12	一	8：00—9：45

地址：九龍彌敦道719號銀都商業大厦⑦⑧⑩樓
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大厦4字樓A室
查詢電話：3-917370/5-8336282
（星期一至六10時至9時辦公）

五部汽車十多人員 踏盡四千公里路程
為第三屆京港拉力賽作好一切準備

由五部汽車，十多名工作人員組成的「一五五五港京汽車拉力賽」路綫勘察車隊，經過十日馬不停蹄的路程，抵達北京，完成了勘察工作，替第三屆汽車拉力賽的路綫作出定案。

五部汽車，包括一部油車和一部補給車，以及內地工作人員首先從北京前往深圳，與來自香港的七名工作人員會合，然後在翌日啟程。

工作人員會合後，立即把車輛改裝，裝上拉力賽專用的計程電腦，無綫電通訊設備等。改裝完成後，立即進行試車，測驗安裝的設備是否正常運作。

車隊在公安人員護送下，浩浩蕩蕩的出發，踏上長達約四千公里的「征途」，其間經歷日曬雨淋，風雪交加的氣溫變驟，而經歷的氣溫變化，超過攝氏三十度，遭遇這種情況，在出發之時，壓根兒就沒有考慮到。

汽車拉力賽主要由兩項賽事組成，一項在公路上進行，另一項是特別賽段，整項賽事在山路上進行。

這次探路的目的除了要定下賽事路綫外，就是要在每一特別賽段中，安排通訊地點，可於要確保賽事順利進行，當中就要架設無綫電通訊點，以明瞭賽事的進行。

以說是「忙裏偷閒」的工作。

安排通訊地點由三部車進行，每一部車前往特定地點將天綫架好後，就進行測試，假如情況不妙，其中一部在賽段中的通訊車就要移動，找出最好的位置，而其餘兩部車就要在原地等候，這段就是「忙裏偷閒」的休息時間。

當地居民在汽車靜止時，就圍着汽車觀看並發出問題。隊員中有外籍人士在內，這時，其他懂普通話的工作人員就要充當翻譯。但是中國地大方言多，就是普通話亦有不同的鄉音，所以語言溝通上亦不時出現困難。

當這些情況出現時，就會出現「手忙腳亂」的場面，以動作幫助溝通。

整段行程中，耗用的汽油不計其數，就是輪胎亦因山路崎嶇，而經常「爆呔」，幸好內地補充呔事業發達，否則在後備車隊就會出現不能動彈的情況。

途中最沉悶的一段行程，因為風雪交加，河北路面極濕滑，車隊要以時速不超過二十五公里前行近三小時，路上不少貨車因為路滑失去控制掉往田野，繁忙的公路，亦因此而緩慢下來。

完成近四千公里的路程後，工作人員的工作並沒有停頓，因為他們要將途中有關的一點一列出，以便使參與賽事的車手可以按圖找出路綫，而為着確保路綫不出現問題，工作人員在七月間會再度踏上同一路綫，作賽前最後一次勘察。

新力檀島黃金五月抽獎成績驕人
第二次抽獎經已完滿結束

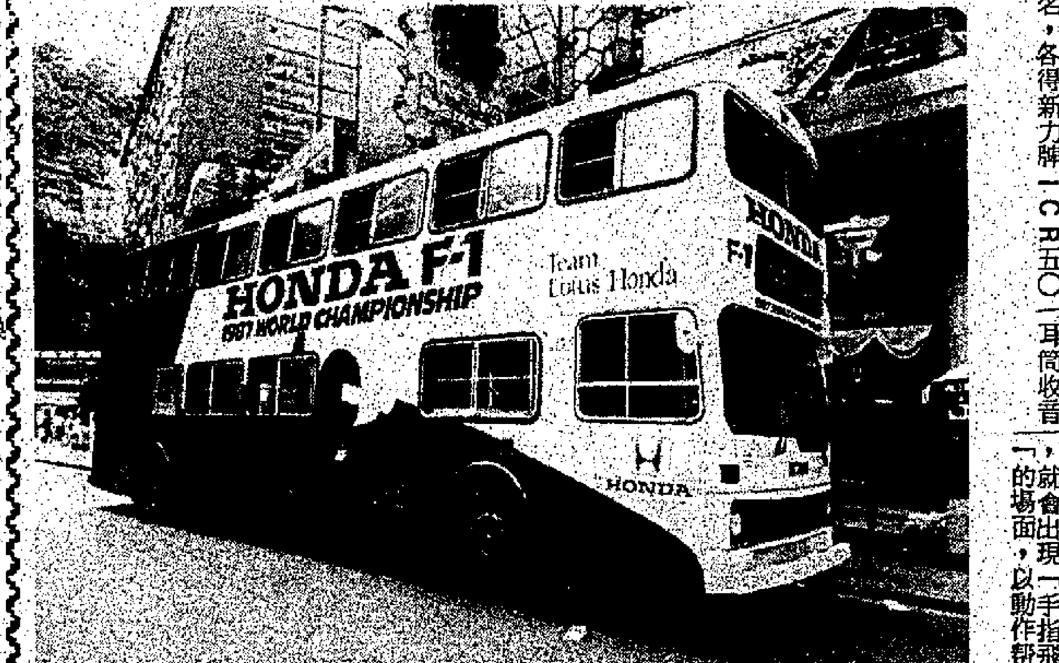
由新力牌香港總代理嘉源電業有限公司舉辦的「新力檀島黃金五、六月」大抽獎，自五月推出以來，深受各界支持，成績令人鼓舞，新力牌各類產品銷路直綫上升，「新力檀島黃金五、六月」之第一次抽獎已於六月二日假該公司內舉行。獲得頭獎「雙人檀島豪華遊」的幸運兒為黃吳緻蘭女士，另有安慰獎五十名，各得新力牌「ICR—五〇一耳筒收音機一部」。

第二次抽獎已在七月十四日假該公司內舉行，是次獨得頭獎加拿大楓葉一安士金幣六枚的幸運兒是黃肇剛先生（身份證號碼為A五〇五〇二二（A）），另外有安慰獎五十名，各得新力牌「ICR五〇一耳筒收音機一部」。

本田加強宣傳F—1

最近市面上出現全港首部「F—1」宣傳巴士，由於色彩鮮明奪目，設計獨特而具趣味性，故此吸引不少途人及駕車人士注目欣賞。根據本田汽車宣傳策劃負責人表示：鑑於本田F—1車隊今年表現出色，在已舉行過之六場賽事中勝出四場；目前已高踞車隊及車手龍虎榜首位，故此有價值加強宣傳，而電視及報章宣傳已近飽和點，所以嘗試用巴士作為宣傳號召，目的在吸引更多市民留意及知悉F—1賽事。如果成績理想，便會考慮增添更多F—1宣傳巴士。

（附圖為本田F—1宣傳巴士）



巴士的氣壓懸掛系統
·龍慶祥·

雖然近年來，地下鐵路，電氣化火車相繼完成啟用，然而到現在本港每天載客量最多的交通工具仍然是巴士，可見巴士在公共運輸上的地位是不能被替代的。同時不斷開發的新市鎮，也使巴士服務的需求有增無減。雖然人們對巴士服務未如理想的投訴時有所聞，但追溯七十年代至今的巴士服務，其他的不談，單以車輛的質素來說，是進步了許多。

尤其是最近幾年所採用的巴士，分別來自幾間製造廠，好像英國的DENNIS，LEYLAND，METRO—CAMMELL等，（後者也同時為本港的地下鐵路和九廣鐵路製造車卡），它們都供應兩軸和三軸巴士，至於非英國產品的巴士，則有西德平治製造的兩軸型，現行走九巴八十六和一〇五的便屬此車種。此車的特點在於有較佳扭力，和四前速自動波箱，有別於其他三前速波箱，經常出入元朗的乘客會了解，這款車在屯門公路上斜部份，表現靈活得好比一部小巴，就本人的經驗，已多次嘗試坐這部車，在載有八九成乘客下，走完整條屯門公路而無須踢落低檔。

上述幾款新型巴士，固然是各有特色，但相同的地方也不少，其一是它們的售價都很貴（一笑），還有它們都是採用後置引擎後輪驅動方式，此設計的優點經已談過不贅，同時一般的乘客也未必有興趣去研究。但有一點相信每位乘客坐上這些新型巴士後都會體會得到的，就是當車輛行走時，整個車廂總是有一種軟綿綿的浮動感覺，即使車子駛到不平的路面上，乘客仍然能穩安地坐在椅上，若換上舊的巴士，乘客可能已被拋得七葷八素。

能提供這樣舒適的感受，其實全靠車廂下裝置的氣壓懸掛系統，這一種主要為客運車輛設計的懸掛系統其實已經發明了很多年，記得差不多十年前中巴購入一批METRO—CAMELL已經用此設計，現在還有一些在行走111隧道綫和260路綫，但筆者覺得這款車的懸掛偏軟了一點，防滾（ANTI—ROLLING）能力不足，拐彎時車身傾側得很厲害，但近期的METRO—CAMELL已改善了這點，九巴的15A綫便採用此車種，15A行走慈雲山至藍田，兩處皆有大斜坡，可見其馬力自然不弱，如果你知道它的引擎是勞斯萊斯的出品，則必然更有信心。附圖為一輛三軸的METRO—CAMELL，在兩條後軸上裝有兩條斜方的兩條連桿，為賓克桿，通常氣壓懸掛的設計都需要賓克桿以防止車軸產生軸向運動。

附圖二為氣壓懸掛系統的供氣綫路圖，6和10為氣壓彈簧，它是一個用類似車胎的材料製成的一個充氣袋，整部車的重量就是由它們承着，11和12兩個平衡閥是用來平衡車身，例如乘客集中站於一方，使車傾側，平衡閥便會發生作用平衡車身，同時它亦提供防浪作用。3、4、5為緊急供氣元件，正常工作下充著氣壓，當供氣系統失靈，它便供應氣壓來應急。

這類懸掛系統的避震機（DAMPER）是放在車軸與車架之間，與其他設計無分別，總括而言，氣壓懸掛與傳統懸掛方式的差別只在於它用充氣袋來代替了金屬彈簧，車子放在氣墊之上，乘客自然舒適得多了。

汽車版
逢星期一出版
AUTO PAGE

香港賽車會正式宣佈 韋詩域七度蟬聯主席

香港賽車會於週年大會席上宣佈，韋詩域先生第七度當選為該會主席。

香港賽車會成立於一九五〇年代，目的是為本地愛好賽車運動的人士，舉辦各項汽車及電單車比賽，以及其他與賽車有關的體育及社交活動。踏入六十年代，香港社會民生急劇轉變，政府收回作發展用地。香港賽車會為了適應求存，曾進行連番改革，令本地賽車熱忱得以保持蓬勃。賽車會的活動大部份在戶外進行，例如石崗軍用機場及邊界附近的偏遠地帶，都是該會的活動勝地。

韋詩域先生於一九七〇年加入香港賽車會，曾當選為八〇至八一年度副主席。韋先生熱衷於賽車運動，由一九七四至八七年間曾參加過多項速度計時賽，並於一九七六至七八年間在亞米加—六〇〇C房車障礙賽中數度獲獎。今年當選為賽車會第廿二任主席的韋詩域先生，是該會有史以來在任時間最長的主席。

韋先生現為皇冠汽車有限公司營業董事，加入皇冠車行已有二十一年，全力負責獨家代理豐田汽車在港的銷售事宜。

韋詩域先生任第七屆賽車會主席

巴斯夫與歐洲國家共同設計新型汽車

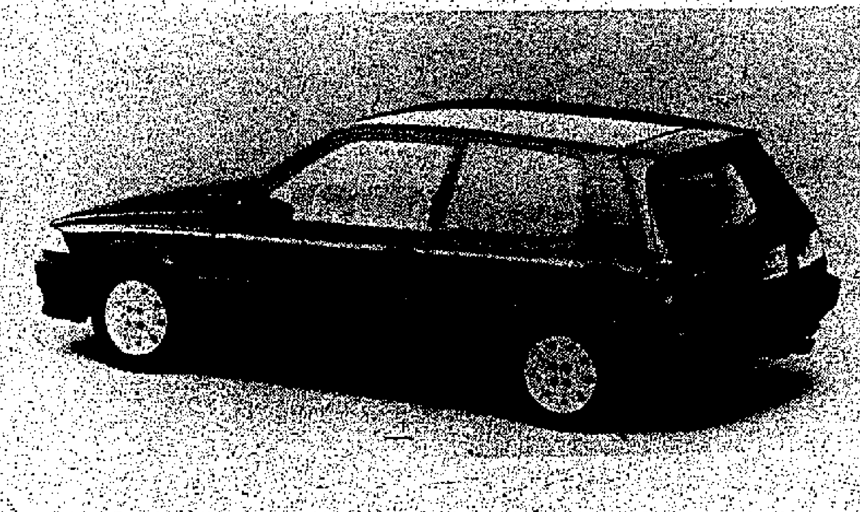
西德化學品製造商巴斯夫公司現正計劃與歐洲國家共同努力，設計出性能更佳的汽車。該計項目名為「CARMAT—二〇〇〇」，是歐洲共同市場中「EUREKA」科技合作計劃的一部份。理想汽車必須符合以下要求：

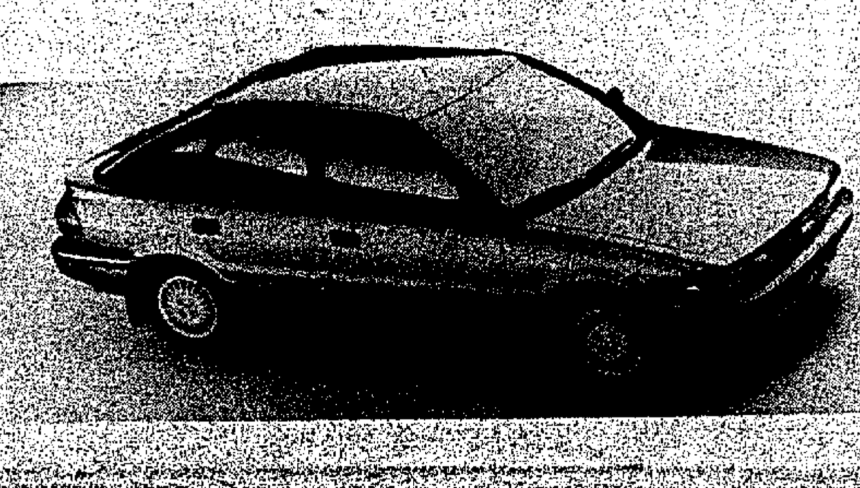
—廣泛採用耐蝕材料，延長汽車壽命；
—減少行駛的噪音，這對駕車者和周圍環境都有益處；
—簡化新汽車模型的研究過程，使汽車性能更適應車主的個別喜好；以及
—採用預制部件和自動化裝配方法，減低生產成本。

巴斯夫接議為「CARMAT—二〇〇〇」研製以下三種部件：

—用不同質地的塑料，製成整體汽車車頂內壁；
—用層壓板製成發動機托架，作為發動機內的承重構件；以及
—發動機蓋和輪罩，由片狀成型材料多層構件製成。

對巴斯夫來說，參與這次國際性的研究項目確實獲益不淺，理由是多方面的，首先，巴斯夫有機會證明經濟塑料結構可用於汽車工程的新環節上。





豐田COROLLA 1600CC GTI（上圖）中為特級豪華揭背式家庭房車及下圖1600CC特跑車。

全新COROLLA試車實錄

優美化身

當皇冠車行營業董事韋詩域先生邀請我試車之時，那部全新COROLLA「六GL」仍是高度商業秘密，從未公開過的，聞得豐田COROLLA會進行全系列改新車款，所以我是懷着先睹為快的興奮心情去試車，當我見眼前的全新豐田車時，我深信任何一位擁有過COROLLA「三GL」的朋友，都會喜出望外的。

耳目一新款式

從一「六GL」的全新設計的外型，可見豐田正銳意趕上現代汽車潮流，而且更有超前之勢。內部機構方面，先進小巧而又強勁非常的雙凸輪軸十六氣門四A—F引擎，已取代了舊款十二氣門頂凸輪軸引擎。面對這款令人耳目一新的COROLLA家庭房車，實在既雀躍，又悵惘，因為這正意味着舊款的COROLLA形象將一去不復返。但懷舊之情略為興奮的心情所掩蓋，新款COROLLA車廂容量更闊，偷更豪華，配上跑車性能引擎，再加上優美絕倫的外型，試問你還會有甚麼苛求呢？

豐田優質信譽

懸掛系統表現之佳，與任何跑車相比亦不遑多讓，事實上不少「車人」都將懸掛系統視為命根般重要，雖然有人認為房車配跑車懸掛系統是多此一舉，但豐田秉承一貫力求完美的傳統作風，銳意強化汽車避震性能，令豐田COROLLA無論行經任何崎嶇惡劣的表面，都如履平地。

強烈現代感的外型

試駛那部新型COROLLA與舊款比較簡直是面目全新了，優美流暢的現代汽車綫條，全部都是舊款所欠奉。那種外型的現代感之強，相信無論在車外或車內，你都能隨時感受得到。

動力方面，雖然廠方指示引擎在六〇〇〇轉時扭力最大，但其實在三〇〇〇轉左右已經力度十足，據車主手冊所示，起動時絕對無須加大油門。

前碟、後鼓式結構，煞車穩定準確，手掣操作亦令你信心十足。

空間寬敞舒適

留身車廂之內，但覺視野清晰無阻，這當然是拜低矮綫條車門所賜。相對來說，車尾由於較前升高，倒車時要份外留意車尾。但升高車尾的意思，是令行李廂有更多空間，不但宜一家大小外出旅遊，即使行政人士作遠程公幹亦一樣合用。

表板佈局井井有條，儀表採用圓形顯示車速（最高點達二〇〇KM/H，的確是可望而不可即），引擎轉速，溫度，油量等全部一目了然，而且表面絕無反光。總之這部COROLLA「一六GL」可謂應有盡有，設計直迫豪華大車。

車廂內，「仿真皮」隨處可見，不禁令人懷疑日本何來這麼多「人造牛」生產這許多「皮」來供應日本汽車市場的龐大需求呢？

座位空間寬敞

座椅套優美獨特，包身式設計，既舒適又能提供足夠的承托力。最令我驚奇的倒是頭位居然如此寬敞，容納了我這個六尺四寸的身子後仍綽綽有餘。當我把座椅位置往後移，座位與駕駛者的腳位則稍見局促，但在香港總不會有許多人需要像我要把座椅校得那麼後吧！在腳位還設有一個穩固的腳踏，轉急彎時大大幫助駕駛人平衡重心。最令人費解的倒是為甚麼駕駛普通自動波車時，左腳總是「無地自容」，何不凡自動波車都設有這樣的腳踏，讓人「腳踏實地」呢？想各位都經常遇到轉急彎要抓緊軚盤來平衡身體，但其實只要有些腳踏，問題不是迎刃而解了嗎？

媲美平治本色

全新COROLLA在外型優美，兼有平治W一二四車系味道，低車鼻，高車尾，低風阻，全是現代汽車設計特色所在。但由於新款COROLLA實在新無可新，所以連風阻系數也尚未有公佈。但從行車時那種幾乎全無風聲的表現看來，風阻數字必定相當低。

行李廂的空間調配更為講究，後座位可向前翻平，提供充足空位安放大型或長型物件。車尾由高低至泵把位置，上落沉重皮喼可省時省力。行李廂內全舖地氈，後備車胎及工具都小心收藏，大大增加了空間。

我實在喜歡這款全新COROLLA，豐田車廠在這款已深入人心的汽車內，注入全新設計概念。街邊車房仔對於好像一六GL的精密引擎可能不知從何入手，但我深信在未來幾年間，就連最精打細算的用家人士，都以擁有這款全新COROLLA為榮。

我要無可否認地指出：豐田車的確物有所值。

上圖為COROLLA 1300CC豪華家庭房車
下圖為1300SE超級豪華房車

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238

團	價
台北四天逍遙團	$2130
台北溪頭五天團	$2330
阿里山六天團	$2570
東京迪士尼五天團	$4190
韓城濟州四天團	$3290
夏威夷逍遙團	$3998起
美國檀島西岸團	$7490起
加拿大西岸探親團	$6990起
美加東岸10天團	$13990起
澳洲七天精選團	$8190起
國泰12天歐洲團	$11390起
金獅15天優惠團	$12990起

台北酒店・特價酬賓

酒店		
[illegible]	160	170
[illegible]	150	180
[illegible]	170	180
[illegible]	190	200
[illegible]	220	250
[illegible]	410	420
[illegible]	420	480
[illegible]	520	610
[illegible]	580	630
[illegible]	620	630
[illegible]	695	710
[illegible]	780	830
香港富都	370	370

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150 泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
△13年專業經驗▽ △代辦各國簽証▽
歡迎（VISA卡）付款

錦江假期
暑期精選遊・旅遊講享受
一程郵輪一程機 旅遊潮流由我起
上海、杭州六天 2/7,27/8 2,590
上海、寧波、杭州八天 30/6,27/8 2,990
江南、海陸空八天 30/6,27/8 3,190
江南、南京九天 12/7,14/7,27/7 3,590
北京、南京九天 12/7,1/8 3,990
詳情請查詢各大旅行社 或電：5-265651 牌照號碼：350154

香港華商（擴大）徵求會員
歡迎持有政府註册牌照旅行社同業申請加入。入會資格及申請表備索。
請電 五—四五二三七〇 四五八三八四

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

新華旅行社 牌照號碼 350196
美加
夏威夷、西岸6-10天豪華團 $6580起
西岸、南加州、墨西哥6-11天 $6780起
東岸、加拿大10-12天豪華團 $12880起
夏威夷、東西岸、加拿大15-17天 $17880起
乘搭新航●逢一、三、四出發

華航美洲假期 牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6888
夏威夷美國西岸 八天 $7688
夏威夷、羅省賭城九天 $8088
美國東岸奧蘭度十一天 $13688
美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882,3-7230339

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-776685 Lic. No.: 350287 5-765017
台灣泰國專綫
台灣四天 1990 泰國5天 2520
韓國包單人房 2850 日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990 澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店
特快台簽$170十天 泰簽$100四天
（電腦直接訂位）歡迎信用咭
台北第一飯店 三晚$350包接送 一樂園飯店$190
溫哥華2800 羅省2400 多倫多3550 紐約2950 歐洲2450 澳洲3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（自置物業）

金輝旅行團 3-916347-8 3-963132 3-951635 牌照350165
十十國慶祝壽觀禮團
10月2,3,4,7,8,9日出發
8天精華團$2,390 12天環島$2,990
八天紀念誕辰團10月28,29日出發只收$2,290
以上收費包個人慶典台證 八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國慶威請認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室 牌照號碼：350718
北京專綫
酒店訂房、國內機票
北京旅行團$1380起

常運旅行社有限公司 LICENCE NO 350125
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津逢星期一至日
香港往返廈門 逢星期一、二、三、四、六、日
香港往返福州 逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京 逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州 逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明 逢星期二、三、六、日
特價訂房：悅華酒店、麗江賓館、花園酒店、白天鵝賓館、中國大酒店、濱苑賓館、金陵酒店、望湖賓館、西湖飯店、金花飯店、拉薩飯店、長城酒店、麗園飯店、麗都酒店
特快外賓簽証（一次、三個月及半年多次証）
專售世界各地廉價機票

大閣旅遊有限公司
泰國 曼谷、芭堤雅五天豪華團 $2020 天天出發 +500=2520
韓國 四天渡假團 全程單人房 $2850 天天 依期出發 漢城道高溫泉五天 $3290
北京 七天航空豪華團$2070 上海・杭州・北京 八天高級航空團$3090
海南島 五天航空渡假團$1490 五天直航豪華團$1690
菲律賓 乘搭菲航 早去晚返 馬尼拉・碧瑤源・百勝灘 五天高級豪華團 $1970
桂林 港穗採用直達交通 五天航空豪華團 $1170 五天直航豪華團 $1390
華東 八天高級航空團$2590 七天高級直航團$2590
中山 兩天豪華團 $248 三天渡假團 $398

捷威旅行社
芭堤雅五天豪華團 逢星期二、六出發 $2520
泰國
七岩、華欣、曼谷、芭堤雅七天豪華團 逢星期日出發 $2880
曼谷、芭堤雅四天豪華團 逢星期三、五出發 $2340
蘇梅島、熱叻、尖潘、布吉島、曼谷、芭堤雅七天、八天豪華團 $3350起
布吉島五天直航團 逢星期四出發 $2990

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
夏威夷美加$4490起 歐洲十天$8180起
日本$3990起 菲律賓$1890起
馬星$3499起 泰國$2520起
韓國$2890起 台灣$1990起
關島考察團$3590起 澳洲八天$7990起
代售世界各國特平機票 台証$150
國內、澳門酒店及港澳船票
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

永安旅行團 WOTS IATA 旅行社牌照 350074

馬星
吉隆坡・雲頂高原・新加坡五天 逢星期二 $3150
吉隆坡・馬六甲・新加坡六天 逢星期四 $3440
吉隆坡・雲頂・馬六甲・新加坡六天 逢星期一、六 $3440
全馬星東西岸（關丹・檳城）八天 逢星期四 $4020
星馬泰（檳城・馬六甲）布吉島十二天 逢星期五、日 $4980
★暢遊吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、怡保、太平、檳城、關丹、丁家奴、馬六甲、新加坡、布吉島、蘇梅島、芭堤雅、曼谷等名勝
★吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店，新加坡住宿喜來登大酒店

泰國
曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城 五天/六天 天天出發 $2520起
清邁・曼谷・古都大城・芭堤雅 五天/七天 逢星期二 $2740起
布吉島・曼谷・古都大城・芭堤雅 五天/七天 逢星期五 $2990起
布吉島・拉廊・七岩・曼谷・芭堤雅 六天/八天 逢星期三、日 $3170起
★暢遊曼谷皇宮、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島、桂河橋、清邁、布吉島、蘇梅島、拉廊溫泉、華欣、七岩等全泰國風景名勝
★獨家加遊最負盛名之披吉國皇宮、大城古都及世界最大佛教城

菲島
碧瑤灘・馬尼拉・百勝灘五天 逢星期二、四、日 $2020
碧瑤灘・馬尼拉・碧瑤七天 逢星期二、四、日 $2380
宿霧・馬尼拉・百勝灘五天/六天 逢星期二、日 $2290起
★暢遊馬尼拉、黎剎公園、百勝灘瀑布、大高地火山湖、碧瑤渡假勝地、碧瑤、宿霧、大宴利海灘等名勝
★本社1972年即已主辦菲島團，經驗豐富，信用最好
★馬尼拉住宿半島大酒店或喜來登大酒店，高級享受

台灣
高雄・阿里山・台北五天 逢星期一、四、六 $2310
高雄・阿里山・花蓮・台北七天 天天出發 $2830
全台灣（阿里山）環島八天 天天出發 $3090
★暢遊台北、故宮博物館、小人國、花蓮、天祥、野生動物園、台中、日月潭、八卦山、佛光山、阿里山、台南、澄清湖、高雄、墾丁、台東溫泉等風景名勝
★住一流大酒店・收費廉宜・參加人數最多
★台北入安分社直接安排・專業一流導遊
★早機出發・晚機返港・玩足

日本
大阪・富士山・東京・迪士尼六天 逢星期三、五 $4680
全本州（獨家加遊日光）七天 逢星期二、四 $5090
全九州（鹿兒島・別府・福崗）六天 逢星期四 $4790
九州・本州（迪士尼、日光）八天 逢星期二、四 $5980
★本州暢遊大阪城、京都、奈良、名古屋、富士山、易絲瀑布、箱根、山中湖、東京迪士尼樂園、獨家加遊最著名風景區日光及華嚴瀑布
★九州暢遊鹿兒島、櫻島火山、霧島、宮崎、別府溫泉、地獄谷、阿蘇火山、熊本城、雲仙、天草五橋、長崎原爆中心福崗
★乘搭日航747、晚機返港

七銀
銀幔聲星色　・小生堂・

往事空成追憶・何如再打江山
恬妞決定收拾情懷
在歌影界重振聲威

（特訊）恬妞在指出那脫星說的一番話時，表示是懷疑此人立心不良，看自己嫁得一個好夫婿便心存妒忌，但當時她覺得對自己的丈夫是很具信心，並很有安全感的。

根據資料顯示：恬妞對葉聰豪是相當信賴的。葉是印尼華僑，經營很大的造紙業生意，富甲一方。一九八四年初恬妞在台北邂逅葉君。同年九月廿八日便在台北福華飯店與葉君舉行訂婚禮，是年葉君廿八歲，當時恬妞認定葉君是可托終身的男士。

恬妞還形容葉君孝義雙全，有男士翩翩風度，曾在英國倫敦攻讀商科，品學兼優。現時繼承造紙廠業務，生意遍及全世界，特別是東南亞地區生意最大宗。她表示對葉君了解半年，未算很深刻，但是未來的家姑對她很好，有信心這段婚姻一定很幸福。於是先訂了婚，聲明在一九八五年三月分別在台北及印尼舉行婚禮。

恬妞在訂婚當晚更對友好表示：婚後決定洗淨鉛華，退出娛樂圈，棄影界，脫歌衫，不會再涉足於娛樂界，要好好專心當葉家少奶奶，並盡早生育做媽媽，為了終身幸福，對這些決定是絕不後悔云。

怎料言猶在耳，恬妞的婚變消息再不能保得住了，上月她已經跑到東京去，找歐陽菲菲作伴，并望重新復出，再在娛樂圈闖天下。

看今次恬妞的婚變，事前似會作多次努力，不使惡化，到了貓無可貓這才毅然宣佈分手。

有說：他們夫婦分手是因那位脫星介入此事，而令到恬妞忍無可忍。另一說：是葉君以前有太太在印尼的，當年曾對恬妞說過與太太離婚才與她結婚的，可是當恬妞過門之後成為葉家媳婦返到印尼，卻覺得情形不對。當然這都屬外間的忖測，至於眞正的因素為何，將要等恬妞他日來港，方能得個明白，至於她要復出則是肯定的，而以她具有的條件，要重振往日聲威自亦不是難事。

恬妞在歌與影都曾有極好表現，如要東山復出，自然很快便會取得佳績。

又說又寫　・杜阿・

女兒每朝都要食蛋
陳欣健成煮蛋專家

「江湖龍虎門」記者招待會上，陳欣健來遲了，寫他邊行邊說：「我是來當翻譯的。」

陳欣健眞是百足咁多爪，做導演、演員、策劃、劇本、偶而登台唱歌、做司儀之外，更當上西片本港做宣傳的翻譯，辦辦通，眞服了他。

「你究竟怎麼分配時間的？」我問。

「這陣子比較有空呀，「神探朱古力續集」的劇本，我跟許冠文都覺得未盡完美，要再修改一點，九月才拍，也許會跟其他公司拍一部戲先。」他跟大榮也有一部導演約，但看時間，最快也要年尾才會履行。

「喂，香港三間電影公司嘉禾、德寶、新藝城的戲你都拍過，世界通嘥，沒幾多個自由身演員像你這麼吃得開了。」

「其實我個人沒什麼公司界限的，只要啱便拍，沒所謂呀。」

事業忙碌，豬籠入水之餘，陳欣健還有時間陪仔女呢。不久前太太去了台灣，他便當了家住爸一個月，加上日前女兒有病，他更加緊張。

「我每早都煮早餐給女兒吃的，一個月內天天雖然都是吃蛋，可是日日煮法花款不同，她不知吃得多開心。」他自詡成了香港煮蛋煮得最好的男人。陳欣健是FAMILY MAN，信焉！

陳欣健自詡唔話輸過發仔，因都係咁上下高大也。

鄭裕玲好欣賞陳自強，話非揾佢做經理人不可。

鄭裕玲要專心演戲
揾陳自強做佢經理

她又很關心何美婷第一次拍戲，不斷在旁提點，使這位誼妹認為得益良多。

鄭裕玲昨日透露她已找到了一位理想的經理人就是陳自強，但仍是口頭協議，還未正式簽約。

她為了專心在電影圈發展所以「埋堆」也要選個好堆才理，現在陳自強，成龍的堆最吃香，故此夠聰明他的就選擇了陳自強堆。

鄭裕玲稱：八月份才簽約，預算簽兩年，以前自己接著的十二部片約不打算在內，由第十三部片約開始便交由經理人去負責。

她說：找陳自強做經理人是相互欣賞，三次拍永佳公司的「天賜良緣」一時，她就覺得陳自強在安排張曼玉及張學友的拍戲工作表現得很有辦法，就感到找他做經理人是適當人選，由於自己集中在演戲上面搵銀，接片太多是很忙的事，目前又與無綫簽了一年拍廿集電視劇，四項大型節目司儀合約，故更非有個經理人不可。

鄭裕玲稱：她自己管番財政，投資方面陳自強可以提議或者代她安排，現時十二部片約，相信也要拍至明年尾才拍完。

她昨日亦很關心誼妹何美婷的第一次拍電影，她很細心的指點誼妹去演戲，希望她能在影圈中得有出頭之日。

而何美婷亦覺得第一次參加電影工作，就有很多人願教她演戲，像導演姜大偉也很用心機教她演戲，使她覺得獲益不少。

姜大偉說她講對白講得太快，叫她講慢些，她因為自己太緊張，不過所拍電視劇是舒服得多了。

黃百鳴揾陳木聖
帮手導呷醋丈夫

黃百鳴喜歡培養新導演，「呷醋大丈夫」一片他就起用了剛離開「無綫」的陳木聖。

黃百鳴在該片担任監制，導演，及主演，女主角是鍾楚紅。岑建勳也是男主角，初度與黃百鳴拍擋，該片已經開拍了三周，但還未拍完鍾楚紅的戲份。

黃百鳴表示：演員是新配搭，他與紅姑也是首次合作，加上有岑建勳，在合作演戲方面產生了新的火花。黃百鳴與陳木聖聯合執導，他認為找新導演，主要是能夾得來，又能尊重自己的意見。

他表示：培育新人有很多好處，起碼不會恥求太多條件，將來成了名跳槽，是將來事。

老板稱：「呷醋大丈夫」打算下月尾便可煞青，因為目前拍戲掌握時間最重要，此片完成後便與徐克合作一部「錦繡前程」。

黃百鳴喜歡給新人機會，如今又找到陳木聖作為自己的得力帮手。

林國斌已無壓力
與梁韻蕊在一起
由武師躍登為明星

前夜，林國斌與梁韻蕊拍拖去看「江湖龍虎門」的午夜場。林國斌剪了一個平頭裝，頭髮僅有半吋長，他說，（A計劃續集）已拍完，近日為「兵分兩路」埋尾，由於演的是個監犯所以剪了這個髮型。

林國斌暫時沒有新片約，過往他是拍了不少廣告，有五個之多，最近亦有甚多人邀拍，不過，接洽下來，人家都認為他叫價太高，一個也拍不成。

問及何以叫價高，如果價錢普通，廣告拍完一個又一個，豈不更佳？林國斌笑稱，自己總算是演員，不是職業模特兒，應該要保持某一價錢。其次，他不是等着拍廣告去開飯，那就更應該要有合理的價錢才拍了。

現時，林國斌已由武師躍登為明星了。他表示，初與梁韻蕊拍拖確是因為兩人的知名度有距離，令自己有很重的心理壓力，現今事業逐步開展，而且大家也接受了他與梁韻蕊拍拖的事實，心理壓力才減輕許多。

林國斌與梁韻蕊拍拖去睇「江湖龍虎門」午夜場。

本田美奈子于騷勁中更具青春活力，使她大獲日本歌迷歡迎。

仿效麥當娜的騷姿嗲勁
本田美奈子演唱會
掀起歌迷瘋狂反應

本田美奈子本來就是妖冶派的歌星，說她妖冶，只是指她在外型與歌唱方面，她的私生活却是非常嚴肅的，一直來就很少有她的緋聞。本田美奈子就她的個人而言，却很趨向西方化，她平時出街的打扮，也是穿得很新潮的，她唱歌時的形態也是相當風騷與充滿動力。是以一般年青的歌迷，無不以她為仿效偶像。

本田美奈子很喜歡旅行，特別是喜歡到外國去，她遊覽過倫敦、法國、意大利，對於歐洲的名勝古蹟，留下了很深刻的印象，尤其是在倫敦的白金漢宮門前，她曾徘徊了許久，她對這座莊嚴古老的建築，非常嚮往。新近她有感於麥當娜橫掃日本的聲威，麥當娜是以性感挑逗著名，是以本田美奈子，最近又在麥當娜表演的地點，由本月廿日開始，作一連串的露天表演，在過去，她從未在露天劇場演出過的，這次是她的初度的嘗試，誰料一演出，竟然座無虛席，其實，她的年紀比麥當娜更年青，其在騷冶之中，更充滿青春的氣息，令人一面欣賞她的歌聲舞技，對她的表現又有無限的遐思。

她這次所唱出的不是日本歌，而是英文歌，她的一首（OVER SEA），更是瘋魔了在座上萬的歌迷，為之拍和呼應，喧聲四起。其哄動情況，說得是前所少見。

富士山　・丹伊・

董驃（右一）、姜大偉、鄭裕玲、何美婷、吳耀漢昨日在中環拍實景時合攝。

姜大偉談新院綫
認台灣可作借鏡

姜大衛積極拍「美男子」一片，昨日在中環一家餐廳拍實景，接待記者到場參觀。他說，該片直落拍了九天戲，算得上頗為順利，但有些演員擋期，多少會影响進度，如果沒有演員擋期相信由開鏡至今應該拍了三份一戲了，不過「鴻泰」暫時不急於趕戲，計劃一年拍四部是會超額完成。姜大衛稱「鴻泰」現時亦未埋任何院綫推，亦未打算交由「德寶」發行，院綫是不重要，最重要是集中精神拍好部戲，而且拍好部戲之後便要管理行政工作，籌備為其他導演開新片。至於明年有第四條新院綫。姜大衛認為多了一條院綫是對獨立製片公司有帮助，但係要考慮到濫拍的現像出現。他指出，台灣亦有很多條院綫，所以濫拍的片也充斥市場，片源不足，就有此情況出現。希望院商及製片公司能看到台北院綫情況作為借鏡，切勿粗製濫造，則兩者都有好處。

好聲好氣　・潘冰嫦・
吳啓超將挾波士貓
參加國際調酒大賽

接到簡而清的寶貝女兒簡欣靜的電話，請我到金域假日酒店，吃其「仲夏明爐燒烤」。

簡欣靜做了假日酒店的公關主任之後，竟然成熟了許多，成個樣就像一間大酒店的行政人員。

出席晚膳的有金域假日酒店的公關經理黃敏慈、簡欣靜、依達、簡而清和我。

二樓男爵扒房內之切肉車擺滿了各類新鮮西冷牛肉、嫩滑牛柳及美味肉眼扒。更有各類的海鮮和其他的肉類。

除這些肉類之外，還有三文魚扒、大蝦皇、春雞、牛仔扒及排骨等式式俱備，更有美式焗薯仔，原條玉蜀黍等伴碟。

食物多得不知怎樣選擇才好，又想吃海鮮又想食牛扒。最後，我還是選了牛扒，牛扒的份量，是由我自己挑選的。

在切肉車的旁邊，擺滿了各式的沙律，種類不下有四、五十種之多。而且還配以歐美各國不同的沙律醬。

簡而清最愛吃藍芝士醬，我喜歡吃馬蹄配以酸汁的沙律，很具特色。

黃敏慈特別介紹一個肝肉醬給我伴蒜蓉麵飽，又香又好味。

我們各人都選了不同的凍湯做頭盤，八哥喜歡酸辣凍湯，我喜歡伴以蜜瓜的凍湯，十分特別。

主菜上枱時，是由廚師即席在枱邊泡製那些燒烤食品，更使我們食慾大增。

吃過這頓豐富的「夏日明爐燒烤」之後，吳啓超特別為我們各人調製了一杯「波士貓」的雞尾酒。

原來吳啓超君代表金域假日酒店參加「全港精英調酒大賽」裏，憑着「波士貓」雞尾酒奪得了冠軍。而且他還會代表香港參加羅馬的國際調酒大賽呢。這個特別的燒烤晚宴，已經由七月開始，直至九月底為止。

爾冬陞一眼睇中
莫潔玲得進影圈

她是落選亞姐，據說是曾受人影射，却沒料到因此得有拍片機會。

爾冬陞執導的新片，睇中了一名落選「亞姐」莫潔玲。她雖是落選了却被爾冬陞「揀蟀」一時揀中。

爾冬陞於是想盡辦法找到她的電話與她聯絡上，由製片約她來試鏡，爾冬陞第一眼看到她便對她說：你無理由會落選的！

經過試鏡之後，果然滿意，於是便簽了她在新片中担當女主角之一。

莫潔玲表示對拍電影自己是興趣很濃，今次可以進身娛樂圈將以嘗試心情的去探討，她說落選的關鍵在於有影射她是當過「舞女」，她指出，曾經在香港舞蹈團進修舞藝一年，離開後自己教健康舞。她也學過芭蕾舞。

所以被人誤會她是「舞小姐」，於是現場評判就把本不給分頻成為她的積分全是空白的，她認為經此教訓，自己也學會了很多處世道理，她參加選美目的是想轉換一下新環境。絕對不是有心在電視圈發展。想不到會因受屈含冤而落選。

莫潔玲目前在韋秀嫻老師學唱歌，也是為了興趣，有時為增加經驗，到酒廊客串唱歌。

朱慧珍曾寫自白書
為懺情邢峰尋短見

歌廳秀主持人又是諧星的邢峰，前（十五）日凌晨吃下大量安眠藥後，再前往內湖公園跳水自殺獲救，目前正在台北中心診所休養中。

邢峰係因為與其分手女友朱慧珍的一段戀情日前曝光，朱慧珍公布其未婚生子的悲慘遭遇，使邢峰情緒深受打擊而尋短。據了解，朱慧珍於自白書中，曾列舉自四年前與邢峰相戀而後同居的經過，她對邢峰的不滿，包括邢峰的桃色花邊事件不少，曾為一歌星將她打得遍體鱗傷，以及邢峰後父曾對她輕薄，生產後邢峰對其母女生活不聞不問……等等。

據悉，邢峰跳湖時身上有遺書三封，分別給雙親、妹妹與朱慧珍，給朱慧珍的遺書中，并夾有一張女兒滿月時「全家福」照片，希望朱慧珍以後讓女兒「多聽佛經」，及「用正確的觀念教育她」。

邢峰在醫院清醒後，談及未來，曾表示希望能和朱慧珍結婚，或者領回孩子。但他這「好意」朱慧珍似乎未必領情，她在台視參加錄影「羣星爭輝」時聞悉邢峰之事，情緒激動，聲淚俱下說：「我帶着女兒出來，向社會控訴，寫下自白書，想從此走出陰暗角落，重見陽光，難道這都做錯了嗎？」她又强調自白書中所寫血跡斑斑的經歷，一字一句都屬實，否則她不僅要負良心責任，也要負法律責任。朱慧珍希望事情到此為止。

影音梨山　・峰迴・

苗僑偉好言解釋
對在台灣傳出緋聞事
戚美珍不再介懷

較早前「傳出苗僑偉與戚美珍的感情出現紅燈，是因苗僑偉到台灣拍了一部「白色酢漿草」，該片女主角是台灣小野貓，蕭紅梅被傳介入彼二人之間。

苗僑偉連忙趕回香港，向阿戚解釋清楚，由於蕭紅梅在演戲方面對苗僑偉是全神投入，拍得非常熱情，可能當時有人看到了一些劇照，便做起文章。

阿戚初時本來很是不滿，後來經阿苗回港解釋之後，便閉上一只眼睛做人。她對朋友表示，台灣女仔比較豪放，很易引人誤會的，覺得阿苗的情形也是如此。戚美珍認為放阿苗去台灣是無可奈何的，但希望阿苗自己不要玩火就算了。

苗僑偉是簽約嘉禾第一次外借到台灣拍戲的，他在台北兩個多月將該片完成，他下月初還會再到台北協助該片宣傳。

苗僑偉離開「無綫」之後祇拍得三部影片「計一有一哥」、「小生夢驚魂」、及外借台灣拍的「白色酢漿草」，他認為入行遲，賺錢小，不覺灰心，拍電影要等機緣，目前要專心事業，不會再惹緋聞云。

苗僑偉話要專心拍戲，搞好事業基礎，希望不要再有緋聞了。

李麗珍又講鬼
被假鬼嚇失魂

目前李麗珍說過，于仁泰執導的「佛跳牆」在新界一間荒廢的村屋拍鬼魅戲，那知道眞的遇鬼。阿珍是片中演員之一，傳出村屋有鬼時，仍未輪到她演出，但從其他演員口中知悉其事，心裏亦有些發毛也。

問及阿珍，已否在那間村屋拍過戲，她表示，已拍過一晚戲，眞鬼沒有見過，但却被假鬼嚇得大叫起來。

李麗珍說，事因有一個女特約演員是扮鬼的，休息時，一身鬼服和鬼樣，站在一個牆角休息。阿珍本來早就心存顧忌的，在轉身時，一眼看見了那個女特約，以為眞的見鬼，不期然大聲驚叫，雙手掩面，其他工作人員連忙過來，並告以她那是人不是鬼，她的心才定下來，還被大家取笑呢！

李麗珍指出，片中有一個兩歲大的女童星，就經常指說屋內有多位姐姐拉着媽媽要上樓跟姐姐玩；又有一次，女孩要拍登上一輛汽車的鏡頭，但女孩怎也不肯登車，指車內有幾位姐姐已坐滿了座位。

李麗珍表示，在村屋拍戲，眞是心驚驚，只好專揀人多的地方坐，又不敢獨自去廁所，認眞辛苦云。

列根（右二）年幼時家境貧困，常要吃「餵貓」的內臟來充飢。

列根幼年在貧困中
顯出孝悌慷慨本色

年輕時的朗奴列根，是一個典型的美國青年——勇敢、仁慈而慷慨，但生活貧困。女作家安妮艾華絲在一本有關美國總統列根生平事跡中，詳細披露列根年青時的生活，與及他怎樣隱瞞近視，以便成功考獲騎兵軍官職位。

列根幼年時常惹上麻煩，但每次都得倖免於難——惟獨有一次因偷玩手槍差點兒送掉生命，最後被父親狠狠地打了一頓，令他畢生難忘。

當十歲那年，他與一名好友偷偷躲在房裏把玩上了膛的手槍，誰料失火，子彈射上天花板，將部份天花震落，嚇得該名好友縮在一角哭個不停。列根的爸媽聞聲闖入房間，雖然見到列根拿着一份主日學刊物在細讀，但心裏有數。結果，列根逃不了捱打的厄運。

外國人是不吃動物家禽內臟的。假如你問肉食檔東主討取，他們或會將成磅重的肝臟給你。然而，這位現任美國總統當年就是靠那些肝臟裹腹的。

列根幼年家境貧困，父親拿利當時就是靠買些骨頭來煲湯，然後討一點豬肝，藉肝來「餵貓」。事實上，要餵的並不是貓兒，而是列根和哥哥。

平日，列根吃的是薯仔、麵包和湯。每逢星期日，他們一家人就會吃這些營養豐富的肝臟，配以烟肉和一些自己家中種的洋葱。這算是一週裏最豐富的一餐了。

列根離開學校後，第一份工作是在電台工作，週薪廿五美元。然而，他總會將五美元留給媽媽。每星期他繳交了八美元的房租和三點六五美元的飯票後，他所餘無幾了。為了在金錢上資助那位正在讀大學的兄長，他答應會將薪金的十分一分給哥哥。餘下祇是差不多五美元。列根需要償還以前求學時期欠下的貸款。這位慷慨的小伙子，每天還預備了一毫子給第一個遇上向他討錢的乞丐哩！難怪很難找到有不喜歡列根的人。

西風細雨　——長袖客——

莫潔玲失意於亞姐競選，却得償拍戲心願。

說短論長　・冰林・

契氏家族人口繁衍
煮一餐飯苦過耕田

張堅庭不用發爰電話，而用汽車電話，於是，你找他，很難；他找你，便是駕車回家或外出途中也可以。

一日，阿庭打電話來：「契姨，我就快拍完「標錯參」了。還差幾日。」

「你現在何處？」

「我在開車回家途中。」他住清水灣道。他說：「等我拍完標錯參，我地契氏家族聚吓，契姨，你入廚，煲個靚湯。」

「契氏家族越來越多人，我一人難以伺候這「羣吃飯」。」我說。

「我來約，女的不准參加。」

「可是你契姨我是女的呀。」

「四個契仔與契媽契姨交換意見，女朋友不准帶來。」

後來我問舒琪：「咁搞法我會不會得罪人？」

「會，不過阿庭未發通告，你就不會。」

契氏家族其實也不是太龐大，他們是契媽白明琴、契仔區丁平、張堅庭、舒琪、文雋和契姨我。文雋的女友羅嘉慧，區丁平的女友何嘉麗。如果張堅庭的那未謀面的女友也出現，煮一餐飯辛苦過耕田，所以，我每次都以「家族太龐大」為理由，拒絕入廚。

阿庭最鍾意飲湯，一口氣可以幾大碗，人口這麼多，湯煲都不夠大呢。

龍劍笙自比生手技工
鷄仔注配唔上個賭字

一日，飲中茶時忽見一紅色人影出現。「阿劍！」把她叫住。

「喂！」她一回頭見是熟人，甚為意外。

「約了誰？是朋友？」

「黐綫，我和阿嗲她們剛剛講完戲，來醫肚呀！」她是這兒熟客，早已有伙記張羅揾枱，於是笑吟吟坐下來，傾吓偈。

「在卅度攝氏，大熱天時講戲，眞勤力。」有行家開阿劍玩笑：「不如去游水好過！」

「游水？咪拘！」她笑着猛搖頭：「我都不識游水的，而且又最怕晒。這個還可以——」她伸出雙手，作游水狀。

「咦，你都識打麻雀的嗎？」

「你以為我白痴咩！」

「從來未聽過你講開枱嘛。」

「少打就眞，根本沒時間。」阿劍說：「一做起戲來，便忙足幾個月，要孭台期才會偶然打幾場。」

「牌章如何？」

「當然是交學費喇！」阿劍大笑：「我難得打一次，正一生手技工，所以輸多贏少。而且贏就贏碎咁多，輸就輸到心都痛。」

「賭得大不大？」

「不大。你不要說我賭呀，不然人地會笑，因為注碼太小兒科了！」

・啤梨・

娛樂圈

十五位準亞姐參加敬老嘉年華
張敏被傳會做舞女
自謂木訥被人整蠱

少年警訊及金馬倫山獅子會合辦之維多利亞敬老嘉年華會，昨日上午舉行開幕，十五位準亞姐，黃佩雯，黃文娟，尹嘉慧，張敏，田琪，何小玲，邱月清，張玲，江丞瑗，鄧佩分，黃景珍，蔡佩金，梁淑冰，李菁等均蒞臨盛會，各佳麗於會中，分別在各遊藝攤位同玩各種遊藝，情況熱鬧。

九號張敏，早前會被傳她以前做過舞小姐，故此，昨日她出席敬老嘉年會前會與亞視高層大員解釋謂被人整蠱，隨後該位大員向她表示，今後可以參加決賽，大會也明白各入選準決賽之佳麗的身份。

張敏被傳做舞女，望是被人整蠱。

張敏表示，由於她很少與各參選者談話，這也是她的性格木訥，所以不能和各參選者多些溝通，由此便被人整蠱，但她不怕此次被整蠱而失去決賽的信心，反而對自己參加選舉充滿自信。張敏又表示：大會方面向她提議，她有權提出控告發表她會做舞女的造謠者，不過她鑑於事情已清白，實行以和為貴，不必提出控訴，免致日後結怨。

張敏又謂，自從她被人整蠱後，她的父親會向她質問一番，怪責她在外生事端，張敏還自認，她很想投入娛樂圈工作，祇希望藉此次參加選美之機會進入娛樂圈。

成龍發起馬拉松跑
歌影視響應有六十多人

港台為東華三院青少年服務基金籌款而舉辦「慈善TOP POP馬拉松」活動昨日假港台廣播大廈舉行記者招待會。

長跑由成龍發起，首次組合六十位歌影視明星，DJ藝員及東華三院總理等，作廿五公里長跑，由沙田馬場出發，沿大埔道至大埔富善邨，再折返沙田馬場為終站，全程分為十個分站，名人隊將分組各跑一站。成龍並透露，將會徵求五百壯士，陪同他跑最得一千五百米路程。

目前已有：成家班，張學友，張曼玉，鍾楚紅，謝賢，達明一派，郭小霖，林威，董驃，杜德偉，張立基，何家勁，黎小田，陳山河，楊凡，張欖，陳友，午馬，鍾鎮濤，許冠英，黎明，許志安，劉錫明，草蜢仔，鄧光榮，鄺美雲，蔣麗萍，陳潔靈，麥潔文，狄波拉，白韻琴，關之琳，惠英紅，吳君如，胡慧中，簡慧珍，李燕玲，羅美薇，陳慧嫻，黎燕珊，利智，朱寶意，葉童，葉倩文，文佩玲，汪欣燕，陳雅倫，方曉虹及董崗，元彪及洪金寶等。

據張文新表示，現在最擔心的問題是當日秩序，約成百人參予，秩序是一個非常重要的問題，必須勞動警務處人員協助維持場秩序。

成龍對今次長跑做好一切準備。

影聯會慶祝卅八週年會慶
石慧會務報告
修章關切資深會員

華南電影工作者聯合會（簡稱「影聯會」），昨晚慶祝第三十八週年會慶全體會員大會，並修改章程。

「影聯會」理事長石慧提出會務報告，全文如下：

各位嘉賓，各位會員，各位家屬：

很快一年又過去了，今天我們又難得地聚首一堂，慶祝第卅八週年會慶。三十八年時間並不算短，會從無到有是經歷過很多艱難曲折的。為了籌建會所，我們拍攝過四部影片，那就是「錦繡人生」，「人海萬花筒」，「豪門夜宴」，「男男女女」，不論編導們和幕後工作人員，全部義務支持者接近一千人。這一批創始人為會作出了巨大的貢獻，使我們才有今天發展的基礎。

同時，擁有會齡廿年至卅八年的大不乏人。由於近年居住地點的分散，交通費用的激增，按月上會交會費非常不便，一般是一年或半年交會費一次，因為時間久了，也容易忘記，致使欠繳超過半年會費的人數大增，失去合格會員的資格。有些年紀大了，已經退休，沒有工資收入，交會費有困難。但他們和會已有幾十年的感情，是不是應該照顧一下呢？

根據職工會登記局的要求，我們也接受實事求是的做法，就是一個會要健全起來，合格會員一定要大多數，最好是全部合格，這就證明會員對會的重視和擁護，這個會才有力量。

為此理事會成立了一個修改會章小組，經多次反覆研究呈交經理事會通過決定修改內容，具體條文已在這次召開會員大會通訊同時附上，相信大家會員已十分清楚的了，這就是我們要設立當然永久會員，永久會員和退休會員的原因。

至於哪幾位能獲得當然永久會員的稱號，我們正準備設立專組，追回過去所有的檔案，並詳細聽取各位會員的意見，特別是「錦繡人生」的資料會已失存，希望在大家的大力支持下，早日把這空白點填上。此外，藉此機會，我們還希望編寫會史，使年青的會員對會有更深的了解。

今年康樂組辦了海南線、粵東線和北京線三個旅行團；婦女部搞了「三八」和「六一兒童才能比賽」；福利部辦起了太極班等，受到會友和親屬的廣泛歡迎；藝術部除了辦起攝影培訓班外，特別向大家介紹：今年十一月會開設電影製作文憑課程，為期一年，每星期三晚上課兩小時，這個課程是由中文大學校外課程部蔡健榮先生策劃的。

銀絲
黃健中新作

中國著名導演黃健中的新作是「貞女」。

「貞女」是古華原著的。最近在香港出版的古華小說有一本就以「貞女」為名。

看完「貞女」，使我很自然地想起了「良家婦女」。那也是黃健中導演的作品，說的也是個大媳婦小丈夫的童養媳故事。

黃健中似乎很着意拍攝一些女性題材，而且也較為大胆地為中國古代婦女的性壓抑鳴不平。像「良家婦女」，像「貞女」都是。

「貞女」原著的描寫手法頗新。兩個故事——一個是清代，一個是現代，交叉發展。同一個地方，相似的人物，由於社會的不同，對婦女貞操的觀念也有不同的看法演變。未必是古代的節婦思想保守，她們甚而比現代人更開放；這就是作者古華要表現的。

以我個人主觀看法，「貞女」一書的故事宜於改編電影。我相信黃健中拍此片會比「良家婦女」更成功。

學友為歌迷簽名。

紅姑魅力迫人。

鍾楚紅也喜與張國榮合作
望能拍「倩女幽魂」

張國榮一直有個心願，是與鍾楚紅合作，因她美麗得來性感幽默，是其心目中偶像。原來，紅姑對於與男影星合作，也十分講究。

鍾楚紅一向喜歡沒有霸氣異性，一些外型如張國榮般的「百厭星」，則最討人歡喜。好像與發仔合作，百厭非常，常攪氣氛，跟此類人合作，十分開心。

在她眼內的學友仔，清爽，乾淨，親切，風趣抵死，跟他拍戲一點悶感也沒有，她認為與一些「乖仔」合作，說到底也會較悶，因對方不懂製造氣氛。

至於其擇偶條件又是否如此呢？紅姑稱目前還未認真地去想過這問題，但跟「百厭星」做朋友，對她來說沒有所謂。

提到「秋天的童話」目前正與「倩女幽魂」對撼，她有何看法？她說：「倩女」也屬佳作，好渴望拍到，因為我從未拍過古裝。至於「秋天」，結果交待得好，致令影片受人稱讚。」

過往，紅姑曾跑過七千米，今次陪成龍義跑，她說盡力而為。

三位準亞姐同亮相敬老嘉年華會。

藍潔瑛要控告藝能
片廠設備欠佳違勞工法

藍潔瑛最近因拍演「趕盡殺絕」一片會失踪，而被藝能公司追究。另一方面藍潔瑛表示，自己沒有失踪，祇因病倒入醫院醫病，而出院後沒有接到拍片通告，故此否認自己的工作態度不佳。

藍潔瑛透露，目前藝能要追究她之餘，有人也叫她去控告藝能，祇因該公司的片廠設備欠佳，沒有通風系統和冷氣，有違勞工法例之嫌，自己因病倒入院醫治，就是在設備欠佳的情形之下病倒。藍潔瑛還透露，她與藝能部頭合約將滿，目前自己還將要追討尾期的新酬。

鍾楚紅喜歡百厭男士，這樣工作起來才有氣氛。

張學友為演唱會健身
望與成龍跑畢全場

張學友演唱會行將舉行，主角目前積極唿弗，健身，雖然阿倫個唱被傳有炸彈，但學友對此並不担心，因他認為世事難料，驚也驚不來，只求盡力演出。

昨晚，學友的一曲「藍雨」幸運入選，他十分開心，有人笑問若無歌入選，他會否傷心？學友笑稱必然會，因為這是自然反應。

與無綫的歌星合約，學友早已屆滿，最近還續簽了一年，本來，「港姐」演出有其份兒，無奈因為沒有時間，故只好拒却。

現在他正忙着拍攝電影，然料以後便全心投入演唱會，個唱完後又開始電影工作及灌錄最新大碟。

今次參加義跑活動，學友希望能與成龍跑畢全程，所以現在他每清早皆到山頂跑步練氣，除為演唱會外，又為義跑做準備，一舉兩得。

學友仔聽成龍教導。

鐵金剛大戰特務飛龍
尊格連駕輕就熟

·安娜·

華僑影話

伊安法蘭明的小說「鐵金剛大戰特務飛龍」，最先以連載形式刊於一九六二年二月四日倫敦星期日時報的彩色版。六六年PE公司將該故事與其它兩個故事，以「OCTOPUSSY」爲名，合編成書。其中一個較出名的故事是「THE PROPERTY OF A LADY」。英國皇牌特務占士邦〇〇七，面世至今超過廿五年。

鐵金剛大戰特務飛龍的主要場景開始於八六年九月廿九日，在PINEWOOD STUDIO拍攝「E」階段中一幕有關在BLAYDEN HOUSE一隻鸚鵡的近鏡。鐵摩達頓（TIMOTHY DALTON）占士邦，合演的還有瑪莉安德寶（MARYAM D'ABO），祖唐碧加（JOE DON BAKER），艾斯馬力（ART MALIK）與及積倫加比（JEROEN KRABBE）。

該片是第十五部，亦是最新一部「占士邦」電影，由艾拔布高尼出品，尊格連導演，鐵摩達頓扮演法蘭明筆下的秘密特務。李察馬賓與米高威爾遜負責編劇。艾拔布高尼與米高威爾遜聯合監製該片，而副監製分別爲湯柏斯拿與巴巴拉布高尼。彼德林蒙負責美術設計，阿歷斯美斯負責攝影，而約翰李察遜則負責特殊效果指導。音樂創作及指揮則由約翰巴利負責，而「A-HA」樂隊演唱主題曲。內景在PINEWOOD片場拍攝，外景則分別在直布羅陀（GIBRALTAR），維也納（VIENNA），丹吉爾（TANGIDR），摩洛哥（MOROCCO）的奧國沙提（QUARZAZATE），阿爾卑斯山（AUSTRIAN ALP）的威斯辛斯拍攝。

導演尊格連繼「鐵金剛勇戰大狂魔」後，再執導「鐵金剛大戰特務飛龍」，可謂創下由同一導演連導四部邦片的紀錄。雖然尊在「鐵金剛勇破海龍幫」才首執導演筒，但在過往的邦片中，他亦担任幕後工作，在「鐵金剛勇破雪山堡」，「鐵金剛勇破太空城」及「THE SPY WHO LOVED ME」等邦片中任剪接和動作導演（ACTION UNIT DIRECTOR）。

在「鐵金剛勇破雪山堡」中，他親自設計幾場雪裝追逐戰——炸彈連環爆，驚險萬狀，雪崩壓頂，氣勢磅礴——場面壯觀偉大。

在「SPY」一片中，開場的天空追逐戰及跳傘的壯觀場面都是他的手筆。

圖爲新占士邦添麼達頓。

陳自強怕疏忽顧主
不濫接經理人合約

最近傳利智欲找陳自強做經理人，昨日記者就這段消息求證於他，他直言這純粹誤會，根本雙方未有接觸過，圈中最多好友，他笑言任何人經理人是「人揀佢，佢揀人」，最終說實一句是「機緣巧合」。除利智外又傳鄺鄺有意尉他任經理人，他說作為人家的經理人實不易做，雖然很多人對他說過，但現在其手頭上有成龍、張學友、鍾楚紅及張曼玉四人，度期經已使他花盡腦汁，若然再濫簽藝人，他恐怕對人家疏忽喔！

儘管他謙稱鄺是其偶像，但其實任經理人並不簡單。下月鍾楚紅的合約便屆一年，這年以來，大家加深了解，做了好朋友。

提到成龍的義跑陣容，陳自強稱對方現已密鑼緊鼓地聯絡各地藝人參予，成龍要參予由張學友演唱會的演出，故此稍後日本之行已取消。

陳自強不會濫簽做藝人經理。

張煒說娛圈是非
對發展自感滿意

張煒影視兩忙，最定暑假檔期推出，以致近參加一部新片演出，忙於趕拍，可是在人算不如天算下，日前因下雨而阻誤片期未能如期竣工，故此，迫得將該片的映期押下。張煒透露，他在新片中與劉玉婷會拍演接吻鏡頭，他從影以來，是首次演接吻戲，這亦是首次與劉玉婷合演接吻，大家演來尷尬非常，需要重拍四次才能完成。

最近張煒又在斟介接拍一部新片，合演有陳奕詩，姜漢文，將來會拉隊往法國拍外景。

下月十日是張煒的生辰，他的生日願望是「是是非非」的事不可降臨他的身上，因為他覺得娛樂圈是非多多。張煒對於現狀很感滿足。

勁歌金曲第二季選揭曉
許冠傑十月演唱會
以娛樂為主讓觀衆開心

一九八七年勁歌金曲第二季季選，昨假無綫電視台錄映廠舉行，鄭丹瑞、黃霑君主持，共有四十二首候選歌曲角逐，十首入選歌曲亦同時揭曉。（一）流下眼淚前（徐小鳳）。（二）別人的歌（RA-DAS）。（三）朝流與夾BAND（許冠傑）。（四）石頭記（達明一派）。（五）似火探戈（梅艷芳）。（六）甜言蜜語（葉倩文）。（七）無邊的思憶（譚詠麟）。（八）裝飾的眼淚（梅艷芳）。（九）每段路（呂方）。（十）藍雨（張學友）。

許冠傑很久沒有歌曲入選勁歌，此次有一首歌入選，感到很是開心。阿森昨日絕早已到無綫進行綵排。據表示，他預定在十月份舉行演唱會，台期沒有變，目前已進行籌備中，演唱會是以娛樂成份為主，實行在演出節目中帶給觀衆開心而歸。目前已忙於跑步「唿弗」，希望將來練至最佳狀態上台，由於，他希望在開演唱會前，保留不作曝光過多。故此最近有很多慈善活動他沒參加。但稍後，他會前往體育館捧阿倫的場。至於，阿森對於無綫最近欲推出一個類似「雙星報喜」的趣劇節目，認為是好事，阿森對於「雙星」的節目還是很回味，「雙星」節目至今亦已十年沒有做，將來這類似「雙星」的節目，阿森可能會參與演出。

何家勁、學友仔有嘢食，大家食。

呂方昨日也很早為勁歌進行綵排，他表示入選一首歌也很高興。最近他忙於拍演電影，他在片中是飾演鬼，要來無踪去無跡，故此他這個扮鬼者，每拍一個鏡頭是需要吊威吔，所以拍演得很是辛苦，竟然瘦了很多。

阿森入選勁歌金曲很高興。

有英軍跑十公里休克脫水而死
成龍聽後抽時間練
望以最佳時間跑畢全程

過往成龍曾參予過日本、新加坡及馬來西亞的馬拉松長途義跑，這均引起熱烈反應，適逢港台今年舉行「慈善TOP POP馬拉松」音樂會，成龍於是發司號令，實行一次香港馬拉松長途義跑。

據成龍表示，今次的義跑活動極有意義，主辦當局原先構思為貫穿香港三條隧道，但他覺得太過辛苦，才改變主意。雖然如此，這意念成龍絕不放棄，希望將來一天可以達成。今次的活動，他不希望只局限香港，若可能的話，他希望能夠擴展至東南亞等地。

成龍說：「當初我不準備唿弗，後來得知田徑會一名英軍因為沒有做好準備，跑了十公里後竟回不到氣，休克之後脫水而死，所以我為之一震，這使我現在盡量抽時間健身，唿弗，以在最佳狀態跑畢全程。」這次活動，對他來說會是一個挑戰，所以目前他除了飲水、吃生果外，其他食物一概不吃。如今，成龍每天在山頂練氣，由於自己非專業性人士，故除了時間外，另外當日天氣亦是最令人担心的問題，有人提議他何不分兩段長跑？成龍說這反而不好，容易回不到氣。本來，他有機會一睹長跑路程，惟他却堅持說待正日那天才看，給自己一種新鮮感。

除了成龍義跑全程之外，他還叫紅姑及張曼玉陪他一起跑，惟兩張美却說除非准她們不踏單車陪跑，否則萬萬不能，因為兩美眼見漫漫長路，經已嚇到腳震。

由於今年義跑乃成龍發展，故他極希望明年會續辦，即使他不參予，香港明星隊亦可承担這一個重任，這是一年一度的藝人聚會，機會難逢，不錯過。在聯絡中的藝人有台灣的齊豫、日本的西城秀樹、小泉今日子、少年隊及早見優等，河合奈保子因為無能為力，故已答覆他不能參予，然有空的話，她會盡量抽空來港打氣。

羅家英主講「粵劇行當與欣賞」
行當失傳觀衆有責

·朱侶·

羅家英於上星期六應中華文化促進中心邀請，在該中心演講室所設之粵曲粵樂茶寮，主講「從行當談到粵劇欣賞」。該次主講是收入場券的，每位廿元，學生半價，真想不到聽講的人有這麼的多，而且聽衆中又是老中青三結合，真難得反應這樣熱烈。

所謂反應熱烈，是聽的人多，在對答談話時聽講者與聽講者之間又有矛盾，也是做成熱烈的原因之一。

從行當談到粵劇欣賞，那真是一個大問題，羅家英先把範圍縮窄了，先在報告板上寫上了「香花山大賀壽」所扭綱演出人物的行當，次及至「玉皇登殿」和「六國大封相」。

然後羅家英就從十大行當開始說到六柱制，旁及的是粵劇行當的失傳，和現在青一輩的演員向外省劇種借鑑的原因。

羅家英說行當初是從簡至繁的，因為劇中的人物多，於是就細分起來，戲劇就出現了專行，後來又因為劇本的人物少了，視衆祇喜歡看生旦戲，於是就縮為了六柱，以羅伶的話裏意，再下去可能連六柱制都不存在，因為視衆的不接受其它的演出，可能再下去只得生旦丑。

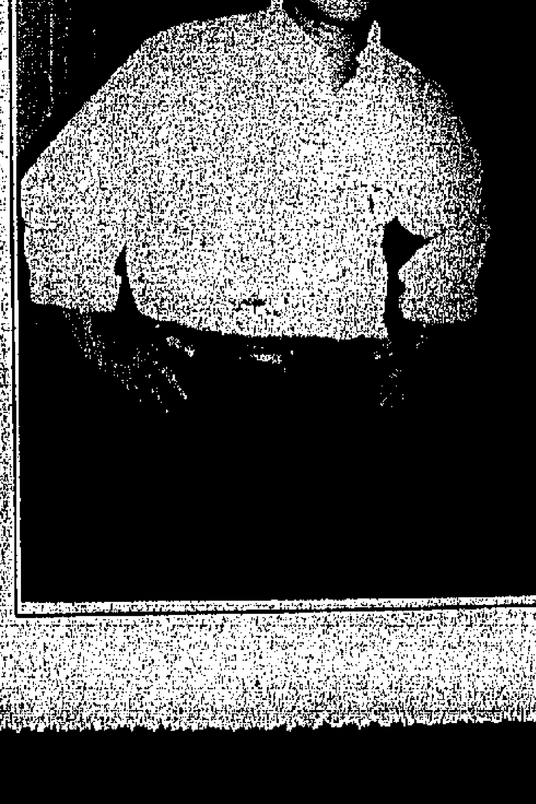
港演出，羅家英得到經驗（可能也是紅伶知道羅彩的幾個主要點吧！）就是給觀衆鼓掌的幾個時號，那是洒水髮，耍槍花或是刀花，唱主主題曲拉腔，或是主角起個搶背吊毛之類的跌撲翻騰等。

羅家英談的問題頗多，以上的只是他談話時的大略內容，因為他的語言與我寫的文字是有出入的，也不是什麼紀錄。

現在回說聽講者反應熱烈的問題，結果下來給人的感覺像過討論會，而作為主講人的羅家英又不好下結論，於是就得主持人黎健來打圓場了。

因為問題確有討論的必要，所以朱侶紀錄下來，作為未有到場的讀者一個參考，即是「傳統粵劇應否演現代戲的問題」。（明日再談）

圖為羅家英與李寶瑩演「胡不歸」時。



呂方入選勁歌金曲。

根深固蒂

倫曾梁韻蕊在外型七花巧髻成熟，然一出口，牛奶妹本質仍根深固蒂。欣賞她的可愛笑貌言談成了當晚「笑話心中情」的焦點，亞蕊早離開「無綫」實是無綫，觀衆和她自己，三方損失，不然她早就是香港的高蒂韓。（雅士）

耳目一新

王晶導演的喜劇成績大家有目共睹，想不到主持節目，他說故事加插手動作的精采配合，抵死迫真處令人霸然。王晶是個卡通人物，他有發掘不完的笑料內涵，他SOLO表演當能更掀起高潮。（雅士）

娛樂效果

當主持人根據專家的評估給分，宣佈傻氣天真的牛奶妹梁韻蕊為壞女孩，而滄桑多變的梅艷芳為純情少女時，事出突然，却造就了極幽默的娛樂效果。真不愧是「笑話心中情」。（雅士）

港台四DJ呼籲大衆落力捐款。

新界版

澳洲大白鯊・昨運抵葵涌
將在沙田展出
由港華裔所捕獲・有史以來最巨型
世界巡迴展首站・並有虎鯊伴行程

（特稿）七月十九日下午四時半，一個毫不顯眼的白色巨型貨櫃箱，在葵涌貨櫃站四號碼頭卸下。在場的碼頭工人駐足凝望，另外還有十來個着攝影機或錄映機的記者。

四時四十五分，貨櫃箱離開碼頭，前後有三輛警察用電單車，三輛客貨車，及兩部私家車「護送」，向沙田駛去。

究竟發生了什麼事？原來貨櫃箱裏頭，藏着一條長二十呎，重逾兩噸，圓周達十六呎的超級食人大白鯊，另外還有三條虎鯊。這些鯊魚都是從澳洲「新鮮運到」。貨櫃改裝成雪櫃，溫度爲攝氏零下二十二度，以免鯊魚腐爛。

這些鯊魚將於本月廿八日起，在沙田大圍青龍水上樂園展出兩個月。香港是「超級食人大白鯊世界巡迴展覽」的首站，稍後會到台灣、日本等地。

負責的廣告公司發言人陳德信說：遊人可透過一個特製的透明冰櫃，看到整條大白鯊，及其他鯊魚的牙齒、骨頭等。

這次展覽花了兩星期籌備，其他節目形式尚未決定。

這條大白鯊一邊顎呈尖形，另一邊因斷過再生，所以呈圓形。同時展出的三條虎鯊，僅其中一條有虎頭，另兩條分別長十四呎及七呎。

據悉這條大白鯊是由一名華裔香港移民袁彼德捕獲，另有五名澳洲捕鯊人員協助，共花了七個小時，才能將鯊魚完全征服。他們捕鯊是以香拿魚做餌，再以粗麻繩充魚絲，大木柱做魚桿。大白鯊上鈎後，船上的人立刻把牠拖近船邊，然後把船速加快，鯊魚一直掙扎，游了四十八海里，終於筋疲力盡。把牠拖上船後，立即用水清洗，然後急凍。

原來這條大白鯊是有史以來捕獲的最大一條，是在南澳洲的阿特雷遭殃。大白鯊一向被視爲「海上霸王」，現在終於被征服了。各位有興趣的市民，不妨一看這條會叱咤海洋的大白鯊那「逝去的雄姿」。（郭）

裝運澳洲大白鯊的貨櫃車昨運抵葵涌。

圖示：即將在沙田展出的澳洲超級大白鯊。

區域市政局決與市政局
繼續合辦花卉展覽
明春移至維園舉行
將可容納更大量觀衆及參賽展品

（特訊）區域市政局及市政局已計劃耗資八十萬元，于明年三月間在維多利亞公園舉行「香港花卉展覽」。

一九八八年香港花卉展覽現定於一九八八年三月四日至八日期間，在港島銅鑼灣維多利亞公園舉行。市民可乘坐公共交通工具到達現場。該處亦有足夠空間容納預計大量的參賽展品和參觀人士。市政總署會向本港的園藝會、花卉協會及這行業的專家徵詢意見。他們均認爲可在維多利亞公園蓋搭大帳蓬供擺設室內展品。

根據現時的構思，一九八八年香港花卉展覽將包括以下活動：（一）比賽：比賽項目包括切花、蘭花、盆栽、非洲紫羅蘭、插花藝術、蔬菜及園圃展覽。此外，亦會舉辦一項專題攝影比賽，作爲展覽的序幕。

（二）展覽：是次活動將舉辦以下項目的展覽：——由政府部門負責的花卉或園景展覽；由不少於十七個園藝會、協會和其他地方團體負責的展覽；由六間或以上的航空公司所安排的特別展覽，展品由外國空運到港；及由來自荷蘭、澳洲、新加坡及中國的園藝專家特別安排的展覽。

（三）商品展覽：包括由各商號負責的園藝及農產品展覽，以及由商營苗圃及承辦商負責的園景展覽。

（四）商業攤位：有由商號經營的攤位，售賣花卉及園藝產品。

（五）其他活動：展覽期間將舉辦其他有關連的活動，例如講座，示範，研習班，研討會及有關園藝的錄影帶放映。

一九八七年花卉展覽的總開支達七九〇，〇〇〇元，而總收入則爲三〇一，〇〇〇元。

根據一九八七年花卉展覽的開支模式，一九八八年花卉展覽的預算開支八十萬元而開支預算爲三十萬零五千元。一如一九八七年香港花卉展覽的做法，現建議一九八八年花卉展覽的籌辦開支及收入由兩個市政局平均分攤。（蓉）

花卉職工總會主張
區議會職務不變
八八年不宜直選
立法局續由港督任主席

（特訊）港九花卉職工總會最近舉行理事會討論代議政制發展檢討綠皮書，總結與會者的意見，該會對綠皮書的多項選擇作出如下決定：對區議會的現有職務不作任何改變；立法局直接選舉部份議員不應在一九八八年推行；立法局主席繼續由總督担任。

與會者的發言綜合如下：

（一）本港政制的任何變革，必須符合中英聯合聲明的原則。中英協議中明文寫着要保持（香港的現行社會、經濟制度不變；生活方式不變。）現行法律基本不變。當局選擇稍遭是爲香港居民爭取得到的利益。氣而，當局今天爲甚麼却要急促進行政制改革呢？這不是與聯合聲明相悖嗎？

（二）政制改革必須與基本法銜接。根據中英聯合聲明，中國政府明確宣布了對香港的基本方針政策，當然也包括未來特別行政區的政制在內，並且寫明這一切都將由全國人大以基本法規定之，五十年不變。現在基本法正在草擬中，按已公佈的日程表，將在八八年底定出初稿，九〇年初經全國人大正式通過。當局現在就進行政制改革，如果將來出現與基本法不能銜接的話，將會引起社會的動蕩，不利於香港的繁榮安定以及政權的順利交接。因此，希望當局的政制改革，必須考慮到與基本法的銜接問題。香港的政制應該以基本法爲依歸。

（三）政制改革必須循序漸進。本港政制的任何變革，必須按香港實際情況，循序漸進，並且必須要從有利於香港繁榮安定出發。香港目前的政治架構，並沒有存在甚麼危機，社會亦算安定繁榮，毋須急於改變現狀，如果想用各種方式，進行政制改革，企圖抵制主權國家的影響，只是脫離現實的幻想。

（四）八八年立法局不宜有直接選舉。基於上述三項因素，該會認爲八八年立法局不宜有直接選舉，因爲這不單是一種選舉方式問題，而是涉及到立法局的性質，功能和運作以及與行政機關的關係。香港百多年來所遇示的殖民統治，形成了廣大市民的公民意識、政治意識的淡薄，所謂沉默的大多數，正是這種意識的表現，在這種情況下進行直接選舉又有甚麼好處呢？（新）

地盤發現有蚊幼蟲 承商判罰

（港訊）區域市政局昨日呼籲地盤承建商注意地盤衞生，藉此預防蚊幼蟲滋生。

四間公司及一間公司的負責人，因其承建的地盤被發現有蚊幼蟲在地面的積水中，最近在荃灣裁判署被判罰款。

被告分別爲明輝建築有限公司，協興建築有限公司，瑞安承建有限公司，祥記馮祥建築有限公司及何魯尼，罰款由二千元至七千元不等。

上述控罪的最高罰款是一萬元。

上述案件由荃灣裁判署裁判司黃孫建主審，區域市政總署一名高級衞生督察向被告起訴。

葵涌青衣今起展開
選民登記宣傳活動
鼓勵合格居民登記

（港訊）葵涌及青衣區將於今日正式展開宣傳活動，鼓勵合資格的居民登記做選民。

葵青區選民登記宣傳委員會計劃由今日起至九月底，在區內推行連串活動。

政務處七個分區辦事處將會安排臨時往區幹事及義工，協助選戶探訪公共屋邨及私人住宅大廈，向居民呼籲。

署理政務專員梁百忍說：「逐戶探訪的做法，在爭取居民支持選民登記宣傳運動方面，已證實可收理想效果。」

梁氏補充說：「僱用超過二百名工人的工業機構亦會收到呼籲信件。」

委員會的整個宣傳計劃，亦包括在荔景、葵芳、葵興及大窩口四個地鐵站設立流動登記站，張貼以「登記做選民，投票選賢能」爲宣傳口號的海報及橫額及安排廣播車探訪七個分區。

梁氏說：「一項由七個分區合辦的推廣活動將於下月舉行，而所有在八月及九月份在區內舉行的活動亦會與選民登記主題相配合。」

梁比透露在葵青區的四十一萬人口中，合資格的選民人數超過廿三萬。

任何人士在今年年底滿廿一歲，爲香港永久居民或在港住滿七年，均可登記做選民。

選民登記表格可向葵青政務處、七個分區辦事處及地鐵站流動登記站索取。

他呼籲所有合資格的居民從速登記做選民，以便在明年的選舉中選出他們心目中的代表，進入區議會。

福來青年中心特別安排
在漁棚舉行生活體驗營

（特訊）香港青年協會屬下荃灣福來青年中心將於本月二十二日至二十四日在大嶼山大澳女青年會所設之漁棚舉行「生活體驗營」，使能在暑期間爲青少年提供有益身心的活動。

該活動的內容包括：捕魚樂，集體遊戲，社區服務，基本野外知識等等。歡迎十四至十七歲青少年朋友參加。費用爲五十元，名額有限，報名從速。查詢及報名請電〇一四九〇五五五或親臨荃灣福來邨永樂樓頂樓。（蓉）

荃灣梨木樹專綫小巴苦虧蝕
小巴商會要求當局
准行駛大河道天橋
可減輕交通擠塞並疏導候車人龍

（特訊）爲方便市民及減小巴行走的路綫，小巴商會要求當局開放荃灣市中心與石圍角之大河道天橋，予專綫小巴行走。

香港九龍新界公共小型巴士聯合商會上葵涌分會致函荃灣區議員指出：由於行走梨木樹至荃灣禾笛街的專綫小巴收費廉宜（一元五角），且祇得單程往荃灣有客，回程空車，再加上回程須經長程路綫，及甚爲繁忙阻塞的沙咀道及德士古道，令他們百上加斤，處於虧蝕狀態。

該會指出：鑑於貫通荃灣中區與石圍角之大河道天橋已落成多時，而車輛使用大橋率不高，故希望運輸當局能開放該大橋予小巴行駛。此舉除可減輕沙咀道及德士古道的擠塞外，亦可縮短回程時間，解決該會的經營成本的問題。另則，由於縮短回程時間，更可快速疏導在車站候車的人龍。

而接到該封函件的荃灣區議員陳琬琛亦表示：曾經接到許多居民的投訴，表示在等候乘搭小巴時，經常都要花費相當長的時間，故他建議在不影響現行交通運作情況下，考慮開放上述大橋，疏導輪候人士及縮減乘客乘車時間。（蓉）

荃灣青年大使今赴日本訪問
展開文化交流活動

（港訊）荃灣區青年大使全體二十名成員，將於今日離港前往日本，展開爲期一周的親善訪問及文化交流活動。

期間他們會前往鹿兒島及東京兩地訪問當地大學、文化及體育機構、到博物館及青少年機構參觀。

這批青年全部都是荃灣區的中學生，他們分別從荃灣區議會藝術和體育培育計劃中獲挑選或經由學校直接推薦而成爲本年度代表荃灣的青年大使。

荃灣青年大使計劃是於一九八五年響應國際青年年而創立。

荃灣區議會主席周厚澄及荃灣政務專員蕭偉全將於今日上午在荃灣政務處爲青年大使訪日團出發前主持授旗儀式。

鄉事委會聯同・各界團體推動
長洲暑期活動亦豐
島上青年參加踴躍
小型足球比賽昨已開始首先揭開序幕

（特訊）長洲鄉事委員會聯合各界舉辦一九八七年度暑期青少年康樂活動，在大會主席馮北泰及各位副主席等領導下，陸續展開工作，參加報名極爲踴躍。

各熱心社團負責主辦者，業已分別展開工作，長洲小型足球總會主辦足球賽首先於昨七月十九日開始比賽，在長洲山頂運動場舉行。

長洲體育會：主辦籃球賽，男女青少年分別組隊參加，甚爲踴躍，比賽地點在長洲東灣里有利籃球場舉行。

長洲橋牌會：主辦橋牌賽現已開始接受報名比賽，定於八月中，在長洲青年康樂中心舉行。

長洲青少康樂中心，主辦之中國象棋賽，現已開始接受報名，七月廿六日開始角逐，在東灣青年康樂中心舉行。

長洲青年康樂中心，主辦之乒乓球賽，現已接受報名，參加隊伍甚衆，該項比賽定於八月八日起在東灣青年康樂中心舉行。

長洲官立中學，主辦之環島競賽，此項競賽最具吸引男女青少年參加，每屆港九新界報名參加者甚衆，今屆定於九月五日下午三時在長洲北帝康樂場起步。

長洲海燕體育會，主辦之大三角泳賽，現已公開報名定於九月五日在長洲東灣海面舉行，嘉年華會定於九月五日下午八時在東灣青年康樂中心廣場舉行。爲該青年活動之壓軸活動，該活動由長洲鄉事會，長洲粵樂會聯合主辦屆時演唱粵曲以娛嘉賓。（新）

沙田童軍會增聘
兩位長官任會長
翁棨雄何偉文獲頒證書

（特訊）香港童軍沙田區委員會昨在瀝源邨貴和樓會所舉行執行委員會會議，由主席蔡桂生主持，出席者有會長陳偉、區總監劉海及各委員。會議中，蔡桂生介紹了最近調任沙田政務專員翁棨雄及沙田及西貢高級教育主任何偉文與各委員認識，並即席通過聘任兩位長官出任該會名譽會長。

由童軍新界地域總監華新主持頒發聘任證書。其後，會長陳偉及主席蔡桂生頒發多個童軍獎項與各得獎者。（新）

沙田政務專員翁棨雄（中）獲沙田童軍會聘任名譽會長，右爲新界地域總監李華新，左是主席蔡桂生。（本報攝）

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

名震中外 相命最準
擅改良風水姓名招牌命運逆境轉爲順利
名師 鍾應堂 掌相命家
精批命運風水姓名 儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
九龍彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站 請預約電：K 665528 中午11至8時會客。

松林護老中心
是老人安樂之所 現接受申請加入
松林護老中心位於德輔道西三四三號均益大廈二期一樓，佔地二萬多呎，向海平台一萬六千呎以供老人休憩之用，另一萬八千呎可供發展，獨立入口及私家自動電梯，地方寬敞空氣清新，每房設有彩色電視，廿四小時護士服務，醫生定期巡房，專誠爲年老體弱行動不便及缺乏家人照料者服務，是老人供頤養天年之所，現接受申請。電：H 484688洽。

呂律 中醫師監製
紫河車丸
純中藥製造・膠囊裝・每盒150粒・售價180元正
・固本培元・補而不燥・
全港首創婦女補藥
主治：神經衰弱、更年期病、內分泌失調、性冷感症、暗瘡雀斑、心跳頭暈、預防衰老、美容養顏、乳房健美、久不受孕
港九各大藥行均有售
地址：香港灣仔菲林明道31號地下建興藥行　電話：5-8916111

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠邁有限公司
電話：H-411708-5線

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶品
數十年 頭痛 特效藥 祛風歸地丸

高溫耐火棉
質輕保溫隔熱性好（無石棉成份）耐火度1260°C
澳洲名廠比重 64 KG/M3 1"×2'×25'
100KG/M3 1"×23⅝"×16½'
開發貿易行
地址：荃灣地鐵站上南豐中心1920B
0-4902516 0-4986145

專醫筋弱 甄景禮 卅年專科 古今療治
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院院長
精醫：機能退化、元氣筋損、作事無能、夜夢遺滑、未老先衰、夜多小便、腰背酸痛、力不從心
如服醫無效，未經本醫診治，切勿灰心，令你重振雄風，終生幸福。
重振雄風醫館：旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

本港新聞

廿九屆馬會助學金
新生今起辦理申請
華僑日報總社及旺角辦事處派發申請表格

第廿九屆香港賽馬會助學金一九八七至八八年度新生申請，定七月廿日開始辦理，地點：香港荷里活道二〇號華僑日報總社；九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處。時間：均由上午十時半起派發申請表，派完即止。

申請資格　凡在港九、新界註冊設立之院校下列全日制課程之學生，均可申請：英文或中文中學中四至大學預科班（中三年級以下之學生，如具特殊家境理由，而亟需資助學費者，亦可申請，甄審委員將會按其個別情況予以考慮）家境清貧，志切向學者均可申請。

申請辦法　申請可於辦理日期攜備學生證件前往領取申請表，回家填妥後，由申請人先行送交一九八七至八八年度即將就讀之學校校長簽署蓋章後，連同最近之成績影印本，盡快交回華僑日報總社或九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，（應屆會考生亦必須於放榜後十天內）填妥後亦同樣辦法交回上址，逾期之申請者，除具特殊理由外，將不獲受理。

華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金，除名稱有別外，其性質完全相同，均由華僑日報救童助學運動委員會主辦，申請者只可選擇其一，違例者其申請資格將被取銷，敬希留意。

華僑日報讀者助學金・香港賽馬會助學金
區會坊會鄉委會婦女會
今日開始代派申請表格

華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金，向港九新界十九區區議會、六十四個街坊福利會、新界離島各鄉事委員會及東、西、九龍三區婦女福利會義務代派申請表格，使欲申請之同學深獲便利，對各會主持人之熱心公益，尤爲感銘。

派發日期，定七月廿日，由上述各會同日進行，派完即止，各同學如有需要，請同就近各會領取如下：

新日本月刊圖文並茂
介紹政經科技及文化

（特訊）香港有史以來，專以介紹日本政、經、科技、文教、風俗習慣與名勝古蹟之唯一雜誌「新日本月刊」，自第十七卷（第十八年度）改版以來，已繼續出版兩期，而第三期亦在集稿中。此次改版，在文化部長佐藤靜子女士，文化領事日野耕治及領事北村隆則指導下，由總編輯．綫振球提供意見，進行編印。封面封底除印彩色外並加薄膠，美觀奪目，提高卡士。其次內容方面，盡可能編入有關港日經濟貿易問題文章，尖其是年來發生港日貿易，日本對港出超嚴重，港日經合委會不斷研究解決辦法，而港商亦試圖取得日本市場，日本駐港總領事松浦晃一郎先後在「香港與日本貿易的現狀和前景」及「日本的海外投資與香港」發表意見；另外有「要入日本市場，必須先做好準備——介紹三間外國駐日本公司」，均值得從事對日貿易人士研究。

一年來「日語熱」，港人因實際需要，學習日本語者激增，利用日語與日人貿易或交流文化，推動經濟者比比皆是，但交際須知者，可讀「日本人的語言習慣」一篇。「日本體育界已進入最後衝刺階段」，「日本怎樣應付奧運」，分析日本體壇實況及對奧運作何準備，值得關心國際體壇盛事者一讀。此外使人感到有濃厚興趣者有「一年太短了——實現國際『家意念』」，「日皇裕仁研究海洋生物與植物的鑽頭」，「新宿——日本新都心面面觀」，乘山手綫國鐵，環遊東京一週，日本語講座畢業生作文集，日本風情畫，歌舞伎的訪問人，訪著名鋼琴家西崎崇子，中曾根首相應列根邀請訪美，日首相諮詢機構建議政府擴大需要加強經濟合作及日報中評等，圖文並茂，可讀性甚高，大受讀者好評，留爲內容選材多元化，適合各界人士要求。圖爲新日本月刊改版後的第一及第二期封面。

圖：港九中醫師公會夏季贈醫施藥開幕，各首長陪同伍卓琪主持剪綵。贈醫委員會主席盧明致詞。（本報記者攝）

南山游泳會十五週年
冬泳全勤頒獎及聯歡

（特訊）南山游泳會昨日下午七時假麗閣酒樓，舉行第十五週年紀念頒發冬泳全勤獎，會員聯歡大會。名譽會長王霖，永遠會長何竹平主禮，頒發各項獎品並由副主席蘇品莊、黃鳳達，副會長朱錫源、陳天才、關來、李惜玉頒發各組冬泳全勤獎。首由主席李榮芳致開會詞後，繼請主禮人王霖、何竹平分別致訓詞，對該會勉勵有嘉，並勗勉男女健兒，同繼續努力，爲會增光，抱着過往之服務精神，將會務發揚光大。未由會長潘森致謝詞，禮成，歡宴席間有幸運抽獎，由各首長夫人主持，場面熱鬧。（奕）

圖：南山游泳會十五週年紀念暨冬泳全勤頒獎禮，主禮人與該會首長合照。（本報攝）

港九中醫師公會
辦夏季贈醫贈藥
伍卓琪主持開幕儀式

（特訊）港九中醫師公會每年夏季，例必舉辦贈醫贈藥，十九日起又展開此項服務社會慈善工作，贈醫日期，由二十日開始，在香港灣仔莊士敦道八十六號四樓該會所舉行，每日中午十二時開始登記，中午一時至三時，晚上八時至九時診症，星期日照常，針症分內科、外科，針灸科，均由該會專科醫師主診，診金藥費全免，歡迎病者到診。

昨日舉行開幕儀式，由永遠會長伍卓琪博士主禮。張大驥任大會司儀，首由贈委會主席盧明致開會詞，略述該會歷年舉辦夏季贈醫施藥服務社會有三十餘年歷史，得社會人仕慷慨捐助，現由伍卓琪經募善款約五萬餘元，其中有商業一台日日好時光慈善計劃部贊助式萬元，今後仍望各方鼎力支持，共襄善舉，功德無量。

隨由主禮人主持剪綵，並頒發義診醫師聘任證書，名譽會長鄧惠玲主持献詞，副主席苗樂大致謝詞。義診醫師有：內科主任：彭鎮海、袁啓順；外科主任：袁啓順，針灸主任：張大驥，內科：伍卓琪、許仁生、周保通、馮鶴庚、呂律、鄧惠玲、張浩然、李冠輝、謝旭、朱國新、徐均安、林柱、衞劍琴、彭啓昌、邱春生、李樹強、任秀華。外科：蘇健康、何宗聲、袁啓順、劉英范、李錦儀、區富然、陳志偉、會正邦、黃來生、何國偉、謝延虎、陳照、譚華校。針灸科：鄧惠玲、林守耕、林興球、龔靜江、王傳德、袁稚施、張煒生。（奕）

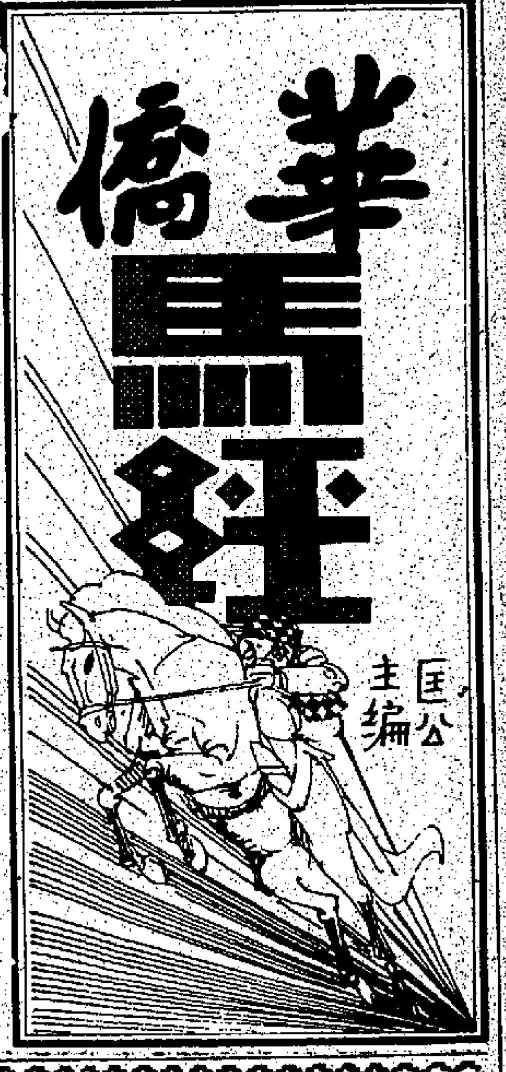
保護城市清潔 請勿亂拋擲

華僑日報讀者聯誼會主辦
閤府統請歡樂遊

赤鱲角・東涌・新界聯遊
①乘冷氣遊覽車暢遊新界西部
②加多利灣乘特式輪渡往東涌
③遨遊磨刀海眺大小磨刀島嶼
④途經赤鱲角探試驗機場跑道
⑤觀東涌古堡古炮侯王宮參神
⑥東涌新華酒家品嘗鱸鮮午宴
⑦赤鱲角深灣海浴防天后古廟
⑧竹戰耍樂自由購物樂趣盎然
日期：7月26日（星期日）
時間：上午九時
費用：$108

大嶼山　寶蓮寺
・乘豪華客位專輪往返梅窩
・瀏覽東方威尼斯大澳漁村
・訪宏偉天壇大佛建造基地
・自由選購著名特產及海味
・專車直達昂平寶蓮寺攬勝
・通遊大嶼山風光秀麗如畫
・鳳凰山齋堂享用精美上素
・漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
・觀光石壁水塘賞偉大建設
逢星期日出發
時間：上午八時四十五分
費用：$125

詳情請詢 七海旅運有限公司 牌照號碼：350313
香港：德輔道中88號華僑商業大廈12/F 5-413081
九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室 3-910605
香港人遊香港



上週末師傅誕雙重意義

郭力勤獲工會致辭 博得全場人士鼓掌

馬圈消息

△上週末職工會慶祝師傅誕，除大部份會員參加外，一些馬會高級行政人員亦到場祝賀，如賽事秘書郭力勤，馬場經理裘家暉，賽馬事務司巴柏等俱加入慶祝行列，使柏樂光師實誕既隆重且熱鬧。

由於郭力勤已向馬會呈辭，且定九月離開香港，故此職工會亦假借席上向郭力勤致提前送行辭，內容表示與郭力勤多年合作愉快，稍後郭力勤致辭完畢後，得到所有蒞臨人士鼓掌，使今屆師傅誕有多一重意義。

△夏志信馬房搬往羅國洲倉剛遷離的次層，原因是夏廐昔日馬房亦需裝修，但是搬往未幾，便出現意外事件，夏廐一馬伕受馬匹所踢傷，向偉受傷不重，經送院救治後，已無大碍，可迅速出院。事緣於上週五，拖「大靈芝」的替工馬伕，一個不慎爲老馬「大靈芝」所踢傷，使該馬伕倒地不起，勞動其他工作人員將其急送醫院，據云出事原因可能是「大靈芝」未習慣新環境所致。

馬西泳池去週四已重開

安廐馬即搶閘啓用 通風系統改善良多

申力星

馬圈幹探

沙田馬場之馬匹游水池，在本月十六日重開，向最先搶閘游水熱身之馬房是安廐，但的馬大部份在十六號放棄下午行街，以爲游水練氣。今次沙田馬匹游水池重開，據拖馬游水之馬伕表示，其抽氣系統大有改善，以往拖馬游水時，的空氣相當污濁的，亦因如此，過濾性病毒多在游水池之空氣傳染馬匹，如今維修妥當後，一入游水池已有清新的感覺，較以前舒服得多，相信今後會有更多練馬師於用游水池練馬的。而在目前十五號倉口，歐廐是率先第一個早策騎馬匹跑步，而其他倉口，多會在廿號或月尾正式復課操馬，練馬師歐東上季重用範師文姆到港助陣，以爲有大師傅操馬，有配合部署攻勢，但卻相反，成績一定好的，是近幾季以來，最差的一季，令圈內人都有此錯覺，認爲以往歐廐成就，是三劍俠陳志忠大有帮助的，因爲譚文就與洪國興兩位操得馬，而且關係好，所以歐廐才有贏馬的成績，如今因人事變動，才令上季成績低落。查實最主要者是馬匹班次飽和，而且有實力之馬，大份都染了過濾性病毒，所以歐廐整個有一段長時期處於低潮，而到季尾，馬廐內馬匹健康正常之際，已到抖暑期，所以亦無法及時谷起，不過下季形勢已有不同，一來馬匹普遍降低，二來快活谷馬房搬回沙田，萊矩航，徐貴良等不用兩邊走，有較多時間爲歐廐操馬，相信成績一定有突破的。雷達。

擬藉當馬主揚名 心韻流露遭利用

三日完·馬圈小說

何必發根本想成爲一位大馬主，希望藉此增加知名度，助他結交社會名流而不經溫德寶的引介，因爲溫德寶雖然亦是成實中人，但其所相識之名人，並未達到其所想象更上一層樓的地步。

此時經由溫德寶所介紹認識上流社會人士，對他總是有點隔膜，眼光似略異，感受上又點認爲他是暴發戶，但其時何必發僅入馬會三年，剛有資格抽簽當馬主，可是那時起幸運之神卻遠離他，申請買馬攬珠落選，擬欲成爲一些慈善機構主席，又因花錢不及人家豪爽，祇落得做一些梅香暈角色，毫不惹人注意。

所以何必發雖愈來愈富裕，卻心中不時悶悶不樂，覺辜負了他的大志般，那時與他相識會亦甚風光的溫德賓因沉迷賭馬，已漸漸空有其表，家財卻接近輸光，溫德賓當然想有翻身機會，希望在得何必發的支持，在商場與馬場內再億雄風。

在一次兩人把酒閒談時，何必發終點吐露真心意，擬藉當大馬主揚名，溫德賓便靈機一觸，想出一條一石二鳥之計，既可替何必發償其願，也可爲自己在馬圈暗留力量，從而望處回所輸金錢，或再贏一大筆。

於是溫德賓便向何必發進言，欲做馬主便不能博金錢，祇要何必發肯摻錢，他便有辦法令其如願，何必發對此事積悶已久，亦深懂要打上上流社會，花費金錢乃在所難免，遂滿口答允，由溫德賓全權去辦理。

原來溫德賓先向標投馬匹打主意，留意馬會有標投馬匹時，便與何必發落標爭購，果然沒多久，何必發便投得一匹低班馬，使他滿心高興，亦由此時起認識到一批馬主與騎師。

溫德賓首步計劃進行順利，便再行第二步計劃，擬借何必發在馬圈中真正力量，謀求翻身機會。（二）

本故事純屬虛構 如有雷同乃巧合

夏志信暑期帶領麥徒陳啓智返澳洲習騎，臨飛前廐中多駒被拉走，難怪他感到頭痛。

徐良從騎十二年 近三載演出最佳

上季策好捷爲其代表作

騎師逐個講 祖丹尼

徐貴良出道已有二十載，與陳柏鴻及何敬森感情甚篤，故有圈中三騎士之稱，他們之間更有兜亂情形，已多見不怪。

季內徐貴良共捧過四次盃，好捷爆十五倍冷門捧桑達士錦標，得米大熱門經取美國會所盃，仙履皇爆十倍冷門贏得銀禧盃及萬事威倍華度會盃，八盃，此匹配售馬來港時纍賽，在季殿林馬房，其他的代表作爲好捷，在新馬場合角逐，戰績驕人，及後李廐解散，轉入甘光達馬房，仍由徐貴良主理，今季上陣八仗，兩勝四位，僅得兩次落敗，經常與頂班佳駒週旋，亦毫無懼色，配售馬之中，其中一匹表表者。季末一、二班混合賽千二米，後上力擒威利寶獲勝，已奠定此駒日後在頂班之地位，來季只要健康正常受操，人與馬當可發揮更大威力。

朱廐獲降班馬匹 途半數實力雄厚

馬房形勢論 陳亮

日前說過朱廐實力最強的便是第二、三班馬，而着實在去季裏，由第四班數下之馬表現，未有一駒是令人較具好感，相信就只有一匹第七班馬「快樂逍遙」的印象使人較爲深刻。然則，在暑期總編班之後，朱廐的中下班次馬在新一季內的實力又有不同的估計，現時的第四班共有三駒「吉利多來」、「信得過」及「驟中霸」，第五班則有兩駒，「東方特快」及「花旗森」，第六班只得一駒「四明山」，而第七班總共有三匹，「鐵樹開花」、「青天」及「快樂逍遙」。

首先回說第四班之馬，除「吉利多來」實力見底之外，其餘之「信得過」及「驟中霸」皆爲質新之駒，兩駒的中短途實力雄厚，此班內角逐，自然不乏出頭的機會。

第五班的「東方特快」及「花旗森」前駒質素雖然較爲平庸，但勝在體健力強，千六至千八米，形勢有利也隨時可起作用，「花旗森」具有潛質，沙草地皆宜，新季再降低一班，可期打開勝利大門矣。

第六班之「四明山」，實力拚殘份子，雖作憧憬，反之第七班的三駒，「鐵樹開花」、「青天」及「快樂逍遙」，三駒正在大勇當打之年，降在淘汰班次裏面，贏得頭馬應該不成問題。

今發財表現出色 徐貴良次次都搏

爲陳廐中拚勁最強之馬

華專欄

陳廐去季最肯搏慨一匹馬都算係「今發財」了，呢匹馬一向由徐貴良出策，季末一伕跑千四，路程本來麻麻，故有十四倍賠率，但適逢爛地，貴良重磅都去搏，呢一場佢由頭到尾拍埋大熱門「海國之寶」一嚟跑，可以講兩匹馬所走全程，「海國之寶」究竟質新一的，影贏「今發財」，但在從中可以看到「今發財」爛地性能，因爲佢負一四○磅，比「海國之寶」重七磅，但仍跑得甚好。

競跑一二三五，在好快地上「今發財」之演出，但在第三班與「太子德」、「保常威」等差得遠了，難怪作賽後降落第四班。

在此仗之前，佢又在第四班跑過，對手爲

統計每分析

「寧力」、「玉面金剛」等，因爲跑一三五首本，一早追出，「今發財」直領終點，「寧力」亦非其對手，勝，呢匹馬幾肯跑，在沙地上出一五威，對手爲「今發財」，一跑入第二，重亦能「先達」，不過勝快放之威「五駿」，是在第五班快地上跑。後上亦對手爲「龍經第三」，今馬照發財跑，四班中經常有表演，此份量馬時，忐則此無甚在歐廐表演，短途三不又配艾迪，一二五遠沙地中都得由，在千四沙第二次跑，強跑入馬以跑第，證明此馬一第四班合沙地，好在第四班跑爛地可較以迪門。

彭瑪沙地僅贏兩場

連日談過范雲斯之戰績，筆者且說其屬全材高手，以其任何途程都已贏過。道項統計是將千八以上合併起來，與千八一起看待，因爲二千公尺場次不多，如二千四百最長途只舉行過一場，自然無可能由衆騎師贏過，所以筆者將道類長途賽與千八一起看待，相信各位讀者不會反對吧。

今日且談一位上季在沙地戰績甚差之騎者，這位乃是彭瑪。下面是其沙地上之成就。

沙地上共比賽過五十場，只得

途程	冠軍	亞軍	落第
一○三○	○	○	一○
千四公尺	○	五	一三
千五公尺以上	二	五	一五

兩場奏捷，自然使捧場客失望。而這兩場都是靠一匹百搭人建功，兩場都是長途一五七五及二千公尺殺出，再加上當時百搭人身上亦佔盡優勢，乃是第四班及第三班，在班次上而言，是超班馬，又逢路程首本，騎功對這兩場冠軍似乎無大助力者也。

老金

西洋會盃歷史悠久

盃賽歷史

上季第廿八項錦標賽爲西洋會杯，這項杯賽前身爲葡萄牙杯，在香港賽馬史上甚爲悠久，足證葡萄牙人在香港開埠初期已在港居住之葡萄牙籍人士已送出獎杯給馬會舉辦葡萄牙杯錦標賽，但於三年後即一八六六年易名爲西洋會杯，因當年葡萄牙籍人士在港成立西洋會所，命名爲西洋會杯，故順理成章下將杯賽改名爲西洋會杯，每年皆有舉辦，直至第二次世界大戰爆發才停辦，但已先後舉辦過七十多屆。

至一九五六至五七年度馬季，西洋會特別在葡萄牙里斯本尋得設計戰前已失落之獎杯的打銀，根據獎杯之圖形重新設計獎杯，然後送給馬會復舉辦西洋會杯錦標賽。七十年三月九日舉行，由五六年度新馬哩一七一碼，角逐，祇有一六駒列陣，一律負一四七平磅，但其中四匹會勝頭馬的要加五磅負一五二磅，結果由莊洪康之第三熱門捷旋獲勝捧杯，獨贏五十四元一角，亞軍爲林國強之神眼，郭子猷之大飛俠跑第三，司馬克之丁堡跑第五，這四匹皆會熱門馬的。

利威

英馬圈潮流興連中三元 高梵亦不遑多讓

策騎六場勝半數

外國馬圈快訊

近期在英國的馬圈似乎潮流興「連中三元」，繼靈智及阿斯慕遜在前週三（八號）分別在連菲特及約克郡馬場「連中三元」外，暫時在英國騎師龍虎榜上居於第一位的高梵在前週末（十一號）也有同樣的情形。

當天在連菲特馬場共有六場賽事，高梵是出足六場，可是在第一場及第二場，他的座騎不是因爲實力便是狀態不足而與冠軍無緣，但在第三場的三歲女馬錦標賽，高梵的「野火」會以大熱門的姿態掄元，魏德禮的「銅溪」雖有出色表現也僅能屈居第二。到第五場是讓賽，阿基靴斯廐房的「環球實婦」是四賠六的大熱門，高梵不負衆望順利勝出，而高梵跟着在第六場（尾場）策騎半冷門馬「任何事」上陣的，這場賽事可謂大放「冷氣」，由威廉士策騎的「疊迪星」一跑到三甲不入，於是高梵在這場賽事亦「連中三元」。

高梵與阿斯慕遜均來自美國，可是際遇則不同，阿斯慕遜獲得亨利施素來這個大馬房的支援，其他馬匹也是由他策騎上陣，而高梵紀錄在今季上陣九十次，勝數已超過百分之廿五。反觀阿斯慕遜，今季在英國賽事甚至有發展，也埋頭苦幹，有得魏德禮及他的法國馬主支持，阿斯慕遜得到約克郡賽事，比較一些四場，皇天不負有心人，終於獲得心的成績，使他於阿斯慕遜得參加國際日騎師邀請賽，年屆十二月，最便是阿斯慕遜轉運的日子。

甘頓

表一覽績賽季上馬役現

金龍頭 廐：安 4 歲86 馬主：游定漢 色：棕 2—2班（換目） 全季出賽紀錄：7 冠①亞○季①

場次	日期	路程	班次	負磅	場地	騎師	出馬	排位	走位	評語	頭馬時間	頭馬	二馬	三馬	賠率
232	18①87	1200田	2	127	好	治	10	④	2 3 9—9½	前快後弱	1.11.0	靈速	飛龍世界	沙城	99
248	31①87	1650谷	½	125	快	治	10	⑨	2 2 2 10—17	有前無後	1.41.1	沙城	勁運	多寶獎	99
257	7②87	1235谷	½	121	快	治	10	①	9 9 1—頸	後上如前	1.13.8	△	無敵福星	靈駿	18
293	21②87	1400田	2	135	快	東	14	①	8 6 5 12—9½	末段失位	1.23.7	綽綽有餘	曠世奇才	自由人	3
359	28③87	1000田	2	135	黏	治	13	②	12 8 3—1	後上勁強	59.7	强勁	金與錢	△	20
409	26④87	1200田	2	127	快	彭	14	⑦	10 8 9—6½	全程跟跑	1.09.4	曠世奇才	七巧	靈駿	5.4
471	30⑤88	1200田	2	133	軟	彭	11	②	10 6 8—11½	例行檢查	1.13.2	旺財先生	得利寶	心滿意足	8.1

評語：被競賽董事小組指定罗後上跑才有表現的，像冷一役亦是靠後勁取勝，潛藏未見底，來季成熟更進跑中距離要特別留意。

大靈芝馬伕遭踢傷

因夏廐搬倉後，該駒未能適應新環境

上午馬伕拉牠行圈時突發大脾氣……

馬場前線

信旗週四下午，夏志信馬房因搬倉，需要進行維修工程，而冷氣系統也需要更換，所以夏廐的馬匹便要搬到另一個馬房去暫作居住。

但是搬了倉之後，在翌日却發生了一件意外事件，夏廐的老馬「大靈芝」在早上行沙圈時突然大發脾氣，打雙飛踢中馬伕的腰部，該名馬伕受創後倒於地上，事後即被送入沙田醫院，目前尚在醫院中留醫，並有待觀察，傷勢看來也不輕。

本來老馬很少有這麼大脾氣的，但是馬房人士却認爲是與新環境有關係，因爲馬匹在一個新環境之中，情緒可能不很安定，所以才會發脾氣。

在出事的那一朝，馬伕拖着「大靈芝」到馬房外的沙圈去「行街」，可能是沙地「嗰腳」的關係，該名馬伕舉步爲艱，「大靈芝」便竟然行得比較慢，所以落後在馬後，但是「大靈芝」突然發脾氣，「打雙飛」，馬伕不及閃避，正中腰部，因此而受傷，倒地不起，其他人員將他送入醫院，並召救護車將他送院接受治療。所以馬會有明文規定，要參賽十六匹後才可以報名參賽，已差不多是二十大之日，間了馬匹便經過一段新日子，環境可以適應，才不致影響其演出也。

雷言

許怡續有新生力軍

銀禧廳

許怡畜牲最少嘅倉係人都知，新季外，除左六件新平價貨，還有四件新高價貨未到港，現時張主席特別支持佢，將旗下兩件愛駒財星拱照同來，有方拉入佢處都係得十二件，但有消息透露，將有好多馬主在開操之前亦陸續拉畜牲入佢個倉，而呢批馬主暫時仍在渡假中，一旦旅遊返港便即辦手續，故此估計許怡旗下會有越過廿件畜牲。

馬騮仔道：「消息話呢批加入支持許怡嘅馬主，全係張主席嘅好朋友，他們知道主席竟然肯打破傳統，因以往身爲主席，而將愛駒轉倉係大件事也，包括主席，馬會董事局成員嘅十二名董事，如有愛駒都係指定放在那一個倉，絕對不會中途轉倉，但今次主席將愛駒轉倉，事件發生的，故此佢老友必定支持主席，所以亦會將愛駒轉入許怡個倉。」

閘口星則說：「由此證明許怡爲人甚得主席睇起，而練馬功夫亦必有番咁上下，因主席在港養馬幾十年，馬圈古惑事亦知道得甚爲清楚，佢能打破傳統嘅做法，肯定下季嘅賽事更爲公正，因各倉實力拉勻好多也。」

八達

兩件七班馬可捧

金駿豪勝伕正嘢

賽前速筆

暑假響邊度，好多人都談論馬匹嘅實力，邊度係有銀行馬，那一件有班次之利，但係如果叫我揾兩件所謂銀行馬呢，我就一定介紹兩件七班馬，假若呢兩件七班馬能夠成熟得快嘅話，同埋狀態起，頭馬都有可能，或者升番上去五班，呢兩件馬就係「金駿」與「豪勝伕」。

講嘢，「金駿」先過，外型唔曳，上季跑咗咁多場，但係仍未能肯集中精神嚟跑，咁就有心不在焉，情況咁樣嘅係要爲跑，就算高兩班馬都輸到離行，每次都放過見佢嘅跑姿，便知佢響前段嚟有反應，估佢到成熟足夠嘅環境，計佢響下，由千二米到千八米，都可以應付，最好嘅一點，但「金駿」有病，祇係生得滯，下季落在第七班，郭臺華仲唔嗲聲爲呢件畜事。

馬谷到行咩，既佢恒必定有賽。潛藏有幾多都未知，所以下季落到最低班，諾定笑到幕後口都大埋，擇佢多少場，實在係玩得過嘅。

另一件「豪勝伕」又係成季都有狀態嘅馬，個馬肚週時都鬼咁大，根本就係未收過身，咁嘅馬，幕後冇都過佢。

麥多贏

何敬森是華人騎師三劍俠之一，常得到陳柏鴻與徐貴良扶持，來季坐騎必不會減少的。

百勝之星前快勁强

在第二班隨時可勝

業後人日記

「百勝之星」是第三班頂班份子，季末由李易學騎該馬信心十足，以兩倍大熱門經勝一仗，質新之「福源之寶」由留力去追佢亦追唔到，以半馬位見負，不過是沒對手。跑一二五○好似全無對手亦太差。

跑千四由羅德權騎，成爲三倍熱門，此馬卻敗於「查理英雄」及「乾坤」相差不及一馬位，最後錯走內欄才敗，否則可勝。

再有跑一六五○，對手爲「香港銀」及「銀行星皇」，「香港銀」雖然力放，但「百勝之星」兩三個前步已將佢追貼，在直路上更視之如無物，大勝六馬位而同，可見「百勝之星」前速及後勁均厲害，勝出時間爲一分四十秒一。此馬在羅廐時千四敗於「金手槍」、「多姿多采」等，亦所負不多，而得第四而敗於「龍脈」之後，此馬亦跑第三，不過「龍脈」是前段放得太快，「百勝之星」之韋利信追得太急，而末段不繼，可能騎得唔好，杜嘉達會騎此馬出戰於千六，但敗於「勁運」及「多實獎」，位置不入。但在千四賽事中，此馬僅敗於「掌聲」而已，可見此馬厲害，在第二班跑千四至千六路程，分分鐘可取勝，況狀態已起也。

莫候仁

有着數宜中距離

與南山實同血統

「有着數」今季跑過不少次，都是被「天之驕」越過，只能夠爭入一席，但到頭來見是二奶命，第二位置，負於「天之驕」僅一馬位左右。「有着數」再出爲多，只能夠爭取第二位置。

「有着數」首伕出是跑千二米路程，在該次賽事上，「有着數」出閘不算太快，跟在馬堆中爲第三、四位置左右，中段，「有着數」已見追上來，力追於「吉利多來」之後，後段衝上領先，以爲就此可贏同一伕頭馬，但到頭有着數從後趕來，最後以得第三，負於「金駿」和「皆能」的又四份三馬位。

在一六五○米賽事上，「有着數」只跑第五，爲今季唯一上名米之賽事，另外跑一六五○賽事，「有着數」一跑一，這次但見沿途近泊，與「娛樂至上」雙雙衝門過終點，結果還是「娛樂至上」快一步，以一馬頭位贏出頭馬。

另一次跑一五七五米沙地，「有着數」在內閃，展步緩慢，直路上力策機纜內閃，令騎師雖以盡力催策下，跑入第二，拼勁已不錯，但還是負於頭馬六馬位之多，但跑第三之「森林伕馬」，更見十馬位落後。

「有着數」出奇利近交華會杯賽事上，跑一二三五米，從後面落後十多馬位，直路趕上來，卻能夠及時爭得第二位置，負於頭馬「萬事動」僅一馬頸位而已。

在千六米賽事上，「有着數」在中段追上來，與「長城」爭勝，最後還是以二又四份三馬位得第二，在「有着數」多次交戰下，居然七次上陣中，三次第二，一次第三，僅一次跑第五，其成績表現比很多馬匹實在穩定，可惜未能贏取頭馬。

「有着數」乃上季來之配售馬，首季在港僅得過一次第三位置，負於「楊家寶」但與馬位，「有着數」是與南山寶同一系出。「有着數」之父系爲七五年英國賽馬，共贏過三場頭馬，兩歲間在二至五歲數次大化郎，其中一次爲七化郎六十碼，八一年配種，首批子女在八四年始首批出，此系馬拚勁强，合中距離跑。

馬明

馬身部位 刻意研琢

相馬學問

「尾本欲大而强，尾骨欲得高而垂。臂欲得長而膝本欲起。（前排膝上向前。）肘腋欲開。髀骨欲短。（龍翅欲廣而長。）升肉欲大而明。（髀外肉也。）得髀欲廣厚。汗溝欲深明。（股肉是也。）直肉欲方。（髀得肉也。）肉欲急。（鼠欲方。（直肉下也。）間筋欲短而減。（輪鼠下筋。）髀裏也。）機骨欲舉，上曲如垂䑛。」

此段前人把馬的好與壞，肉如何才算好，佳馴的馬身肌相形骨法，而今把馬匹部位如何良佳闡明，所以對此文宜細細地咀嚼，分析及研究，明白其所指，那麼對於相馬此一門學問，就有深入認識。

現先把前人之文字，以今人解釋：「遠望大，近看者小之馬匹，是筋骨粟膝的筋馬，遠望小，近看大者，是滿肉的肉馬。最瘦的筋馬也要見到其肌肉，最肥的肉馬亦得見到其骨。」

樂伯

伍廐佔到一定便宜

如論得到降班之利的馬房，伍碧權廐在比例上，覺得較大馬房更爲着數，伍廐至現時爲止，僅得廿四馬，倘在八七至八八年度新馬全部來港後，則伍廐共有廿六駒，可是此廐得到降班之利馬匹，竟有十三駒，換言之伍廐馬大半得到班次調整，這樣一來其作戰能力，比以前有增無減呢。

伍廐在上季成績曾經介紹過，此廐馬雖非全數會建功，但大部份都表現良佳，就以一匹「百勝之星」來作例子，其演出實在勝過末易廐之時，惟是連此駒也從頂班下降下來，足見伍廐實在得到幸運之神眷戀。雖然編班專員肯把「百勝之星」降班，必有其所理由，不過此駒仍值當打，伍碧權來季又可倚其大事取勝了。

值得留意一個問題，雖伍廐馬普遍佔到一些便宜，却最緊要還是該廐有否戰意；去季伍廐以破釜沉舟態度應付艱難環境，終於熬過最辛苦危險的一刻，所以去季頭得伍碧權鬥志特佳。不過在去季之前伍廐的戰意又如何呢，其時伍碧權也是一個戰意閃縮的練馬師，才致出現危況；現在此廐馬養馬已增多，會否回復本來面目呢，於未開鑼來有演出之前，實難下判語。

可是論到此廐有便宜，就是馬迷應捧對象，在一般估計，此馬房必不敢重蹈覆轍，定會有出色表現以穩軍心，所以馬友對此廐宜加留意呢。

玲瓏耳集

玲瓏

馬房大小無問題 鬥志如虹最重要

糧台道

現在香港共有廿個大小馬廐，但我以爲馬房大小是沒有問題的，最主要者是能夠帶給我們馬迷贏錢就是好馬房，鬥誌有話「大廟有靈」，「細廟亦有準」，大馬房又點唔，累你輸錢的機會就多囉。

伍碧權須是馬匹少的一馬廐，但戰績就有目共睹，無他嘅處理馬匹另有一套之外，而本身的性格亦是愛馬如命，珍惜一匹馬等如心肝寶貝一樣，無論高班低班，一視同仁等級，同時最主要係鬥志如虹，逢出必搏，君不見今季的成績，比諸大馬房相距何祇百倍，有錯係大馬房馬匹多多，有時重用到馬海戰略添，結果三甲都不入，大有人在啦。

一場賽事，用三四匹馬去應戰，哈哈居然三四匹都唔見影，比比皆是嘅，亦見怪不怪囉，講到呢度，又要稱讚吓簡師父囉。

今季成爲超級大馬廐，亦合情合理的，第一手上馬匹衆多，可以翻手爲雲，覆手爲雨，隻手遮天，第二更有一位過江猛龍「雷誠」順係杜丹綠葉，携手合作，更何况此子嘢教聽話功夫又一流，搏馬更交得準，大有賓主如歸之感，去邊度搵噃，所以今季的冠軍寶座並非偉所得嘅。

若論簡廐值得存在的馬，好奇怪嘅，有一四是須要存記的，喂點解你會咁講呢？係因爲原因特殊一些也，若果要贏的話，幾時都有機會贏的，但要跑到無餘的話，除時有可能，「點解」—原因是新界簡所採的宗旨，是放下馬匹逢出必拼，贏唔贏得就要視乎同場對手表現好劣，如對手演出稍差，但嘅馬就可以贏返嚟囉。

靈駒

台將點

廖廐來季仍屬大馬房，新舊馬共有五十六匹之多，所以已定期八月初便返港部署作戰計劃。

着着佔先 韌力增强

坊間馬友心態

三姑等人，日前在談論各人心目中的第五班銀行馬，最後便是輪到三姑發言了。

三姑說道：「今次咁多匹第五班馬之中，我最睇好新簡件着着佔先，事關呢隻馬又係在上季轉吃馬房之後，演出完全兩回晒嘅，因此我睇佢目前在第五班之中，祇是降三十六分咁少，來季將以此班最硬的馬陣上交鋒，應該是可以佔盡便宜的，我想佢應可以在季初便能夠爭取到好成績的呢！」

老坑陳接着說道：「着着佔先呢匹馬，先後在港跑過四季，而表現最好的一季，應該是第二季，即是着着佔先四歲那年，當年共跑過十二場，結果得兩冠兩亞一季軍，而前季矮個臨退休，都唔能夠替佢贏番一場，祇是共跑左十場而得過一次第三次。在鄧屈退休後，着着佔先轉投入長安個倉，但在安廐跑左八場，祇得一亞一季軍，到左季尾轉去新界簡手之上後，着着佔先在今年五月十三日快活谷草地夜馬之中，由雷誠騎，出爭一六五○米，結果由頭放到尾，爆出九倍半冷門，此役表現，着着佔先似乎已回復盛年水準，則論佢嘅實力，在第四班都有威脅。」

三姑又道：「着着佔先呢匹馬，過往雖然中短途起家，但目前跑中長途仲好。」

祝金

馬會管理更完善

不經不覺間，每年抖暑期又過咗一半，現今雖然有很多練馬師與騎師仲未返港，但由於近年馬會所設立之人事制度較好關係，故此很多練馬師不在時，廐務便全由副練馬師代主理，因此之故，除散心外，亦可安心在各地物色好馬及好人材回來帮手。

大哥培話：「以往練馬師喜歡廐下之工作人員及欣賞但則可推荐當其廐房副手冧吧吐或冧吧非，但現今乜事都講求科技管理，因此近年馬會已立新例，乜都要從頭做起，不能話喜歡便破例提升，故此現今多廐冧吧吐已到退休之年，但馬會亦不准破例，只准冧吧非升上，而騎馬人要轉做冧吧非，則必須經過考試。」

我師爺聽見咁講立即讚成，老實講此一嚴格制度，可以使到馬會之管理制度更臻完善，運行更好，而且對每一廐房之人事管理更好，日後馬會員工更會努力工作，有才者，必能獲得賞識栽職。

印度方兩父子摞悉仲未返港，來季印度方亦是一大廐房，現今廐務仲交晒俾佢大力主理，印度方與告大力拍檔多年，心意可說相通，故此甚爲放心遨遊渡假，大哥培話，現今鬼仔胡與加士柏兩人常在英倫遊玩，鬼仔胡連在英上陣都唔參加，睇佢個樣，似乎已專心一意咁等待下月嚟香港出任印度方主帥，呢季胡方頗值一吼之配搭。

師爺

海外熱錢流進與港市場息口應跌還堅

本港股市的狂升猛漲雖然引來了新的熱錢流入活動，但對本港銀根人爲緊勢並無任何的緩和作用，反映了當前亦有一定數量的資金流出。倘若目前的情況持續，則本港利息今後將是易升難降。

對於近期海外錢熱流入的情況，綜合銀行界消息報道：

在過去一週間，海外資金流入情況轉趨熾熱。特別是最近兩天，基金透過沽美電和拋港元期貨方式調進來的頭寸約有十三億元，而全周則估計有接近二十億元，可見外資對在香港投資的前景樂觀。

以（十七）日而言，倫敦盤基金源源不絕的調資東來，資金潮進來最爲活躍的該是下午四時許。倫敦盤大手拋港元期貨，且與（十六）日一樣，拋三及六個月期貨以吸納中期港元。不過，（十七）日倫敦盤所拋的期貨，貼現價已不及前天那麼理想，其中六個月期貨跌至一化〇點、一五〇點，即比周四的一六〇點的息價爲低，而三個月期貨的貼現價也自一〇〇點跌爲一二〇點，可見外資流入使貨幣供應異常充裕，引致港元息口節節下挫。

據不完全的估計，倫敦盤基金（十七）日所拋出的港元期貨，爲數約六十一球（美元），即相當於四億七千萬港元。若加上上日的歐亞拋港元期貨盤，周末兩個貿易日以拋港元期貨形式調進的海外資金，爲數起碼達一百六十一球一美元，約爲十二億五千萬港元。加上金商的美電沽盤，則遠遠不止此數。

有不少銀行接到海外的資金。（十七）日調進來的倫敦期貨盤，日資銀行接貨爲數額龐大。其中，以第一勸業銀行所吸納的海外資金較顯著。在接了港元期貨後，銀行多在港元貨幣市場拆出長錢。市場對長錢需求不弱，日、英、美資銀行所拆出的資金，轉瞬被吸納，而三個月期長錢息價自六厘半急跌至六厘三七五，六個月期則由六厘八一二五調低至六厘六八七五，均跌八分一厘。

銀行業人士相信，在本週內，以沽美電和拋港元期貨的途徑調動資金來港的外資，爲數可能有二百五十一球（美元），也就是相當於十九億五千萬港元了。

此道使美電需求更見殷切。爲了避免美電的漲勢過速，英資大銀行不得不在市場維持秩序，在週中開始將港元的短期拆息抽高，美電才稍回落到七八一關下，週五收市爲七八〇點九五。

值得指出的是，自從六月廿二日銀行再次將存欵利息提高四分之一厘至半厘以來，美電的做價仍一直維持在七八〇點五〇水平以上，道反映了港元利息的加幅不大，令港息與美元利息之間的差距仍維持一定的差距，使美元的吸引力維續較港元大，加上自六月中以來美元的國際匯值轉強，從而加強了港元聯繫匯率下跌的壓力。

儘管美元兌港元居於相對較強的地位，在一定程度上是受到業內套息活動的影響，但亦反映了本港資金外流仍在持續中。做成資金外流持續原因：（一）是亞太區其他的股市升勢比香港尤勢，部份在港活動的海外熱錢趁港股強高之際套現外調；（二）每年的暑假是港人移民與前往外國升學的最活躍時間，今年也不例外，促成大量的資金在此際陸續調出；（三）港元近年熱衰於外幣存欵，也爲做成資金不斷滲透式流入的基本因素。由於種種的因素影響，即使有爲數不大的熱錢持續流進，但結果仍被外流的因素所抵銷，也是美電匯價始終在高水平上拒守的主因。

對於本港內外的利息走勢，自然要先看美國的利息變化了，近期美元的大幅回升，創下了今年三月以來的最高點，使美國的利息上升壓力大爲緩和，其一美元上升可抵銷了因入口石油價升的後果，其二是其他的美國入口貨相對低廉一些，通貨膨脹的壓力緩和，最近美國聯邦基金利率由六厘七五水平後呆回落到去週的六厘半左右，顯然短期內美國加息的壓力不大，但減息的機會亦有限，除非美元的漲勢不止，美國認爲已到了不能接受的程度，則有可能作小幅度的減息。但以目前國際情況看，今後加息的機會比減息爲大，主要是國際主要商品價格已反覆向上報升，通脹壓力將迫使國際利息反覆上升已是定局。至於港元利息目前更無同跌的可能。反觀若聯繫匯率的壓力持續，美電漲過七八一點五〇港元，或以上，則無須等待美國加息，港息亦不得不自行調升。（張錦超 一九八七年七月十八日）

日本人大大買起
美地產價旋升
香港荷蘭西德澳洲亦積極參與　紐約洛杉磯華府均爲投資重點

美國房地產市場在日本成爲全球主要債權國，美國成爲國際上主要債務國的金融情勢中反彈。

伍頓公司合夥人米爾德說：外人投資房地產市場所發揮的力量，可能比以往都大。在五、六個城市中它顯然是第一優先的投資，目前在這方面投資獨佔鰲頭的是日本。

美國在海外聞名的投資集中地有紐約、波士頓、華盛頓、費城、洛杉磯，以及新近引人注目的芝加哥。這些地方以外的房地產市場，卻出現過剩的局面。油價崩潰和南美的經濟問題已打擊到佛羅里達州的房地產市場。

米爾德等人指出，去年在受人矚目的城市中，撇開新社區和裝修不談，每項搶手的房地產投資，就他們所知，沒有一樣不是賣給外國人的。日本人一日置身其中，房地產就常常會給炒到破紀錄的價位。

去年最大的買賣有：謎訪公司以每平方英尺二六〇美元的價格，買下洛杉磯的「阿克塔」（ARCO TOWERS）；三井不動產公司以每平方英尺二九五美元的價格，買下艾克森石油公司在紐約的大廈。兩筆投資都超過六億元。加藤化學花費三億零一百萬元，買下紐約第五街「四九塔」，平均每平方英尺五百元。

不過薩羅門兄弟投資公司的數字指出，外國人在美國不動產的投資額，總計達二百四十億美元，只佔美國這類不動產總值一％。

該公司指出，其中日本約佔五十五億美元，其中有四十億係在一九八六年投資。據估計日本還有卅億美元投資在長期的建築活動。香港的中國人對美國

其他有意到美國投資者有荷蘭、西德和澳洲。

房地產也很感興趣。

鐘表出口市場轉變大
在匯價因素影響下，港對西歐出口鐘表比例顯增，美市則相對下降，加上其他影響因素，此一趨勢仍將持續下去。

在世界匯價轉變帶動下，本港各行出口工業的市場均有明顯的變化，亦即在西歐市場所佔比重增加，而美國市場則較爲呈弱，此一趨勢表現在鐘表業方面更爲特出，而業內人士對於西歐市場的重視程度亦較前大大增加。

以首四月港製手表出口而言，總值是接近廿五億元，增長率百分之十二，其中對美國市場出口增長爲百分之四，對西歐出口增升爲百分之廿八，由此可反映出歐美兩大主要市場的增長差異甚大，而美元與歐幣的匯價升跌則是最大的影響原因。

歐美兩大主要市場增長出現強烈變化的現象實際早自去年已告開始，而且在鐘表出口方面更見特出，以去年本港出口鐘表總值而言，對美出口的比率由八五年的百分之四十一下降爲百分之三十四，而對西歐共市的出口比率則由八五年的百分之二十跳升至百分之廿五，這亦同樣是因爲美元匯價在八五年末季開始下跌，而西歐主要貨幣相應上升之故。

除了匯價上的影響因素之外，導致本港鐘表出口市場強烈變化的原因尚包括有經濟上和市場需求上的因素，經濟方面，美國經濟增長緩滯以致市場消費欠明是全球出口國家的最大隱憂，而本港鐘表工業在發展石英行針表的迅速，亦是導致美國市場需求增長很快便由高水平回落的原因，當然，匯價因素導致去年及今年本港出口價格上升亦是構成美國市場增長的壓力。

另一方面，西歐市場在過往的多年來一直以石英缺全面的發展，接受的時間亦是較美國爲慢，這些西歐市場對消費品的要求較高亦是有關，而在本港鐘表工業各方面生產水平，包括表款設計及高度精密的製造技術下，西歐市場買家對港製鐘表廣爲接納，便足以使需求增長大爲提高，還有另一個可使業內人士感到興奮的是法國對本港鐘表入口的限制已告解除，使本港對西歐市場出口鐘表增長更具潛力。

毫無疑問，自四月巴塞爾展覽之後，本港鐘表業接單普遍理想，當中亦是以西歐市場的表現較佳，即使是美國市場方面亦因聖誕貨需求較大而有大量訂單湧至，使業內廠商手頭訂單甚爲充裕，而一般估計今年全年鐘表出口亦可增長在二成而至百四十億元，惟因單價上升與及平價的電子表出口數量可能下降影響，實質增長可能會較爲微小，同時，鐘表工業在現階段所面臨的工人短缺與工資上升壓力仍是相當巨大，利潤幅度亦早於去年受到亮肉價漲及匯價波動的削減，所以鐘表出口的增長與實際商盈利也未必一致。

目前，本港鐘表製造商共一千多家，工人共二萬八千多名，業內人士亦呼籲，港府能增加對鐘表業的支持，如協助投資者設廠，准許加入第二市場，方便集資，在理工大學設立鐘表業訓練技術人才，並多舉辦展覽會，吸引海外買家，並建議銀行方面輔助鐘表業籌集資金設廠。

由於鐘表業不斷發展，本港鐘表製造亦在五、六年前開始著重設計的部門，現時本港鐘表設計的水準，已達國際水平，廠商亦充分認到創名牌的重要性，預料到九〇年，極有可能產生本港的名牌表，爲港產表創造一個新形象。（彭明 七月十八日）

上半年經濟景氣升級
展望全年增長超過預期
出口貿易下半年即使略爲遜色，全年增幅仍可達百分之二十以上。內部消費擴大，通脹率加速上升。全年經濟增長可能超過百分之十五。

由於上半年本港經濟有超出理想的好表現，而環顧目前的情況，不但能保持原有的旺勢，若干環節且有進一步的表現，故對下半年的製造業以及整體經濟仍可作較樂觀的預測。特別是投機性較濃的金融業，料將繼續高潮迭起，狂態更進一步。

貿易業績超出理想

貿易環節表現全面向好。據政府統計處周前發表的貿易總值統計數字顯示，今年頭五個月的商品貿易總值爲二千七百四十九億六千一百萬港元，較去年同期增四成。其中「港貨」出口總值爲六百九十五億零三百萬元，增百分之三十二，轉口貨品總值爲六百五十四億三千萬元，增長百分之五十一。兩項合併計算，使出口貨品總值一千三百四十九億三千二百萬元，增加百分之四十。此外，進口總值一千四百億零二千九百萬元，增百分之三十九。

雖然，以上良好的業績，主要仍得助於港元的匯率優勢，以及去料大陸加工產品進口出口重複統計，但去銷美國的港產品有百分之十五的增長，已屬難能可貴。因爲港美之間的雙邊貿易，並不受匯率變動因素影響。其實，以實質出口量計算，若能有超過百分之十的整體增長，已是合乎理想。

再投資與接單均增

足以支持下半年出口繼旺的，還有兩項主要的間接資料。

統計處的最新資料顯示，今年頭五個月本港進口留用資本貨物總值一百一十九億〇六百二十萬元，較去年同期增百分之四十點七；而八六年首五個月較八五年同期祇增加約百分之廿二點八。今年頭五個月進口留用的資本貨物，以「運輸設備」一項增幅達一百〇一爲最。其他增長較大的項目，依次爲紡織機械、電子機械零件、電動機械和建築機械等。

此外，製造業接單情況穩定，一些行業打破以往淡季的慣例，爲下半年的增長提供了保證。

至於上半年的公司清盤及私人破產案減少，則是經濟好轉的另一反映。

註冊總署署長紀禮遜說，今年上半年共有一百三十八宗新的強制清盤及一百六十七宗新的私人破產案。八六年同期的數字分別是一百五十九宗和二百〇四宗。

數字顯示新破產案下跌百分之十五點九八。據稱，這是承接着近期的下降趨勢，反映出香港出口及經濟大致表現良好。

注意外資來去動態

今年上半年香港經濟的一個顯著特點是外來投資者在證券、地產市場表現活躍。在一定程度上填補了本地移民調走資產所形成的空白。據估計，近兩年外商投注於香港股市及地產的資金，逾三百億港元。

由於外來投資資金的消息受到傳媒的刻意渲染，刺激股市與地產交投更趨活躍。大宗物業頻以高價易手，地價越炒越高，股市更形瘋狂。今年上半年，香港聯合交易所證券交投多達一千三百五十六億八千多萬元，比去年同期增加百分之二百七十八，超過去年全年一千二百卅八億元的交投總額，恒生指數迭創新高峰，近日突破三千三百點。由於散戶紛紛入市，二、三綫股躍起甚速。這種態勢，相信不難持續至年底。

幾個問題不可忽略

下半年值得注意的問題，首先是通貨膨脹率可能加速上升。進口物價上升的疑慮仍未能消除，而樓價及租金上漲，則是刺激通脹率上升的主要內部因素。

其次，銀行對證券業的參與程度大增，而用於股票及物業按揭的貸款比重也不斷擴大，使相對風險率提高。

再者，隨着九七大限日益縮短，移民大增，會技術人才大量流失，對本港經濟難免產生因素。該處近年發展迅速，工作量大增，但自一九八四年以來，該處電腦分析及程序員，大約每年流失百分之十四，其中最主要流失的，是在該處工作了三至四年的電腦分析員，在過去三個月，便有三十六位辭職，其中二十四位是移民海外。而其他多個行業，亦都出現專業人才流失的相類似情況。

對於在金融及物業市場進行投資活動的廣大投資者而言，值得考慮的是外資動向。外來投資者對香港股份、物業的投資，有來必有去，他們收集得越多，將來派發量也越大。過江龍有力「買起」本地股市，同樣有能力將股市壓低。所以他們的動態值得留意。

總的來說，目前香港整體經濟的基調是好的，製造業仍爲主要支柱，經濟增長積由出口貿易帶動。以種種因素來衡量，下半年出口貿易即使略比上半年幅度遜色，全年仍可有約百分之二十以上的增長幅度。股市在今年內，除非有突發的意外原因，否則將可反覆升至恒生指數三千七百點左右的水平，即比去年底上升約百分之四十多。由於地產及建築業興旺，帶動消費增加，故全年經濟增長可達百分之十五以上。（葉世庚 一九八七年七月十八日）

澳洲經濟趨於復甦
霍克連任而利率再度降低
經濟增長估計會提高，生產亦然，但通脹則會下降，此外利率調低而有助當地經濟發展。霍克連任可續推行其改善經濟計劃，澳洲經濟向好，有利港澳貿易往來。

澳洲總理霍克獲得三度連任，投資界對澳洲經濟前景較樂觀，與霍克一向著重經濟改革，同時其任內經濟也有改善，利率下降，皆支持澳洲未來經濟發展進一步向好的。

據電訊報道：澳洲國民銀行經濟學家稱：至於一九八八年六月三十日爲止的財政年度內，澳洲經濟很可能會改善，同時在該財政年度內澳元將平均兌零點六九美元。

這比目前兌零點七一美元的匯率爲低，但比剛結束的財政年度內平均兌零點六六美元的匯率爲高。

該銀行的經濟學家在他們最近的經濟展望中預測這財政年度的經濟增長將爲百分之二點三，比剛結束的財政年度估計的百分之一點五增長率爲高。

至一九八六年六月三十日爲止的財政年度內的國內總生產增長率爲百分之四點三。

這些經濟學家同時預測在這財政年度內的通脹會由去年的百分之九點九及再前一年的百分之八點四增長率下降至百分之七點五。

但來往賬項赤字會由一百三十四億澳元擴大至一百三十五億澳元，而失業率會由百分之八升至百分之八點四。每周平均收入預期會由百分之七點六下降至百分之七點三。九十日期票據利率很可能會由上月份的十三點五厘下降至十二點五厘。明年六月的十年期政府債券利率很可能會由上月份的十三點八厘下降至十二厘。

與此同時，國營澳洲英聯邦銀行宣佈減息，將貸款參考利率（優惠利率）由十五厘七五減至十五厘二五，由本月廿二日起生效。

該行又將透支貸款利率由十六厘二五減至十五厘七五。

該行今次減息後的優惠利率，屬澳洲各大銀行最低者。今次減息，反映銀根市場利率下降。

另外，澳洲國民銀行亦宣佈減息，將基本貸款利率由十六厘七五減至十六厘二五，而將參考貸款利率由十六厘二五減至十五厘七五。

從利率下降之表現可見，澳洲經濟確有改善。至於霍克總理第三度連任，將有利其繼續推行改善，澳洲政府的經濟改革的努力集中於改革開係系統上，同時擴展旅遊業、鞏固製造業基礎；教育、工業訓練、杜絕濫用改善福利制度等方面也會受到重視。而這方面之工作皆可令澳洲整體經濟發展更均衡及更穩健。

日後港澳之間貿易也有促進作用，事實上香港與澳洲之間的貿易相當密切，近年亦表現得非常明顯。今年首五個月港貨去澳總值一三點二六億元，比去年同期增長一成，尤以轉口貿易來說，其中香港一個顯然是澳洲主要貿易對象，隨著澳洲經濟趨向改善，澳元上升，相對港元弱勢而言，往後港澳之間貿易可望進一步擴展的。（麥鈞 一九八七年七月十八日）

台經濟趨向自由化
對香港有一定影響
外貿競爭力將進一步壓倒香港；但未來兩地經貿聯繫擴大，應含有積極的意義。

隨著政治民主化及經濟自由化進程的加快，台灣經濟進一步成長。貿易表現更上一層樓，而外資進入台灣的增加，以及台資流出的擴大，使台灣對外聯繫加強，經濟日趨國際化。

行政院主計處發佈海關統計，六月份出口金額達四十九億八千萬美元，進口三十一億七千萬美元，雙雙打破歷年單月出進口金額紀錄。出超達十八億美元。六月份出進口貿易總額計八十一億五千多萬美元，其中出口較去年同期成長百分之四十八點七，進口增加百分之六十二點一。

上半年出口總值二百五十億零一千萬美元，進口值一百五十九億美元，分別比去年同期增加七十七億零三千萬美元及四十七億三千萬美元。

這些表現，說明上半年台灣比去年更進一步。對於台灣升值會打擊經濟的憂慮，似屬多餘。

另一方面，經濟部投資審計會日前公佈的數字，反映外來投資激增。

據公佈，今年頭六個月經政府批准的外來投資項目總值達六億三千一百八十二萬美元，與去年同期比較，激增一點五倍。

有關官員表示，出口增長外匯管制放寬，再加上數項開放市場措施，將會令今年批准外來投資項目總值達十億美元的空前紀錄。

據統計，外來投資金額較多的行業，以電子及電器製造業居首，佔百分之二十九點六，涉及一百九十九個項目。其次是服務業，佔百分之二十七點四七；另外是金屬業，佔百分之十點三二；食品業佔百分之九點七六。至於資金來源，則以美國、日本及香港三個地區爲最大宗，分別爲二億美元、一億七千萬美元及一億二千萬美元。有關方面指出，由香港華人於上半年寬出的投資項目，總值七千七百四十萬美元，較去年同期勁升十二倍之多，顯示香港華人在一九九七年之前，致力將投資分散。

至於台灣放寬外匯管制，亦將帶來深遠影響。自今年七月十五日起，台灣居民和公司成員可自由匯出，匯入五百萬美元。

據報，香港經濟分析家認爲本港得益將不大。

港大亞洲研究中心主持人陳坤耀博士指出，台灣放寬外匯管制，對香港工業長遠來說會構成威脅。

陳坤耀表示，台灣放寬外匯管制，對香港直接影響不大。兩地開放，兩地資金市場、證券市場有所增加；但由於以往早已有多種渠道與台灣作資金交流，故今次放寬對這方面影響不會太大。在間接影響方面，台灣放寬管制會導致資金大量直接流往其他國家，如東南亞等地，對加強台灣工業發展會有很大幫助。在歐美各地的直接投資，放寬外匯管制可使科技回流台灣，使台灣工業投資重新增長；相對地，香港在國際特別是美國市場的競爭能力，更加處於劣勢。

總之，台灣經濟升級將有助於港台兩地經濟聯繫的增加。這應是積極的一面。（公孫義、八七、七、十八）

漫談今夏鮮果市場
今年著名的時果大陸荔枝台灣西瓜及泰國龍眼均失收，使市場形勢有所改變。

夏季是鮮果上市特別多而銷路最好的季節，今年亦不例外，但今年由於著名的時果如大陸荔枝，台灣西瓜及泰國龍眼均失收，使果市形勢亦因此而改變。

先說荔枝市場，今年本來是大造，且年初時天氣正常，果樹長勢頗佳，一般相信今年的產量將會增加兩成左右，爲一個豐收年。但當果樹開花結果之際，盛產荔枝的廣東沿海各省出現連場豪雨，不少地區甚至出現水災，令荔枝的產量大爲減少，即使能結果收成的荔枝，質素亦差，因此，今年大陸荔枝的供應量據估計大減三成以上，其價格奇昂，上市銷售期縮短，較往年提早完場。以品種而言，似乎初期以白臘荔枝產量能保持去年的水平，質素亦較穩定，這種荔枝多來自湛江地區。後來的黑葉荔枝產量減少最明顯，最受歡迎的桂味上市期仍能保持較長的時間，但數量奇少，果商視如珍寶，每磅卅元頗爲普通，質素差些的亦要十六元，而往年則爲十二元至十元。最後上市的糯米糍更是來去匆匆，很快便宣佈今年的荔枝造已完場。

大陸荔枝以往於品種多，質佳及交通方便，因而在本港市場佔盡優勢，但偶爾出現失收的情況，台灣荔枝便有機可乘，空運抵港上市。數年前便會出現台灣荔枝供港量較大陸貨還多的現象。不過，今年即使大陸荔枝失收，台灣荔枝卻失之交臂，原因是台灣方面亦失收也。

今年四、五月間的惡劣天氣實際上是影響整個東南亞區，往年炎夏萬衆期待的台灣無核西瓜今年亦告失收，近來的供港量僅及去年同期的兩三成而已，價格高至每担四百餘元，不過，在台灣西瓜初抵步時，並未感覺到缺供的跡象，當時供量保持充足，盤價爲每担二百餘元，並不昂貴，但很快便後勁不繼。目前是大陸西瓜在市場佔領導地位，這是多年來未見的現象，價格亦頗高，有關進口商在西瓜市場可算是盤滿缽滿矣，足以彌補荔枝市場的損失。大陸西瓜之所以沒有失收，主要是由於其貨源大部份是來自廣東以外的其他省份，並未受到災情影響。

大陸龍眼在香港市場的運氣向來沒有荔枝好，因其未能獨佔鰲頭，銷量遜於泰國貨。後者亦是近幾年才後來居上的，因其顆粒較大，質素能保持穩定，且來港是以空運方式，不因路途而使到新鮮程度減低，另一個有利條件是成熟期比大陸貨早得多，來港後是獨家生意。至大陸貨上市時，泰國貨仍續有來，因而大陸貨受到很大壓力，且這時的價格頗低，入口商圖利有限。

不過，今年泰國龍眼卻告失收，近來的供量僅及去年一半左右而已，價格則高一倍。大陸龍眼目前尚未上市，據悉收成亦有影響，但不會像荔枝般嚴重，看來大陸龍眼上市後市情會較去年爲佳。

除上述三個主要品種外，近期間美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、南非及智利的來貨基本上維持正常，鮮橙、蘋果、檸檬、蜜瓜、布冧、車厘子、啤梨均多，而今年的價格一般亦較往年高，因荔枝、西瓜、龍眼失收，扯高了整個鮮果市場的價格，不過，升幅亦不算大，並不會影響銷市，況且今年本港經濟好景，消費力增強，大氣酷熱，均對果市有利（本報記者）。

牛仔布生產最近雖然轉慢
預料十月將可全面回醒
紡織廠商認爲產銷旺勢可持續至明年上半年，紗廠開出明年五六月交貨空氣紡棉紗新賣盤，價格調升，布廠亦樂意訂購，目前牛仔褲配額價仍高。

目前香港牛仔布生產，表面來看似乎轉呈減緩，但屬於短暫性及週期性，很多廠商預計到了十月，生產就會全面轉旺。

香港一家大紗廠在上週四開出明年五至六月供應的空氣紡棉紗新價盤，每包定價比七至十月交貨高十元，布廠還是樂意訂購，可見港產牛仔布產銷前景仍樂觀。

大家都知道，港產牛仔布以品質優良見稱，歐美時裝潮流趨向那一種牛仔布，香港廠商都能迅速生產及供應，當然，香港牛仔布能夠以品質取勝，除了纖染技術高超之外，還有港產的優質空氣紡棉紗供給，可謂相得益彰，並皆佳妙。

現在繼續流行的牛仔布，是石磨雪洗的一種，香港廠商充分配合製衣廠的需求，製成牛仔服裝可謂別具風格，雖然現在生產的牛仔布仍有很多品種……

每年八月就批銷生意進入旺期，最近本港製衣廠商對美國付運冬季成衣亦進入高潮，但美國商家的補充訂單本月上半月仍多注入，刺激一部分配額轉讓價上升，特別是配額較少的類目，轉讓價竟創新高紀錄，例如三四五類棉質針織仿毛衫，全年配額只得三十二萬餘打，最高運用率亦不過三十五萬餘打，上半年運用率已達百分之五十一，故此現在配額轉讓價每打升至六百元。四四二類羊毛針織半截裙配額更少，全年配額只得六萬六千餘打，最高運用率亦不過七萬二千餘打，上半年運用率已達百分之[illegible]十六，現在配額轉讓價，每打升至一千三百元。

製衣業人士又稱：三三三至三三五類棉質外套、三三八及三三九類棉質針織T恤、三四七及三四八類牛仔褲配額轉讓價亦高，三三三及三三四類棉質男裝外套全年配額二十三萬餘打，最高運用率亦不過二十五萬餘打，上半年配額運用率已達百分之四十八點八四，現在配額轉讓價每打升至七百三十元。三三五類棉質女裝外套全年配額只得二十九萬打，最高運用率亦不過三十一萬打，上半年爲運用率已達百分之五十五，現配額轉讓價每打升至九百元。三三八及三三九類棉質針織T恤配額較多，全年配額二百五十八萬打，最高運用率已達百分之五十七點七一，現在配額轉讓價每打已升至三百八十五元。三四七及三四八類棉質梭織外西褲（主要爲牛仔褲），全年配額五百九十萬打，最高運用率六百三十二萬打，上半年運用率百分之六十二點五九，現在配額轉讓價每打升至三百二十元。

但熱門類目中，配額轉讓價下降，則有四四五及四四六類針織純羊毛衫，全年配額一百二十萬打，最高運用率一百二十八萬打，上半年運用率只得百分之四十一點四，現在配額轉讓價每打降至九十元。

從港府貿易署統計數字來看，今年上半年對美國輸出的紡織品配額運用率，只是比去年同期略高。全年配額總量十二億六千八百萬平方碼，上半年運用量六億三千二百以萬方碼，運用率百分之四十九點八八，比去年同期運用率百分之四十六點〇三只不過高百分之三點八五。但一些製衣廠商表示，牛仔褲現在已經很少配額出讓，因爲擁有較多配額的大廠已經接滿訂單，三四七及三四八類棉質梭織外西褲今年上半年配額運用率百分之六十二點五九，比去年同期運用率百分之五十五點二一高百分之七點三八，但在實際上，已接入訂單，而於下半年裝運的，預計需用配額多過上半年，還須調用及預用配額方能應求。（關鳳翔 七月十九日）

國際貿易交流難望銳增
美通過紡織品成衣法案反映保護主義情緒仍高漲
紡織品法案雖難以通過，但顯示美國貿易保護主義情緒仍高漲，議員將會繼續爭取限制進口，此舉對世界經濟與貿易均屬不利。

美國衆議院賦稅委員會貿易小組已通過八七紡織品及成衣法案，不過此法案最後獲得通過機會不大，但仍足以反映出美國龐大貿易赤字不明顯改善，貿易保護主義情緒難以消散，從而打擊國際間貿易及其交流的。

八七年紡織品法案，實際上較會健士法案更具保護主義色彩。據香港貿易署副署長苗學禮表示，該紡織品法案的下一步進展是提交賦稅委員會大會處理，日期約在七月最後一周內，但仍要看該委員會主席羅斯頓哥斯基屆時能否主持會議，他現時正在醫院留醫。這份紡織品、成衣法案其實較前年的健士法案溫和，例如以八六年爲計算基礎及容許每年增長百分之一等，但其包裝好像較合理，得到更多議員支持。

不違反雙邊協議及不實施入口配額限制，而能夠推行該法案。如果真的實行，對本港將有嚴重影響，港美雙邊紡織品協議以及關稅及貿易總協定精神將徹底破壞。

香港羊毛化纖針織業廠商會副會長陳鴻基表示，如果實施入口配額制度，對香港有不利影響，假如入口配額操縱在少數大財團手上，美國其他入口商要進口產品便得向大財團購買配額，提高成本。不過，本港廠家可以透過設於美國的辦事處競投。目前很多有美國生意的廠家都直接或間接在美國有辦事處，在美國設辦事處的手續十分方便。

這項紡織品法案早於今年二月已提交國會，但法案內未有具體說明會如何執行，執行的責任將在商務部身上，但一般相信實施進口配額勢難避免。

由於八七年紡織品及成衣法案一如會健士法案一樣抵觸了雙邊貿易協議與國際多種纖維協議，所以要實施起來既有技術上之困難，亦會造成紡織品出口國家及地區之報復；並可能實施報復手段，所以預料此法案會實施之機會不高，即使部份實施也要經大加刪改才有機會施行，屆時有關條欵亦會溫和得多了。但此法案之通過，卻反映出美國朝野間貿易保護主義情形依然高漲，即使此法案無法施行，議員仍會從其他貿易上採取更強硬政策，屆時對本港以致全球之貿易依然難免有所衝擊的。

以目前世界經濟增長緩慢，貿易交流越來越受人爲性貿易限制所壓抑，若美國亦採取貿易保護政策，則全球經濟自然難免陷於衰退境地的。一葉知秋，美國參衆兩院之議員們而不捨地不斷提出各式各樣之貿易保護法案，儘管未必有關法案能一一通過，但也爲國際貿易前景製造了更多不明朗因素了。（麥鈞 一九八七年七月十八日）

旅遊增長捷報頻傳
日圓及台幣匯價強勢原已使今年兩地訪港遊客激增，近日台灣更正式宣佈解除限制訪港限制，對今後本港旅業更爲有利。

隨著本港經濟貿易發展，旅遊業增長表現亦甚迅速，而在今年本港旅業的增勢更爲後勁，首五月訪港旅客已至百六十萬人次，增長率百分之廿三點七，其中日本來客增長四成，並成本港最大遊客市場，台客增長六成，預料台灣解除旅港申請限制後增長更甚。

據香港旅遊協會資料顯示，今年五月份訪港遊客總數爲三十七萬七千四百四十九人次，增長率百分之廿五點三，而累計今年一至五月份訪港客總數則爲一百六十六萬九千三百三十四人次，增長率爲百分之廿三點七。

以首五月各地區遊客訪港數字而言，日本三十三萬八千五百人次，增長率百分之四十一點九，美加三十四萬五千三百人次，增長率百分之十七，東南亞二十九萬三千七百人次，增長率百分之十五點二，西歐二十六萬二千三百人次，增長率百分之廿二點五，澳紐十一萬一千人次，增長率負百分之三點二，其他二十七萬九千二百人次，增長率百分之三十六點七，其中包括台灣遊客十三萬一千五百人次，增長率百分之六十三點一。

日本遊客在今年大幅增升，並一躍成爲本港最大遊客市場的原因，毫無疑問是受到日圓匯價高企的長期性影響所致，自八六年日圓大幅攀升以來，日客訪港便已開始穩步上升，遊客消費亦顯著提高，日匯價對日本人士訪港構成利好因素，陸續充份反映出來，而以今年來客的增長幅度中便可見到，預料在今年稍後期間，這一增長趨勢將持續，今年增長亦會企於高水平。

在人數增長上較日客尤甚的很顯然是台灣來客，同樣的原因亦是匯價影響所致，雖然台[illegible]所反映出的消費力已甚明顯，致令台灣外遊消費獲得實際支持甚而是鼓勵，事實上台灣政府先後對於外匯管制的放寬和剛宣佈解除台灣遊客申請來港的限制，對於台灣人士外遊消費便是最明顯的刺激因素，換言之，年內台客來港增勢仍會進一步強化，全年來港台灣遊客總數將較去年增長接近一倍亦不足爲奇的。

在日、台訪港旅客的躍升帶動下，今年全年旅客增長的幅度相信仍是相當樂觀地接近二成的高水平，還對近年新增酒店及仔房大大增加之後的酒店業來說固然是很好的趨勢，而在旅遊外匯收益方面，去年本港自三百六十萬遊客所賺得的計達一百七十億元，以此估計今年的收益總額已可超過二百億元，除了酒店開支之外，其餘的大部份收益將對本港百貨零售行業以至飲食業帶來巨大的助益。（彭明七月十八日）

多位專家分析
澳洲國際收支赤字將再擴大

經濟及財務分析家謂澳洲國際收支赤字，六月份縮減至八億八千六百萬元，在未來數月內會升高。

他們指出澳洲仍面臨外國債務高達一千零五十億元，而且似乎會發展成一趨勢。

八七年三月底高利率及通脹在百分之九點四……經濟及財務分析家謂經濟微較預期爲佳之六月數字可以獎勵更壞，因該國外債利率支付會上升。

他們預期在未來數月內可以來往戶口赤字每月可上升十億至十二億元左右。

澳洲商會首席經濟學家戴維斯謂六月份之改善反影出季節模式而下月份七月數字可以見到價常上升，因外國協助付欵及債務利息之償還。

儲備局長在基亭六月份來往戶口赤字足以爲政府經濟策略之明證。

截至六月卅日爲止該年度赤字爲一百三十四億三千萬，較預算時所估計之一百四十七億五千萬減少十五億，佔國內生產總值由八五至八六年度之百分六下降至百分五點一。

他會謂八八年度來往戶口赤字應在一百二十億元，或者佔國內生產總值百分之二點七五。

基亭在其報告指出：「特別令人鼓舞者，便是商品貿易有轉勢之十五億元，有因製造產品出口大大增加。」

萊斯銀行高級經濟學家拜耳特對路透社記者表示：「我希望政府不完全依賴數字作爲下次財政預算（估計在九月）之根據。政府必須繼續其緊縮財政及貨幣政策。」

總理霍克亦會清楚表示政府不可能作任何……

交易商謂財務市場緊張不安，數據公佈時澳元下跌接近共開市水平。

十五日早上當六月份數據抵達財務市場時澳元由兌〇．七〇七三及七五五回順至〇．七〇四〇。公司及海外拋售使澳元下挫，直至於低價上找到支持。澳元之開市爲〇．七〇七五及八〇，而上日收市則爲〇．七〇五五。

財務分析家謂澳元在最近將來估計會站穩。

交易商謂現時在利率方面無即時行動，反而重要影響市場信心。而重要之銀行庫券報酬率由早市十三厘二五至十三厘二〇，上日收市則爲十三厘四五。（鍾怡安譯自路透社特稿）

英基金投資總額大降

（倫敦電）英倫銀行提供的數字顯示，英國的金融機構，例如單位信託基金、退休基金在八七年首季的投資總額爲一百三十五億鎊，比對上三個月減少了百分之廿二。

但該行表示，購買非英國普通股的投資金額則增加，由八六年末季的十三億鎊增至超過二十億鎊。

退休基金在海外投資方面佔最大的比例，今年首季購買的股票價值十三億鎊，而對上三個月更只有三億鎊。

另一方面，流入這些銀行以外金融機構的資金增加了百分九，達一百七十一億鎊。

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

華僑經濟

南韓民運成功 經濟影響利害參半

為爭取基本權利及改善待遇 工運勢將興起。南韓的低工資 優勢必定逐漸消失，對外競爭力 難免削弱。

大學生的不斷鬥爭，令南韓政治向民主化方面戲劇性地急速轉變，這對於南韓的國內經濟，以及對外聯繫，不能不產生深刻的影響。

從好的方面看，政治民主化必將進一步刺激經濟增長，長遠而言，內外投資者更加有信心。這可從政府向反對派屈服，宣佈一套改革計劃，頓使股市急速上升得到反映。

但短期而言，對國內經濟也難免產生一定程度的衝擊。例如工人為爭取自身的經濟利益，必將向資方提出一些要求，從而導致工潮增加。

南韓電視台記者於七月十六日發動自全斗煥上任以來的首次罷工，南韓第二大電視台文化廣播公司約一百五十名記者說，他們罷工十二小時，促使政府委任的台長辭職。後者是全斗煥的前任發言人。

罷工者還要求近年被指貪污及政治罪名而遭開除的數百名同業者復職。據報導，南韓新聞從業員未能成立工會，並於全斗煥上台以後一直受到官方的壓力。另外，私營基督教廣播電台於同一日公然挑戰政府禁令，作八零年十一月以來的首次新聞節目廣播。

雖然，上述記者的局部罷工，屬於政治性質，暫時未涉爭取經濟利益。但此舉將在南韓產生啟發作用。

「韓國紡織女工會集會要求自由勞工權利。而全國勞工近期亦乘民主情緒高漲之機，加強示威活動，以爭取本身的經濟利益。

無可否認，南韓經濟近幾年雖然飛躍發展，尤其是出口競爭力令人刮目相看。但南韓工人的工資，仍處於不相稱的低水平，堪稱「可恥待遇」。若與「亞洲四小龍」中的其他三者──台灣、香港和新加坡比較，一般女工的薪酬，僅及台、港、新（三者水平接近）同類工作者的五分之一。但工作時間卻更長，工作環境更差。

可以這樣說，南韓近幾年經濟起飛，主要是建築在對工人的最大限度剝奪和壓榨上。特別是南韓工人缺乏國際勞工的基本權利，與共產國家差不多，引起外間的反感。美國的最大勞工組織「勞聯產聯」已公開地表達了此一不滿。

如今政治環境既然改善，工人的基本權利也該相應增加，這是理所當然的。故此，預料今後不論是現政權續當權，抑或是反對派上台，南韓工人必將進一步爭取本身的政權權利。假若是反對派在未來大選中成功奪得政權，除非重蹈全斗煥的極權覆轍，否則工運勢將興起，而南韓產業的低工資「優勢」將逐漸消失，對其競爭力會有相當大的影響。（家強八七、七、十七）

本港金市一週概況

金價先揚後挫

週六收市價四一七一全週升卅三元波幅一百零七元。期金全週共成交一百廿八手。

去週本港貿易場金市大致是先揚後挫，主要是受美元波動影響，而油價、中東局勢及南非局勢則對金市有支持力。週六收市價四一七一，全週上升卅三元。

美國商務部發表報告指出美國五月份之貿易赤字增加至一百四十億美元，與較早前市場估計之一百一十億元差距甚大。而美國四月份之貿易赤字則為一百三十三億二千萬美元。上述數字發表後使紐約美元急挫。

在油價方面亦對金價有利，美國八月份原油每桶扳上升廿二點一五美元，而又有消息說，美國最近一週的石油及汽油存量均告減少，短期間重新添補。

在中東，美國決定保護科威特油輪使局勢更緊張，南非礦工罷工消息均對金市有利。今次是由於勞資工資談判破裂所致，但詳情日期未定。該黑人工會代表近廿五萬名工人，他們要求加薪百分卅，但資方只答應百分十六至廿四之間。

稍後金價走勢，注意力將集中在中東方面。美國派艦隻護航，科威特油輪改懸美國旗，自本月二十二日（週三）開始，波斯灣隨時風雲特變。這一天，美艦首次護航，懸掛美國旗的科威特油輪進入霍爾木茲海峽，前往科威特接載石油，航行時間六天。然後用同樣時期駛離霍爾木茲海峽。在護航的過程中，波斯灣局勢將更為緊張，劍拔弩張，一觸即發。

美國防部長溫伯格表示，如果美艦在護程中受到伊朗飛彈襲擊，將會摧毀伊朗導彈基地。美國還揚言，如果發現伊朗在霍爾木茲海峽部署地對艦導彈基地已經進入實戰狀態，美國也可能採取先發制人的手段予以摧毀。

目前，美國艦隊已分別向波斯灣集中。據外電報導，四艘美國軍艦已經駛離地中港，將向霍爾木茲海峽靠攏。伊朗方面，態度強硬，警告美國不要讓科威特油輪懸掛美國旗。

週四東京美元兌日圓一度跌至一四九，使金價扳上四千二百大關，為一個月以來的高位。但週五美元又反彈，兌日圓扳上一五二的高位，使金價又低落。

去週一貿易場金價跌十元，週二升卅元，週三升十六元，週四升卅九元，週五跌三元，週六跌九元，週六收市價四一七一，全週升卅三元，全週最高價為週五之四二二二，最低週一之四一二五，波幅一百零七元。

期金方面，全週共成交一百廿八手，總值五百九十萬美元。七月期貨週五結算價每安士四五四美元，全週升七‧五美元。八月四五五‧五，升七‧五。九月四五八，升七‧五。十月四六〇‧五，升七‧五。十二月四六四‧五，升八。二月四七〇，升七‧五。四月四七五‧五，升八。六月四七八‧五，升八。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十三日	四一一八	四一二九	四一二五	四一二八
十四日	四一六〇	四一六五	四一五四	四一五八
十五日	四一六一	四一七九	四一五八	四一七四
十六日	四二一六	四二一八	四二〇八	四二一三
十七日	四二〇二	四二二二	四二〇二	四二一〇
十八日	四一七九	四一八一	四一七〇	四一七一

山川人物 雙週刊

第六十四期

毛潤之同窗高希舜

‧平良‧

與毛澤東同為學友會領袖

高希舜，湖南益陽人，字愛林，號一峰山人，清涼山人。卒於一九八二年，享年八十有七。

一九一五年，高希舜與毛潤之（澤東）同入湖南第一師範學院，且同班，毛為學友會主席，高希舜任學友會美術科長。二人於同學中威信極高，毛以文章稱著，高以丹青擅長。教室內，毛的詩詞作品常與高的水墨畫作兩壁張懸。及畢業，二人殊途；毛崇信馬、列，井岡赤幟；高走教育救國之路，遠東渡扶桑求學，歸國後，勤植桃李，視富貴若浮雲。

大陸易幟後，毛澤東邀高希舜至北京，詢其意向，高希舜答道：「汝應知吾，除卻教學，乃為教學，如此而已。」遂出任京華美院（前身為其創辦之京華美專）院長，後改調中央美術學院花鳥系任教。

一九五八年，適逢毛澤東大壽，書畫家祝賀有作，多點染松鶴壽桃，唯高希舜畫蛇兩條與蟾蜍三隻，并題字：「蛇毒，蜍蟾亦毒，而人皆可食之，足見人口之毒也。」其中犯顏直諫之味道，良苦之用心，無私之肝膽，令人肅然可敬。

「文革」期間，高希舜亦罹荼毒，被趕入一間小屋，家徒四壁，苦不堪言，好心老友勸他去求毛澤東，高終不肯往。曾對友人言：「楊老先生看重潤之之才華，破封建門第之見，對愛女嫁與潤之。楊開慧如在，情景不會如此。」其時，敢放言評說「文革」江青者寥寥，高希舜氣節、風骨，錚錚有聲。

先後創京華美專、南京美專

一九一九年，高希舜於湖南一師畢業後，以頭名考取北京藝專。著名畫家陳師曾、王夢白、姚茫父等愛其聰穎，多予指教。高希舜敏而好學，畫藝日進及畢業，全校奪魁，名動京華，各高校爭相延聘。其時，齊白石居京，與高希舜往來甚密，常切磋繪畫技法。高希舜窮惲南田、朱雪個諸家之奧妙，外師造化，內出心源，自成一家。白石深嘆其畫之形神兼備，以為難得。高希舜會畫「蒲田戲鴨圖」，陳半丁題詞曰：「舜翁潑墨淋漓，用渾圓渾處，白石翁不能勝也。」白石見之，嘆而續書：「一峰山人之繪畫，手帶鐵圈五斤半以練其技，故有此幅之獨到處，真神品也。」高希舜畫荷，白石補以草虫，曰：「余平生於繪事不喜與人合作，獨愛林兄所作觀出前人之窠臼，故常與之合作。」徐悲鴻居南京，亦嘗稱之曰：「當代畫家，首推高愛林。」「當代時賢推重如此，高希舜繪畫之功力，可見一斑。

一九二七年，高希舜求學於日本，與日本名畫家井土靈山、正木直彥、橫山大觀等論藝事，融中西繪畫技法於一爐，領異標新。四年後，高希舜舉辦個人畫展於東京，百餘幅展品爭購一空，得款甚多。高希舜報國心切，旋即歸國，傾囊辦學。先創京華美專於北京，後辦南京美專於金陵，自任校長兼教授。售畫之款用於此，足見其拳拳之心。與囊中稍飽，便置洋房、購汽車，悠哉度日者較，真乃鴻鵠之於燕雀爾。

抗戰初期，南京危殆。高希舜因曾留學日本，怕日寇威逼做事，乃遷校湖南桃江。荒山蔽廬，畫筆不輟，當窗染翰，範水模山，常懷「國破山河在」之悲。

以繪畫為樂事，別無他求

「自述」中，高希舜謂已一生「以畫為樂，從罔有他求以分心，數十年如一日。」此話絕無誇張。「文革」中，高希舜迫遷於九平方米斗室之中，境況如此，卻能安之若素。一次，隔壁老嫗見其門窗緊閉，幾日不冒炊煙，恐其有不測，遂撬破窗紙，向內窺視，但見床板之上，被卷至一旁，紙墨、硯等雜陳，未完成之作攤於地上，水瓶、餅乾桶置於床腳。高希舜手握畫筆，閉目凝思，儼如一尊雕像。老嫗見之唏嘆，返回自家，盛來一碗熱粥，從窗孔放入，愴然離去。

七十年代末，中共當局曾召集著名畫家作畫，下榻西郊友誼賓館。幾日後，高希舜自行返回家中揮墨。友人驚奇，問其為何不住高級賓館，高希舜苦笑道：「招待雖佳，無奈作畫不得。才拿筆即呼吃飯，飯後，剛畫片刻，又喚吃飯。一日竟要食三餐，哪有功夫作畫呢」此話乍聽好笑，細細想去，則又令人起敬。

八十二歲收徒陳青子

高希舜愛才，八十二歲時，曾見一中年女子乃舞演員陳青子國畫有功底，更竭勸其從畫，自己親授技法，諄諄誨誘，倍加盡心。

一日，青子將其作業呈於師前，因未畫好恐師責而尋詞「自謙」，孰料，高希舜一聽，勃然大怒，斥責道：「謙虛為美德，爾非謙虛，乃無志也！」自此青子奮發自強，潛心於丹青。一年後，青子問：「吾發奮十年，可舉辦個人畫展乎？」高希舜凝視其片刻，答曰：「何用十年，五年足矣。」果在四年之後，青子在長沙、南昌、廬山、南京等地連續舉辦數次個人畫展，獲得極大成功，待她與老師大作合展時，高希舜已闔然長逝，含笑九泉矣。

聳立在濟寧市區中心的聲遠樓

「海不揚波」蓬萊閣

木春

在山東蓬萊閣主閣面海的後牆上，有一方引人注目的石刻，上書「海不揚波」四個大字。此石刻於一八四〇年，字大如斗，氣勢雄渾。但美中不足的是，「海不揚波」的「不」字有大塊缺損，雖經後人補上，仍可見其痕跡。據悉，此中有一鮮為人知的歷史故事。

一八四〇年（道光二十年）鴉片戰爭爆發。山東巡撫托渾布[illegible]海防，來到登州。托渾布和登州知縣王文燾征調民伕，在蓬萊閣下建起了沙城和紫荊山炮台，同時鑄造了威力強大的土砲，安設在登州沿海的各個要塞的砲台上，基本上形成了一個完整的沿海防禦體系。一日，這位進士出身的巡撫登上蓬萊仙閣，眺望煙波浩淼的大海，聯想起身負的重任，觸景生情，於是命人找來紙張，揮毫寫下了這「海不揚波」四個大字，表達了他希望海疆平安無事的願望。他認為登州依山抱海的險要地勢，加之新修建的海防設施，眼前的大海定能風平浪靜，長久太平。然而，一八九四年，中日甲午海戰之役，清王朝腐敗無能，戰火很快蔓延到登州。是年十二月廿三日，日軍「吉野」號等三艘戰艦駛抵蓬萊仙閣之北海域，發炮猛轟登州城。炮戰中，一發炮彈正中「海不揚波」的「不」上，幸而是顆啞彈，只穿牆而過沒有爆炸，將大半個「不」字打飛。可憐托渾布進士的一片苦心化為泡影。清王朝由此日漸衰弱直至覆亡。

如今，蓬萊閣已成為中外遊客嚮往的旅遊勝地，「海不揚波」石刻也成為一處歷史遺跡了。

缶翁與鳴鶴的友誼

李克非

清光緒十七年（公元一八九一年）春，日本著名書法家日下部鳴鶴訪問中國，與中國著名書畫家、篆刻家吳昌碩（缶翁）結識。二位大家一見如故，頗有相見恨晚之感。鳴鶴曾寫「遊東吳雜作」七言絕句數首，記此盛事。其中一首云：

「海上漫傳書聖名，雲烟落紙愧天成。遊蹤萬里求遺藥，千古東吳有筆耕。」

詩中以古代草聖張旭暗喻缶翁，欽羨之心，油然可見。

吳昌碩亦頗尊重這位「東來的書聖」，他在「題日下部鳴鶴」一詩中，極言其書法有「右軍書法徒爭先」之句。他們二人雖然當時接觸不多，亦因翰墨結下了值得紀念的友情。

吳昌碩於鳴鶴歸國後，還經常魚雁往還，頻頻不斷。光緒二十三年（公元一八九七年）七月贈詩「元旦寫梅」、「拂水嶺看竹」兩首。

光緒二十七年（公元一九〇一年）花朝日，作「老梅圖」持贈，並題詩云：

「一寥空一鶴翔，舊夢蹈扶桑。冷抱瑯琊刻，閒樓石鼓堂。凍梅尋伴侶，短扎羨康疆。相見論書處，南天憶古狂。」

按：鳴鶴有「石鼓堂論詩」三十首問世。

同年五月，缶翁所題「日下部鳴鶴肖像」一詩中，亦有：「更憶長髯艾居士，苦吟拈斷隨翁坐。風塵回首愁煞人，南天東海同游民。」一句，思情切切，躍然紙上。

日下部鳴鶴，名東作，字子暘，初號東嶼，翠雨，晚年處鳴鶴，自署野鶴，老鶴，鶴叟等，日本江州人，生於一八三八年，法謚淸閑院鳴鶴德音居士。日下部鳴鶴享年八十五歲卒。窆於世田谷豪德寺，吳昌碩聞訃即篆文墓碑，藉以寄託深情。此碑至今尚屹立在鳴鶴鄉里，與中國杭州雲洞鳴鶴題名刻石隔海相峙，共受後人瞻仰。而缶翁吳昌碩與日下部鳴鶴的友誼佳話，亦記於中日人民友好的史冊。

「絳雪」及嶗山耐冬

王宏源

二百餘年前，蒲松齡在「聊齋誌異」中記述了勞山下清宮三官殿前一株繁花似錦的耐冬樹，於夜中化做艷色女子，身著紅裳，名曰「絳雪」，每於月下翩翩而至，與寄居山中的黃生結下一段奇情。此後，這株「絳雪」逐漸衰老。近聞青島市數位植物學家為此垂老之樹根治重病，使之綠葉復甦，生機盎然。

「絳雪」並非勞山耐冬之「獨苗」。勞山拔海百米之上的巖縫、巖穴中，耐冬環雲繞霧，居高旋舊，燦若流霞；勞山一些道觀之內，幽徑之側，耐冬婷婷玉立，含露吐艷。而勞山週圍海中的大小島、巖礁，多有野生耐冬自然分佈。距海岸二十公里的小島長門巖，面積僅零點二平方公里，就有野生耐冬四百多叢，樹齡大都在百年以上。其中娘娘廟附近的一株，根徑五十五厘米，高四米，方圓冠幅四米。據說有八百年。更近海岸的另一些小島，諸如大管島、小管島、獅子島、兔子島、馬耳島等地，亦有野生耐冬分佈。

勞山耐冬、耐春兩個品種。耐冬在隆冬開花，當冰雪覆地，萬木蕭蕭，紅白黃色的耐冬花，競相開放；而耐春則在早春開於萬花之前，報道春的消息。自冬至春，勞山耐冬的草體花期長達半年之久。

耐冬，學名山茶，為山茶科常綠灌木或小喬木。在中國，它主要自然分佈於長江流域以南各省，北方十分罕見。專家認為，勞山耐冬是其自然分佈的最北界，所以十分珍貴。

勞山下清宮三官殿前那株被蒲老先生點化成艷麗女子「絳雪」的耐冬樹，最早見於明末黃宗昌所著的「勞山誌」。據說是明永樂年間道士張三丰從海島上還植的，算來至今已五百餘年。其高六米，粗六十餘厘米，被譽為中國北方耐冬之冠。惟因歲月所累，近年發現其主幹中間上至下朽枯成直徑四十厘米的空洞，表皮霉洞亦斑斑一片，三枝粗大的枝幹危危欲折；昔日濃密而又青翠欲滴的葉片，變得稀疏，葉端搖垂。

去年夏天，由六名植物學家組成的小組，到下清宮內搶救「絳雪」。這六人以科學方法消毒殺蟲，填塞了空洞，兩個多月後，使「絳雪」重現嬌姿。

聊齋誌異中的勞山耐冬樹「絳雪」

濟寧三名樓

傅登

山東省濟寧市是一座歷史悠久，文物薈萃的古城。城內矗立着太白樓、聲遠樓和潘家大樓，是三座聞名的古式樓閣。

太白樓位於繁華的市區中心，古老的古運河，緩緩地從樓前流過。此處是唐代詩人李白的故居，詩人曾在此寓居二十三年之久。巍峨的樓閣，雙層飛檐，九脊四坡，挑角走獸，斗拱托架，屹立在佔地四千平方米的磚砌高台上，台身定有五米高。四週石欄相護，綠樹成蔭。尤其是鑲嵌在十六米高樓閣四壁上的四十多塊歷代珍貴碑碣，更加增添了太白樓的獨特風采。其中一塊，鐫刻着李白當年撰寫的「任城縣令廳壁記」。任城，即今日之濟寧。公元一一五五年，任城改稱濟寧州，清時稱濟寧直隸州，直屬朝廷管轄。詩仙李白筆下的濟寧「城池爽塏，邑屋豐潤，香閣依日，凌丹霄而欲飛；石橋橫波，驚彩虹而不去。萬商往來，四海綿歷。」「盡無遊手之夫，權豪除縱暴之心，黠吏返淳和之性。行者讓於道路，任者併於輕重，扶老攜幼，尊尊親親，非神明博遠，孰能契於明乎？」看來，詩人當年是深深愛上了這座山城的。據說，李白浪跡天涯海角，居住時間最久之地，就是濟寧。難怪有人說濟寧是李白的第二故鄉！

太白樓上有一塊黑底紅字的巨幅橫匾：「詩酒英豪」。它高度概括了詩仙李白的特點—「斗酒詩百篇」。橫匾之下，是李白、杜甫、賀知章三人的石刻畫像。畫面人的李白，錦袍飄帶，黑靴烏帽，後服醉眼，雙臂微抱，稍帶微醉的風骨，經挺的虎腰，還有那向後一瞥的生動神采，顯示了詩人蔑視權貴，才華橫溢的性格特點。其他二公的畫像，也極為傳神。太白樓上保存着李白的遺跡和許多研究李白的歷史資料。此樓現已闢為李太白紀念館，供來自五大洲的客人參觀。

聲遠樓是僅次於太白樓的一處名樓，位於太白樓西北三百米處。這座兩層飛檐的亭樓，十字結脊，四面亮山。正脊之上，裝飾着四個巨大的琉璃吻獸，蛟龍紋花脊點綴其間。樓兩側兩層飛檐之間，懸掛着「聲遠樓」楷書巨匾。飛檐之下，四根自成體系的鐘架，自下而上，急促卷殺，頂端兩兩相橫木，中間三根橫梁，牢牢地懸掛着重達七噸半的大鐘。鐘的最大直徑近二米，旁邊斜着一根粗大的鐘錘，只要將其對準鐵鐘擺動，震耳欲聾的聲音即可「達乎九天，徹乎九地」。據測試，鳴鐘的聲音可持續五分鐘。若用力擊一次，餘音可遠播週圍四十餘里。聲遠樓始建於宋代。最初的目的，是以鐘聲「嚴朝夕之禁」，使「抱關者錄，夜行者知之」。實際上，它卻成了古濟寧市的報時鐘。明代以後，州官召集民眾聚會，或通知城內官員上班，便以鐘聲為信號。新中國成立後，聲遠樓的鐘聲，曾被定為市民防洪和抗震的報警器。近幾年濟寧對外開放，此樓成了四方遊人必到之處。

潘家大樓，是民國年間的建築物。面積四千平方米，擁有廳堂樓房等一百八十餘間。樓的主人，是軍閥吳佩孚的姻親潘子和。

大樓有三進院落。大門是按八卦樣式建造的。影壁細雕，旁有八字形垂珠門樓，結構新穎。進入門樓，迎面是五檻廳堂，明三暗五，一律台基高築，廈檐深出。從大廳後門可直接進入第二層大院。院北有七楹樓堂，東西各配五楹廳房，院深一進，廣寬一層，由小而大的建築布局，十分明顯。此樓下設有四扇木雕屏風，繞此而過，便是四面通達，廊廡相銜的車樓院了。車樓院的七楹北樓，是三層樓閣，中無隔壁，全系玻璃各設五楹東西高樓相配。此院中部建有木質天棚，夏可避暑。南樓與北樓對稱，西跨院，南臨街叢房等建築。各個院落花紅竹翠，精巧玲瓏，一派古色古香。

目前，這三處名樓均已修葺一新，以其前所未有的雄姿，迎接來自四面八方的中外遊人。

本港新聞

銅鑼灣街坊會主辦 兒童遊藝會歡樂

推廣暑期青年康樂活動

（特訊）銅鑼灣街坊福利會主辦，東區社區青年事務處協辦，東區青少年活動聯會贊助暑期康樂活動「兒童遊藝大會」，昨（十八）日正午十二時半，假維多利亞幼稚園開幕，請東區政務主任林啟忠、社會福利署東區及灣仔副總福利主任龍正田、東區青少年活動聯會主席孫方中剪綵。

兒童遊藝大會，配合政府推進暑期康樂活動，銅鑼灣街坊會為使區內兒童在暑期善用餘暇，參與有益身心活動，場內設拾個遊戲攤位：一、時來運到，二、過三關，三、黑與白，四、考眼界，五、衝破凝障，六、靈活嗎？七、穿得快，好世界，八、萬國旗，九、忍者行動，十、金雕玉砌，由東區社區青年事務處義工及廉政公署福昇分署依據兒童智力和興趣設計。

銅鑼灣街坊會首腦：黎以耀、李廣林、李家祥、丁毓珠，陪同林啟忠、田正龍、孫方中參觀遊戲攤位，評定其設計之精巧而頒發獎品。大會設有幸運抽獎，逾千兒童由家長偕同入場玩耍，愉快歡渡週末。

觀禮嘉賓有：東區政務主任江家寧、東區警民關係組鄧熙光、凌偉興、廉政公署福昇分處主任廖莉莉。區議員：李鄧綺蓮、黎兆霖、沈志堅，灣仔社會福利署楊文儀、葉展才；東區青少年活動聯會黃香芳；銅鑼灣坊會會董：丁毓娟、王良昌、常飛翔、梁佩文、丁毓菁、孔美琪、戴毓秀、劉斯漢、張偉南、馬錦勝、郭麟、鄺平江、李鄭潔開。（濤）

銅鑼灣坊會暑期康樂活動兒童遊藝大會開幕，（左起）李廣林、黎以耀、龍正田、林啟忠、孫方中、丁毓珠剪綵。

謝瑞麟珠寶金行 贊助香港小姐競選

謝瑞麟珠寶金行榮獲為一九八七香港小姐競選的贊助商，而瑞麟金鑽更被指定為大會特選首飾。為配合本屆競選大會的主題，謝瑞麟珠寶金行特別設計了全新的「大都會珠寶系列」，在總決賽當晚供各佳麗穿戴配襯，使各佳麗充份「散發大都會魅力」。

謝瑞麟珠寶金行更特別設計金鑽襟針組合分別致送予今屆香港小姐冠軍、亞軍、季軍、「最上鏡小姐」、國際親善大使」及「最受佳麗歡迎」六位得獎佳麗，總值達六十五萬元。

贈予港姐冠軍的金鑽襟針組合，採合現代設計概念與精湛的鑲造技巧，展現出大都會繽紛多姿的色彩。襟針心合以港姐徽號為中，組背景是幾何圖形，象徵都市大廈林立，四沙部份代表樓宇相襯外牆，大特色是可以靈活拆開，作為耳環、襟針、吊墜，可加上頸鍊配戴，可謂紀念與實用價值，兩全其美。全套金鑽襟針組合是用十八K黃金製造，鑲上鑽石五百一十一粒，共八卡六十六份，紅寶石卅二粒，共兩卡六十九份，價值達三十萬元。

全套金鑽襟針組合及贈予各得獎佳麗的獎品，現於謝瑞麟珠寶金行巡迴展覽，歡迎全港市民蒞臨欣賞。

圖：贈予香港小姐冠軍之「金鑽襟針組合」，璀璨生輝，閃爍奪目。

柴灣街坊會啟明幼稚園 舉行第三屆畢業禮

（特訊）柴灣區街坊福利會主辦，啟明幼稚園，昨日上午十一時，假柴灣社區中心舉行第三屆畢業禮，請東區政務處柴灣分處主任王明新，教育署東區助理教育主任劉永康授憑頒獎。

理事長嚴培良致詞稱：柴灣坊會啟明幼稚園，雖然三年時光，但校舍設備優良，管教得宜，深得區內居民信賴，初期創校，上下午班祇有學生三百餘人，迄今增至十四班，學生五百多人，學位飽和，後來者類滿見遺，本會已向有關方面申請多撥校址，俾得擴充校務，配合居民需要。

啟明幼稚園本年度學生有高度成績，參加東區兒童歌唱比賽及東區青少年活動繪畫比賽，榮獲冠亞季軍，本人希望老師繼續努力。王明新政務主任授憑與畢業小朋友。

校長孟梅報告本年來校務。劉永康主任、林德安區議員、柴灣坊會副主席陳埔豐、陸頌發獎品。黃喜芝代表畢業同學致謝詞。學生表演舞蹈娛賓。（濤）

保良局轄屬小學 辦行政研討會

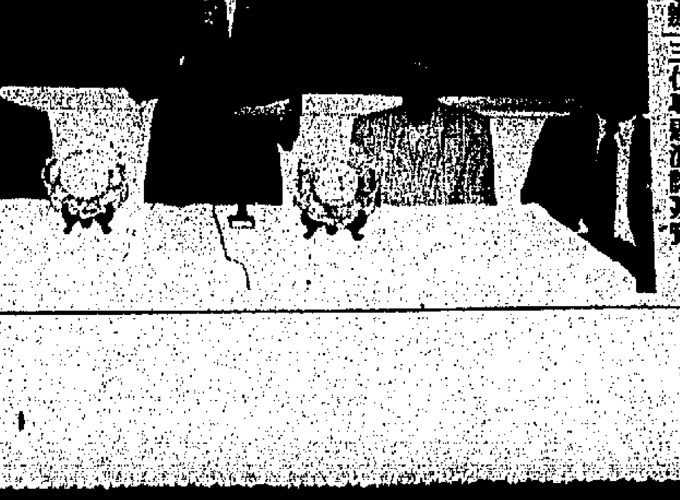
三位嘉賓作專題演講

（特訊）保良局董事局為提高屬下小學主任行政管理知識，七月十六日在保良局舉行第一屆「小學行政研討會」，邀請三位專業人士作專題演講。

保良局主席陳鴻基致詞指出今次研討會之主題為「如何辦理一所完善之小學」，旨在加強屬校內部行政管理，培訓，使各項校務能順利推行，為日後進一步推廣保良局之教育服務打好基礎。

三位主講嘉賓分別為：王齊樂校長講「學校資源之運用」，文淑儀高級訓練主任講「人際關係與人事管理」，盧郭瑞華高級督學講「學生輔導」，參加之屬校校長及主任舉行座談，交換經驗及心得。

研討會下午五時結束，與會者獲益良多，希望明年第二屆研討會。出席研討會有：陳鴻基主席，與保良局屬校小學校長及主任一百多人。



保良局轄屬小學辦「小學行政研討會」，主席陳鴻基致詞，旁為三位專題演講嘉賓。

高陞街二至六十八號 將展開道路重修工程

實施臨時交通措施配合

（特訊）路政署將會在高陞街二至六十八號展開道路重修工程，同時，更實施臨時交通措施配合。

顧問管理組工程師梁庚耀前日在中西區交通會上表示：路政署港島路政區現正在西區進行一連串小規模道路重修工程，根據工程進度表，高陞街道路重修工程於短期內展開。

高陞街道路重修工程分為六期，施工時間約為一百廿天，由於高陞街是一條單程路，所以無須實施交通改道措施，但在工程進行期間，高陞街將不准停車。

第一期工程（廿天）：高陞街南北兩邊，都有一段道路不准停車，北邊一段是皇后街口至十七號，而南邊一段則由皇后街口至卅四號。

第二期工程（廿天）：交通措施與第一期工程進行期間所實施的交通措施相同。

第三期工程（廿天）：高陞街南北兩邊都有一段道路不准停車，北邊一段由五號至卅一號與四十三號之間中段地方，而南邊一段則由十六至四十八號與六十六號之間中段地方。

第四期工程（卅天）：交通措施與第三期工程進行期間所實施的交通措施相同。

第五期工程（廿天）：高陞街南北兩邊一段道路不准停車。北邊一段由十九號至香港電燈公司分區電站，而南邊一段則由卅六至七十六號。

第六期工程（卅天）：交通措施與第五期工程進行期間所實施的交通措施相同。（輝）

癆病！

癆病又稱結核病，為本港死亡率最高傳染病之一，如不幸患上癆病，只要能及早發覺，加以適當治療，必定能夠康復，香港防癆心臟及胸病協會為一所提供免費服務之慈善機構，致力防癆工作已有三十多年。本月份為該會籌募經費之日子，請各界多捐善款，造福貧病。

大哥大 大爆棚
皇后 皇都 嘉年 寶麗 海城 嘉禾 麗華 凱旋 紅磡 國際
好運 京華 新樂 葵芳 順利 光華 UA 學利 寶華 南灣
海城加四點場 嘉禾京華加午夜場

麗宮
最後五場 請勿錯過
洲立公司最震撼的恐怖片
錯開鬼門關
史提夫施丹頓主演
千年惡鬼佈下千重鬼陣
人鬼惡鬥殺人無底陰槽
兒童不宜。
明天獻映 失身少女

體育

十四屆世大足球名花有主
蘇聯大勝南韓掄元
北韓輕取中共第三
美荷日烏名列第五至第八
3—0　5—0　3

蘇聯隊今晚在這裏狄納莫體育場進行的大學生運動會足球決賽中，以五比○擊敗南韓隊奪得冠軍，從而結束了本屆賽會歷時十四天的足球角逐。南韓隊獲得亞軍。

在今天決定第三、第四名的比賽中，北韓以三比○戰勝中共隊。

蘇聯隊和南韓隊今晚的比賽是兩隊在本屆運動會上的第二次交鋒。在小組預賽中，經過十四個小時火車旅行的蘇聯隊征塵未洗，匆匆赴賽，被以逸待勞的南韓隊以三比二打敗。欲報一箭之仇的蘇聯隊在今天的決賽中先聲奪人，開局僅廿六秒就攻入一球。南韓隊難敵對手人高馬大，體力充沛的整體型打法，最後以○比五慘敗。

中、韓兩隊是兩支風格相近的球隊。比賽上半時，兩隊都打得較穩，難以激起觀衆的情緒。下半時韓國隊判若兩隊，他們加強了逼搶，加快了進攻速度，並利用個別中場隊員的遠射能力和前鋒的快速突破能力，牽制中共隊的防守力量。中共隊由於兩名主力後衛先後受傷離場，後衛線數次出現漏洞，被北韓隊接連攻入三球。

來自各大洲的十六支球隊參加的本屆世界大學生運動會足球比賽，呈現了「强隊不强、弱隊不弱」的特點。一些世界足球强國派出的球隊在小組賽中便紛紛落馬，而三支亞洲球隊則進入四强。究其原因，主要是這些足球强國的球隊組建時間短，有的僅兩周左右便開赴薩格勒布，他們的個人技術不錯，但與準備充分，整體攻防較爲默契的亞洲和少許歐洲球隊比賽時，則顯示出配合欠佳，隊員個人技術發揮受到限制的弱點，本屆世界大學運動會足球比賽的這一格局，基本上反映了當今世界各地大學生足球運動的現狀。

經過三個階段四十四場角逐，本屆世界大學生運動會足球比賽全部結束，列第五至第八名的隊依次爲：美國隊、荷蘭隊、日本隊和烏拉圭隊。

籃球南斯拉夫稱霸
美國西班牙古巴分亞季殿軍
水球意大利膺盟主古巴第二
中共李孔政奪跳台跳水金牌

男子籃球賽今天結束，各參賽隊的名次見了分曉。南斯拉夫隊以一○○比八五戰勝美國隊，獲得冠軍，美國隊獲亞軍。西班牙隊以一分之優（八○比七九）勝古巴隊取得第三名。

（薩格勒布七月十八日電）在這裏舉行的第十四屆世界大學生運動會全部十二個項目的比賽，到今天爲止，已結束十一項。田徑明天決出餘下的十四枚金牌後，本屆運動會即告閉幕。

中共選手今天又獲得兩枚金牌，一枚銀牌和一枚銅牌。

跳水老將李孔政和童輝在有七個國家十二名選手參加的男子跳台跳水決賽中，分別以六三一．七一分和六二○．六一分奪得冠亞軍。蘇聯選手喬戈瓦澤以五八八．一八分名列第三。本屆運動會跳水比賽的六枚金牌全部爲中共選手所獲。他們還得到四個單項銀牌中的三枚。

賽艇比賽共十四個項目，今天一天全部決出優勝者。中共選手梁三妹和曾美蘭在女子輕量級雙人雙槳決賽中，以七分四三秒○二的成績奪冠，是人們始料所不及的。由邱曙麗，汪任嫣，王萍梅和易端香組成的中共隊，在女子輕量級四人單槳無舵手決賽中獲得銅牌，這項的冠亞軍爲西德和荷蘭隊奪得。

水球決賽今晚最後結束，直到深夜意大利隊才以十五比十四險勝古巴隊，奪得冠軍，古巴隊得亞軍。南斯拉夫隊以十三比六擊敗蘇聯隊，獲第三名。中共水球隊在昨晚以十一比十六負于美國隊而名列第六。但中共運動員楊永在全部比賽中共進球廿九個，居進球的一○九名選手的首位，比第二位多進八個球。

大馬國際羽球賽功德圓滿
楊陽李玲蔚分膺男女單冠軍
女雙中共林瑛關渭貞登后座

（馬來西亞吉隆坡十九日綜合報道）此間舉行的馬來西亞公開羽球錦標賽，男單、女單及男雙的決賽名單與本年五月的世界錦標賽一模一樣，但除男單外，冠軍位置互逆。

女單決賽　中共李玲蔚以十一比三、二比十一、十二比九力克首席韓愛萍稱后，贏得冠軍獎金四千五百美元。

男雙決賽　大馬拉昔夫西迪、賈蘭尼西迪因對手中共田秉毅、李永波棄權，不戰而勝，贏獎金六千三百美元。中共教練王文教表示，田秉毅發高燒，若出賽可能會有危險。

混雙決賽　次種籽丹麥麥費勒堡、英國卡拉克男挫首號種籽英國基利蘭、高華絲十五比七、十五比六掄元。

男單決賽　中共楊陽繼世界錦標賽後，再次擊敗科斯特奪魁，成績四比十五、十五比十、十五比七。

女雙決賽，冠軍中共林瑛、關渭貞大勝丹麥積雅、妮爾遜十五比二、十五比一。

（法新社吉隆坡十八日電）全英冠軍丹麥科斯特在一場議論紛紛的準決賽中，掉了一局才力克中共趙劍華，進入九萬美元馬來西亞公開羽毛球錦標決賽。

廿九歲的科斯特先失首局十一比十五，但連取兩局十五比九、十七比十四。

不過，警方必須護送馬來西亞裁判簡尼離場，因爲他否決了趙劍華認爲科斯特球拍過網的抗議，並且給了科斯特一分，這決定觸怒了在場一萬二千觀衆，他們立時報以噓聲，並將垃圾投入場內。

首局開始時，科斯特打得不錯，領先七比二，但衞冕冠軍趙劍華由四比九落後直追，然後反超前十一比九，之後先拔頭籌十五比十一。

次局科斯特落後○比七才破蛋，然後逐分追成九平。趙劍華取得發球權後，將一記「叉燒」球打落網，之後科斯特領先十三比九，後以十五比九扳成一平。

決勝的第三局，趙劍華領先十一比三，科斯特取得五次發球俱未能獲得一分，趙氏看來可穩操勝券。

科斯特一次發球出界，一次落網，他責罵自己浪費機會。

不過，在世界錦標賽準決賽擊敗趙劍華的科斯特漸生氣力，而對手卻漸有倦意。科斯特追成十一平，且領先十四比十二。

趙劍華追成十四平。在刁士時，科斯特先取兩分，在最後一分將羽毛球在網頂直撲落對方場內。

趙劍華站在場中，抗議對手的球拍過網，並拒絕與科斯特握手。

科斯特後來道：「這是一場硬仗，但最後一分球證沒有判我犯規。這是裁判的決定。」

中共總教練王文敎稱趙氏因狀態欠佳所以落敗。

在另一場準決賽，世界冠軍中共楊陽在首局受到印尼蘇基亞圖負隅頑抗，在次局憑多次扣落邊線的殺球，以十五比十一、十五比四淘汰對手，進入決賽與科斯特爭霸。（高）

參加第七屆亞洲田徑錦標賽香港代表隊出發前機場留影，（右）領隊吳常樂。

史篤曼維爾傷殘人士運動會香港代表隊出發前授旗典禮，（上）駐港空軍司令苗禮勤（左四）將旗授予港隊後插。（下）各嘉賓與全體運動員合照。

世界史篤曼維爾傷殘運會
港隊廿二飛英
昨午苗禮勤少將沙田主持授旗

（本報訊）傷殘人仕體育協會將派遣一隊廿一人之香港代表隊參加在七月廿六至八月二日於英國舉行之第卅六屆世界史篤曼維爾傷殘人士運動會。代表隊之成員包括八名職員，八名男運動員及五名女運動員。參加項目有田徑、游泳、射擊、乒乓、網球、射藝。

港代表隊於昨日下午三時，假銀禧體育中心宴會廳舉行授旗禮，由駐港空軍總司令苗禮勤少將主持。

代表隊全體名單如下：

團長：衞爾思，領隊：曾子修，副領隊：李啟茂，醫生：林光前，物理治療師：姚劉佩香。

教練：劉培正（射擊）、吳季輝（乒乓）、羅守波（射藝）。

男運動員：黎承泉、黃憶伸（射藝）；王賢標、梁國威（乒乓）；李國賢、李航、黃志强（田徑）；鄔昌俊（網球、乒乓）。

女運動員：黃佩儀、蘇劍平（乒乓）；陳錦甜（田徑）；郭秀瓊（射擊）；梁瑞媚（游泳、射擊）。

港隊將於本月廿二日出發。（欣欣）

四屆亞洲城市青年田徑賽
港派十名選手參加
賽會將於下月十七在東京展開

（特訊）香港業餘田徑總會今日在灣仔運動場舉行記者招待會，高威廉主席在會上宣佈將派出一支由四男六女組成的隊伍參加第四屆亞洲城市青年田徑賽。該比賽將於八月十七日至八月廿二日在東京國家奧林匹克體育館舉行。根據領隊洪炳耀，總會原擬派出十一人參賽，但主辦當局只接納十名，故只好割愛一名。該十名運動員參加比賽項目共有卅三項之多（男子十八項，女子十五項）。而較有把握奪標的項目計有：鄭偉常的三級跳，他的紀錄是十四米六一；陳秀英的一百米跨欄，她以十四秒八八入選，比大會標準十五秒五快○秒七二，比國際紀錄十四秒八八亦只相差○秒○二。此外，鄭偉光與倪文珍更因表現出色而獲屆民機構贊助共三千元以作爲鼓勵。

在這個兩年一次的比賽裏，實可以說是猛將如雲，尤其是南韓與運將臨，所以許多國家都派出最頂尖選手參加，也視之爲奧運預賽，未嘗不可。

香港業餘田徑總會副主席吳常樂表示現正積極爭取下一屆即八九年的亞洲城市青年錦標賽主辦權，如爭取成功的話，那將是香港體壇八九年的一大盛事。（李）

巴黎國際田徑賽二千米
阿歐達創世新
四分五○秒八一璀璨之至
中欄莫斯再失利似已投老

（美聯社巴黎電）在巴黎舉行的國際田徑賽裏，星期四那天，摩洛哥阿歐達在二千米賽跑中創下世界紀錄，而美國莫斯則在六星期內接連兩次在四百欄失利。

阿歐達乃一千五百米及五千米長跑的紀錄保持者，他以四分五十秒八一勝出二千米長跑，遠遠拋離對手。時間比一九八五年英國格林在布達佩斯所創紀錄四分五十一秒三九還要快半秒。

「在最後的一個圈賽，我用盡氣力加速，而我知道我將會打破紀錄。」阿歐達說：「我很爲格林感到難過，他是我的非常好的朋友。我肯定他會做得更好，因爲他是個很好的運動員」

法國泰巴達以四分五六秒七一奪得亞軍，季軍是美國馬尼夫，時間是四分五七秒七九。

莫斯在上月終於在馬德里不能保持其長勝不敗紀錄——他已連贏一百二十二場。在四百米欄賽中，他一直領先，但在接近第九欄時，他有所猶疑。他後來撞倒欄架並跌倒在地，塞內加爾狄阿巴便以四八秒八九在賽事中勝出。

當莫斯流着淚步出跑道時說他並沒有受傷，「我沒有事，但我感到失望」。他說。

有莫斯比賽前約三十分鐘微雨才停。（李）

美國新港女子網球賽爆冷
2—1 費爾班擊敗麥妮爾
非種子莫爾頓勇挫法普絲

（路透社羅德島新港十七日電）南非費爾班今日爆冷，以五比七、六比四、六比四擊敗二號種子及去年亞軍美國麥妮爾，進入新港女子網球賽準決。

打入最後四强的還有首席種子，衞冕的舒莉花，她在半準決中以七比六、四比六及六比二擊敗波多黎各的芝芝．費南迪絲。

雲迪．韋特八號種子苦戰三盤才能擊敗非種子的美國同胞盧洛芙（六比三，五比七及六比四），盧洛芙在次盤挽回四個終賽分。

但是最令人心服口服的勝利者是非種子莫爾頓，以六比四、六比三勝六號種子法普絲。

賽後費爾班說：「我覺得自己就快要輸了，我不斷對自己說：『奮戰下去』。麥妮爾拖慢來打，令我吃不消。」

舒莉花則說，她要打完兩盤才穩下陣腳，「在此賽中自己是唯一世界排名十名之內的球員，有很大心理壓力。」

費南迪絲雙腳紮着保護罩，她說是預防萬一，對此伏並無影響，她承認：「我已盡全力，舒莉花確實技勝一籌。」（楊）

明日的準決將由舒莉花對莫爾頓，而費爾班則對雲迪韋特。（楊）

（路透社羅德島新港十六日電）繼舒莉花之後，二號種子麥妮爾今日以七比六，六比三勝美國同袍雷曼，率領其他種子球員進入新港女子網球賽半準決。

五號種子南非費爾班不費吹灰之力，以六比○及六比四勝澳洲敏達。

六號種子美國法普絲以六比四，四比六及六比二勝同胞安瑪莉．費南迪絲。

八號種子雲迪．韋特以六比二及七比六勝美國同袍韓麗森。

麥妮爾的發球今日未見好轉，上兩仗她的雙重失誤令她失去卅四分，其中十四分輸給雷曼。

世界排名第十一的麥妮爾說：「開始時有點心急，希望以發球壓倒對手，後來我定下來，逐分地去贏回來。」

麥妮爾將在準決中與費爾班交鋒，費爾班由於在溫布頓打入第四輪才敗於艾華特，今賽她表現信心十足。目前世界排名廿三的費爾班稱：「我想可以保持乘勝追擊的勇態。」（楊）

省港澳乒乓賽
週末在港展開
團體賽先舉行廿七單打爭霸

第八屆省港澳乒乓球友誼盃賽定於本月二十四至二十九日在沙田銀禧體育中心舉行，香港乒乓總會現正密鑼緊鼓進行籌備中，並定今晚七時半在該會會所抽簽，查該賽分男女子成年組及青少年組團體及單打項目，團體賽定二十五，二十六日角逐，單打賽則於二十七日爭霸，歡迎愛好乒乓人士參觀。

茲將三隊龍虎榜列后：

香港隊

總領隊：余潤興，領隊：梁適華，男子教練：鄭仲賢，女子教練：張秀英。

男子成年球員：廖福民，黃耀榮，陳志明，鄭德祥。

女子成年球員：許素虹，余錦佳，陳淑媛，莫卡莎，黃詠珊。

男子青少年球員：陳志偉，袁東傑，劉祖恬，張祖喬，朱沛傑。

女子青少年球員：李美儀，蘇潔英，施丹，陳嘉慧。

廣東隊

領隊：楊國鷹，副領隊兼總教練：蔡明樞，秘書：石建芳，總務：李耀星，教練：王健强、陳錦棠、李聯益。

男子成年球員：黃文冠、歐錦輝、楊華杰、王保君。

女子成年球員：溫順華、陳俊涯、盧倩紅。

男子青少年球員：林志剛、顧輝根、陳文勇。

女子青少年球員：謝艷芳、李肆梅。

澳門隊

組織委員會副主任：尹君樂，領隊：鄭北成，秘書：麥松年，總務：鄺華炎，教練：關錦成、陸宏養。

男子成年球員：黃偉安、劉成明、王國輝、余德繼。

女子成年球員：李佩紅、業鳳蓮、羅楚凡、莫卡拉。

男子青少年球員：許華、龔雄、任冬皓、莫永堅。

女子青少年球員：胡瑞娟、葉嘉雯、賴□萍。

全港獨木舟賽艇錦標賽，林建名（右四）蘇善祥（左五）頒獎與總冠軍海豚會。

瑞典戈夏盃分齡足賽
我國宜寧隊贏得冠軍

（中央社斯德哥爾摩十七日專電）中華民國宜寧足球隊今天在瑞典戈夏杯分齡足球錦標賽中，擊敗美國的運動友誼隊，贏得十八歲組冠軍。一位主辦單位人士稱這場決賽是今年最精彩的一場比賽。

宜寧隊在與運動友誼隊以一比一打成平手後，終於在罰踢時以五比四成績獲得冠軍。

宜寧隊是連贏七場後奪標，瑞典主辦當局人士對宜寧隊精湛球技留下深刻印象。

鳳西隊在準決賽中擊敗美國的塞維諾公園隊，獲得參加十五歲組決賽資格。這場決賽將於明天舉行。

八七健牌桌球挑戰賽
今起一連四天初賽
兩名出綫月杪爭奪亞洲冠軍

「一九八七年健牌桌球挑戰賽」由今午開始一連四天分別假港九四個桌球會舉行外圍賽，香港澳門九位著名球手將會採單循環賽制角逐兩個出綫席位，本月卅一日與種籽球員陳偉明及郭軍城晉軍新伊館體育場，挑戰來自印度的世界冠軍及本屆亞洲業餘桌球賽冠軍，爭奪亞洲桌球最高獎金及冠軍殊榮。

外圍賽每場採兩局計分制定勝負，每場勝方得一分，負方零分，如積分相同，以計算一棒最高度數，較高者排名較先。

上屆香港公開桌球賽錦標得主梁紹才將於今午三時假伊利沙白大廈健牌桌球會出戰八七年健牌桌球精英賽亞軍倪達三，兩將俱屬身經百戰之輩，梁紹才有主場之利，倪達三經驗豐富，可說是一場龍爭虎鬥。

四時倪達三再戰江華安；五時江華安對梁紹才，江華安年初在健牌桌球挑戰賽有良好演出，應可給予上述兩將莫大威脅。

尖東文華中心亞洲桌球城的主場比賽是三時湯建新對陳楚君，四時陳楚君對羅俊英，五時湯建新對羅俊英。湯建新近況好，水準穩定，羅俊英日漸成熟，陳楚君是後起之秀，屆時肯定有一番惡鬥。

油麻地彌敦道旺角桌球會的主場比賽是三時姚錦魁對陳國鴻，四時陳國鴻對蘇國樑，陳國鴻無論在技術與經驗方面均比其他兩位球手優勝一籌，但蘇國樑是今年澳門冠軍，鬥志十足，姚錦魁曾赴加拿大學法，亦非等閒之輩，陳國鴻未必能輕易過關，球迷大可自行選擇往各場館觀戰。

世界杯青少年足球賽
八强半準決今舉行
意蘇澳象牙海岸分組首名出綫

（合衆社十七日電）在十六歲以下世青杯足球賽中美國已被南韓淘汰出局。

象牙海岸、意大利、蘇聯及卡塔爾因連場勝利而擠身八强。

卡塔爾戰勝從未贏波之加拿大。尼日利亞則因蘇聯以七比○大勝墨西哥而以得失球率較佳而出綫。

B組中之南韓以四比二打敗美國而入半準決賽，同組之另一場象牙海岸亦以一比○勝烏干達而擠身八强。

C組因豪雨改期之賽事將於明日補賽。

D組蘇聯以四比二勝玻利維亞，與尼日利亞雙雙出綫。

（路透社蒙特利爾十七日電）世界杯少年足球賽經過多日比賽，優勝劣敗，八强已產生，各組隊伍排名及積分如下表。

A組

國家	賽次	勝	和	負	得球	失球	積分
意大利	三	二	一	○	五	一	五
卡塔爾	三	二	一	○	四	二	五
埃及	三	一	○	二	三	二	二
加拿大	三	○	○	三	一	八	○

B組

國家	賽次	勝	和	負	得球	失球	積分
象牙海岸	三	二	一	○	三	一	五
南韓	三	一	一	一	五	四	三
烏干達	三	一	○	二	一	二	二
美國	三	一	○	二	三	五	二

C組

國家	賽次	勝	和	負	得球	失球	積分
澳洲	三	二	○	一	二	四	四
法國	三	一	一	一	四	三	三
蘇丹	三	一	一	一	二	一	三
巴西	三	○	二	一	○	一	二

D組

國家	賽次	勝	和	負	得球	失球	積分
蘇聯	三	二	一	○	十二	三	五
尼日利亞	三	一	一	一	四	四	三
墨西哥	三	一	一	一	三	九	三
玻利維亞	三	○	一	二	六	九	一

八强半準決賽如下：

蘇聯對法國，象牙海岸對卡塔爾，澳洲對尼日利亞，意大利對南韓。（欣欣）

全港賽艇錦標賽
海豚勇奪總冠軍

市政局、區域市政局、香港獨木舟總會聯合舉辦全港獨木舟賽艇錦標賽，經十八日、十九日兩天假沙田城門河舉行初決賽，海豚獨木舟會勇奪全場總錦標，本次參賽有凱風、巨流、自然、海豚、蛟龍、激流等多個屬會，運動員精英逾百名，分單人、雙人、四人、一萬公尺、五千公尺、一千公尺及五百公尺多項角逐，賽情激烈，吸引沙田河畔多人觀看，頒獎禮於銀禧體育中心由區域市政局議員林建名，獨木舟總會副會長蘇善祥主持，林建名議員致詞：區域市政局成立以來曾撥款一百五十萬元予各體育團體爲轄區的市民舉辦近一百個活動，今次聯合舉辦賽艇目的提高本港獨木舟健兒比賽水平，加深市民對獨木舟運動認識達推廣目的，在香港獨木舟總會推動下於國際賽事能與其他國家選手一較高下。獨木舟總會秘書陳家駒致辭，這次比賽亦爲香港準備八八年奧運及亞洲大賽選拔選手作準備云。

港隊廿七啓程
參加泰皇壽辰田徑賽
七男一女代表本港出席

（特訊）香港業餘田徑總會已選拔出七男一女共八名運動員參加七月三十日至八月三十一日在泰國曼谷國家體育館舉行的泰皇六十大壽邀請賽，他們均由各屬會推薦，並由總會根據亞洲田徑賽標準選拔。參賽隊伍將於七月二十七日下午四時二十五分乘搭中華航空公司飛機出發，並於該日下午六時到達曼谷。根據領隊麥桂成估計，因爲該八名運動員都有極高水準，所以多個項目的奪標機會很高——尤其是男子撑竿跳，參加該項比賽的謝偉業以三米九八入選，他並且充滿信心能在邀請賽中跳出更好成績。

有許多運動員的父母都陪同他們的子女出席昨日早上十一時由香港業餘田徑總會在灣仔運動場舉行的記者招待會，他們都爲子女的入選而感到高興，並且鼓勵他們的子女在比賽中用盡全力，爲香港爭取光榮。

這批運動員在入選後，田徑總會已召集他們進行多次嚴格的訓練。在訓練時，他們都有所進步。所以，他們都很有信心能在這次邀請賽中爭取良好的成績，我們且拭目以待吧！（李）

亞洲業餘田總今改選
幷決下屆賽會主辦國

（中央社新加坡十九日專電）亞洲業餘田徑總會，將于明天在此間舉行理事會和會員大會，其中最重要的議題是選舉下一任會長和決定下屆亞洲田徑賽的主辦國家。

第七屆亞洲田徑大賽定本月二十二日起在本地一連舉行五天，共有二十六個國家近八百名選手參賽。

預定明天舉行的亞洲業餘田徑總會理事會和大會中，現任會長日本籍的安田誠克將尋求連任，現任副會長印尼田徑協會會長博哈山也在極力爭取會長的職位。

據主辦本屆亞洲田徑大賽的新加坡田徑總會會長羅運國向記者說：爲了維護亞洲田徑總會會員國間團結和友誼，他和另一個亞洲田總副會長，中共田協副會長樓大鵬，也將加入競選會長的活動，以緩和安田誠克和博哈山的激烈競爭。

截至今天爲止，亞洲田總已接到中共和印度的申辦主辦下屆大賽，究竟由那國主辦將在明天的大會中決定。

安田誠克、博哈山和樓大鵬等都已先後抵達新加坡，安田誠克並于今晚在此間盛宴款待與會各國的主要負責人。

港隊昨午飛星
參加第七屆亞洲田徑賽
女四百接可望獲獎牌

（特訊）參加第七屆亞洲田徑錦標賽的運動員昨日下午二時二十分由領隊吳常樂及副領隊廖志强帶領乘搭日本航空公司飛機出發。這屆比賽在星加坡舉行，其重要性可以說只是僅次於亞運會，參加的國家及地區多達五十餘個，香港選手要在衆多極强對手中爭取勝利，實可以說殊不容易。不過，伍嘉儀表示在她參加的三個項目中，她很有信心能在一百米短跑中爭取理想成績，如在三月間的紀錄是十二秒九，至於二百米，她最近的紀錄是二十五秒十，也算不俗；此外，女子四百米接力，伍嘉儀表示若全隊都發揮最高水準的話，要奪標也不是沒有希望的。

該錦標賽將會於七月二十二日在新加坡揭幕，七月二十三日正式比賽，至七月二十七日結束。（李）

足總明授旗
青年軍赴英

足球總會定於本月廿一日（星期二）下午五時在足總禮堂舉行十八歲以下青年軍出發前往英國和荷蘭參加提斯茅夫盃及明村盃足球比賽，到時康體局盧志忠主持授旗儀式，香港青年軍則定在廿五日乘機出發前往英倫，並預定八月十一日返港。

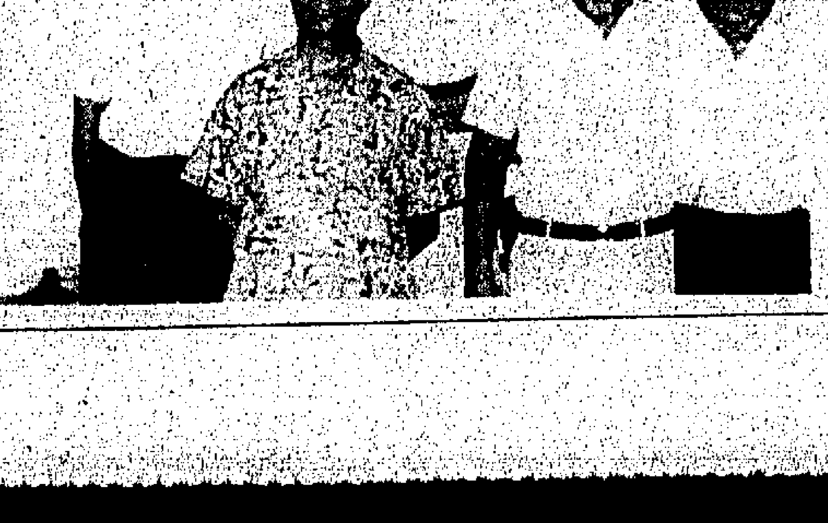
參加第四屆亞洲城市青年錦標賽香港代表隊隊員與父母合照。

達勒卡里亞盃足球賽
內獅隊十一歲組掄元

（中央社斯德哥爾摩十七日專電）中華民國內獅男子足球隊，今晚在瑞典中部保蘭吉舉行的達勒卡里亞盃青少年足球賽中，贏得十一歲組冠軍。

內獅隊今天稍早在準決賽中，以三比零擊敗一支瑞典隊，稍後在決賽中又以三比零擊敗另一支瑞典隊，連續贏得八場比賽，獲得冠軍。

另外，鳳西女足隊在瑞典西岸哥特堡舉行的戈夏盃比賽十五歲組準決賽中，以零比一輸給斯德哥爾摩的諾斯柏格隊，慘遭淘汰。



參加泰皇六十壽辰邀請賽香港隊隊員與副領隊陳劍雄（正中）合照。

中華文化中心主辦 多位港穗學者參與
探討四十年代穗港文學關係
為香港早期文學尋根

（文化消息）多位香港與國內學者、作家將在本月二十三至二十五日，參加中華文化促進中心主辦、盧瑋鑾女士與黃繼持先生策劃之「四十年代港穗文學活動研討會」。

研討會之目的，在探討三、四十年代香港及廣州兩地文學活動情況，研究香港文學與大陸文學的關係；內容包括抗戰期文藝創作與歷史背景、戰後香港文藝界的概況、「華商報」四十年代歷史、司馬文森編著的「文藝生活」之歷史等，從而為香港文學史，補上珍貴的一頁。

一直以來，香港和廣州的文學活動都是息息相關的。辛亥革命、五四運動對作為一個商埠的香港影響不大，到一九二八年，香港才出現本地純粹的新文藝期刊。直至抗日戰爭爆發，由於政局的影響，作家們多從北面及沿岸城市逃向武漢或廣州，文化重心開始轉移，在一九三八年，由於武漢與廣州相繼失陷，香港的地位更趨重要，成為全國抗戰文學活動一個重要的根據地，而且是作家出外的中途站或暫居點，當時停留或過港的作家包括：蔡元培、許地山、郁達夫、徐遲、茅盾、戴望舒、蕭乾、蕭紅、司馬文森等。因國內名家湧至，向在萌芽時期的香港作家不得不退隱。到戰爭完畢，香港的文學活動又再出現另一種面貌。

探討及保存這時期香港及廣州的文學史料，對於補充和全面了解香港文學的整個發展歷程極為重要。是次與會者除香港學者：趙令揚、黃維樑、黃繼持、盧瑋鑾及冼玉儀外，來自國內的有：華嘉（四十年代「華商報」編輯）、外鷗（三、四十年代詩人及編輯）、陳頌聲（廣州中山大學）、蘇光文（四川重慶西南師範大學）、文天行（四川成都社會科學院）。會議程序如下：

七月二十三日上午
華嘉：「從『華商報』看四十年代香港文學」
陳頌聲：「論『文藝生活』與華南的新文學運動——兼談其對海外的影響」
下午：
趙令揚：「抗戰期間中國作家在香港與歐美作家之關係」
蘇光文：「抗戰文學在香港——試論三十年代末，四十年代初出現在香港的文學」
七月二十四日上午
外鷗：「三十年代最後五年的香港文化點滴」
盧瑋鑾：「達德學院的歷史及其影響」
下午：
冼玉儀：「戰後香港的政治、經濟及社會概況」
黃繼持：「戰後香港方言文學的討論」
七月二十五日上午
文天行：「強烈的民族感，深厚的故鄉情——談抗戰時期東北作家在香港創作和發表的小說」
黃維樑：「許地山在香港的創作」

上午會議在每日九時三十分開始，下午則在二時正開始，全部會議將在中環信德中心十樓香港中華文化促進中心舉行，邀請參加，查詢請電五——五九四九零四。

華僑文化

國際舞蹈學院舞蹈節
西德中國著名學府 同台演出各顯特色

（文化消息）名聞歐美的西德國立藝術學院，及極負盛名的中國北京舞蹈學院，將於七月二十三日星期四晚上八時，在演藝學院歌劇院，演出第二屆國際舞蹈學院舞蹈節的第四晚精采節目。

來自西德的年青舞蹈家，將表演一個優美的芭蕾舞項目：「仕女芭蕾」，創作靈感來自聖經舊約詩篇第九十篇第十節：「我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲，但其中所矜誇的，不過是勞苦愁煩，轉眼成空，我們便如飛而去。」

西德國立藝術學院創立於本世紀初，一直是德國舞壇的領導者，其影響力遠達歐美。在二十年代，它率先採用拉賓的舞蹈理論作為課程的骨幹，探索嶄新的舞蹈動作。以日常生活的動靜和社會問題為對象，學院第一次把「寫實主義」呈現在舞蹈藝術中。

學院的現任總監翩娜．巴殊，是當代的新派現代舞大師。她曾在此學院接受訓練，現今更返母校工作，訓練未來的舞壇新星。

北京舞蹈學院亦是享譽中外的舞蹈訓練的重鎮。它演出的節目一共五項：「花節雙人舞」及「海盜雙人舞」都是經典的古典芭蕾舞片段，最能表現著的精湛技藝；「變奏曲」及「雷蒙達選段」則比較熱鬧；而「拾玉鐲」是將芭蕾舞加入中國古典風格和題材的作品，頗具新意。

是次演出的舞蹈學生，皆是北京舞蹈學院的精英，其中李瑩、劉軍、歐鹿及潘家彬等更屢獲國際芭蕾舞比賽的重要獎項，證明技藝不凡，已達世界一流水準。

舞蹈節各晚門票分三十、五十、八十及一百元，郵購、電話及票房訂票均已開始。欲免向隅，請即往藝術中心、交易廣場及地鐵站易達票售票處購買。電話訂票：五——八二三〇二三〇。學生、集體購票及套票皆可享有折扣優待。

西德國立藝術學院演出「仕女芭蕾」，取材自聖經舊約「詩篇」第九十篇。

靳微天 靳思薇 水彩聯展
今日起連七天

（文化消息）西洋水彩畫家靳微天思薇兄妹第十五屆水彩畫聯展，定今日下午一時假香港域多利皇后街九號三聯書店五樓展覽廳開幕。

今回展出之作品，全屬新作，如微天兄之奔放奇花、月夜、草莽行舟、旅、激浪、思薇妹之孩子足下、秋林、葵扇上的蘋果、枯木、孤舟等，技法超凡，有更佳的表現，舉凡花草樹石、靜物人物，無一不精，其結構、用水、賦色、運筆，均臻化境，且能獨樹一幟。

展出日期，由七月二十日至二十六日，一連七天，歡迎參觀。

香港青年交響樂團 下月前往英國演出

（文化消息）音樂事務統籌處屬下之香港青年交響樂團現正積極進行嚴格的訓練，將於今年八月前往英國表演。

交響樂團成立於一九七八年，主要目的是為音統處訓練班學員及本港其他青年樂手提供樂團訓練，歷年來，不僅在本港定期舉行音樂會，且更遠赴海外，作觀摩，所到之處包括澳洲、塞浦路斯、法國、以色列、澳門、英國及中國各地，大獲好評，並曾與國際知名音樂家及指揮家如傅聰、伊甸及譚米爾，朗尼，歷基斯丁納，韋國斯爵士及甄健豪等合作演出。

一九八五年九月，音統處將香港青年交響樂團甲、乙兩團改組為一團，為樂團訓練提供新方針，改組後，樂團每年以公開試音方式招收新團員，凡年齡不超過二十五歲，居住在本港的年青樂手均可報名參加。

一九八六—八七年度，香港青年交響樂團之樂團音樂總監由音統處助理音樂總監（專業）汪酉三出任，首席客席指揮則由香港管弦樂團駐團指揮葉詠詩担任，負責訓練樂團。

在今年四月，交響樂團曾經舉行了一次週年音樂會，大獲好評，現正為今年八月前赴英國參助愛丁堡英聯邦青年樂團節之行作好準備，希望到時能有最佳的演出。

圖示：葉詠詩指導香港青年交響樂團練習時的情形。

簡訊

一、書畫文物展覽

△靳微天、思薇兄妹水彩畫展：三聯書店展覽廳。
△院風畫會花鳥畫展：中文大學邵逸夫堂。
△中國藝術珍品展：大會堂高座十二樓。
△敦煌吐魯番文物展：中大文物館。
△「中國沿海商埠風貌」水彩展：大會堂十二樓。
△太空穿梭圖片展：太空館。
△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園）。
△中國茗趣：茶具文物館。
△水注，酒品與茶具：同址。

二、文娛表演

△中國古典劇技：楓樹街球場，晚八時。

上述節目，全部免費

岱岳春雲（國畫）（明）王孟端作

書訊

佛教的現代智慧

（文化消息）此書選取了佛教中最重要的概念，例如「如實觀」、「空」、「有」、「緣起」、「判教」、「佛」、「佛性」、「如來藏」、「菩薩」等等，作者分別從語源、經典、歷史、哲學等多個觀點通行討論及會通，在不同的層面上替佛教翻新古老的概念，扶發其中義蘊，更注入時代的生機。對於一個完全未受過佛學訓練的人，亦很容易掌握，所以，這是一本頗適合佛教初學者的書籍。

此外，本書還附錄了作者兩篇演講稿，一篇是「中國佛學需要開出客觀研究的風氣」，另一篇是「佛教法住學會成立典禮上的講話」。前者是法住學會「世界佛學名著譯叢」的編序，其中說明了中國現在佛教發展階段所面對的種種問題，指出我們應走的方向。後者則直接表示了法住的精神，以及其工作。這些都是一個有志於佛教的初學者應該知道的。

最後，在此必須一提的是作者在各章後所附的參考文獻，對於有志在這方面作進一步了解的初學者，是一些很有用的參考文獻。

（霍韜晦著，佛教法住學會出版）

七十二行祖師爺的傳說

舊時，民間各種行業都有自己的保護神，通常就叫做「祖師爺」。祖師爺一般只是一行一個，但也有些行業因民風民俗存在着差異，在不同地域出現不同的祖師爺。無論如何，祖師爺既從思想上、精神上統制本行人，客觀上也是一種維持行業團結，以便與社會上其他行業相抗衡的生存競爭手段。

每年在一定的日子裏和某些場合下，同業人都要對祖師爺進行祭祀活動，這些風俗現象，到現在部份行業也有存在。有關祖師爺的故事，在行內雖不脛而走，但行外人却很少得知，只有那些接觸社會面廣的較大的行業，才可能把本行祖師的傳說講給外人聽，並由此傳向全社會。如魯班的故事便是這樣。

本書收集了部份行業祖師爺的傳說故事，歌頌了我國各行各業的創始人；讚揚了能工巧匠們的高超技藝和道德風尚；反映了對行業祖師的祭祀活動；記錄了有關祖師爺的各種傳聞和典故；涉及到種種民間神話人物形象；敘述了他們為什麼被敬奉為祖師爺的神奇故事。作品富於幻想色彩，既有民間文學的欣賞價值，又有職業民俗的認識價值；並為民間文藝學、民俗學、神話學提供了寶貴的參考資料。（任聘著，海燕出版社出版）

攝影畫報特大號

攝影畫報二六四期經已出版，今期為廿三週年紀念特大號，精彩稿件特多，皆屬照善。作品欣賞有法郎斯蘭亭的抽象雀鳥、美籍港裔攝影家梅健文的狄士尼明天社會，梁家泰紅原作品集，羅維劍時裝新作之樓梯黑白內衣、鄧家樂之江南風情畫、麥烽之風中紫荊、全港學生攝影比賽之獲獎作品，萬能達八七年鑑之精華內容、及每月佳作比賽之優勝作品等，其他專欄稿件不再一一介紹。超值讀物，萬勿錯過。

87年十大傑出青年選舉
八月二十二日截止提名
廿一至四十歲可接受提名 12月一日頒獎

十大傑出青年選舉已有悠久的歷史，遠自一九三八年，美國青商會率先舉辦，深獲社會各界人士支持，不少得獎者日後在各行各業中成為顯赫人物。

舉例來說，已故美國總統甘迺迪在六四年獲此殊榮，當時他年僅廿九，任麻省參議員。前任美國總統尼克遜，由於在外援計劃方面建樹良多而被選為十傑之一。

此項選舉在一九七零年引進來港，由香港青年商會主辦，整個選舉活動甚得市民支持，今年已進入第十五屆。

十大傑出青年選舉之目的是要在香港眾多傑出青年中選拔一批對本港社會有特別貢獻，或在其個人奮鬥方面有超卓成就之人材，以資表揚，藉此鼓勵其他社會人士努力為香港作出更大的貢獻。

此選舉自一九七零年舉辦以來，已先後選出九十多位傑出青年。這批青年俊彥已先後分別在香港的建設及發展以至服務社羣方面均得到社會人士嘉許。評判在歷次之選舉中均作出非常嚴格之甄選，故並不是每年都能選出十位傑出青年，由此足見每位得獎者均為實至名歸之輩。

一九八七年之「十大傑出青年選舉」仍由香港青年商會主辦，現已開始接受提名，凡在香港居住滿五年，而年齡介乎二十一至四十歲之人士均可接受提名。受提名人只要從事（一）工商界、（二）公共及社會服務事業、（三）專業工作者、（四）文、娛、康體及藝能界四類其中一項而其成就彪炳者均可參加競選。截止提名日期是本年八月廿二日。評選團將根據各候選人之個人工作成就及對社會所作出之貢獻作為評選先決條件。候選人須出席主辦機構所安排之初選及最後評選面試，獲選人將被邀出席十二月一日之記者招待會及頒獎典禮，頒獎禮將於十二月一日假座麗晶酒店舉行。

提名表格可向香港青年商會會所（地址：香港中環皇后大道中二七一號中央大廈十五樓C座）、各星島報業之星島中心及上環、中環、油麻地、九龍塘、官塘、太古城地鐵站內之香港電視服務中心索取。希望你左右的人，提名你心目中的傑出青年參選，好待社會上其他人士對他們有更深之認識，亦好使新一批的傑出青年誕生，使所有之香港青年人都感到驕傲和鼓舞。

署理港督鍾逸傑爵士在督憲府宴請八六年度十大傑出青年選舉主辦者及獲獎人士。

香港青商簡介
隸屬國際青商之國際性組織
本港十七分會一千三百多會員

香港青年商會係隸屬國際青年商會的一個國際性組織。共有五十萬多會員來自七十五個會員國，並歡迎不同國籍、種族及宗教之年青人成為會員。香港共有一千三百多會員，來自十七個分會，年齡由廿一至四十歲。以總會會長鄭聲年為首之香港青年商會分別為屬下十七個分會：（一）維多利亞，（二）九龍，（三）港島，（四）半島，（五）女青商，（六）獅子山，（七）海港，（八）元朗，（九）太平山，（十）騰龍，（十一）紫荊，（十二）東九龍，（十三）城市，（十四）經緯，（十五）澳門，（十六）北區，（十七）浩群。

香港青年商會一向的宗旨是提供機會給青年人去培育他們的領導才能及發揮自己的潛能，透過舉辦各項社會服務計劃，學習到工商經濟及社會問題，從而令到會員得到領導才能訓練，提供對社會的責任及促進友誼。

工作主題

香港青年商會每年均定出一個主題以符合世界性之需求，而主題均針對某些重要的國際性問題及各分會可推行一些對社會有益之工作計劃。

世界青商會今年之主題仍確立為「YOUNG PEOPLE FOR WORLD PEACE」香港青年商會有見及此，並環繞着主題而定為「TRAINING THE YOUTH, HEADING FOR PEACE」「培育青年，邁向和平」，希望各分會推動各項工作計劃。而今年香港青年商會主辦之主題計劃有「青年領袖之旅」。

機會範疇

香港青年商會為促進會員間之發展，特別以均衡之活動項目為會員提供在個人上、管理上、社會上及國際性之機會，而四個機會之工作計劃有：（如附圖）

（一）在個人發展訓練之工作計劃有：青商啟員訓練班、會議程序研討會及青商體驗講座、領導才能訓練管理
（二）行政管理方面為：會員擴展計劃、促進會員友誼之計劃
（三）社會發展：十大傑出青年選舉、青商週、癌與你、緝譯比賽、青少年橋牌比賽、育壯健康與物理治療、青少年中國象棋比賽
（四）國際方面有：青年參與香港環境改善設計比賽、齊編齊織暖溫情、喚醒年青人對雙親之愛護之「春暉滿香江」、每年之國際青商亞洲及太平洋區之大會及世界大會、日本青商主辦，香港青商協辦之青年之旅

賀辭
永遠名譽會長沙理士

能為社會服務之好市民應受廣大市民之讚賞。我認為除了能表揚所選拔出來之傑出青年之外，更希望他們優越之成就能成現代青年之借鏡，激發為社會謀福利。

賀辭
香港青年商會會長鄭聲年

由香港青年商會舉辦之「十大傑出青年選舉」今年已踏入第十五屆。我們希望表揚那些經努力耕耘而能夠實現自己理想，經奮鬥而對自己所做的行業有所建樹及對社會有一份熱忱而作出特殊貢獻之人，更藉此激勵其他青年以他們作為典範，以堅信的意志及雙手去創造未來。經濟之成長要依靠工商業之推動，社會之成長及繁榮則依賴人材資源，青年人所作的貢獻更是其中一個主要之動力，而他們取得的成就更為整個香港社會所認同，帶動社會振搏之跳動，為香港創造美好之前景。

青年人需要鼓勵傑出者需要表揚，為鼓勵青年服務社會，創造事業，發揚其傑出成就。香港青年商會特遵照國際青年商會世界大會決議之原則，以及本會歷年主辦「十大傑出青年」選拔之經驗，再次舉辦「十大傑出青年選舉」。

傑出青年之榮譽是標誌着每位得獎者之卓越成就，是獲積極人生觀及不斷進取精神之必然成果，這是對他們成就的一種精神勉勵與嘉許。

賀辭
菲里普莫里斯（亞洲）集團總裁 戴殿賢

一年一度的十大傑出青年選舉是從本港的青年當中，選出對社會有實質的貢獻，同時又在自己所任行業中有超卓表現的人士，予以獎賞。菲里普莫里斯（亞洲）集團很高興再度實助是次選舉。我們相信有才能肯力幹的人士應該得到承認和嘉賞。菲里普莫里斯（亞洲）集團是一所國際性機構，業務遍佈亞洲。深經知道最重要的成功之道，是要有卓越的領導人才。他們不單能提高自己服務機構的質素，而且更要為社會大衆謀求更多利益。

作為去年十大傑出青年選舉的評判，我們知道香港人才濟濟，是這個社會的明日領袖。成就卓越而被評判團選出來的傑出青年，其實一身負重任」，他們除了要為香港創造更美好的將來之外，還要協力推動，使更多青年人成為明日的領袖。

香港青年商會在發展領導才能方面不遺餘力，本公司對此深表贊許。實助今屆十大傑出青年選舉顯示本公司亦致力促進本港社區的發展。

香港青商七〇年創辦 十大傑出青年選舉
獲各界認同取得一定社會地位
「十大傑出青年選舉」籌委會主席 盧朱茂琳

香港青年商會主辦之社會工作計劃「十大傑出青年」選舉，自七零年創辦以來，於社會上已取得一定的地位及贏得各界人仕一致認同，其被推崇之程度可以歷年遞增之提名人數引證，香港青年商會除感謝社會人仕給予支持外，更深慶此項選舉得以發揮以下之精神及目的：（一）嘉獎青年人於工作上之出色表現及對社會之貢獻。（二）推廣青年人於改進社會所扮演之重要角色。（三）激勵青年於個人事業及公衆事務方面銳意進取。

本着上述之宗旨及承接過往之佳績，香港青年商會今年再接再勵，又一次為本港有卓越成就之青年提供一難得機會，擷取公衆對彼等於工作及社會事務上所作之貢獻予以認許及表揚，從而確立一青年領袖」之形象，為同輩青年人樹立好榜樣，激勵所有青年人積極進取，為推廣社會大同而努力。

一九八七年之「十大傑出青年選舉」之籌備工作早於五月底展開，在香港青年商會一羣熱心之會員合力之下，有關選舉內容及細則已擬就，而提名表格已開始派發，歡迎各界社團、機構或個人索取提名。

是次選舉，本會幸獲布政司霍德議員慨允出任名譽實助人並為頒獎典禮之主禮嘉賓，我們深信今年之選舉定能完滿進行；此外，本會更邀得下列知名人士出任評選團成員，包括：羅保爵士、副布政司陳祖澤太平紳士、香港公益金執行董事黎敦義先生、香港理工學院院長郭贈敬博士、菲里普莫里斯（亞洲）集團總裁戴殿賢先生；同時，為保證選舉得以公平進行，本會更特別委任羅兵咸會計師為本年「十大傑出青年選舉」之甄選顧問，對於上述之人仕所給予的支持，本會實深感銘，為要實踐一個如此龐大之社會工作計劃，本會今年再次得到菲里普莫里斯（亞洲）集團慷慨支持，本着「取諸社會，用諸社會」之原則，為社會謀求更佳福利，更可促進其本身機構之發展，以臻更強更壯之境況，過去數年，其公司曾發出為數可觀之實用資助多項教育、文化及公民活動，包括著名劇團之專業演出，外國演藝團體於本港之表演，及傷殘人士活運等等；而是次實助「十大傑出青年選舉」，則充份表揚了其公司所獨創之格言「培育領袖精英，建立偉大事業」之精神，戴殿賢更強調香港青年人材輩出，彼等對社會之貢獻理應得到推許，「十大傑出青年選舉」正好鼓勵此等精英繼續努力，發揮其領袖潛能，服務社會，故菲里普莫里斯（亞洲）集團今年再度主持此項有意義之社會工作計劃。

在政府官員、各機構及知名人士及大力支持下，香港青年商會深信，一九八七年度之「十大傑出青年選舉」當能達美滿成果，於十二月一日假座香港麗晶酒店舉行頒獎典禮亦定能獲得空前成功。

世界十傑如何產生
國際青商八三年起舉辦

鑑於多個青商會員國舉辦十傑選舉均甚成功，國際青年商會於一九八三年舉辦第一屆世界十傑選舉，旨在從世界各國十八至四十歲的青年中，評選十位成就超卓的人士。

評選準則主要視乎受提名者以下各範疇中其中三項所獲致的成就：（一）個人發展，（二）經濟上成就或創新，（三）為社會問題提供之改善方法，（四）慈善事業或志願服務，（五）政治或公務，（六）科技貢獻，（七）法律改革，（八）文化成就，（九）學術成就，（十）道德宗教方面之領導才能，（十一）對輿論之影響，（十二）國際關係（尤其和平）之貢獻。凡屬國際青商會員國，均可提名當地十傑參選。

康樂家庭

室雅何須大，花香不在多
如何佈置你的居室？
除了有藝術美感外，還要保持窗明几淨令人有舒適之感。

任何人都希望自己有一個舒適而美觀的家居吧！尤其是一個整日在外工作的奔波勞碌者，當他們拖着疲憊的身軀回到家裏時，總會希望在一個舒服的環境裏好好地休息。一個舒適而美觀的居室會使他們的疲勞迅速恢復過來，甚至忘記得一乾二淨。可見居室的佈置是多麽的重要。

在寸金尺土的香港，要有一個理想的居所並不是一件容易的事。一般的家庭，大都住在斗室之中。那一小塊的地方，要有客廳，也要有睡房，當然浴室廚房也不能免。所以，一個彈丸般大的單位，一定要花費腦筋，才能佈置得舒適，才能安居下去。

在近代的學科內，設立室內設計一科，專門研究如何把居室佈置得寬敞舒適，即使是一個小角落，也盡量加以利用。所以這些專家，也成為一時之秀，室內設計也成為吃香的行業了。

室內設計，是要顧及佈置的藝術，一般來說，巨型的傢俬，宏偉的睡具，都要化為輕巧細緻。最好盡量摺起來的，那就能節省不少地方了。

地方少，應盡量丟棄不合用的雜物，一來避免擠塞，二來容易清理。居室環境衛生，能使人感覺舒暢。

牆壁的油漆或牆紙，應用較淺色，如奶白、粉綠或淺灰，可使居室看來寬敞。傢俱亦應與牆壁顏色配合，當然亦宜淺色，在牆壁上或房與廳之間格，多嵌幾面大鏡子，亦能使室內光綫增强，同時獲得視覺上的享受。

雖然說傢俱要輕巧，但亦不應過於單調，室內種些熱帶常綠植物，既可作為裝飾，又可作為消閒，眞是一舉兩得。

古人說得好：「室雅何須大，花香不在多。」能達到雅的境界，最好是種植一些小盆栽。在窗台處，放上兩、三盆小盆栽，如菲洲紫羅蘭或仙人掌等。又或在近窗處，吊上一兩盆吊蘭，開花時，亦使人有疏影橫斜，暗香浮動的感覺。同時那些盆栽能耐久，勝於日日換鮮花。只要有一個能讓陽光局部透入的窗口，就可佈置成一個小小的園子了。

佈置居室憑個人愛好不同而異，一個喜歡結交朋友的人家中常常高朋滿座，則應把客廳盡量擴大，睡房佔地較少。有些人不大喜客的，則適宜把睡房弄得寬敞一點，客廳佈置較為簡單。又有一些人，喜歡用活動的間格，沒有客人時，推開間格，使廳房合而為一；有客人時，就把間格一拉，便一分為二，也是相當實用的設計。

居室佈置宜注意雅潔，如果佈置得夠雅緻了，但懶於打掃，便不能達到潔的效果。最重要的是天天收拾整齊，不要零亂。否則，即使你的居室佈置得如何雅潔，也是枉然的。

活在破裂家庭中的孩子
常常無所適從 身心都不健全

兒童失怙或失恃，並不一定是最悲慘的事。世上許多最成功的人物，都是孤兒。他們勝過環境，勇敢地面對他們的挑戰。雖然會永遠感到親人失喪的痛苦，過去快樂的記憶能助他們成功。

最可悲的常常是在破裂的家庭中父母爭吵不已，又為了孩子勉強不分開。這樣的父母常各自生活。對另外一方的事毫不關心。雙方都要按自己想法教養孩子，他們的想法卻又常常背道而馳。於是，孩子就在這種經常磨擦和爭吵的氣氛中長大，他們對任何問題，永遠不知道自己的正確立場。顯然，他們不能同時取悅父母雙方。這種經常的壓力對他們的心靈必然影響深遠，也常常影響他們的身體。

這種兒童比普通兒童敏感，如果是聰明的孩子，就容易生氣，而常為人所誤解，他們在學業上可能失敗，因為大部分精力都消耗在家庭的混亂中了。到學校時常疲倦，不安或飲食不當而消化不良。他們在家中或由於感情的飢渴，而不知不覺以吃來滿足親情的渴望。或相反由於缺乏親情，長期食慾不振，以致發育不良，體格瘦弱。

父母可能將這種孩子帶去看醫生，以為他們要注射一些維生素或藥品，其實最重要的藥並不在藥瓶或針筒裏，而是在內心。一顆滿足的心靈要比什麽都好。他們需要在家中為人所愛，為人所寶貴。

活在破裂家庭中的孩子，常被期望以他們的幼年使爭吵的父母結合在一起，但是鮮有成功的，有時他們的生活當中會出現微弱的希望光芒，但常常只帶來失望。

也有些孩子為了滿足自己心願，學會了父母的一方去對抗另一方。他們成了狡猾與欺騙的能手，卻永遠得不到親情的滿足與快樂。父母應該認識到夫妻問題必須自己設法解決，而不能期望孩子為他們尋得解決辦法。父母間的問題，根本就超乎孩子的心思能力，不應該讓孩子經歷那種痛苦與困難，他們還沒有那種能力。

父母若經常爭吵，不如讓父母各行其是，或無法協調，能在平安中與父母的一方平安相處，比經過活在沒有愛的家庭好得多。

大埔廣福青少年中心舉辦會考生輔導計劃

香港青少年服務處廣福青少年中心將於七月至八月期間舉行會考生輔導計劃，內容包括：

（一）升學、就業大錦囊——日期：七月三十一日及八月三日晚上七時半至九時半。內容包括有幻燈、能力測驗、面試技巧、各行業分享、放榜前後準備、選科及選校心得等。費用：三元。截止報名日期七月廿五日。

（二）中五升學及就業情報站——日期：八月三日至八月八日。內容有全港中學預科收生標準、大專院校簡介、海外升學途徑、各行業簡介等，歡迎青年借閱資料及前往該中心參觀，費用全免。

地址在大埔廣福邨廣仁樓二樓，（電話：〇——六五三八八一三）

·時裝新設計·

勤勞的工作，使你不斷地累積人生經驗；閒來休息到外地旅遊，也會使你體會不同經歷，人也顯得容光煥發。穿上旅遊裝，腰纏布包，踏着輕鬆的步伐，在各地各處留下難忘的足印吧！（良港）

·廚娘·

菜刀
·玉英·

菜刀是煮食的重要工具，我家設有兩把不銹鋼菜刀，又厚又重的一把用來斬雞和骨頭，另一把薄的切肉片和蔬菜。這兩把菜刀在我們家中可算好福氣，因為有丈夫和奶奶去服侍。

丈夫不是大男人，粗重的家務都由他做，包括磨刀在內，相隔若干時候，他便將家裏的大刀小刀全磨得鋒利。而奶奶呢，當我每晚洗碗完畢之後，她就把菜刀用乾布抹淨，再以另一塊布巾包裹，收藏在一個她認為陌生人找不着的地方才覺心安。

所以這兩把菜刀由於處理得好，經常閃閃生光，令我烹飪之時倍感方便。唯一有些麻煩的事，早上買餸回家用刀時，並不可以順手拿到，要找一下才找到它們的下落。因為奶奶晚上「收刀」，往往不是放在同一位置，她老人家又記性差，有次連她自己也找不着。

我勸過奶奶好幾次，說買個刀架回來掛刀，她卻說萬萬不能，這和一段眞實的故事有關——

四十多年前，她結婚不久，香港便淪陷了。那時候日本皇軍到處搜刮民居，搶掠財物，姦污婦女。一天，幾個皇軍闖入他們屋內，先脅持那時年青的老爺進了廚房，關上門，說要劏要斬。她嚇得躲進幽暗的儲物室動也不敢動。老爺的母親被皇軍威脅住，命令將家裏一切值錢的財物全部拿出來。奶奶的奶奶聽見廚房的菜刀，敲打砧頭可怕的響聲，嚇得魂不附體，於是連媳婦的金器首飾都拿了出來。皇軍走後，幸好老爺安然無恙。廚房的菜刀就由那時開始，被奶奶小心收放了幾十年。為怕壞人封匪隨手拿來要脅家人的性命！

·花邊錄·

何厚此而薄彼？
維多利亞萍絲寶罷演「豪門恩怨」
因片酬爭議一怒退出

今年三月維多利亞萍絲寶以不滿、憤怒和自尊心受損的心情，決定放棄再參演出「豪門恩怨」彭美娜的角色。這套長篇肥皂電視不單只在美國收視率高，它的版權實埠率亦甚勁。原本對於一個藝人來說，這是最好的宣傳，因為受歡迎的劇集，觀衆們對參演者自有一定的認識，很容易便會踏上名成利就的階段。

維多利亞參演該劇達九年時間，她的知名度亦與日俱增，而且她是該劇的首席女主角，她的演出一直受到觀衆歡迎，但維多利亞卻罷演該劇，主要原因是她覺得被歧視和不公平，她認為該劇的製片人，厚此薄彼，在不滿情緒下，決定退出「豪門恩怨」。

事源是在片酬的爭議，維多利亞邀求和柏德力達夫（該劇飾艾波比，彭美娜的丈夫）相同的片酬，但為製片所拒。柏德力達夫較早前曾離開該劇達一年，接拍其他影片，其後再加入「豪」劇，他的片酬叫價是每集七萬五千美元。維多利亞亦曾離隊在外拍戲，不過她再加入演出時，片酬是每集五萬美元，伊覺得他們在劇中佔戲甚重，但片酬卻有距離，所以要求加薪與柏德力相同，但製片拒絕，於是便導致她辭演。

維多利亞退出該劇，許多觀衆都覺可惜，紛紛致電或寫信給她，伊很感動地說：「我很感謝觀衆對我的熱誠，他們就像是我最好的朋友，給與我鼓勵和支持，我也多謝和我共事的演員和台前幕後工作者，多年來大家合作愉快，彼此就像相處在一個愉快大家庭，我實在懷念他們。」

不過，伊並沒有覺得可惜，她告訴記者，這次決定並不草率，她覺得開心，現在她是自由身，有自己空閒時間去做一些她喜歡做的事，也有更多時間陪伴丈夫，甚至考慮生番個BB。

這位三十七歲，身裁標準的女星年前下嫁一位外科整形醫生，並立刻成為兩名孩子的繼母。但兩男童對這新繼母關係似乎並不理想。兩個小鬼竟向人訴說，父親和這女明星結婚是錯誤的抉擇。令維多利亞甚為不滿！

今次，她辭演「豪門恩怨」並不表示她靜止下來。這位漂亮女星已滿肚密圈地計劃她的未來大計，她會寫書，教人如何保持窈窕體態，和提供美容心得。並組織製片公司，製作電影和電視錄影帶，還會邀請大明星合作拍片，實行另起爐灶大展拳腳。

維多利亞說：我現在的生活愉快充實，一點也不寂寞，因為我可以利用自己時間充份發揮潛能，對我而言是人生的挑戰。

圖片說明：（上）維多利亞萍絲寶辭演「豪門恩怨」不覺可惜。（下）她和丈夫及兒子。（武）

學友社暑期活動大計劃
連串進修及興趣班課程

學友社將於本年度暑期舉辦大型活動如熱綫輔導服務、中港交流及公民教育等計劃外，更於七、八月間推行一連串大規模之進修班及興趣班課程，其中包括：

（一）暑期功課輔導班——有升小四至中五英文及數學班；升中五英文、數學、化學、物理和附加數學班等。全部功課導師均須接受訓練課程及備有充足之講義，課程由七月廿日至八月廿二日，收費由一百五十元至二百元，歡迎各同學報名參加，可充份利用暑期餘暇，溫故知新。

（二）兒童興趣班：新一代的兒童，他們可加入該社之進修興趣班，計有芭蕾舞初班，初高級畫班，書法班，美勞，美術班、基本認識電腦班及英文拼音班等。該課程接受四歲以上兒童參加。

（三）成人舞蹈班：中國舞初班，爵士健體舞及兒童舞蹈素材師訓班等，均適合十六歲以上有志藝術工作青年朋友參予，收費二百元起。

（四）電腦班：分別有三項課程——升中暑期電腦班，初學基礎班及（APPLICATION OF CP/M），收費均為二百五十元（共十節），對電腦有興趣之人仕或在職青年，進修該項課程必有裨益。

（五）各類型興趣班，適合各青年參加，有英語拼音速成班（初級簿記、書法班、絲帶花班及天文氣象班等。

以上各項課程，歡迎致電查詢：三——八一二二五二或往深水埗長沙灣道一四二號十三樓學友社索取章程。

戶外安全須知
結伴同遊·互相照應

健康生活

能夠利用空餘時間，到郊外遊玩或參與各種水陸康樂活動，不但能强身健體，增强抵抗力，更能鍛鍊意志，消除精神壓力，實在是一件賞心樂事。但玩樂時如果能夠做足準備功夫確保安全，便更能夠享受其中的樂趣了。

無論什麽活動，最好能夠結伴同遊，以免發生意外之時，無人照應。

在爬山、遠足等活動中身為組長或策劃人，應該瞭解同伴的能力，設計適合的路綫，使全組人能完成全程。在出發前，要將郊遊地點、路綫及回程時間告知家人，以便逾時不回時，採取適當行動。事前亦要留意天氣預告，看看是否會有雷暴、溫度驟降或下雨等跡象，並攜帶適當的禦寒衣物或雨具。不同活動需要不同的配備，但地圖、指南針、電筒、哨子、食物、水及應急藥袋等必需品，應在出發前收拾妥當。

參與活動期間，必須了解自己及隊友的體能，量力而為，特別是游泳、溜冰、爬山、遠足、踏單車等，不應因為一時好勝而不顧安全和透支體力。假如患上傷風、感冒等病以至發燒或身體不適，便不要勉強；若感到疲倦，亦不要參與劇烈或大量消耗體力的活動；事前更要有充足的熱身運動，減少受傷的可能性。

適當的裝備可以減少創傷和意外。衣服以吸汗，不妨礙活動為原則，烈日當空的日子應攜帶太陽帽、太陽油等；鞋襪亦須配合活動需要，以輕便、舒適、透氣為要；如參與單車、溜冰、球類或水上活動，便要選用適當的器材，檢查清楚性能是否良好，同時學習正確的使用方法。

場地的安全亦必須留意。切勿忽視濕滑的路面，陌生或突然轉變的環境及惡劣的天氣。

如果第一次參與一些需要運用器材和技巧的活動，如溜冰、騎單車、獨木舟、風帆等，最好能參加有關的訓練班，由教練加以指導，以便掌握正確技巧，並熟習危急時之應變。

每種活動都有安全守則，必須緊記。遇上意外時要冷靜行事，熟習求救訊號和急救技巧，以應付不時之需。

意外有時是無法控制的，但若能在事前做好準備，事發時鎮靜處理，便可避免嚴重的損傷。

醫務衛生署中央健康教育組

孕婦保健

婦女妊娠期間的保健，十分重要，因為那不但會影響到母體，同時對胎兒也同樣有損害。一般最常見的症狀，不外以下這些：

△嘔心——妊娠期間的荷爾蒙系統及自律神經機能失調的結果，往往會帶來擾人的嘔心，它的症狀是胃的副交感神經過度敏銳，遂引起反胃和嘔吐的症狀。有了嘔心症狀時，不一定要和普通人一樣，一定時間進餐，可以按照症狀和需要來決定。每天改為五餐，八餐都行，自己喜歡吃的東西，也不妨少量的分幾次來吃，但絕不能空着肚子，因為肚子越空，越會使人反胃。所以就是不太餓，也要吃一點。如果對某種菜餚的味道特別敏感，更能引起惡心嘔吐，最好避免。普通來說，冷卻的食物比熱的食物，更容易被胃腸容納。因此，牛奶、果汁等最好冰冷後再喝較好。

△眩暈——妊娠之後，婦女的腹部會多出一個胎盤，這個胎盤內蘊藏許多血液，同時骨盤內的靜脈也盡量的擴張，這兩者集合了全身大部份的血液，血管的容量突然的變大，為了使血液能分佈到身體各處，交感神經會適度的拉緊靜脈，調整血液不致於使它全部流到骨盤裏去。當突然站立，或舉起雙手想晒衣物時，一時由於身體的調節突然失靈，上半身的血液突然流到下半身，於是便會感覺到頭暈目眩，可這時最好不要着慌，以略蹲下來使頭部低下，如何在室內，可以躺一會兒，便會復原。

如果檢查之後是屬於貧血症，可以服用補血劑。

△尿意頻繁——妊娠過了三個月到四個月膀胱，因為膨脹的子宮壓着膀胱，只要蓄貯有少量的尿，就會使人不能忍受，非到廁所去不行。這種現象來妊娠中期會一度停止，但到了妊娠末期之時，因為胎兒的頭部下垂到骨盤的中間，膀胱受到壓迫，於是又會再感覺尿意頻繁。這是生理的自然現象，用不着大驚小怪，如果如廁不久，馬上又感到腹部膨脹，那就要注意加以檢查了，尤其是過去患過膀胱炎的人。

△皮膚發炎——在妊娠期間，因為汗腺和皮脂腺的分泌旺盛，只要受了稍微的刺激，皮膚就會引起過敏反應，有人會生濕疹，有人會發癢，甚至潰爛。患部多在腹帶附近。這種體質的人最好穿用棉織的內衣褲，化學纖維衣物不要直接穿到身上，不沐浴時要用乾毛巾摸拭身體，經經撒些痱子粉，較為理想。

△手腳酸麻——從妊娠中期開始，孕婦時會發生手腳酸麻的現象，力量好似不能集中到手指尖端，有時甚至起痙攣，但把手握拳或張開，或把腿部一放一伸後，這種現象便會消失，用不着顧慮，這是維他命和鈣質攝取不足引起，應該多吃些新鮮蔬菜，牛奶和小魚干，醋對孕婦有益，不妨多吃些。如果酸麻得太嚴重，不能自已復元，就要看醫生，因為妊娠中毒症有時會在手腕的神經周圍浮腫，而感到酸麻，必要注意。

△腰部發冷——一向感到的胎動突然停止，而下腹部感覺有異物存在，這很可能是胎兒死於腹內，必須急去看產科醫生。

△靜脈瘤——妊娠之後，孕婦下半身的血管往往會起膨脹，嚴重的血管還會着成青紫色，浮起在皮膚表面。最不合適是站立工作，這時便要少站立，並找機會躺下休息，並把兩腳抬高，便秘也是導致靜脈瘤的原因，所以必要注意大便暢通。有時因為靜脈瘤發癢而抓破時，便會血流不止，應立刻找外科醫生治療。

△出血——妊娠期間的性器出血是種危險信號，妊娠初期的出血，有子宮外孕的可能，一般來說，這種症候有大量內出血的現象，伴着劇烈的疼痛，並引起休克狀態，必要儘速送醫診治，但有些同病的孕婦，卻不感覺任何的痛楚，更沒有休克的現象，往往使人誤以為是流產，重複出血的症候，這種孕婦一定要到產科醫生那裏，接受一次詳細的檢查。

有人以為性器出血都是鮮紅的，其實是因為血液滯留在子宮裏會變顏色，普通多為褐色的。特別是在妊娠初期出現了這種褐色的血液，會有流產的危險，必須接受專科醫生檢查，千萬不能馬虎，那會因小失大。

·其門如市·

耶加達錄音機唱片商好銷，店內其門如市，擠滿了顧客。

·大嚼唱碟·

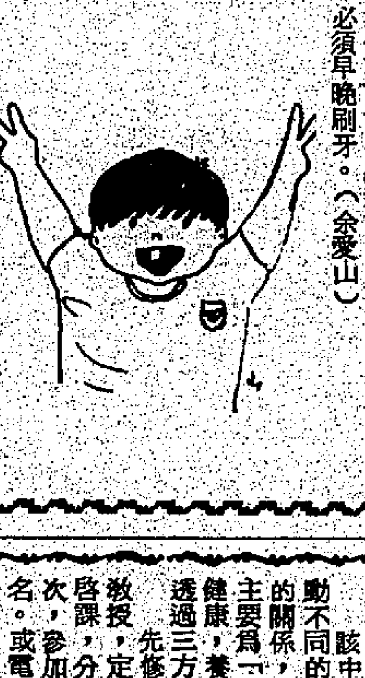
西柏林朱古力商人，推出朱古力唱碟，又可播出音樂，聽厭後又可以吃之快哉！

·樂娃娃·

恆齒

早一陣子小傢伙的乳牙脫落了幾隻，現在紛紛冒出頭來，誰知他的恆齒比乳齒大了一倍有多，下邊脫落了四隻門牙，出回的正中二隻便佔了原來的三個牙位有多，脫落了另二隻的上門牙，已長出一隻，一顆大大的門齒掛在咀裏，笑起來時眞有點滑稽。因為這隻「大板牙」之大，與其細小的面孔相比，眞有點不成比例。這個頑皮仔還久不久張大咀巴示人，有若大白鯊一樣，露出不成比例的大牙齒，眞令人側目。

他的恆齒長得這麽大，麻麻眞怕後出的恆牙不夠位置，她說最怕日後出「爆牙」就難看死了，還決定帶他往看牙醫，看看用否脫掉其他牙齒，先騰出空位來讓早長的恆牙佔位。可是看了牙醫，牙科醫生說不用担心，若牙齒還未有鬆動的迹像，不須提早脫牙，亦無須担心牙齒不夠位，只要按時檢查牙齒便可。雖然如此，麻麻還是一樣的担心，可見老人家愛孫心切。現在出的恆牙無須過份担心它夠不夠位置，最主要還是注意牙齒的健康，及學習如何正確地刷牙，才是第一要素，因為乳牙蛀了還有恆牙，可是恆齒蛀掉便不可能再出新的了，所以我督徹小傢伙必須早晚刷牙。（余愛山）



通善福利中心設暑期氣功訓練班

中區通善壇福利中心主辦之「氣功靜坐班」，除保持體態青春健美，更可使心境平和、腦海寧靜、祛除慢性疾病。

該中心發言人稱：氣功靜坐與一般運動不同的地方，是它注重身體和精神之間的關係，所以能防止衰老，卻病延年，其主要為「練」、「運」、「養」，因練氣健康，養氣長壽，調息運氣，返本還原，透過三方面調整令身心康泰。

先修氣功靜坐班，仍請由楊達人老師教授，定本月廿一日（星期二）下午六時啟課，分八節課程教授，每星期二上課一次，參加者希到威靈頓街七十五號三樓報名。或電五——四一九三一八陳姑娘聯絡云。

「網的啓示」話劇晚會

觀塘循道服務中心及循道衞理聯合教會觀塘堂聯合舉行「網的啓示」話劇晚會。話劇內容以一家富裕家庭被一名自稱「探長」的神秘人追查與一宗少女自殺案之關連。劇情曲折離奇，結局更是出人意表。

該劇由香港基督徒話劇團演出，將於八月十五日（星期六）晚上七時半，在該服務中心禮堂演出。購票或查詢，可致電三——四二二二四四。

瓷器餐具名貴大方
做型設計精美·價格豐儉由人

香港人講飲講食，除着重食物色、香、味之外，也講究用餐器皿，許多主婦都樂意買名貴餐具，一來是生活享受，其次也顯出家庭的氣派。尤其好客的主婦，經常宴客，一套漂亮的食具，自是不可缺少。

說到餐具，當以瓷器為首選。它有名貴高雅特質，擺置在餐枱上顯得富麗堂煌。消費者如果想買精美的瓷器餐具，不妨到龍子行家庭設計中心逛逛，這裏有種類繁多的餐枱瓷器精品，如圖中展示的乃來自德國的極品，有套裝餐食具、茶具、和其他家居瓷器擺件，做型設計精美別緻，令人目不暇給，價格更是豐儉由人，該店乃選購家居用品之總匯。

養身治病話冬瓜
·孫碩·

·食療保健·

冬瓜，雖為一種極普通的瓜菜，但卻受到人們的青睞。何故？原來，冬瓜除供人們日常食用之外，它的皮、肉、仁、籐均可作藥用，堪稱得上「周身是寶」的食療品。

冬瓜，古稱之水芝、地芝。用得這個「芝」字，可見其被重視的程度。此瓜原產我國，歷史悠久，其記載首見於「神農本草經」，現在全國很多地方均有栽種。

冬瓜為葫蘆科植物的果實，品種不少，有青皮、白皮、長青皮、烏皮、小青皮、淡綠、粉白皮等品種；其形狀則有圓、扁、筒（長圓形）、枕形等。冬瓜每年夏天六至八月收穫，但長老了的冬瓜則可收藏很久。因此，在市場上全年都有冬瓜出售。

炎炎的夏天，冬瓜已成為人們理想的食物，而冬瓜的產量多，不貴價，所以價錢較便宜，而冬瓜的食療價值大，因此自古以來很受人們歡迎。冬瓜味甘淡，性涼，有利水、清熱、消炎解毒的作用，可治療水腫、脚氣、淋病、暑熱煩悶、痔漏諸症，還可以解魚蝦毒、醒酒和減肥。

冬瓜含有大量的水份，據科學的分析，每百克的冬瓜只含蛋白質零點四克，碳水化合物二點四克（其中糖份僅為一點六克），由於冬瓜含碳水化合物少，所以是減肥人士的理想食物，亦是糖尿病者的日常食物。此外，冬瓜還含有粗纖維三克，礦物質方面含有鈣、磷、鐵等，維他命B一、B二、C以及胡蘿蔔素等，但它并不含脂肪。

冬瓜的減肥功效，古人已知，據唐朝孟詵「食療本草」載：「欲得體瘦輕健者，則可長食之；若要肥，則勿食也。」糖尿病與胰腺的分泌有關係，而冬瓜最能清脾，因此，歷代醫家，讓「消渴」（糖尿）病人長期服食冬瓜，因此取得一定治療效果。可見冬瓜不但肥胖者常食可以減肥，對腎臟病、水腫、糖尿病者，的確有一定的好處，是此等病患者的理想瓜菜之一。

至於夏日用冬瓜作主料或配料的菜餚有「冬瓜盅」、「冬瓜蓉」、「冬瓜脯」、「冬瓜羹」等不下百多種，眞是多姿多采，數不勝數。冬瓜肉是老少咸宜的消暑解熱的佳品了。廣東民間喜用冬瓜與蓮葉，薏米，木棉花煲水作湯飲，以清濕熱。煲冬瓜有人喜歡把皮切去，但連皮冬瓜煲出來的湯更有消暑利尿之效。上述的清涼飲料，是任何現代化的飲料不可比擬的，對於小便不暢及小便時尿道疼痛，均可作為食療。此外，冬瓜煲水可以治療輕度水腫、腹瀉等。冬瓜仁能潤肺化痰，消腫利尿，是治療痰熱咳嗽、淋病、酒糟鼻的要藥，可見冬瓜是夏令的佳蔬。

講故事：

不自量力的狐狸
·小淑·

天氣漸漸熱起來了，一隻狐狸躲在樹下乘涼。涼風習習，狐狸覺得非常舒暢，索性躺下來，翹起一雙腳，嘴裏哼着歌詞。睡魔來了，狐狸尋牠的好夢去了。

朦朦朧朧中，狐狸的鼻子被人揪着，一張眼，原來是虎大哥來了。虎大哥說：「快快起來，我帶你去吃一些美味的東西。」

狐狸聽見有好吃的東西，機會不容錯過，翻轉身一骨碌爬起來，眨了眨牠那貪婪的眼睛，說道：「眞的？虎大哥，有什麽好吃的？」

「我們去吃鮮嫩的野牛肉。」虎大哥說完，狐狸跳了起來，說：「鮮嫩的野牛肉！我倒沒吃過呢！」虎大哥說：「跟我來吧！」

原來附近的森林裏，一頭母野牛產下了幾頭小野牛。母野牛最近不幸病死了，留下了小野牛，虎大哥趁機會去吃嫩牛肉。因為牠和狐狸相當老友，便邀牠一起共嘗美味。

虎大哥和狐狸一邊走，說要教狐狸學習捕野牛的方法。牠們來到一條小河邊，虎大哥叫狐狸跳過去，狐狸說：「河這麽闊，我怎能跳得過呀？你教我怎樣跳吧！」

虎大哥退後幾步，一躬身猛力衝前，眨眼間便跳過對河去了。狐狸叫虎大哥跳回來，背着牠再跳過去。狐狸說：「我懂得跳河的方法了。」

牠們跑上山崗，居高臨下，只見幾隻小野牛在林裏吃草，虎大哥一見小野牛，眼睛紅了，咀巴張大了，尾巴也豎起了。虎大哥問狐狸：「我的樣子怎樣呀？」

狐狸說：「你的眼睛紅了，咀巴張大了，尾巴也豎起了，威風極了！」

老虎咆哮一聲，問狐狸：「我的叫聲怎樣？」狐狸說：「你的叫聲簡直令人驚心動魄！」

老虎於是勇猛地衝到一隻小野牛前，一張口把小野牛的脖子咬住，小野牛掙扎不脫便氣絕身亡了！其他的小野牛忙命飛奔。

狐狸心裏想：原來捕捉野牛是這般容易的。

老虎和狐狸共進一頓豐富的午餐。虎大哥說得眞不錯：鮮嫩的野牛肉又香又滑。轉眼間小野牛只剩下一堆皮和骨了。狐狸帶了小野牛的頭回去作紀念品。

第二天，狐狸去找兎子，對兎子說：「喂！兎弟弟，你吃過鮮嫩的野牛肉嗎？」兎子說：「我是不吃肉的。」

「那麽，你見過人怎樣捉野牛嗎？」

「那倒沒見過。」

「那麽，你跟我來，讓你開開眼界吧！」狐狸說完，逕自扯了兎子就走。

兎子跟狐狸走到河邊，狐狸說：「你能跳過去嗎？」兎子說：「不能！」

狐狸於是叫兎子騎在自己身上，自己學着老虎的動作，一躬身跳過河去，誰知「撲通」一聲，狐狸跌到河裏去，幸而水流不急而且河床很淺，狐狸連忙三爬兩撥的爬上對岸去。兎子靈巧得很，牠趁着狐狸快要跌到河裏的時候，便縱身一跳，及時跳上岸去了。

當狐狸像隻「落湯雞」爬上岸的時候，兎子掩着嘴兒笑。狐狸說：「這不過是我一時失手吧了！有什麽好笑的！」

狐狸帶兎子跑到山崗上，果然看見小野牛在吃草。狐狸問兎子：「我的眼睛紅了嗎？」

「不！」

「我的口張大了嗎？」

「不！」

「我的尾巴豎起了嗎？」

「不！」一連三個「不」字狐狸老不高興。說：「我再來問你一次，你一定要說『是』，知道嗎？」狐狸再重複問兎子，兎子一連答了三個「是」字。狐狸滿意極了，又大叫一聲，問兎子：「我的聲音響亮嗎？」兎子想說個「不」字，但又怕狐狸不高興，只好奉承地說：「你的叫聲簡直驚人呢！」

狐狸於是學老虎向下一衝，衝到小野牛面前，誰知給小野牛用角一抄，抄得狐狸半天高，跌下來摔得半死。

兎子搖頭嘆息：「沒有眞實本領，顯什麽威風呢？」

青草地

衣服保暖話原因
·藍石·

在冷天的時候，穿三件衣服暖，還是穿一件三倍那樣厚的衣服暖？

答案應該是穿三件衣服比穿一件三倍那樣厚的衣服來得暖些。為什麽？

因為衣服本身并不能給我們溫暖，只是衣服間包藏着的空氣能使我們保持身體的溫暖。空氣是不會傳熱的。衣服和衣服間包藏的空氣越多，就使我們的體溫散出得越少。所以，穿三件衣服，就有三層保暖空氣；而一件衣服呢，不論它有多厚，也只有一層保暖空氣，那麽穿三件衣服不是比穿一件三倍那樣厚的衣服來得暖和些嗎？

好兒童 計算草
南凱

航訊

海空運輸及貨倉業發展前景樂觀
貨運人才呈現短缺 亟需加速訓練培育

（特訊）多位貨運業人士指稱，在本港貨運業發展迅速下，極需要培育各方面的貨運業人才，以應付業內人手呈現短缺的問題。

上週在一個名爲「貨運業的就業及訓練機會」之研討會上，多個不同貨運媒介的高層人士不約而同認爲，解決貨運業人手不足的情況，需有賴有關訓練機構設立更多有關貨運業的課程，培育更多受過完善訓練及高效率的人才，以補充人手要求。

就以空運而言，英國空運（香港）有限公司經理唐明表示，香港空運業發展迅速，現已在世界空運業中名列第二位，因此在繼續積極發展空運業，便必須有完善及有效率的人才參予。

他續稱：不少國際航空貨運公司均提供有關訓練課程，而其他有關工業訓練學院亦有開辦此類課程，爲年青人加入空運業而提供訓練機會。

至於，另一位講者大生地產發展有限公司貨倉部副經理羅鎮華則就本港貨運之貨倉業發表談話，他認爲，本港貨倉業發展前景樂觀，主要是因爲香港乃中國大陸的重要轉口貿易站，故此貨倉業的需求量極大。

他指出，香港現有逾二百五十間貨倉，而由於國內轉口貿易急劇增加，因而對本港貨倉需求量大增，相應地使業內需求人才甚殷，如理貨員、管倉員等，提供大量貨倉從業員之就業機會。

有關船務運輸方面，百保利輪船公司船務經理鄧健基指稱，本港船務業發展良好，就以歐美航綫，今年內增長率達百分之二十，並因日圓高企而香港未受貨幣升值影響，故吸引許多買家轉移投資香港，爲香港航運製造有利條件。

他並指出，本港轉口貿易，爲今年出口帶來百分之二十的增長率。

是次研討會乃由職業訓練局主辦，主要是爲有意晉身貨運業的畢業學生，提供就業及訓練資料，並可藉此機會，了解貨運業的發展情況。

事實上，職業訓練局轄下亦設有貨運業訓練委員會，經常就本港貨運業人手情況作出檢討及提供適當之訓練課程，培育貨運業之新血。

未來五年亞太區空運業 年增長約百分十一 星洲可期逾平均數

（特訊）在未來五年中，亞太區的貨物空運業預料每年將會增長百分之十一，成爲全球最大的貨物空運市場。在今年頭五個月，僅新加坡一地的空運量的增長便達百分之十七點四，比起該國全年的預測百分之十四還要多出百分之三點四。

新加坡在首五月的貨物空運量共達十六萬三千一百七十四噸，在首三個月，該國所起卸的貨物祇有九萬五千二百三十七噸，故在後兩個月，貨物起卸量就增加了百分之七十一左右。

新加坡民航局負責貨物空運的機場經理洪天進認爲，該國貨物空運業所以有良佳表現，主要因素有三點：一是新加坡是個轉移和分配中心，同時擁有先進與便利的航運設備和服務，另一則是該國的貨運手續已簡化。

新加坡第三座航運代理商大廈正在興建中，預料可於今年九月完成，屆時聯同其他兩座代理商大廈，面積將達四萬平方公尺。

對於新加坡下半年貨物空運業的展望，洪天進表示很樂觀，他說，聖誕節來臨前的幾個月，空運量肯定會增加，尤其是空運至美國和歐洲各國的貨物量。

他指出，新加坡今年頭五個月的空運貨物最大市場是西歐，共達六萬六千一百廿四噸，日本其次共達三萬九百七十三噸，美國市場也有二萬八千五百卅噸。

旅遊信箱 蒙特利爾十月已入冬

李永康先生：

你這次是第一次到加拿大的蒙特利爾探親及旅遊，筆者在這裏提醒你，蒙市在每年的十月開始已經進入冬天，氣溫下降至零度以下，你是在十一月起行，當要做足禦寒準備。

蒙市位於加拿大北部魁北克省以南，是加拿大第二大城市，自溫哥華乘機前往，只不過三小時航程。由於蒙市的居民中，有六成以上爲法國的移民後裔，這裏的主要語言，自然也是法文，故有「小巴黎」之稱。有時遊客們用英語向當地市民詢問，可能會遭到冷淡對待，但當然亦有樂於助人者。

蒙市的觀光點很多，以市區東部而言，仍留着堡壘古城的風景，紀念碑、噴泉、古玩店、劇院、武器廣場、聖母院、神學院等，都可讓遊人懷舊一番。

市區西邊多爲現代化建築，更是該市商業中心。新、舊區的對比，由聖勞倫斯大街一分爲二、各處第西，一次過飽覽古今建築，是遊覽蒙市的特色。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道二一〇號華僑日報」旅遊信箱。

瓊島加緊培訓旅遊人材 首期百五學員就訓

（特訊）海南島加緊培訓旅遊人才。本月初，海南旅遊中等專科學校培訓部招收的第一期一百五十名學員，在海南島最南端的三亞市舉行開學典禮。

該校培訓部設有導遊翻譯、賓館管理、餐廳服務和電器維修等專業。這批學員經過十個月培訓後，將受聘於三亞市牙龍灣賓館。

據悉，海南島還將選派一批人到廣州、上海、香港接受培訓。

國家已決定將江蘇的無錫和牙龍灣建成渡假旅遊區。

據海南行區旅遊局統計，今年一至五月全區共接待旅遊團六百二十三個，二萬一千多人次，比去年同期增長百分之二十四點六。

甲巴廿七駛中東 海運號明天進口

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之甲巴（KUBBAR）號貨輪，將於本週六（二十五日）從日本開抵香港，寄碇A號浮泡裝載貨物，兩日後（二十七日）啟程開赴吉底布、班加西、阿瓜巴、遮打、蘇彝士港，比利尤斯的港等地。

中央航運有限公司代理之海運（MARINE COSMOS）號貨輪，明日由新加坡駛抵來港，寄碇B號浮泡起卸貨物，翌（二十二）日啟航，開赴新加坡、巴生港，庇能。

新合貨輪 週三抵埗

（港訊）海外聯合海運有限公司代理之新合（SUN HOPE）號貨輪，訂於七月二十二日（星期三）從新加坡開抵本港，寄碇B號浮泡起卸貨物後，翌（二十三）日離開香港，直航駛返新加坡。

雪梨橋將移美加 明和廿二泊葵涌 賓蘇利亞訂週內往歐洲

（港訊）川崎（香港）有限公司代理之雪梨橋（HARBOUR BRIDGE）號貨櫃輪，將於週一（七月二十日）由美國到達本港，停泊葵涌現代貨箱碼頭上落貨物，翌（二十一日）離開香港，啟程前赴西雅圖、溫哥華、砵崙等地。

華海企業有限公司代理之明和（MING HOPE）號貨櫃輪，訂於週三（七月廿二日）從澳洲駛抵香港，碇泊葵涌現代貨箱碼頭起卸。

麥遜初船務有限公司代理之賓蘇利亞（BUNGA SURIA）號貨櫃輪，訂於週五（七月廿四日）由歐洲抵達香港，停泊葵涌國際貨箱碼頭裝載貨物，即日離開香港，啟航前往哈佛爾，鹿特丹，安特惠普，倫敦，佛利士杭，漢堡，哥本哈根，不來梅，哥登堡，斯得哥爾摩，奧斯陸。

計劃投入星港日本航綫 首間澳洲航空公司 訂購A310—300空巴

（特訊）紐堅尼航空公司（AIR NIUGINI）在六月中訂購一架A三一〇—三〇〇空中巴士，成爲首間選擇這型號航機的澳洲航空公司，紐堅尼亦是空中巴士飛機廠的新顧客，該航空公司將於一九八八年十一月接收該航機。

紐堅尼計劃在初期用該航機行走澳洲及新加坡，稍後亦可能往元港及日本。

該A三一〇—三〇〇航機的商業客位可坐三十名乘客，經濟艙則可坐一百七十九名乘客，紐堅尼仍未爲該航機選定引擎型號。

紐堅尼航空公司總經理施菲特說：「我們很驕傲能在首次購買飛機便選用現時最先進的航機，我們預期該A三一〇—三〇〇航機是有效率，無論在航程、載客量及貨運上均可協助我們擴展服務網」。

紐堅尼目前向澳洲航空公司租用一架A三〇〇B四空中巴士行走國際航綫。

空中巴士廠總裁皮雅遜說：「紐堅尼提供的服務對巴布亞新畿內亞的經濟有重大的影響，我們很高興成爲它們將來投資的一部份」。

紐堅尼航空公司的訂單，使空中巴士廠的A三一〇及A三〇〇客機的銷售量達六十八個顧客的四百五十八架。

馬士基渥蘭美國來途中 納維波訂週末到 明祥廿三訪美國

（港訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之馬士基渥蘭（MAERSK OAKLAND）號貨櫃輪，將於本月廿四日（星期五）由美國抵達香港，停泊葵涌現代貨箱碼頭起落貨物，翌（二十五）日離開香港，啟航開赴大馬、西雅圖、渥崙、溫哥華、芝加哥、紐約、多倫多、蒙特利爾等地。

海柏船務有限公司代理之納維波（NAVIPOR）號貨櫃輪，訂於本月廿六日（星期日）由地中海駛抵本港，停泊葵涌現代貨箱碼頭裝載貨物，翌（二十七）日離開香港，開往里斯本、奧勃多等地中海各埠。

華海企業有限公司代理之明祥（MING PLEASURE）號貨櫃輪，訂於本星期三（七月二十二日）由美國到達香港，停泊葵涌國際貨箱碼頭卸落貨物後，即日離開香港，啟航前往羅省、薩瓦那、紐約、巴爾的摩、威靈頓、侯斯頓等地。

南華廿三到 將先往刁拜

（港訊）欣洋船務有限公司代理之南華（NAN HWA）號貨輪，訂於本週四（七月廿三日）從台灣抵達本港，寄碇A號浮泡上落貨物後即日離開香港，啟航前往刁拜，開普敦。

輪船公司電話

公司名稱	電話
馬士基	H7909345
海陸	K7220112
捷成	K7468888
渣華	H455633
	H8441222

各型號總訂單一八四二架 波音737破歷史紀錄 成爲最暢銷商業飛機

（特訊）波音商用飛機公司最近宣佈，三名客戶簽約訂購三十一架噴射機，總值逾十三億美元。這批訂單使七三七雙噴氣發動機飛機成爲歷史上最暢銷的商業飛機。今次訂單包括：十架七三七—三〇〇，十架七三七—四〇〇，三架七四七—三〇〇，七架七五七—二〇〇及一架七六七—二〇〇。

ILFC公司訂購十八架飛機，並成爲波音一次過購買四款主要型號飛機的客戶。

歐洲航空公司今次訂購五架七五七飛機，兩架七三七—三〇〇，及五架機身較長的七三七—四〇〇後，它的波音機隊便擴大了一倍。歐航是英國國際文娛集團的附屬航空公司。

達拉斯西南航空公司添購一架七三七—三〇〇雙噴氣發動機飛機。這是該公司向波音購買第四十架同類飛機。新飛機將以CFM五六—三B—一引擎推動，並於一九八九年五月交貨。

七三七各型號飛機的總訂單已達一千八百四十二架，超過七二七噴式於一九八三年創下的銷售紀錄一千八百三十一架。七二七型已於一九八四年八月停產。

ILFC將由一九八八年一月起陸續接收七架七三七—三〇〇飛機，五架配備CFM五六—三B—一引擎的七三七—四〇〇飛機，將由一九九〇年開始交貨；三架配備通用電力公司CF六—八〇C二引擎的七四七—三〇〇，將於一九八八年四月及五月交貨，兩架配備勞斯萊斯RB二一一—五三五E四引擎的七五七—二〇〇將於一九八八年三月及十二月交貨，而七六七—二〇〇ER則於一九八八年十月交貨。七六七飛機所採用的通用電力公司引擎類似用於七四七飛機的引擎。

五架配備勞斯萊斯RB二一一—五三五E四動力裝置的七五七機，將於一九八八年三月至七月間交貨予AIR EUROPE。目前，該公司正使用三架同類飛機。此外，兩架七三七—三〇〇飛機將於一九八八年交貨，而另五架七三七—四〇〇將於一九八九年春季交貨。

波音七三七—四〇〇是高載客量的七三七飛機，可按需要改裝成可容納一百四十六座位至一百六十八座位的機艙。該款飛機已於一九八六年六月推出，並將於一九八八年九月投入商業服務。

因此，一九八七年至今爲止，波音已宣佈一百九十四架飛機訂單，總值約九十九億美元。

在去年六月十二日，訂單已達一百四十九架。

目前，波音各型號飛機的總訂單如下：一千八百四十二架七三七，七百九十五架七四七，二百一十七架七五七及二百四十八架七六七。

蛇口港建新碼頭 可泊三萬伍噸級船隻 年吞吐將增百五萬噸

（特訊）來自深圳特區報道消息，蛇口港三萬五千噸級碼頭正打下了第一根樁。這是繼赤灣港三萬五千噸泊位動工以後，又一座投入興建的三萬五千噸級碼頭。

蛇口港是一九八一年七月開始投入使用的，當時只有六百米岸綫，水深五米六，最大只能停泊三千噸的船隻。隨着特區建設的發展，蛇口港的規模不斷擴大，目前已擁有一千多米岸綫，水深六至九米，有兩個萬噸級泊位，一個五千噸泊位和四個石油工作泊位，年吞吐能力二百五十萬噸。動工的碼頭總長三百二十六米，包括一個水深十四米的三萬五千噸泊位，一個水深九點五米的五千噸泊位和一個水深六米的小船泊位。工程總投資一千一百萬元人民幣，工期大個月，由交通部第四航道局負責施工。

新碼頭建成後，蛇口港的吞吐能力將由現在的二百五十萬噸提高到四百萬噸。

亞洲地區天氣預測

地區	天氣	昨日氣溫
澳門	驟雨	昨日氣溫廿九度至卅四度
台北	多雲	昨日氣溫廿六度至卅三度
漢城	有霧	昨日氣溫廿一度至卅度
東京	有雨	昨日氣溫廿三度至廿四度
馬尼拉	雷暴	昨日氣溫廿五度至卅二度
曼谷	驟雨	昨日氣溫廿六度至卅五度
吉隆坡	薄霧	昨日氣溫廿三度至卅二度
新加坡	雷暴	昨日氣溫廿八度至卅二度
廣州	雷暴	昨日氣溫廿五度至卅二度
上海	雷暴	昨日氣溫廿六度至廿九度
北京	雷暴	昨日氣溫廿三度至卅二度
杭州	陣雨	昨日氣溫廿五度至卅三度
天津	陣雨	昨日氣溫廿四度至卅一度
西安	中雨	昨日氣溫廿一度至廿六度
雪梨	驟雨	昨日氣溫八度至十九度

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓 電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	CONCORD IBUKI KUBBAR CONCORD CHIKUMA CONCORD ASKA SILVER HAPPINESS CONMAN I CONCORD ECHIZEN	7月23日 7月27日 7月28日 8月12日 8月14日 8月15日 8月21日	地中海各埠 紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
遮打全貨櫃船	KITANO MARU LARGS BAY	7月23日 8月1日	直航遮打，亞卡巴
東非	SEAMASTER I	8月10日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	HAYAKAWA MARU S. A. VAAL	7月27日 8月9日	德班、開普敦、伊利沙白港。
西非	A VESSEL	7月26日	馬它地
印巴	AHMAD AL-FATEH	7月19日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	A VESSEL	8月12日	加爾各答，仰光。

T.S.K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

HERMES ACE	7月21日開行
SOVEREIGN ACCORD	8月5日開行
HERMES ACE	8月20日開行
SOVEREIGN ACCORD	9月5日開行

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
今日入口輪船				
百必達	AND. PARAMITA	印尼台灣	二十	亞利來
彩虹	RAINBOW	釜山	二十	港興
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	台灣	二十	怡和
渣華盧瓦爾	NL LOIRE	台灣	二十	渣華
福興二號	FOO HSING II	高雄	二十	永裕
海勇	HAI YONG	台中	二十	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	威高
新海寧	NEW HAI NING	上海	二十	華運
北歐明珠	PEARL OF SCANDINANAV	黃埔	二十	太古
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	二十	日郵
怡春	YICHUN	台灣	二十	大榮
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	二十	新興
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	二十	國光
中利	CHUNG LIE	台灣	二十	緯利
金力克	KAMNIK	釜山	二十	海運
木星雅士	JUPITER ACE	日本	二十	美邦
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	二十	威高
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	二十	川崎
世界之獅	WORLD LION	新加坡	二十	海陸
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	二十	川崎
太平口	TAI PING KOV	澳洲	二十	遠運
易津	TRADE RELISH	天津	二十	輝騰
上將島	ADMIRALTY ISLAND	美國	二十	香島
長宇	EVER GLOBE	美國	二十	利達
金暉	GEMINI SUN	印尼	二十	五洋
長得	EVER GAINING	台灣	二十	利達
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	二十	港恒
明日入口輪船				
宇宙	COSMOS	日本	廿一	川崎
桃園	TAO YUAN	台灣	廿一	緯利
拉麗約卡	LA RIOJA	台灣	廿一	太古
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	廿一	港興
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	廿一	華夏
國新	AURIGA	曼谷	廿一	緯利
	LELEIGRACHT	台灣	廿一	欣洋
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	廿一	港郵
必達利	BETARA	印尼	廿一	五洋
新華八號	XINHUA 8	曼谷	廿一	三寶
信春	SHIN CHUN	台灣	廿一	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿一	東洋
新萬利	SAN MIGUEL	沙巴	廿一	國光
金皇后	MAY QUEEN	沙巴	廿一	國光
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	廿一	日郵
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	廿一	大三
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	廿一	港興
興勝	HING SON	曼谷	廿一	珠江
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	廿一	美輪
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	廿一	山下
太武山	TAI WU SHAN	武漢	廿一	華運
榮峯	PRIMERA PEAK	日本	廿一	大三
	CONTI BAVARIA	台灣	廿一	渣華
天翔	SKY HOVER	天津	廿一	輝騰
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	廿一	港恒
崇安	CHONGAN	福州	廿一	華運
海菊	MARINE COSMOS	日本	廿一	中央
威水	WIELDRECHT	美國	廿一	偉特
基寶將軍	GEN FR. KLEEBERG	歐洲	廿一	天祥
海恩	HAI IN	基隆	廿一	永裕
興華	HSING HWA	高雄	廿一	永裕
* * * * * * *				
山王丸	SANNO MARU	日本	廿二	山下
渣華安曼	NL. ALKMAAR	台灣	廿二	渣華
大同二號	TA TUNG II	高雄	廿二	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿二	寶隆
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	廿二	華林
建恒勇士	K H CHIVALRY	台灣	廿二	威高
解放者	SL. LIBERATOR	美國	廿二	海陸
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	廿二	川崎
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	廿二	太平
明樂	MING PLEASURE	美國	廿二	華海
渣華門司	NL MOJI	新加坡	廿二	渣華
高晴	SEKI KOCHI	日本	廿二	三利
黑角	CR. POINTE NOIRE	西非	廿二	沙唔
新合	SUN HOPE	日本	廿二	海聯
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金郵
協和伊吹	CONCORD IBUKI	基隆	廿二	日郵
和明	MING HOPE	澳洲	廿二	華海
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	廿二	新興
北野丸	KITANO MARU	高雄	廿二	日郵
	NEO POINSETTIA	南非	廿二	東海
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	廿三	歷信
明福	MING COMFORT	台灣	廿三	華海
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	新加坡	廿三	怡和
馬蘭	MALAN	廣州	廿三	招商局
和平東南	HP. DONGNAM	釜山	廿三	港興
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	美國	廿三	日郵
福倫拿	ISLA FLOREANA	日本	廿三	海運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿三	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	廿三	寶隆
海通	OCEANIA EXPRESS	南太平洋島	廿三	怡和
柯亞美亞	AL AHAMADIAH	新加坡	廿三	怡和
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿三	東宇
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	廿三	總統
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	廿三	東亞
南華	NAN HWA	台灣	廿三	欣洋
綠島	GREEN ISLAND	台灣	廿三	香島
國偉	KUO WEI	台灣	廿三	緯利
天代丸	TENDAI MASU	新西蘭	廿三	太古
新海躍	XIN HAI YUE	上海	廿三	華運
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	廿三	大古
海通	OCEANIA EXPRESS	南太平洋島	廿三	怡和
捷成添馬路	JEESEN TIMARU	新西蘭	廿三	捷迅
弟上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿三	振盛行
中華普慶	ORT.EXPLORER	美國	廿三	港郵
金華	KING HWA	高雄	廿四	永裕
海利	HAI LIH	台中	廿四	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿四	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	廿四	輝騰
寶莎	PULSAR	釜山	廿四	東宇
和平南進	H P NAMJIN	釜山	廿四	港興
東方皇冠	ORT CROWN	釜山	廿四	港興
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	廿四	馬士基
錦春	CHIN CHUN	台灣	廿四	大榮
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	廿四	緯利
花倫	FAHRLAND	日本	廿四	東亞
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	廿四	大三
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	廿四	港郵
長俊	EVER GIFTED	台灣	廿四	利達
呂宋	SD LUZON	地中海	廿四	寶隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	廿四	川崎
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	日本	廿四	川崎
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	廿四	遂初
馬士基冊桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	廿四	馬士基
木星	JUPITER	釜山	廿四	港興
	SUNRISE TWO	日本	廿五	維航
曼度沙	MENDOZA	南美	廿五	太古
蘇琪	SUQI	南通	廿五	華夏
	PAC BARONESS	墨西哥	廿五	東源
薩曼斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿五	海陸
甲巴	KUBBAR	日本	廿五	日郵
東方雅士	ORT. ACE	釜山	廿五	港興
和平南進	H P NAMJIN	釜山	廿五	港興
馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋	廿五	馬士基
花倫	FAHRLAND	日本	廿五	東亞
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿五	港郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	歐洲	廿五	川崎
明春	MING CHUN	台灣	廿五	大榮
麥朗	MAKRAN	新加坡	廿五	東海

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
百保來	BARBER NARA	西北太平洋紐約	二十	百保利
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	二十	總統
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	二十	天祥
長宇	EVER GLOBE	紐約	二十	利達
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西北太平洋	廿一	川崎
上將島	ADMIRALTY ISLAND	加州	廿一	香島
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	廿一	川崎
渣華萊亞	NL. LOIRE	墨西哥中南美	廿一	渣華
威得烈治	WIELDRECHT	加州	廿一	偉特
	CONT BAVARIA	巴拿馬加勒比海	廿二	渣華
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	廿二	太古
明祥	MING PLEASURE	洛杉磯紐約	廿二	華海
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	廿二	大三
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	廿三	海陸
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	廿三	日郵
中華普慶	ORT. EXPLORER	西南太平洋紐約	廿四	港郵
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	廿四	太古
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	廿四	總統
長俊	EVER GIFTED	美國西岸	廿四	利達
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
綠島	GREEN ISLAND	加州	廿四	香島
朝河	CHAO HE	美國加拿大	廿五	招商局
馬士基渥蘭	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	廿五	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋紐約	廿五	海陸
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	廿五	川崎
長宏	EVER GRAND	紐約	廿六	利達
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	廿六	新興
林肯總統	PRES. LINCOLN	西北太平洋紐約	廿七	總統
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	廿七	天祥
東方鴻運	ORT. FORTUNE	美國加拿大	廿七	港郵
韓國元首	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	廿八	利洲
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	廿八	大三
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	廿九	大三
歐洲綫				
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	二十	日郵
克拉適卡	KRASICA 1	地中海	二十	遠行
長得	EVER GAINING	歐洲	廿一	利達
協和伊吹	CONCORD IBUKI	地中海	廿三	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	廿三	新興
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿三	日郵
明福	MING COMFORT	歐洲	廿三	華海
松山	SONG SHAN	地中海	廿四	招商局
沙河	SHA HE	歐洲	廿四	招商局
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿四	遂初
花倫	FAHRLAND	歐洲	廿五	東亞
長賓	EVER GUEST	歐洲	廿六	利達
納維波	NAVIPOR	地中海	廿六	海柏
馬賽	SD.MASSILLIA	地中海	廿六	寶隆
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	廿七	華林
甲巴	KUBBAR	地中海	廿七	日郵
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	廿七	偉特
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿七	川崎
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	西南太平洋紐約	廿七	怡和
澳洲綫				
成都	CHENG TU	新畿內亞	二十	太古
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	二十	海運
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	廿二	華林
明和	MING HOPE	澳洲	廿三	華海
海通	OCEANIA EXPRESS	新畿內亞	廿三	怡和
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	新畿內亞澳洲新西蘭	廿四	捷迅
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿四	太古
寶蘇些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	廿六	遂初
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	廿七	遠運
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿七	新興
印·巴·中東綫				
阿法達	AHMAD AL FATEH	阿拉伯灣	二十	日郵
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	二十	總統
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	二十	怡和
太平	TAE PING	科倫坡卡拉奇	二十	東海
金力克	KAMNIK	馬德拉斯孟買卡拉奇	廿一	海運
愛華	ALVA	仰光	廿一	新興
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	廿二	川崎
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿三	東亞
北野丸	KITANO MARU	遮打	廿三	日郵
明福	MING COMFORT	遮打	廿三	華海
東南亞綫				
中利	CHUNG LIE	曼谷	二十	緯利
莎威	SALVIA 2	新加坡巴生	二十	益高
宇園	TAO YUAN	新加坡曼谷	廿一	緯利
桃宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	廿二	川崎
百達士	PARTAS	馬尼拉	廿三	森美
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	新加坡曼谷巴生庇能印尼	二十	馬士基
亞利丹尼	AND. ERIDHANI	印尼	二十	亞利來
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	二十	港郵
恒昇	WISING	印尼	二十	聯航
夏美雅士	HERMES ADE	新加坡雅加達	廿一	日郵
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿一	東洋
中華瑞祥	R.R. RANTNA	雅加達泗水	廿一	港郵
陶南九號	DONAM 9	曼谷新加坡巴生	廿一	港興
華意	WAH YEE	曼谷	廿一	珠江
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	廿二	山下
海運	MARINE COSMOS	新加坡巴港生庇能	廿二	中央
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	廿二	三利
海皇綠玉	NEP. BERYL	新加坡	廿二	港恒
東京橋	TOKYO BRIDGE	新加坡	廿二	川崎
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	廿三	山下
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	廿三	寶輝
國偉	KUO WEI	曼谷	廿三	緯利
新萬利	SAN MIGUEL	沙巴山打根斗湖	廿三	國光
台灣·日本·釜山綫				
木星雅士	JUPIER ACE	日本	二十	美邦
衡山	HENG SHAN	上海	二十	招商局
太平口	TAI PING KOU	上海新港	二十	遠運
汀江	TING JIANG	上海	二十	輝騰
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	二十	國光
怡春	YI CHUN	日本	二十	大榮
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	基隆	二十	威高
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	二十	威高
宜蘭	YELAN	高雄基隆	二十	緯利
國新	AURIGO	高雄基隆	二十	緯利
怡春	YI CHUN	高雄基隆	二十	大榮
海陽	MARINE BRIGHT	高雄基隆	二十	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	二十	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿一	東洋
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	日本	廿一	川崎
易津	TRADE RELISH	上海	廿一	華運
國新	AURIGA	日本	廿一	緯利
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	廿一	新興
愛華	AVA	日本	廿一	新興
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	廿一	招商局
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	廿一	港興
太平	TAE PING	日本釜山	廿一	東海
信春	SHIN CHUN	日本	廿一	大榮
基寶將軍	GRN FR LLEEBERG	日本	廿二	天祥
萬花開	MAJAPAHIT	日本釜山	廿三	太平
非洲綫				
	LELIGRACHT	南非	廿一	欣洋
拉麗約加	LA RIOJA	德班	廿二	太古
榮峯	PRIMERA PEAK	東非	廿二	大三
南華	NAN HWA	南非	廿三	欣洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	廿六	馬士基
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿七	川崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	東非	廿八	馬士基
諾明珠	NORASIA PEARL	西非	廿八	歷信

本港新聞

舞蹈形式演譯電影故事
香港舞蹈團演「黃土地」

（特訊）香港舞蹈團準備將電影「黃土地」搬上舞台，用舞蹈形式來演譯「黃土地」的故事。

舞劇「黃土地」的編排工作由舞蹈團藝術總監舒巧和中國著名舞蹈家應萼定負責。並由中國年青作曲家譚盾創作配樂，由三十六位舞蹈員演出。

「黃土地」故事寫封建傳統勢力下一個農村姑娘翠巧的遭遇。她住在陝北高原一條荒蕪黃土的貧瘠小村裡，十二歲已被許配了人家，後來遇上了一個八路軍顧青，希望跟他到延安，重新過掌握自己命運的幸福生活，但後來顧青離去，而翠巧也在完婚之日逃出家門，東渡黃河而去。

而應萼定則表示，他在看完電影「黃土地」後，受了很大的震撼，電影不但技巧創新，思想內涵也很深。在廣大的黃土高原上，人對天和地都很崇敬，但對人卻冷漠，完全由傳統操縱，「黃土地」的故事很普通，就因爲太普通了，所以有一種很深層的沉痛，舞劇「黃土地」就是要表現這種沉痛。

而用舞蹈表現時，他說會儘量表現得很冷眼旁觀，但內裏卻藏着熾熱的感情，而女主角翠巧的舞會將舞蹈的力量內收，以表現傳統中國婦女忍耐的個性。

「黃土地」由市政局主辦，由七月三十至八月二日假大會堂音樂廳演出。門票由二十至四十五元（榮）

香港中華聯商會 會員歡聚檳咀島

（特訊）香港中華聯商會七月十二日舉辦夏日檳咀島歡樂盛會，逾千會員上午八時在中港碼頭集合，在該會福利主任程悅樵領隊、唐林、麥國聯、何子貫、曾福廣、劉宇興及梁金鳳等副領隊率領下，乘車前往尖東北海漁村享用早茶，然後轉赴西貢碼頭，乘船直達檳咀島，展開一整日燒烤叙餐和水陸康樂活動，抽獎和歌舞助興，該會正副理事長劉本章、蘇繼滔、監事長會富城和名譽會長盧德光等參加盛會，與家同樂，共渡仲夏，至時盡興而歸。（天）

中華聯商會理事長劉本章、蘇繼滔、監事長會富城，名譽會長盧德光和全體工作人員合影留念。

僑樂村 增刊名家小說
將于日間發刊．讀者注意

柳波橋畔 翠鑾著

一個奇情詭異的戀愛故事，天上人間，疑幻疑真，黃泉碧落，兩處誰籌，盪氣迴腸，永留缺憾的戀，天下有情人灑下同情淚。

偷心記 童華信著

寫一個多情少年，偷去了多少美女淑婿的心，自以爲縱橫情場無敵手，到頭來還是收拾情懷，獨身終老，高潮起伏，出人意表。

兒童行爲出現問題年歲 近年有明顯趨下降情況
香港兒童安置所舉行週年大會

（特訊）香港兒童安置所晚日舉行第卅八屆週年大會，會後同寅等共聚歡宴。

主席陳維信夫人在週年大會上作週年報告謂：過去一年來會於經濟、專業指導及精神上予以該所支持之各界人仕、團體及政府部門等致謝。

服務方面，本所乃一兒童住院服務機構，專收容行爲問題之男童爲其提供住院、教育及輔導服務。在過去一年會爲九十九名所童提供住院照顧服務。據資料顯示，兒童產生行爲問題時之年歲有明顯下降趨勢。去年新入所之兒童共卅一名，其中十一歲或以下之兒童佔六成一。所童平均住所期爲二年五個月，比上年度之平均住所期三年爲短。亦顯示出本所之定期性檢討所童之住院需要及經常與原家長保持聯絡，鼓勵其盡快恢復其家長責任之成效。過去一年該所收容之所童，由社會福利署轉介之個案佔八成四，其餘由教育署特殊教育組及志願團體介紹之個案佔一成六。在社會福利署轉介個案之中，三成六是因「保護法令」及因「感化令」而需住院服務。由此可見，該所收容所童行爲問題之複雜性。

本所之籌建進展順利，建所籌備委員會與有關政府部門保持密切聯絡及磋商。於年中南朗山撥地條款討論有重大突破，地政處原則上同意更改撥地條款免除該所負責南朗山道之擴建工程。此舉可令新所之建築費用減低。

在週年大會上選出十一名執行委員，會後即舉行第卅八屆執行委員會第一次會議，選舉結果如下：

贊助人：黎敦義。名譽會長鄺廣傑主教，陳鳳儔夫人，黃翊民，陳百強，羅徵勤夫人，郭琳弼，賀錦平。名譽副會長：陳景福，韓秀馨，黃宏光，甄球，李大偉夫人，廖烈正夫人。

執行委員會：會長胡永輝。副會長陳鳳儔夫人。主席陳維信夫人。副主席：鄭基智，楊簡煥珠。義務秘書：林貝聿嘉。義務司庫：黃龍德。執行委員黃翊民，賀錦平，周君廉，黎敦義夫人。委員：吳思豪夫人，楊仕權夫人，邱木城，羅肇珍，趙振邦，伍樹超，許志玺夫人，戴立平夫人，譚振雄，李思敬夫人，馬照晃，陳經緯夫人。（大）

香港兒童安置所第卅八屆週年大會，選舉新員，出席大會之首長合影，前排中坐者爲（陳馬美玉女士）陳維信夫人韓聯主席，右旁爲創會長陳鳳儔夫人（本報記者攝）

太子酒店介紹 美國食品精選

太子酒店皇室扒房由七月十七日至三十一日，特別介紹美國食品精選。從美國東西兩岸新鮮運到的大蜆，生蠔和波士頓龍蝦，由大廚們一一爲閣下烹成席上珍饈。此外更有馳名的美國肉類，包括短骨扒，T骨牛扒或西冷扒。頭盤及湯類包括傳統的凱撒大帝沙律，清新的香橙甘筍濃湯及香芒蝦配馬天尼芒果汁等。地道的美式甜品包括「金門」檸檬批，「比華利山」雪糕芭菲及栗子茸「自由神」，欵欵令人回味無窮。訂座電話：三—七三七七八八，內線一一九。提供代客泊車服務。

圖：太子酒店介紹美國食品精選：上：太平洋龍蝦沙律。下：香芒蝦配馬天尼汁。

香港製造技術訪問團 赴台韓考察塑膠機械

（特訊）中華民國及南韓近幾年來不斷改善國內的工業生產技術，從而提升產品的外銷競爭力，其所獲得的成果，備受同列亞洲四小龍之一香港的關注，並刺激了香港廠家發展高科技工業的迫切需求。爲了迎合發展技術工業的步伐，香港生產力促進局將主辦一個「南韓、台灣先進塑膠和五金模具製造技術」考察團，讓香港廠家有機會與該兩地的同業經驗交流，及考察團行程共九天，將於今年八月觀中華民國及南韓多間先進五金和塑膠工模廠、先進機械製造廠、五金廠及注塑廠。

半山區設影視中心 開業服務坊衆欣賞名片

（港訊）專爲港島半山區居民而設的影視中心「VIDEOLIVERY」七月十六日開幕，由中心董事同寅主持儀式。是日傍晚舉行雞尾酒會，與會嘉賓逾百人，場面熱鬧。

據中心負責人表示：中心備有鐳射影碟及錄影帶各千多套供會員租用，更有全港首創類送服務，會員只須安坐家中便能欣賞世界各遞名片。

香港兒童安置所 舉行31屆畢業典禮
助理教育署長陳國熙主持授憑

（特訊）香港兒童安置所本月十七日舉行第卅一屆畢業典禮，教育署助理教育署長陳國熙主持授憑致訓，該會主席陳維信夫人（馬美玉女士），校監胡永輝，校董陳莫榮眞女士，執委黎敦義夫人，賀錦平分別頒發學生成績優異獎及其他紀念品，校長駱秉培博士報告校務，陳國熙署長致詞，對畢業同學提出寶貴意見，勸勉多努力學習，充實自己。

蒞臨典禮之首長及嘉賓有主席陳維信夫人，校監胡永輝，校董陳黎莫榮眞，執行委員黎敦義夫人，賀錦平，特殊教育組雷俊彬督學，社會福利署令麗督學，潘黃吳婉貞，梁娥甄牧師，康樂體育事務處陳哲梨，獅子山獅子會會長許彬，藝穗會助理經理劉小姐，扶幼會總幹事張震邦，保良局兒童訓練中心魏沛然校長等。校監胡永輝致開會詞，對各位長官及嘉賓蒞臨表示謝意，勉勵畢業同學今後要時常把握機會，爭取知識和技能，培養良好品德終必達到驕人的成就。最後主席陳維信夫人致謝詞，對教育署社會福利署及其他政府部門支持該所之工作表示謝意。（大）

港九影院聯合廣告

海城(2)(1) K696915　皇后·皇都·嘉禾　好運 K7556810　紅磡　光華　利多域 0 812795　麗華 3-921958　嘉年 H670421　嘉華 H670421　帝國　帝后　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲 3-891652　南昌樂宮 0759660

兩院六場 同加四點場：女人街 陰謀的一族　東方禿鷹 洪金寶 元彪 吳耀漢 高麗虹 林正英

今天五場 加午夜場：路南國上海中 滴第一滴血 兒童不宜　東方禿鷹　主演 洪金寶 元彪 吳耀漢 高麗虹 林正英 梁祥　洪金寶導演

絕早滿瀉 今天五場：東方禿鷹　洪金寶 元彪 吳耀漢 高麗虹 林正英 秦祥林　嘉禾貢獻最佳影片　寶禾影業公司攝製

第二週 五場：東方禿鷹　洪金寶 吳耀漢　天雲蓋義

今映：路南國上海中 滴第一滴血　洪金寶 元彪　東方禿鷹

狂滿第2週：東方禿鷹　洪金寶 元彪 吳耀漢 高麗虹 林正英 秦祥林 合演　戰士忠奸分 卧底中計有計

今天五場：女人街的陰謀一族　安琪拉 鄧蓮 非夏 合演

中國首部性愛電影：紅顏

帝后：秋天的童話　周潤發 鍾楚紅 合演

今天五場盛大公映：秋天的童話　周潤發 鍾楚紅（翡翠，文華加開午夜場）

今天五場盛大公映：秋天的童話　周潤發 鍾楚紅

今天五場：雪姑七友　決戰

今天五場：魔鬼碟仙　阿燦有難　血的紀錄

大光明 0 422136　影都　新樂 K618167　快樂 K666148　百樂 H704646　金門　新聲　鴻基(2)　美都 0 788911　雅都 0 6976808　寶石 K657116　富都 3 429997　龍華·麗都·油麻地　珠江　銀都　南華 K881755　UA6院線

今天五場：秋天的童話　周潤發 鍾楚紅 陳百強

今天五場：鐵金剛大戰特務飛龍

第二週 今天五場：東方禿鷹　洪金寶 元彪 高麗虹

今天五場聯映：確有份量　魔翡翠

大滿 今天5場：秋天的童話　周潤發 鍾楚紅 陳百強　導演：張婉婷　狡妹門色狼

滿爆 今天五場：倩女幽魂　張國榮 王祖賢 午馬 劉兆銘　省港旗兵

滿爆 今天五場：倩女幽魂　張國榮 王祖賢 午馬 劉兆銘

滿爆 今天五場：倩女幽魂　張國榮 王祖賢 午馬 劉兆銘

珠江 四點場：有史以來最成功之長篇卡通　雪姑七友　大漢紫禁令

今天五場：雪姑七友　阿燦正傳

六開 放映院：女人街的一族陰謀　鐵金剛大戰飛特務　轟天炮　天空之城　東方禿鷹

海運 3 7245444　碧麗宮　國際　香港仔 H551449　倫敦　明珠　普慶　新都 H773496　大華 3-325675　國都 5 708861　凱旋 0-4161419　銀星(2)(1)　國泰ABC　大華新　京都　京都　南洋 5-737388

今天獻映：鐵金剛大戰特務飛龍　九七五兩12點

第十一天 滿院四場：史提夫馬田　綠魔先生

今天五場：東方禿鷹　洪金寶 元彪 吳耀漢

今天五場：倩女幽魂　張國榮 王祖賢　監製 徐克　導演 程小東

第三週映：轟天炮　沙田UA聯映

最後三天：納粹特攻隊

今五場：倩女幽魂　張國榮 王祖賢　監製 徐克　導演 程小東

新紀錄 第十一天五場：東宮西宮秘史　大將軍繼嗣之謎

今天五場：東方禿鷹　洪金寶 元彪

即日五場獻映：幻海魔踪

今夜五場：雪姑七友

今天五場獻映：鐵金剛大戰特務飛龍　即日五場獻映：女街族隆一人的謀

今天盛大獻映：張婉婷 亂世佳人

今三場：亂世佳人

今天五場：有史以來最成功之長篇卡通　雪姑七友

新光 5-632959　元朗 0-762432　麗聲　總統　民樂　樂聲　鴻基　鴻聲　利舞台　華盛頓　京華(3)(2)(1)　金冠　百老滙(3)(2)(1)　新華　金聲　凱聲　華聲

今天六場 加開四點：雪姑七友

今天獻映：秋天的童話　周潤發演

今天盛大獻映：倩女幽魂　張國榮 王祖賢 午馬　監製 徐克　導演 程小東

今天盛大獻映：倩女幽魂　張國榮 王祖賢 午馬　監製 徐克　導演 程小東

今天盛大獻映：倩女幽魂　張國榮 王祖賢 午馬　監製 徐克　導演 程小東

今映：總統府　12.30 2.30 6.00 7.30 9.30　雪姑七友　天空之城

今天獻映：天空之城　東方禿鷹　雪姑七友

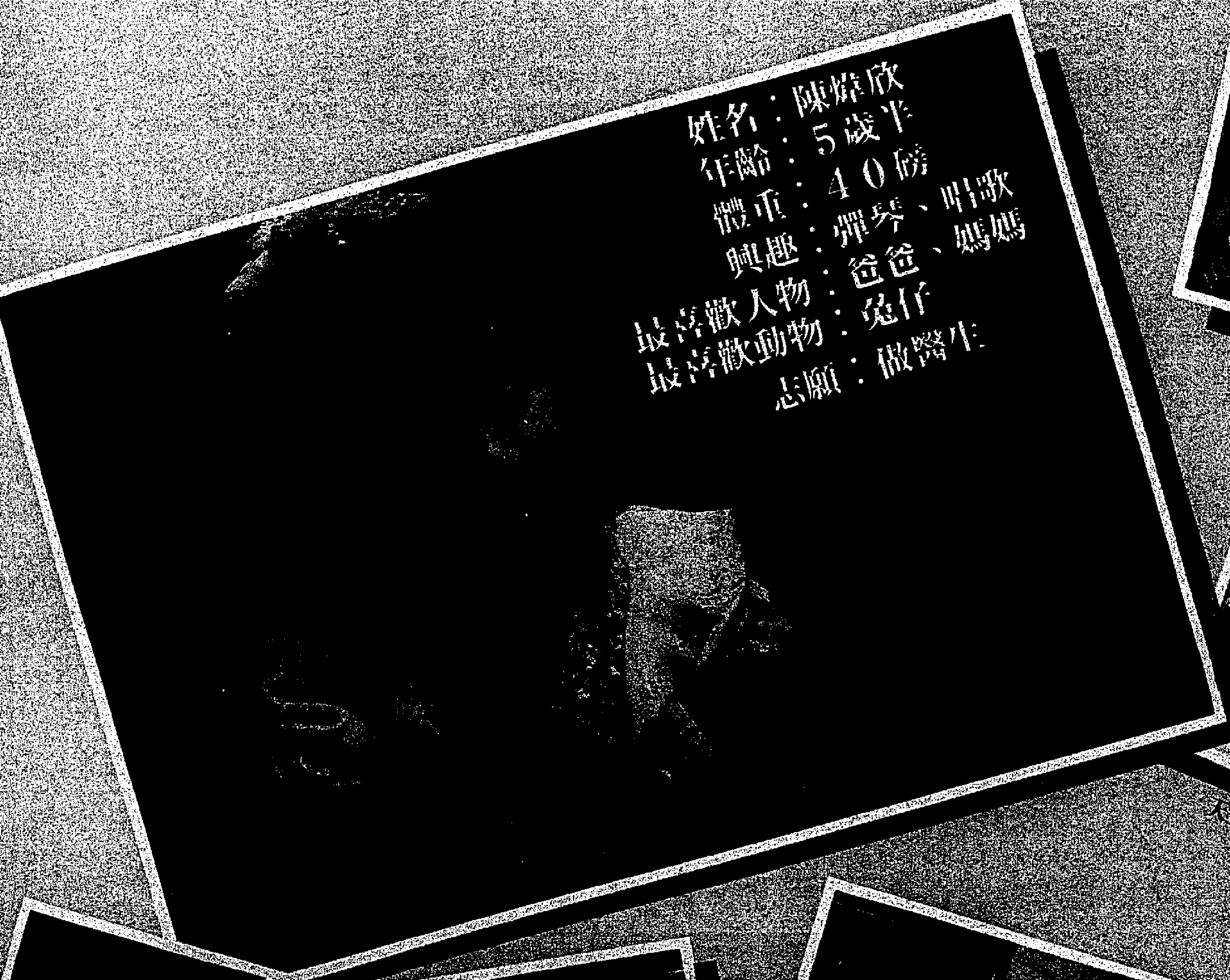
今五場：催情地覆天翻　女西醫　淫賤　兒童不宜

快將隆重開幕　三間新型戲院　放映中西電影

第4週：推銷員之死　12:15 2:30 5:15 7:30 9:45

今天獻映：鐵金剛大戰特務飛龍

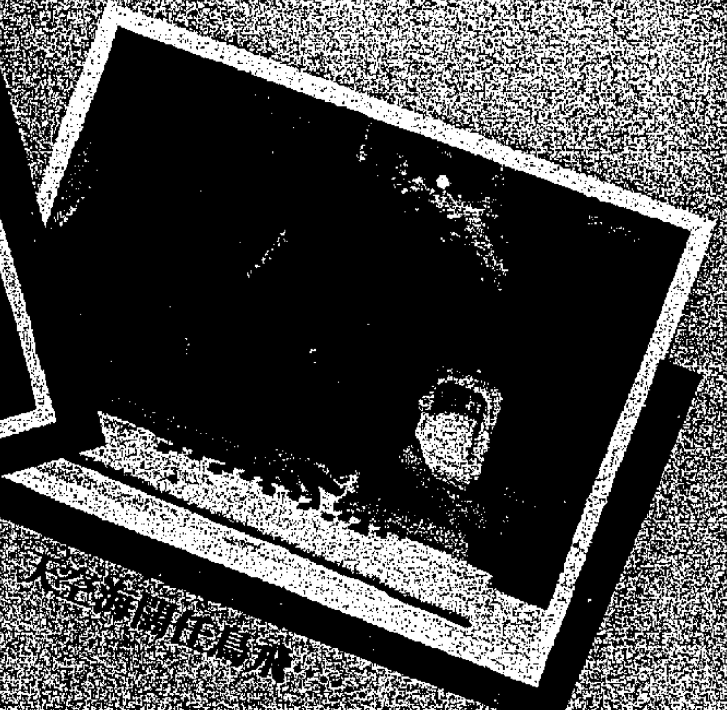
今天五場獻映：鐵金剛大戰特務飛龍



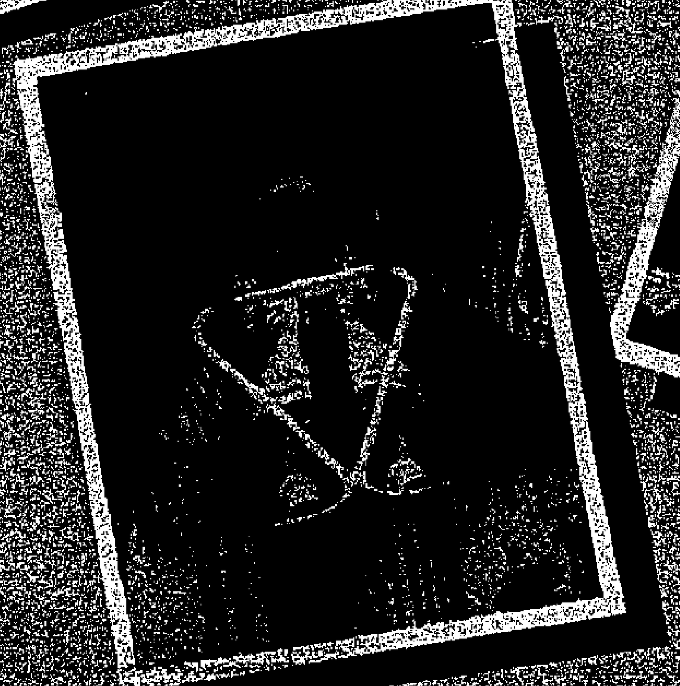
擁有一副可愛蛋臉，白皙透紅的皮膚，和一張極具上鏡[illegible]

圖文 [illegible]

爸爸、媽媽、[illegible]


天空海闊任鳥飛

又攞我冠軍



[illegible]

[illegible]

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

泰國·清邁·布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2880
曼谷四天、五天、七天 由$2470起
清邁四天、五天、七天 由$2590起
布吉島五天、七天 由$3090起
清邁曼谷布吉島八天 $3790
增加成本，全港獨有
①佛城②天然浮島③暹羅人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星
行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天 由$4190起
星馬（檳城、怡保）七天 $3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $3730
馬星（檳城、關丹）八天 $4090
星馬六天 $3500
泰星六天 $3500
新加坡四天、五天 由$2800起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $3050
乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國
本州五天、六天、七天 由$4190起
九州本州廸士尼聯遊 由$5890起
日本全九州 由$5150起
東北日光廸士尼 由$4790起
東北、北海道廸士尼七天 $5590
日本北海道 由$5690起
韓國本州廸士尼八天 $5690
韓國九州八天 $6090
韓國溫陽四天，五天 由$2850起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
＊直飛高雄，台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線，行程種類全港最多，任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $2050 台北阿里山五天 $2310
台北花蓮四天 $2150 台北花蓮五天 $2310
台北阿里山四天 $2150 高雄阿里山五天 $2310
環島阿里山六天 $2590 環島七天 $2830
環島八天 $3090 環島九天 $3350
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級 四天、五天、六天、七天 由1890起
宿霧 五天、六天 由2390起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

星晨旅遊有限公司
票務部：

（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $2050
七天 $2390
天天出發
馬尼拉宿霧豪華遊
五、七天$ 2390起
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$ 2550起天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $ 3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天 $ 3290起逢一、三、四、六
布吉島四天$ 2810逢一
清邁、南邦四天$ 2560逢三

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天 $4190 逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天 $3730 逢一、三、六、日

北京七天超值航空團
$2090逢一二三四五出發
北京七天豪華航空團
$2290 逢六、日出發
北京、上海、杭州八天航空團
$3390逢星期三、日出發
北京、蒙古（呼和浩特、包頭市）九天航空團
$2790 逢星期六出發

桂林、陽朔、靈渠
五天直航團天天出發$1590
桂林、陽朔五天航空團
天天出發 $1490
全江南七天直航團
逢星期二、五出發$ 2790
全江南八天航空團
逢星期一、三、六、日出發$ 3090

廈門、東山、惠州八天活力團$ 1290天天出發
海南島五天直航團
逢星期一、三、五出發$ 1690
海南島五天航空團
逢星期二、四、五、日出發$1690
福建、廈門八天直航團
逢星期三、六出發$ 2390
中山、珠海兩天遊
天天出發 $ 288起

星晨旅遊有限公司
票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布、電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $ 5090 天天出發
六天 $ 4690 天天出發
五天 $ 4290 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $ 5290 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天 $ 6090 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$ 6290 逢四、五、六出發
鹿兒島九州七、八天 $ 5550 起逢二出發
海陸空九本州八天$ 6290 逢四、一出發
韓國本州八天 由$ 5990起逢五、日出發
韓國九州九天 $ 6490 逢六出發
東京、韓國、九州九天$ 6690 逢一出發
韓國、濟州島五天$ 3590 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及「中國縮影」小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$ 3090 天天出發
七天 $ 2850 逢二、四
台灣五天渡假豪華團
$ 2350 逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團 $ 10790 逢日
荷航歐洲十五天豪華團 $ 13390 逢三
國泰歐洲十六天豪華團 $ 14290 逢二
國泰歐洲十九天豪華團 $ 15990 逢日
國泰歐洲十天精選遊 $ 9590 逢二
國泰歐洲十一天精選遊 $10190逢五
國泰歐洲十二天精選遊 $ 11690 逢二
德航歐洲二十天精選遊 $ 16690 逢日
KLM

夏威夷五天豪華團 $4990 逢五
夏威夷、西岸七天豪華團 逢三、五 $ 8290
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團 $9590 逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 逢三、五 $9990
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $ 8290逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團 $ 10490 逢日
美國西岸七天豪華團 $ 8690 逢四
美加西岸九天豪華團 $ 10690 逢四
美加東西岸十三天豪華團 $ 16990 逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天 $ 8090起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團 $ 10090 逢一
CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，廸加賓湖，蓆城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $9090 逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $9890 逢二
墨爾砵、雪梨七天 $8290 逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $8890 逢二

音樂週刊

技臻化境聲韻雋永
中樂團七月份音樂會全場滿座
「音庵咒」首演將展古琴表現力

香港中樂團七月份音樂會賣座率出乎意料之好，原想買星期六晚上（七月十一日）的票去聽，點知竟告爆棚，唯有改聽星期日下午三點的日場了。但星期日下午甫入場即發現連日場也賣個「滿堂紅」了。這是香港中樂團一年多來唯一「不以「梁祝」爲號召力而告滿座的鮮有例子，筆者著實替中樂團感到高興！

這個音樂會取名「笛韻琴聲」，全場節目以獨奏爲主。担綱主角之鄭濟民是本港著名的管樂演奏家。在這台節目中，他使出渾身解數，使人目不暇給，共演奏了八種中國的吹管類樂器，其中包括中國的古代樂器：塤、篪、排簫、吐良、巴烏、葫蘆絲，與有常見的梆笛、曲笛等。另一位客串的獨奏家是演藝學院中樂系主任唐健垣，則以古琴演奏三曲，其中一曲「空山憶故人」則是與鄭濟民的篪二重奏。這場音樂會的曲目豐富，色彩多樣，獨奏家又夠號召力，難怪上座率咁好了！

鄭濟民先生在這場演奏會上共演奏了九首樂曲，其中有兩首的協奏曲：笛子協奏曲「白蛇傳」，和管樂協奏曲「神曲」，其它則分別以梆笛、曲笛、吐良、葫蘆絲、巴烏各奏一曲，篪與古琴二重奏一曲，最後在聽眾熱烈的掌聲中再加奏一曲「陰中鳥」。

鄭濟民的演奏斯文淡定，台風甚佳，不愧爲中樂大師級之人馬。他演奏風格多樣，韻味濃郁，「姑蘇行」一曲，許多人往往把它當做江南絲竹來奏，那就少了崑曲之韻味了，鄭濟民奏來卻崑味十足，顯然是花了不少底功的；少數民族樂器一組奏來各有特色：葫蘆絲的柔媚，巴烏的渾厚，神秘；筆者特別對吐良獨奏感到新奇，據場刊介紹，這種僅是一根打通了的竹管中央開一個吹孔，不設指孔，以左手姆指與右手掌心控制兩端管口的吐良，是雲南景頗族的樂器，鄭濟民卻能用這種原始簡單構造的神奇笛子，奏出變化多端的「景頗山歌」來，眞是令人嘆爲觀止。兩首協奏曲各有特色：「白蛇傳」，去年曾聽過的首演，今次經修改後覺得主題更集中，形象更鮮明了。四個樂章各具形象：第一樂章「許白結緣」優美如歌；第二樂章「法海弄術」哀怨徘徊而富於變化，筆者特別喜愛其中一段哭腔的演奏，鄭濟民演奏得實在很精彩，有他的獨特風格；第三樂章「水漫金山」氣勢磅礡；第四樂章「雷峯夕照」神幻莫測令人餘味無窮。這是一首不可多得的中國竹笛大型作品。鄭濟民是此曲作者之一，所以駕輕就熟，借此曲把他的笛藝發揮得淋漓盡致：精細的氣口，奧妙的指法，純淨的音色，熟練的技巧，深沉的樂感都在演奏中充分地表現出來。另一首著名作曲家暨小松專爲此音樂會創作的管樂協奏曲「神曲」，是以現代作曲手法寫成的，也是這台節目中唯一的現代手法作品，擺在壓軸地位，顯見份量之夠。在這首管樂協奏曲中，鄭濟民把前面演奏過的樂器一一再從此曲中作了另一側面的表演：排簫空曠飄渺的音色彷彿把人帶入太空，篪的哀怨纏綿恰到好處地表現了水神湘君、湘夫人的音樂形象；第二樂章「山怪地鬼」，在鈴鼓與樂隊的蕭剎氣氛中引出用塤獨奏的一段飄忽不定的旋律，以表現山鬼——巫山神女的形象，是多麼的貼切，曲笛梆笛與樂隊的交替演奏把樂曲推向高潮，爾後在巴烏神秘的音色獨奏後進入第三樂章「鎮魂」，彷彿是對天地諸神的讚頌，莊嚴而肅穆。這實在是一首令人耳目一新的現代作品，作曲家暨小松顯然是想通過此曲在摸索一條更接近中國傳統的路子，所取得的成功是令人歡欣的，但願他今後有更多的好作品問世。

雖然音樂會時間已超過兩小時十五分鐘，但聽眾們仍然興緻勃勃，在熱烈的掌聲中，鄭濟民又加奏了一首形象生動的「陰中鳥」，中段居然拔出笛頭，在笛子的多個部位吹出各種形象逼真的鳥鳴聲，逗樂了全場聽眾。可見鄭濟民眞是技臻化境，信手拈來，毫無負担，不得不令人折服。演奏吹管樂器顯然比其它類樂器耗體力，鄭濟民在兩個多小時的舞台表現上，依然精神奕奕，實在令人敬佩。

同場的另一位獨奏家唐健垣先生一樣有着出色的表現，唐博士的古琴聽來甚少火氣，頗具文人特色，與市面上可買到的多輯古琴錄音不同，唐君並不輕易炫耀技巧，也不以快速度來嘩眾取寵，而是認認眞眞，一絲不苟，從容不迫地表達樂思。這是一般年青演奏家所難以做到的。下半場第一首的古琴與樂隊「普庵咒」是由中樂團總監關廼忠根據自編寫首演，拓展了古琴音樂的表現力，不失爲一首好作品。

雖然這場音樂會精彩無比，但超過兩個半小時的音樂會畢竟使聽眾感到疲倦，特別是夏日，還望主辦當局今後略加注意，效果當會更好！

（誠立）

馮福珍小提琴演奏會

香港音樂專科學校主辦法籍華裔小提琴家馮福珍演奏會。馮福珍五歲開始學習小提琴，十一歲考入巴黎國立音樂院，一九五九年以小提琴首獎及室樂二獎畢業，此後曾在巴黎、德國科隆、越南西貢及順化、香港、台灣等地演奏，一九六〇年至六二年任教越南西貢國立音樂院，一九六四年法國盧昂市室樂團成立，被聘爲第一小提琴。自一九七一年任教於法國康城國立音樂院。每年除在當地演奏外，亦經常在英國各地及奧國薩爾茲堡音樂節中演出。

是場音樂會馮小姐將演出巴哈無伴奏之G小調奏鳴曲，巴格尼尼之第廿四首隨想曲，馬捷農之作品三十二無伴奏之奏鳴曲，波蘭作品家及小提琴家維尼俄夫斯基之傳奇曲，布勞克之即興曲「尼根」以及巴托克之羅馬尼亞組曲。担任鋼琴伴奏是張頌慈小姐。

是場音樂會爲音專擴校籌款，票價爲五十元，四十元，三十元及二十元，演出時間及地點爲一九八七年七月二十七日下午八時沙田大會堂音樂廳演出，入場券可向城市電腦售票處購買。

張美玲

本港年青的國樂手張美玲，中學時代開始跟隨邱少彬學習古箏。八四年在沙田「樂韻新聲」演出初露頭角，後常參加各類型的演出。現爲荃灣文康中樂團成員，在今年八月區域市政署主辦的夏日音樂會及中國歌樂演唱會中演出古箏獨奏。

公開組奪得獎項。八三及八四年赴台灣作巡迴演出，担任揚琴獨奏。八四年尾隨愛樂民樂團遠赴星加坡及台灣演出。

除演奏外，更積極進行音樂推廣工作，曾於多間學校担任節奏樂導師，其學生於每年校際音樂節中，獲得優異成績，現爲大埔區文藝協進會音樂委員會中樂團指揮及導師。現於香港演藝學院進修，接受嚴格及完整的音樂訓練，並隨陳森林學習揚琴及顧寶曼習琵琶。

笛韻·琴聲·及 明儀合唱團週年音樂會

·周文珊·

最近聽了兩場各具特色的音樂會，七月十一日，中樂團的笛韻、聲，是以鄭濟民的笛，唐健垣的琴爲主，這場音樂會節目極爲豐富。

鄭先生梆笛獨奏「節日」一曲，帶來熱烈歡欣的鄉土節日氣氛。是一個很有勁的開場曲。

筆者特別欣賞「空山憶故人」一曲，鄭、唐二位以古樂器——篪，加上古琴的二重奏，這首寓意深遠，描繪出懷憶眞摯友情的曲調，充分顯出中國人的含蓄和深情，聽來古意盎然，聽了他們的精彩演奏，使我浸沉在遠古的緬懷中，「瀟湘水雲」一曲唐先生以中國最古老的名琴，奏出此首古曲，樂曲寓意爲以標題形容瀟湘合流處，水光雲影變幻無窮的景象，也有遙望雲天，思念故土的愛國思潮。我喜愛這一類的曲樂，是很有文人雅士的氣質，也是中樂表達的藝術最高境界。

我並不喜聽中樂交響化，有時奏出一片喧嘩，如果要追求音響效果，寧可去聽的士高音樂了！

笛子協奏曲「白蛇傳」是一個很新的題材，鄭濟民先生的構思很富想像力，在缺乏中樂曲目中，這是值得重視的作品，多演奏，多介紹，讓此曲像梁祝協奏曲一樣的流行。

「普庵咒」是古琴與樂隊合奏的新曲，關廼忠根據明代古曲作曲，此曲前身爲「釋談章」，關先生摘選其中數曲，以現代的音樂語言，描寫出佛門鐘響，魚山閒梵的出世人意境，其中加入木魚及其他佛堂的樂器，更添幾分深山古剎出世情景。

以上幾首樂曲給筆者留下深刻印象。

七月十三日明儀合唱團週年音樂會，這個合唱團是一個很用功的合唱團，每年都交卷演出，而且全部背譜唱出，今年更加添了「小蓓蕾」合唱團，載歌載舞，使舞台上更增添了青春的光彩。

黃友棣教授的民歌組曲，雖是一九七〇年爲明儀合唱團特編寫，這十多年來，有不少合唱團都選唱了，我們很幸運有這麼一位有求必應的「黃大仙」，筆者也常麻煩黃教授編寫歌曲，這個暑假以後黃老師將在港台兩地，有「兩頭住家」，我們還是切盼他多在香港停留，給我們再譜新曲。宗江先生專爲明儀合唱團撰的新曲「夏夜的星星」，「祝酒歌」，「人生樂章」選段：春「少年」，夏「青年」，流暢，清新。

兩組民歌巴托克的匈牙利民歌，黑人靈歌，唱來勁道十足，蒙古民歌組曲，雲南民歌組曲，帶來音樂會的高潮，在此祝賀他們的成功演出。

新聲國樂團月底舉行音樂會
區域市政局主辦荃灣大會堂演出

新聲國樂團音樂會定於八七年七月卅一日晚八時正；地點在荃灣大會堂演奏廳。由區域市政局主辦。

票價：爲二十元、十五元、十元。日校學生及六十五歲以上老人贈票均可獲半價優待。

以下是該團的簡介：

新聲國樂團由本地一羣年青國樂手組成，目前團內近一半成員曾在各屆校際音樂比賽中獲獎，部份成員更有超二十年的公開演奏經驗，加上近年活躍於本地樂壇的年青新俊。使樂團的組合更完善。

樂團組成的日子雖然尚短，但力求使組織健全，有良好的紀律，嚴格的訓練，確使演奏水準不斷提高。目前每星期排練一次，不足十次排練要應付整場音樂會，對一個新生的樂團是頗吃力的，但全體團員必全力以赴，務求以最佳水準演出，使熱心支持的聽眾不會失望。

樂團發展的方向是「雅俗共賞」。一方面改編演奏，一些大家熟悉民歌、小調，甚至流行音樂；另一方面把一些優秀的，傳統的藝術歌曲及器樂曲介紹給觀衆。使大家在享受輕鬆愉快的音樂會之同時，能對我們的民族音樂文化有多一點了解，並且提倡更多的改編及創作，希望使樂團的演奏風格更多樣化。

樂團現任團長（發起人）是吳朝勝，並邀得本港年青的國樂指揮家邱少彬（岩生）担任藝術指導。邱先生活躍本地樂壇多年，有十多年指揮國樂隊及公開演出的經驗，對各種音樂的性能及演奏方法均有深入了解。近年更以「國樂團內諸樂器的分析研究」一文考取碩士學位，是一位實踐有理論的年青音樂家。

樂團藝術指導 邱少彬簡介

本港出生的國樂好手。自中學階段開始與一羣志同道合同學一起研究國樂，對各種樂器性能均有深入了解，尤擅於彈撥樂器。一九七〇年起，先後任多間中學的國樂指揮，並主持多個社區中心、青年中心及新界多區文藝協進會屬下的國樂訓練班。其學生亦在連年的校際比賽中，取得不少優異成績。

爲加深對音樂理論的認識，先後跟隨陳能濟、施金波、周文珊等教授學習。近年在黃友棣教授及楊育強教授的指導下，以論文「國樂團內諸樂器分析研究」考取碩士文憑。

現任職市政局香港中樂團，並先後隨團到澳洲的布里斯本、雪梨歌劇院及新加坡、日本東京、南韓等地演出。

多年來，曾組織及指揮過多場音樂會，改編不少樂曲。八五年組織演出「彈撥樂之夜」後，便負起組織荃灣文康中樂團的責任，訓練、指揮樂團演出。其主要有「世界民歌嘉年華」及荃葵藝術節的歌舞集「龍的傳人」等。

吳朝勝

香港出生的年青樂手。中學期間，先隨邱少彬先生研習琵琶，其後轉習揚琴；師事李庭耀及陳國輝先生，並得到廣州音樂學院陳照華老師的指導。先後在第二屆荃灣歌唱及器樂比賽器樂獨奏組、粉嶺扶輪社舉辦之音樂比賽及兩屆校際音樂比賽揚琴

鄭慧鋼琴獨奏會

年青女鋼琴家鄭慧，最近畢業于香港演藝學院。她將于八七年八月七日（星期五）晚八時正在香港大會堂劇院舉行獨奏會。門票爲二十元，三十元。此次音樂會由香港市政局主辦。

演奏曲目包括，巴赫、莫扎特、貝多芬、李斯特、舒曼等作曲家之作品。

下面是鄭慧歷年得獎的年表：

第一名：通利琴行獎學金公開組（一九八四校際音樂節）

第一名：香港藝術節大獎（一九八四）

第一名：珠江牌鋼琴邀請賽少年組（一九八四）（香港——廣州——澳門）

第一名：香港青年音樂演奏家大獎（一九八五）

第一名：麥理浩夫人大賽（一九八六）

第三名：貝娜·巴侯雅國際鋼琴賽香港區選拔賽（一九八七）

記老作曲家宋軍

波

宋軍的名字，對許多孩子來說並不陌生。即使是對於已經做了爸爸媽媽的成年人來說，也是熟悉的，親切的。他所創作的兒童歌曲使這些成年人常常回憶起自己美好的童年時代。宋軍花費了將近五十年的心血，來澆灌兒童這朵藝術之花。他寫了幾百首歌曲，出版過二十本歌曲集；其中不少歌曲廣爲傳播，還錄了音，灌了唱片，聲帶還得了獎。他創作的兒童歌曲是爲了整整一代人兩代人服務的。像「是誰吹起金嗩吶」、「海鷗」……等，都深深地銘刻在人們的腦海裏。

宋軍從一九三八年處女作「乘着長風前進」發表之後，就一直生活在他畢生追求的音樂世界裏。在戰火紛飛的年代，他的歌聲和着進擊的步伐；在和平建設年代，他的歌燃燒着熱情的火焰。即使在逆境之中，他也不改初衷，仍用發自肺腑的歌聲，向祖國傾訴着一片深情。

宋軍有一個不幸的童年。他從小家境貧寒。一歲喪父，靠母親給人做工和二伯父的幫助，才得以讀書。

高中畢業後，他和同學一起，變賣了行李作路費，考入當時在福建永安的國立福建音專作曲系。

一九四七至一九五一年，他在香港教書，並創立了港九音樂教師聯誼會，被選任主席。同時還與蔡克主編「兒童音樂」這份刊物，不但得到香港當時讀者們的歡迎，還遠銷內地及南洋以至美洲等地。

一九五二年，他毅然放棄了岳父留他在香港經商的機會，回到北京。他的妻子也放棄了優裕的物質生活，跟隨他一同投身于祖國的音樂建設事業之中。宋軍那時相繼參加了「人民音樂」、「歌曲」和「兒童音樂」等刊物的編輯工作。

我了解到他的創作是動奮而艱苦的。白天他做編輯工作，審稿、校對、採訪、攝影，一人兼數職。下班回來，還要忙于繁重的家務。當時，他上有老母，下有幼子，妻子正患重病。每天，他都要安排好一家老小入睡後，才能開始創作。我爲着他這種堅強的意志、潛心創作的精神深深感動，心中油然而生敬意，並盼望他妻子的病快快痊癒恢復工作，以減輕他肩上的重担。但是，他的妻子終于沒能闖過這一難關，被病魔奪去了年輕的生命。從此，宋軍要侍奉老人，又要照看兩個孩子，做爸爸，又要做媽媽。他愛自己的孩子，也愛更多的孩子。他在生活的磨難中，堅持着爲孩子們繼續創作。

一九六三年十月他帶着老母和幼子回到了闊別已久的故鄉——廣東鶴山。又開始了他一面執教，一面創作的生活。

一九六六年就開始了「文化大革命」，他受到很大的沖擊。他年邁的母親，身體本來就患病，又日夜爲兒子的遭遇担憂，終于猝然去世。他仍帶着兩個未成年的孩子生活。他不感到孤寂，因爲他心中有音樂陪伴着他。即使在他被迫放下筆的日子裏，他也堅信，總有一天他還會拿起筆來爲孩子們寫作。

「文化大革命」結束以後，他樂思泉湧，筆耕不輟，寫了幾百首兒童歌曲「他還爲業餘作者編寫教材撰寫論文，熱心輔導創作。

一九七九年夏天，我們在分別了十三年之後，又相會于北京，一起應邀參加在青島舉行的中、小學生體育夏令營。此時宋軍已年過花甲，身患高血壓、心臟病。但他一來到孩子們中間，就精力飽滿地投入了工作。在青島，他和孩子們一起爬山，航海，參加他們的營火晚會。在孩子們中間，他創作了「海鷗」，後來榮獲一九七六至一九八一年全國少年兒童歌曲優秀獎，一九八二年廣東省少年兒童歌曲一等獎；並錄了聲帶，編進了教材，在孩子們的傳唱中，獲得了更爲嶄新的生命。

五十年的歲月，風風雨雨，宋軍幾次坎坷，命途多舛。但他永遠樂觀、堅定、孜孜以求。他總說，他還有許多事情要做，他也確實做了許多。他的藝術生命與孩子們的歌聲在一起騰飛着。他有一顆永不衰老的心。他在爲孩子們的創作勞動中獲得了永遠年輕的生命。

（編者按：宋軍在離開香港三十五年後重來應邀爲香港南區兒童合唱團七月廿七日在香港大會堂劇院演唱他的作品專場音樂會担任藝術指導。）

香港南區 兒童合唱團舉行音樂會

本港南區兒童合唱團，爲本港兒童合唱團中相當活躍之兒童團體之一。最近應本港陳烈藝術演出公司之邀，將于七月廿七日（星期一）下午六時在香港大會堂劇院舉行音樂會。此次演唱內容全爲著名兒童歌曲作曲家宋軍作品。宋軍爲此次音樂會將特別來港作爲南區兒童合唱團之藝術指導。

音樂會宋軍作品專場包括兒童聲合唱（由張榮光指揮）、女高音、女中音、男高音、男中音及女童聲獨唱，此外並由八歲女童賴珉雪將宋軍作品兩首改編爲鋼琴曲並親自担任獨奏。又編曲又彈奏才華難得。

票價：廿元、卅元及五十元。在大會堂低座租用人售票處有售。

銀禧合唱團音樂會 八月十一晚舉行

由香港市政局主辦之香港銀禧合唱團音樂會，將于八七年八月十一日晚八時假香港大會堂音樂廳舉行。節目有合唱四組，弦樂合奏及中樂合奏各一組，男高音獨唱一組。合唱方面，分別由銀禧合唱團本屆團長梁惠明小姐，該團創團的團長陳晃相及李少偉分別担任。担任中樂合奏的是愛樂民樂團。担任弦樂合奏的樂隊是銀禧弦樂組，鋼琴伴奏的是林詩小姐。男高音獨唱的是因病久別樂壇的林祥園，爲他作鋼琴伴奏的是羅乃新女士。

香港銀禧合唱團於前任港督麥理浩爵士的倡議下，於一九七七年成立。自本港歌唱精英中挑選之成員遠赴英倫巡迴演出凡十八場音樂會，代表香港予英女皇登基二十五週年之銀禧慶典。當年各創團成員現皆成爲本港音樂界之中流砥柱，於各音樂團體出任指揮、獨唱者及領導人。

在過去數年中，合唱團在其多元化之發展上有長足之進步。合唱團舉辦之音樂會不下四十餘場，多以爲本港聽眾介紹不同類型音樂作品爲主題。合唱團之團員友好及均可參加合唱團提供之一系列全面性之音樂訓練班，包括樂理、鋼琴、聲樂及指揮。爲增加合唱團之音樂領域，合唱團之兩個聯屬組織——「香港銀禧弦樂團」及「銀禧新詠者」相繼於一九八二年成立。合唱團經常主辦或介紹其他本港音樂家之音樂會，並於社會服務方面不遺餘力，舉辦在各社區及教會之音樂演出。

自成立至今，合唱團一直致力於推動本港之音樂發展，爲對本港之有名音樂家及作曲家致意而舉行盛大之音樂會，並在各合唱團及音樂團體間建立起緊密之聯繫。最近合唱團更積極籌辦與海外團體之音樂交流，一個合唱團會經成功地扮演之角式。

音樂萬花筒節目下月 訪問音統處汪西三

由音樂事務統籌處主辦的一年一度「青年音樂營」，將於七月十七日至八月二日舉行。香港電台第四台雜誌式節目「音樂萬花筒」將在本周四（七月十六日）晚將訪問音統處助理總監汪西三先生。節目主持人羅乃新會與他暢談音樂營的節目與及音統處的其他活動。

這周「音樂萬花筒」的內容將充滿年青活力，因爲除了有青年音樂營的活動介紹外，還會在周五介紹今年學界戲劇匯演的情況。這個匯演是一年一度戲劇界的盛事，全港學界戲劇精英聚首一堂，切磋觀摩，有興趣戲劇的朋友，謹記留意七月十七日的節目。

同樣是藝術界聚首一堂的是市政局主辦國際綜藝嘉年華，這個包括音樂劇、小丑、木偶、兒童劇等節目的嘉年華，特在七月十七揭開序幕，「音樂萬花筒」將於周二（七月十四日）介紹其中節目。

國際綜藝嘉年華有來自外國的團體參與演出，而另一隊來自奧大利，被譽爲「最出色的合唱團」的聖佛羅里安兒童合唱團則會在七月十三日晚在屯門大會堂演出一場。屯門兒童合唱團的指揮歐品賢先生，將會在當晚節目第一時間打電話到電台直播。

本周節目還會訪問本港當代舞蹈團的兩位編舞者曹誠淵及黎海寧，討論該團即將演出的「神話中國」。喜歡舞蹈的朋友，萬勿錯過周三的節目。

除了介紹本港樂壇動態外，「音樂萬花筒」亦不會忽略外地消息。七月份起，新環節「樂聞速遞」將會綜合報導世界各地的文化節目，更靈活及快捷地將本港以外的樂壇情況帶給聽眾。新環節還會送出獎品，聽眾只需留意逢周二、四晚由楊惠及麥志堅帶給大家的樂壇消息，於月尾時選出一則認爲是全月最重要及最轟動的樂聞，寫下來寄回九龍郵箱七〇二〇〇號音樂萬花筒節目主持人收，便有機會獲得豐富獎品，其中包括鐳射唱片及音樂會門票。

「音樂萬花筒」節目，由徐玉蓮及羅乃新主持，逢星期一至五晚上十時至十一時於香港電台第四台（FM九十七至一〇一兆赫）現場直播。

聯合音樂院將舉行學生畢業音樂會

本港聯合音樂院第六屆學生畢業音樂會，將于八月六日（星期四）晚八時假香港大會堂劇院舉行。

本屆畢業生共四人，他們是作曲系的姚漢輝，車遠強與鍾國明。他們是王光正院長楊瑞庭校監與章純教授的學生。另外一位畢業生是韓昌華，是潘英鋒教授的學生（聲樂系）。

此次畢業禮，得到教育署灣仔區教育主任林區月晶女士蒞臨頒發畢業證書。

音樂會節目有該院學生之合唱，獨唱，小提琴，鋼琴獨奏及鋼琴五重奏等。選材方面，除少部分爲該院教師之作品外，絕大部分爲畢業同學之作品。

担任獨唱者有男高音韓昌華（畢業生），女高音黃美達，趙淑梅，小提琴獨奏，姚漢輝（畢業生）鋼琴獨奏牛伊樂，合唱指揮爲王光正院長。

唱片欣賞 中國樂器大全之拉弦樂器

唱片名稱：拉弦樂器

唱片編號：德卡身歷聲421 012-1

作曲者及演奏者：下面逐首介紹

出版者：中國唱片公司廣州分公司及香港寶麗金唱片有限公司

發行者：香港及星馬寶麗金唱片有限公司

這一套樂器大全，上期已向讀者介紹過吹管樂器部分。這一期爲大家介紹拉弦樂器部份，還有撥弦樂器，和其他國家樂器中比較少有的。這部分暫時未出版。

這張唱片的第一面包括樂曲五首：①「二泉映月」（二胡）、②「雙聲恨」（高胡）、③「月芽五更」（板胡）、④「空山鳥語」（二胡）、⑤「夜深沉」（京胡）；第二面包括樂曲四首：①「秦腔牌子曲」（板胡）、②「流波曲」（二胡）、③「平湖秋月」（高胡）、④「草原上」（中胡）。

「二泉映月」是華彥鈞作曲，瞿春泉配伴奏，朱昌耀演奏，上海民族樂團二胡樂隊與笙伴奏。

這首二胡曲中之經典之作，是華彥鈞（人稱瞎子阿炳）之作品。「二泉是指江蘇無錫之「天下第二泉」，並非兩個泉。

演奏者朱昌耀，是我國年青一代著名二胡演奏家。他的風格清新，民族韻味濃郁。曾到日本、美國等地演奏，大獲好評。

廣東音樂「雙聲恨」，由廣州知名青年演奏家余其偉演奏，廣東省歌舞團四人小組伴奏。

高胡是從二胡改革而成，廣東音樂多採用。聲音清澈高亢，富於表現力。

「雙聲恨」是描寫牛郎織女的恨事，控訴高亢感人。

余其偉是近十年來湧現的年青演奏家。他的技法高超，表情豐富，對於高胡技法之改進，很有貢獻。

「月芽五更」是板胡樂曲。原是民間曲調，經劉明源改編，沈城演奏。

板胡又稱梆胡，秦胡，在梆子戲中作伴奏。沈城是西安音樂院板胡專業教師。他是著名板胡演奏家劉明源的得意弟子。他演奏音色純正，渾亮；演奏風格細膩，委婉，揮洒自如。

二胡樂曲「空山鳥語」，作曲劉天華，演奏朱昌耀，揚琴伴奏龐波兒。

作曲者劉天華（一八九五至一九三二年）現代作曲家及中國樂器演奏家。作品有「良宵」、「空山鳥語」、「光明行」等，首首悅耳動聽。

「夜深沉」是京劇曲牌，由吳華編曲，張萊英演奏，上海民族樂團伴奏。

京胡是中國京劇的主要伴奏樂器。隨着京劇的改革，在二胡基礎上形成。

第二面的第一首是秦腔牌子曲，由郭富團編曲，沈城演奏（板胡）上海民族樂團小樂隊伴奏。

此曲由秦腔中優美唱腔編成，描繪了秦腔戲曲人物的形象。

「流波曲」（二胡）由孫文明作曲，馬聖龍配器，朱昌耀演奏，上海民族樂團小樂隊伴奏。

孫文明是失明的民間藝人。他的幼年生活流離困苦，靠賣藝爲生。這首「流波曲」就是他青少年時的流浪生活的寫照。

「平湖秋月」是廣東著名學曲音樂家呂文成作曲，余其偉演奏，廣東省歌舞團四人小組伴奏。

呂文成（一八九八至一九八一）是廣東音樂名家，畢生致力於廣東音樂的改革，貢獻良多。

這首「平湖秋月」是作曲者描繪杭州西湖八景之一的同名景緻寫成。素材採取浙江民間樂曲與廣東民間曲調交織而成。

最後一首是「草原上」（中胡）由劉明源作曲，朱昌耀演奏，上海民族樂團小樂隊伴奏。

「中胡顧名思義，是介乎二胡與低胡之間的樂器。一般在樂隊中只作爲和聲樂器使用。

「草原上」是第一首成功的中胡獨奏曲，對中胡發展爲獨奏樂器，起了開路的作用。

唐太宗對音樂的愛好

國之興亡，在於政治，而不在於音樂，這種思想前有古人。公元三世紀二十年代，三國時魏明帝曹叡（曹操的孫子，公元二二六－二三八年在位），乃是統治者中，在闡述音樂與政治的關係時首創此說的人。（「三國志」、魏書、高堂隆傳」）記載，魏明帝青龍年間，大興土木建造宮室，又爲了享受音樂的樂趣，欲派人往長安將一套大鐘搬至魏都。大臣高堂隆於是上疏勸阻他不要幹這種勞民喪德的事，言詞之中，引古代某些君王因耆靡於音樂而導致亡國的教訓來規勸明帝「興衰在政，樂何爲也？化之不明，豈鐘之缺！」

這就淸楚了，唐太宗的「治之隆替，豈此之由」以及「國之興衰未必由此」（此，指音樂）這思想，既非儒家傳統，亦非嵇康觀點，實在是吸取了曹叡的見解。

貞觀二年，「居臣論樂」時，太宗用此觀點駁斥了御史大夫杜淹的「前朝興亡，實由於樂」的陳腐論調；貞觀十一年，太宗又用這種觀點回絕了協律郎張文收「重正余樂」（整理雅樂，使它規範化）的請示。可見，「治之隆替，非此（樂）之由」的觀點，已成爲唐太宗的音樂美學思想的重要支柱。他甚至舉出歷史事實以作例證：隋朝末年處於混亂局面，隋煬帝縱然努力去「正樂」，對他的災亡也無補於事。從這思想出發，太宗認爲應從根本上改善政治着手，人民安居樂業，感情舒暢，音樂自然諧美——「百姓安樂，金石自諧矣」。「這正是傑出的政治家和卓越的哲人所具有高瞻遠矚。——此其三也。

李世民的寬闊胸懷源於他的政治信心。他深信自己的政權興盛而強大；深信生活在「貞觀之治」的人民安居其業，樂其鄉；深信其江山社稷堅如磐石。因此，他才有這樣的氣魄說：「今「玉樹」、「伴侶」之曲，其聲具存，朕當爲公奏之，知公必不悲矣。」是啊，「玉樹」、「伴侶」之曲處於將亡之政（陳國和齊國），彼時彼地，百姓淒苦，苦心所感，所以聞之則悲；然而，處於興盛的「貞觀之治」，此時此地，百姓安樂，樂心所感，所以即使演奏「玉樹」、「伴侶」之曲，聞之必不悲矣。

大唐帝國的開國明君持有此論，其影響必將遠於後世。請看中唐時期大詩人兼音樂家白居易，他在「復樂古器古曲」一文中的論點：「政和則情和，情和則聲和，而安樂之音由是作焉；政失則情失，情失則聲失，而哀淫之音由是作焉。」這顯然是根據太宗的音樂美學思想而發揮的。唐太宗的音樂美學思想和文藝方針貫穿整個李唐時代，這亦是一證。

四、以武功興，以文德治

「秦王破陣樂」演出時，羣臣踴躍，熱烈異常。有位名叫蕭瑀的音樂官吏建議要把過去東征西討時所獲俘虜首領一一劃出圖像，在樂舞中示衆，才算痛快。明智的李世民果斷地駁回了這個主意，他說：「方四海未定，攻伐平禍亂，制樂陳其梗概而已。若備寫擒獲，今將相有嘗爲其臣者，觀之有所不忍，我不爲也。」

看來蕭瑀乃平庸之輩，不知「統一戰綫」爲何物！須知唐太宗的將相之中有不少是招降納叛所得，若照蕭瑀之見做去，豈不傷害這些人的感情，破壞自己陣營的團結麼？可見唐太宗的音樂美學思想與其政治遠見密不可分。啊！李世民的大智大慧，虛懷若谷，數千年統治者實在不可多得！

音樂歌舞用以增強自己陣營的團結。——此其四也。

五、繁花似錦，盛況空前

唐太宗認爲政治的興盛決定音樂的美；同時，他又認爲音樂雖然不能決定政治的興衰，但是可以作爲教育人民、團結和睦的工具。如此看問題，既不似先儒那樣過分誇大音樂的社會功能，又適當地肯定了音樂對政治的作用。換言之，對於音樂與政治的關係，其認識較爲客觀，地位擺得較爲恰當。由這樣的美學思想出發，他依據自己在政治、經濟等等方面的優勢，便有足夠的信心去執行兼收並蓄的方針，具有長期的穩定性與持續性，加上優越的社會條件，人民安居樂業，能夠一代一代地，而鍥不捨地在音樂的領地上耕耘，音樂事業繁花似錦，那便是必然的了。

這是唐太宗概括的八個字：「百姓安樂，金石和諧」（「金石」，音樂的代稱。）

在唐太宗的音樂美學思想指導下，具體採取了哪些得力措施？唐朝音樂藝術的繁榮昌盛又表現在哪些方面呢？下列十條，足茲說明：

1.對前朝音樂有因有革

對待前朝音樂，應予革除還是應予因襲？先儒在「樂記」裏說：「禮樂之情同，故明王以相沿。」（「樂論篇」）——是說應該繼承；又說：「五帝殊時，不相沿樂」（「樂禮篇」）——是說不該繼承。一篇文字提出互相矛盾的觀點，暴露了「樂記」雜抄編纂的痕跡，但並不奇怪。問題是後人如何取捨。

唐太宗對隋代音樂既不一概排斥，也不全盤接受，而是有所因襲，有所革除。如隋代「九部樂」，唐代繼承了「七部」，另加三部，成爲「十部樂」。他們對已亡之朝的音樂取豁達態度而包容之。又如樂律，隋代只用黃鐘一宮（說是只有黃鐘才是象徵皇帝的德氣），如此，每均十二口鐘只扣其中七口，有五口虛懸而不扣，稱爲「啞鐘」。到得貞觀年間，唐太宗破除了「宮爲君」的迷信，採用了十二音旋相爲宮之法，於是，每一均的十二口鐘全部鳴響起來了。

（未完）

神奇演奏者系列——雷勒（REINER）演奏貝多芬第九交響曲

范殊

唱片名稱：神奇演奏家系列——雷勒

唱片編號：R.C.A金印數碼重錄唱片03568 52313。

作曲者：貝多芬

演奏者：芝加哥交響樂團及合唱團。

獨唱者：蕾田（PHYLLIS CURTIN）女高音、柯普芙（FLORENCE KOPLEFF）女低音、麥哥藍（JOHN MC COLLUM）男高音、格姆（DONALD GRAMM）男低音

指揮者：雷勒

合唱指導：希里士（MARGARET HILLIS）

出版者：RCA唱片公司DMM唱片

發行者：香港唱片有限公司

每週一唱片推薦

人們談到歐洲古典音樂的主流的時候，特別是管弦樂作品的主要骨幹的時候，人們不可能找到一位比貝多芬更偉大的天才。所以他的交響樂作品，特別是他的交響曲便成爲音樂會演奏者或唱片公司灌錄唱片的熱門選擇。同是貝多芬的第九，讀者們也許已經看過多方面的介紹與及聽過多張同類型的唱片。同題是各家有各家不同的演釋。

貝多芬的天才應該是世界性的，正如他在第九而以合唱加進管弦交響樂之中來表達他的「四海之內皆兄弟」的偉大抱負一樣。因此，把貝多芬歸納到「德國的」範圍之內是不恰當的；認爲只有德國籍指揮家才能夠勝任指揮貝多芬作品這個概念是不恰當的。

這張唱片的指揮家雷勒生于一八八八年的匈牙利首都布達佩斯。他是樂所共認的傑出的演釋德國作品的指揮家，正如這張唱片所展示的。他接任美國芝加哥交響樂團的總指揮（一九五三）之後，很快便把樂團備合成世界一流樂團之一。他的指揮才華是難以比擬的。（當年航空交通沒有現在這樣可以隨便飛來飛去，于是駐團的時間長了，訓練樂團也容易見成效。芝加哥樂團能夠在短期內使到樂師的個別技術和整體合作都有優秀表現，總監多時間駐團不無關係。）

雷勒在一九六三年逝世，這張唱片，是他最後優秀的作品之一。

美國音樂大師史圖持博士舉行講座
本月卅一日九時假浸會舉行

美國俄亥俄大學藝術學院院長，音樂學院總監，音樂理論教授史圖持博士將於七月卅一日來港主持「史圖持博士音樂講座」，現已接受報名。

該項音樂講座由浸會學院校外進修部聯合希蘭演藝中心合辦，目的爲音樂教師、作曲人及音樂愛好者提供先進的音樂理論教學法：（一）發展現代音樂譜及錄音帶）介紹現代音樂之趨勢及音樂理論歷史（自公元後六百年至一九八七年）。

「史圖持博士音樂講座」除了重視音樂教學法、現代音樂之技巧之外，亦通過學員的發問，自由討論，與學員分享他廣博豐富的音樂學問。

此音樂講座於七月卅一日上午九時至下午六時，假座浸會學院吾明才圖書館會議中心舉行，有意參加者請電三三九七三五九索取報名表格，或親臨九龍窩打老道二二四號浸會學院校外進修部索取。

出席之學員將獲得由香港浸會學院校外進修部頒發之聽講證書。

太極拳與我

海天

幼年時已聽到太極拳這名字，及長，血氣方剛，對硬橋硬馬還有點興趣，當時廣州有若干著名武館，遇有慶典，必空巢而出，鼓聲震耳，兵器夾開，耀武揚威，好不熱鬧，假如兩獅在迎狹路，一言不合，便大打出手，時有所聞，是以在一般人印像中，當年廣州武館品流複什，好勇鬥狠者多。

步入中年，事業纏身，時間所限，對太極拳較有認識，可是那裏有功夫來接受，加上側聞非長時間不爲功，自問有心無力。

年逾半百後，事務略見減輕，最要緊還是體力日漸衰退，與其求助於藥物，不如鍛煉，從體質做起，劇烈運動已應付不來，已往覺得太極拳慢吞吞，老不起勁，這時候反以爲最適合不過，別受人家笑我是「救亡運動」，自己還是立下決心，尋師學藝去。

七十年代初期，太極拳已在港九蓬勃起來，見隣居有位老太婆，望之精神矍鑠，與我年紀相若，其實已是花甲之年，力言太極拳可以延年却病，況是近水樓台，我家且有個小露台，一說即合，坐言起行，馬上開始。

她教我練習，先來太極起式，攬雀尾，單鞭……，每天不過兩三個招式，看似不費吹灰，那曉得，已是苦不堪言，腳脛痛楚難當，最初三個月，走樓梯也非扶持不可，太極拳注意虛實清楚，雖不見有紮馬，但把全身體重，輪流放在一條腿上面，身體挺直，雙手放鬆，眞是談何容易，待全部招式打完，時間已化了三個月，腳脛才不見有痛楚了。

沾沾自喜，還是言之過早，矯正姿勢，更是要命，慢動作，吃力加倍，看矯若遊龍的師太，那敢半句呻吟。

一天來了個大師兄，從頭玩一遍給我看，要不是對全部招式有了認識，還以爲他是在跳舞呢？

師太說，玩全套太極拳，標準時間是二十分鐘，時間越慢，越顯功夫，好不容易才達到標準，十多年後，我才做出廿五分。

後來，我忙於到海外去，玩太極拳已無可能作爲每天晨課，但康健逾恆，翌年歸來，師太早已不知何處去了。

屋邨裏有個太極班，參加後，才知招式略有不同，據說是孫家，反問我是那一家，誰知我從來就沒有問過師太，吳家也好，張家也好，反正是健身，何須計較。

搬家後，我又參加康體處，玩的是簡化太極。目前步過中環遮打公園，每一個角落，也有一堆人在玩太極拳、祖師張三豐死而有知，亦可微笑於泉下了。

批旗山下

同學少年傳訊息

海隅小品

王方

現在回想起來，當年讀高中時候，已經是一件十分遙遠的事，能夠記得起姓名的同學，僅有寥寥幾個。近日有一位同事，作爲香港新聞界的代表之一，參加一個旅行團，回到廣州，返港之後，卻替我帶回一張名片，而名片中人，正是我當年讀高中時的一位好同學，現在卻做了廣州花園酒店的董事副總經理。

記得讀初中時，還在故鄉的一間由祠堂改成的學校，直到抗日戰爭勝利的第二年，即一九四六年，才完成初中學業，敝鄉是廣州郊區縣龍門，距離廣州並不太遠，可是勝利已經一年，破壞了的公路尙未恢復，由一位世伯帶領我，乘搭用風帆手撐的民船，從水路經過兩三天，才抵達廣州，由世伯帶到中央公園附近的蓮花路，入住堂伯父家中。不久之後，我就考入了那間著名的天主教堂石室的聖心中學讀高中，並入學校住宿，一讀就讀了整整三年有多。甚至在廣州解放那天，一九四九年十月十四日，國民黨軍隊撤退時，用大量的炸藥炸毀海珠橋，轟隆一聲巨響，我正在學校宿舍中，宿舍的玻璃窗也在這一聲爆炸中震得粉碎。三十多年過去了，天主教、石室、聖心中學、同學音容，已經在我的記憶中淡出，現在突然接到一張名片，赫然是陳熙炎三個字，又勾起我一連串的回憶。

三年同學其實是一種極大的緣份，試問在茫茫人海中，又有多少人能有三年的共同相處。

讀完高中，已經是廣州解放後的事情了，又讀了三年大學，然後成爲香港某報的廣州記者，這時與陳同學見過一面，一年之後我就來了香港。可以這樣說，當年與陳同學雖然是頗爲知己，但一別廣州之後，由於當年的極左政策影響，變成一水隔天涯，同學們根本就失去了聯絡，不但高中的同學是這樣，甚至連大學的同學也是這樣。

這位陳同學也算是十分難得的了，一見到香港新聞界同業，馬上查問我這個人，而更巧的是，他問及的那位記者，正是我目前的同事，可以說，這也是一種緣份吧。

防止瘋狗症蔓延

香·江·近·事

勞祥新

爲了阻止瘋狗症蔓延，漁農處集中了他絕大部份的捉狗隊人力資源到元朗八鄉，捕捉無牌狗隻和流浪狗，一個月之內竟然捕捉了七百多隻，眞可謂數量驚人，倘若區內有狗隻患上瘋狗症而在七百多頭狗隻中傳播，相信其後果不敢想像。

漁農處捉狗隊在捕捉狗隻過程中，由於有捕狗器和經驗，對於街頭的流浪狗，可謂「手到拿來」，這些狗隻相信最終是拿去「人道毀滅」。

不過，對於一些有人領養，但又未有向漁農處領狗牌的狗隻，捉狗隊要捕捉牠們，却遇上人事的麻煩，主要原因是狗主對所養的狗隻已有一份感情，實不忍心平白交去人道毀滅，捉狗隊要勞煩到在警方人員協助下，狗主才忍痛將心愛的狗「送死」。

新界鄉村地區，家家戶戶都養有大批狗隻，作把守田陌雞舍之用，又或者會留待秋風起後「滾兩滾」，這些狗隻大部份都沒有領牌，狗主平時又無將其細綁，放任牠們與其他狗隻「交際」，而狗公經常爲爭風呷醋事互相嘶殺火拚，以致瘋狗症極易蔓延。

因此，捉狗隊堅守其鐵石心腸的態度，下令狗主交出無牌狗隻，站在市民健康衛生的立場來說，是做得對的，狗主若出於一片愛心，不忍白白將愛犬送死，便應向漁農處領狗牌，同時並定期帶狗到就近站頭注射狗針，以免累己累人。

有待改善

·無所不談·

嘉志

填那些出入境申報表格，雖然公式化，不外都是那幾項。心急時自然易出亂，另一方面，也不曉得有沒有必要精確地填足，如果少答一兩個問題，是否會有不良效果？事關出外問題，怎知道他日回來時，會否因某些疏漏，而招至入境麻煩？所以，小問題，也做成精神上困擾。當時因爲尙未來得及填寫領證日期等幾項，匆忙簽個名就算，旅途中想及，間中也受此問題困擾。

其實，海關可否與船公司協定，賣船票時，由他們隨票附上離境申報表格一份；又或者當旅客在碼頭上排隊等候放行入閘前，每人派一份，讓大家先填寫好；不然，就用擴音器公佈，請旅客入了碼頭，先填一份申報表，才過關卡，這些本是很易的措施，執行任何一項，都使大家稱便的。

一二〇·獸性難馴

夏易

在回家的路上，關心一五一十把經過告訴哈里曼。說起來也很簡單，沒有什麼事件可說嘛，但哈里曼聽完之後，也怒不可遏。

回到家中，哈里曼也就拿起大川寫的那幾段文字研究。至于那些旅遊資料，自然，他一眼也不想看。

過了很久很久，哈里曼終于說：「奇怪，他倒坦白，如果他把你瞞到底，根本不寫這些，你也就以爲自己只是睡了三天覺，那就天下太平，他不必道歉，你也不會生氣了。」

「是呀！」關心苦笑。

「那麼，他爲什麼要坦白出來呢？」

「誰知道！也許他還有點人性。看得出，他相當矛盾。」

「你怎會睡得那麼死，眞的什麼也不知道嗎？」

「一定不只是叫我睡那麼簡單，唉，這頭魔鬼，他給我吃的是什麼啊？」關心氣得大叫起來。

「這個人，處心積慮，工於心計。唉，他把自己的聰明才智這樣去應用，多麽無聊。」

「我終于不得不承認，人的獸性難馴。那些獸性很強的人，他們無論懂得了多少知識，無論智力有多高，無論練就多少本領。可是，他們呀，終于會把一切聰明才智拿去爲獸性服務。」

「就是那麼一回事啦，有史以來的戰爭，有史以來的種種罪惡，本質也都一樣嘛！」

「唐尼那消滅獸性的理想與計劃，即使成功，也是杯水車薪，幾時才能把整個人類全換過來啊，眞是！」

「現在許多國家都響應他的計劃嘛。」

「即使這樣，也是杯水車薪呀！」

「只好一步步來啦！就會擴展得快些的啦！」

「噢，說說你吧，這幾天你有什麼可以告訴我的？」

「我個人暫時沒什麼。不過，聽說，那罪案調查，已經有了新的眉目，但一切還是要繼續保密。這兩天，唐德尼和徐育芬都很高興。」

春霧深深

高旅

一二二

叫了的士趕到裝修公司，老麥就在隔壁巷子裏，還在開工，踏着車床車木葵，做樓梯欄杆用的，用上等的花梨木，有一個小樓梯要這樣改裝。我有時走到他那裏去，老麥拿起車好的欄杆來，說：

「你看看，你看，上等的木料，上等的手工，現在沒有幾個人能做了，也很少人懂得用……」

現在見我來，就說：

「許小姐，還沒回去嗎？」

於是我把孫明介紹給他，說是我的表兄，在阿森手下做的，剛才遇到火燭，屋子燒了，沒處存身，今晚到公司倉房裏住一夜，鎖匙在你那裏，明天再對張經理說，今晚不要去煩他……

「火燭？那眞是不幸。」老麥把孫明打量了一會，說：「對，我們見過，在阿森手下做。照理，不告訴張經理不行的，不過你說得也對，不要去煩他，晚上他應酬多，不一定找得着，我倆就自己做一次主張……」

說着，帶了我們走，到樓下去開屋子的門，電燈扭亮了，指着貨架空檔裏的一塊地，說：

「這裏好好攤個鋪，睡一晚，明天對張經理說，准不准我就不包了。」

我們都多謝他。老麥還要問火災的情形，我把西排村透露給他聽了，說一排四、五家都燒得乾乾淨淨，多半是隣居不小心，出門時沒記得熄火，說不定電綫走電，帶累了隣居。

「木屋火災的事太多了，好吧。」老麥叮囑說：「歇吧，不要出去，鑰匙不給你了，後面有洗手間的，我還要去開工。」

說罷就走了。

我們四周開了燈，看了一看，我說：

「這地方不錯吧？」

「什麼不錯？」孫明說。

「把那枝東西包好，塞在牆角的一堆垃圾裏，誰也不知道。」

「要用時怎麼辦？」孫明說。

「不好來拿嗎？鑰匙就在余小姐那裏，差不多天天要來拿材料的。」

「這也好，不放在身邊，不用提心吊胆了。」孫明說：「陳大哥也安心。」

「陳大哥現在連屋子也沒有了。」我說：「還說安心不安心。」

孫明打箱子裏拿出槍來的時候，叫我去鎖好門，回來看他用一張廢紙在包，又用繩子綑住了，還說：

「兩百元人民幣，想不到在香港成了寶貝。」

「老陳叫你帶，他一定有大想頭。」我想試探一下。

「不是。」孫明說：「老陳沒有這種大想頭，爲了要我防身，他跳車的時候，幾乎給警探追到，想到有了槍就不怕，才叫人通知我。」

詩與畫

海浴

……半個詩人……

夏日海灘泳客多，有插針無地之慼，正是：

如此海灘似浴缸
大家讓步亦何妨
只求可以揮身落
分享些兒海水凉

光緒大婚的悲劇

京華感舊錄

周簡段

光緒的大婚，是由慈禧太后一手包辦的。爲了更加嚴密地控制光緒，她親自指定了光緒冊立的皇后，正是慈禧胞弟桂祥的女兒。而光緒本人並不喜歡她。因爲是西太后主持的大婚，所以慶典格外隆重。整個紫禁城披紅結綵，濃裝艷抹。太和殿打扮得更爲富麗堂煌。但是天公偏不作美，在大婚前一個月，即光緒十五年十二月十五日（一八九〇年一月六日）的夜晚，一場罕見的大火竟把太和門及附近的貞度門、昭德門一燒而光，並殃及皮庫茶庫等地。當時正值北國的隆冬季節，大地冰封，到處找不到水，大火燒了一天多。翁同龢第二天入值時，還見到「昨夜火處猶冒烟」。遍地灰燼，處處污水，太和殿前已是一塌糊塗。

皇帝即將大婚，太和門燒掉了成何體統？時間又極緊迫，重建根本來不及，要說北京的能工巧匠們手藝確實不凡，他們竟用木杆、彩綢紮起一座彩門，而且與眞太和門無異，「雖久執事內廷者，不能辨其眞僞。」

光緒十六年正月二十六日（一八九〇年二月十五日），是迎娶皇后的日子。紫禁城內處處燈火，鼓樂齊鳴，氣氛熱烈，而光緒卻愁眉深鎖，滿腹哀怨。

光緒的迎親正使是大學士李鴻藻，副使爲禮部尙書奎潤。他們領着迎親的法駕鹵簿，全部儀仗以及鳳輿等，出大清門，往棋盤街，東江米巷，兵部街，長安牌樓來到史家胡同桂祥府邸，迎來了光緒一生並不喜歡的隆裕后。

按照清朝的禮制，皇后迎接入宮以後，要在太和殿宴請皇后的父親及其家族，並由在京的王公大臣陪宴慶賀。但是，光緒是滿肚子不情願地同一個並不喜愛的女人結了婚，其心中的煩惱可知，所以這場宴會竟因皇帝身體欠佳的緣由並未舉行，百官也祇好不歡而散。光緒帝的老師翁同龢當天中午本已按時入宮陪宴，可是却見到一些蒙古王公皆已散歸，知已停宴，他進宮詢問奏事太監，纔知道光緒帝頭暈，需避風，並無他疾。又聽說慈禧太后處照常唱戲慶賀，而且大戲一直唱了四天。那些御前大臣、軍機大臣、內務府官員等也都陣侍看戲，熱鬧非凡。

慈禧和光緒對這次大婚，一喜一愁，態度是何等不同！光緒帝的停宴原因顯然不是因爲有病，而是對慈禧包辦婚姻的抗爭。但是，這次婚姻悲劇，不過是他後來人生悲劇的開端而已。

那串響亮的日子

朱秀娟

曉鏡說完話已走遠了，青荷仍怔在當地，不能動彈，眞的，自己一向忙着苦惱自己的感情，從沒想過曉鏡是否有心上人，或者她相思着甚麼人！男女同學這麼多人，或多或少的都有些情絲愛意牽絆，只有曉鏡——

隨着上課鐘聲到了排戲房，桑老師正喝着茶等着她，她規規矩矩的在老師身旁站好了。

「好。」桑老師看了她一眼：「精神了，把蹻（旁從足，下同）紮上。」

青荷一邊紮蹻，桑老師一邊閒話家常似的向她說：

「今兒，我把覓紅關唸白和唱腔的文戲全給妳說一遍，得趕着點兒了，還有兩個月，準備齊全了，辦妥了手續，我們就要出國演出，剛才我們幾位老師商議着爲了使劇團的節目看起來熱鬧，還得讓妳練一齣「梁紅玉」，這齣戲的重點在打鼓，不下個兩三個月的苦功上不了台，妳得日夜緊着練一樣的。」

青荷踮着蹻，兩手叉腰，唯唯諾諾的答着。

桑老師半仰着頭，手裏敲着戒尺，「得得，鏘！」她站起身來走了兩步，一個「亮住」的姿式下站定：「注意吸氣，凝着不能泄，一泄就不美——」

青荷心領神會，剎時之間汪洋式的幸福感把她包圍着，窗外是花開蝶鬧的春天，室內是她心愛的老師，不遠處有個情眞意執美貌俊朗的李家新。她貪戀的捕捉着這一刻的一點一滴，再三向自己強調自己的幸福，快樂。她眞希望李家新現在一旁看着她，好讓他也快樂起來！

「注意，看他——眼神聚情，眉梢帶——」

突然劇團裏沸騰起來一股凶險，喧嘩起緊張的人聲，急促的奔跑足音，桑老師丟下板子，拉着青荷往外走：

「出事了。」

人潮湧向練功房，青荷突然有股不祥的預感，她心跳氣急的排開眾人，攤在地上的，果然是沈長松。

「爸爸！」青荷叫着。

沈長松滿頭着汗，青白着臉，正扶着李家新的肩頭使着勁：「——我自己試試，左腿怕是折了，右腿還——哎呀！」

他右腿顯然也受了輕傷，幾個老師把李家新推開，把沈長松架到桌子上。

「爸爸！」青荷哭着昏了過去。

「送醫院！快！」吳老師指着學生：「找單架來！」

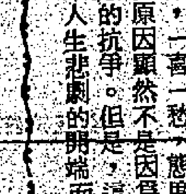
沈長松痛得直吸氣，學生們一個全嚇傻了，尤其是李家新，一臉的歉咎，恨不能替沈長松身受這一劫難。（七一）

萬家

丈夫常一個月沒要求 做妻子的可以作主動

情網集

葉玲女士主持　爲君解結信箱



張讀友：

妳的境遇，我很同情，但，對妳的心中計劃，我不大同意，且勸告妳應忍耐一下。

信中妳說：很想離開丈夫，因爲他是個賭徒，終日迷於四方枱上，每天非到深夜三四點不回家。

信中又告訴我：丈夫不但是賭徒，也靠賭爲生，每月交家用便沒有定期，常令妳心情不安，也有憂慮。

妳還說：因爲丈夫晚晚夜歸，故閨房中，沒有樂趣，許多時試過整整一個月了，夫婦之間是沒有房中樂趣，令妳感到有點空虛。

對於妳的處境，我再以同情之心慰問妳，但，以信中描述，在未婚前，妳已知他是個愛賭博之人了。

故此，妳不應後悔，祇是，應盡力勸告他，或勸他找一些正當的事情去做，以妳信中描述，妳丈夫不是普通賭仔，而是把賭列爲正當生意，他是投資做生意。

所以，妳應在適當時間，勸告他，趁年輕把金錢用於正當生意上，投資於賭桌之上，終是沙灘上造塔，不可靠！

信中描述：他給妳家用雖無定時，但，終是有給，祇要足夠，其他又何需去計較。

至於說：他有時一個月也不和妳親近，令妳有空虛之感，這一點，妳也應自己負一半責任。

這責任是：妳不夠吸引力，妳爲何不稍爲採取主動？這些夫婦間之樂趣事情，是沒有規定那一方作主動的。

丈夫不主動，妻子可以主動誘導他，甚至主動要求呀。在閨房中，又沒有別人，這時，是不用拘謹守禮的。

以信中所說，妳有點疑心丈夫在外另有女人。這點，我也不願表示意見，但，就算有，而妳不見，就應列作「沒有」了，不應再有疑心了，對丈夫應絕對信心，疑神疑鬼，是愛情大忌，也是夫婦之間的大忌，許多婚變起因，就是疑心太重！

防噪音耳塞 保護打工仔

櫥窗內外

赤松

香港有不少打工仔是在極大噪音的環境下工作，切勿以爲噪音對人體健康影響不大，倘若長期處於噪音環境而忽視不加保護，聽覺便會漸漸失去功能，甚至會變失聰者。

正當政府大力推行職業健康訊息，無論是打工仔或者是僱主，都應注重工作安全，在噪音極大的工作環境中，應作適當保護措施，例如美國三M公司最新推出的安理得六三〇〇型防噪音耳塞，便是理想選擇，這個耳塞之優點，不僅可將噪音衰減額定值爲廿九分貝，而圓形設計，與人體耳道若，柔軟舒適，自然貼服，可持久配戴，絕不易引起皮膚敏感，橙色設計，易於辨識，閣下可電五—八〇七九二一一向該公司查詢詳情。

杯弓蛇影

牛公車傳　芒子

春夜星辰

劉永才提堂審訊的那天，小小的法庭，旁聽席上幾乎全滿座，當中有羅彼得等和楊遠帆的朋友，以及劉永才的同事等。

主控官宣讀了幾條罪狀：

一、未經屋主同意，擅闖進其寓所；

二、非法禁錮屋主人楊遠帆；

三、詆譭屋主楊遠帆的人格和名譽；

四、蓄意傷害屋主人楊遠帆的身體。

主控官提出這些控罪之後，法官問劉永才是否承認？

旁聽席上衆人都屏息地望着劉永才。

他思索一下，搖搖頭說：「我只承認第一項：關於我擅自進入楊遠帆的寓所，其他的我不同意……」

「那即是說，你不承認第二、三、四項控罪。」法官說：「主控可以詢問被告，以及提供證據。」

於是主控官問：「六月十日下午四點鐘左右，你在哪兒？」

「在楡樹灣。」

「在那兒幹什麼？」

「爲一套電視劇拍外景。」

「在未輪到你出鏡時，你在什麼地方，幹什麼？」

「當時在松山。」劉永才說：「我在等候出鏡。當時約在十五分鐘後才輪到我。閒來無事，我拿望遠鏡觀看四週的風景。」

「你看見什麼特別景物嗎？」

「我看見我太太李美恩，在原訴人楊遠帆寓所的院子裏，與他單獨在一起。」劉永才毫不思索地回答。（六八）

一七〇·驚弓之鳥

情俘

·童華信·

她曾想到乘船到離島去，返渡假屋躲一兩天再說，可是當她想到交通要衝必定有警探注意來往的人，到碼頭去，豈不是自投羅網。

珊珊也曾走到碼頭來，突然想到警探可能已在那兒等候，她連忙抵返，她想返家拿一些衣物，她那一本尙有三數百元存款的紅簿仔也在家。今天，一文錢對她也有很大用途，她要找地方避難，她心中驚慌，倒似身邊已有人在緊緊追踪，她不時回頭望，又看不到有什麼人跟踪來。

她也返到了家門附近，脚步又自然放慢了，說不定家中已有警探等候，同去，又是自投羅網。她的住址，公司有登記，剛才行兇的時候，觀禮的有不少是公司職員，他們都認得珊珊，珊珊也分明聽到有人喊她的名字。因此，警探憑這綫索找到了自己的地址，是必然的來到了家門附近，脚步又放慢了，她不敢再行前了，她已看到大廈之前，停放了一部警車，可見得已有警探到家來了。珊珊連忙回頭走，又不知走了多少路，才停下來。

她的手發痛，是剛才給那酸性液體所灼傷，雖然灼傷不多，但也痛得入心。怎樣辦，她應該馬上去求醫，可是錢呢，小銀包中的錢不多，只得一百幾十塊錢，這是準備旅行時花用的。她眞是個任性的人，許多時都是想到便做，她如有預謀，便把家中的紅簿仔也帶在身邊，最後積蓄的三幾百也可以作應急之用。而她却是想到就做的人，昨夕睡到半夜，突然想到自己如何能平看到心上人給人家搶去，于是悄悄溜出了渡假屋，截了一輛的士，直到碼頭，搭上了第一班開出的船返市區。

她要找醫生，找私家醫生，一百幾十塊錢

同性戀的「性」動作

勾奇錄

福臨

（下）

近年來常見的是訴說自己童年時受到父母的溺愛，或是生活在特殊的環境裏，愛穿異性的服裝，模倣異性的動作，慣用異性的腔調，舉止動作如同異性的朋友玩。等到青春期發育了，開始對同性產生好感，對異性失去興趣，甚至十分反感、厭惡。這些人慕戀同性，甚至苦苦地單戀着某個同性人。他們渴望有人指引他如何擺脫苦海。嚴格來說，這種還在慕戀性階段，未達到同性戀境界。根據調查，也有少數同性戀者沒有任何畸形的「性」的舉動，只是精神上的同性彼此相愛而已。

絕大多正常異性戀的人們心目中，對同性戀者是鄙視的；同性戀者也有自知之明，他們對自己的「性」動作也諱莫如深。據個中人說，男同性戀者有的是交替手淫，即甲握着乙的、乙握着甲的陰莖手淫。至於弄到口腔交、肛門交，那是不堪提及的下流動作了。女同性戀者大多是擁抱接吻，互相撫摸，互相弄玩乳房，撫弄對方的下體，甚焉者則互相磨擦生殖器，以此方式來取得「性」的滿足。

在沒有異性或異性極少的環境容易產生同性戀，尤以女性爲多見。但常見當海員上岸，士兵退役，寄宿生有接觸異性的機會時，他們便會拋棄原來的同性戀人，找異性去了。可見有些同性戀者不過是權宜之計的。

七·域外異人闖中州

玉珮記

·高峰·

呼魯兀就如此這般的中了暗器，着了道兒，中了劇毒，不能動彈。他的武功高強，如不高強，怎可坐上二十一絕的第二把交椅，然而爲人魯莽，自負高強，着了道兒，乃是咎由自取，並不是黑蝙蝠的詭計，有什麼高明之處，如換了姚飈，他決不會輕易着了道兒的。

黑蝙蝠接了這一掌，也受了一點內傷，可是他練功數 年，火候老到，在身形飛出之際，急使「千斤墜」功夫，硬生生的把身形釘在地面。

赤血子哈哈大笑，道：「好啦，現時站立的是我的頭徒，倒地的是你們的呼魯兀。哈哈，傳國玉璽請拿出來吧，我沒空再跟你們閒聊。」

脫花拉怒道：「你用詭傷人，不算數。」

赤血子臉皮一翻，冷然道：「是麼？你們用毒陰傷人，請問是什麼英雄好漢的手段？」

脫花拉那裏甘心讓一顆傳國之寶如此輕易地送到赤血子手中，心道：「道理是在對方，咱們人多，只跟他賴下去，瞧他怎樣？」當下大聲道：「對，咱們並非英雄，你也不是好漢，剛才這場打鬥，是三哥獨個兒的行動，跟咱們無關，你要彩物麼？問他便是。」說着，向躺在地面上的呼魯兀一指。

黑蝙蝠氣不過，大叫道：「好，你們如此無賴，也不怕江湖朋友笑話，師父，咱們就跟他們再拚一場，好麼？」赤血子冷一笑道：「黑蝙蝠，你別忙，我剛才低聲的告訴你什麼來着？」

黑蝙蝠道：「是師父叫我用赤血針孝敬他。」赤血子道：「爲什麼呢？」黑蝙蝠大聲道：「是師父知道燕雲二十一絕是武林中的著名無賴，故此用赤血針警戒他。」赤血子又道：「黑蝙蝠呀，人中了赤血針，將會發生怎樣的後果？」

黑蝙蝠道：「如無解藥，在一個時辰之內，必然暴斃，連神仙也救不了。」赤血子點頭連連，道：「不錯，可是，解藥呢？」（二九一）

巨型的鸚鵡

花鳥蟲魚

團叟

許多人喜歡養狗，但有一種雀鳥，被稱爲「似狗的鳥」，你有沒有攷慮去養牠呢？這一種似狗的鳥類是鸚鵡，是指巨型的鸚鵡類。

巨型的鸚鵡有兩種，一種是白羽毛的葵花鸚鵡，另一種是金剛鸚鵡，我看見有人把一隻鸚鵡放在肩膊上行街，也有人把牠放在手臂上，很像帶着一隻狗散步一樣。

狗可以訓練做各種動作，但巨型的鸚鵡也一樣可以，我們到海洋公園去的時候，就可以看到鸚鵡表演各種雜技了。

葵花大多數是產於非洲的，種類超過十七種之多，除非洲外，澳洲及印度尼西亞都有出產，香港也有野生的，可能是飼養者走脫，成爲野生雀鳥。（上）

三五二·他回來了

紅與黑

·翠瑩·

她正在苦苦相勸，陳掌櫃却帶着滿面喜悅走了進來。

「紅，馮醫生回來了。」他直闖進我睡房說。

「他……回來了……」我感到深深苦澀，連嘴唇也顫動着，淚水不由簌簌而下。

「是的，明天仁生便帶他來看你。」

「不，我不要見他！」我堅決地拒絕。

「你……請馮醫生今天便來看紅姑好麼？」

「人家每天要看許多病人的，這樣急幹嗎？」

「我希望他立刻來替紅姑診視。」她說着一把將陳掌櫃拖了出去。

馮日朝，我祇要想起了他，便心如刀刺，他總是我深深眞正愛着的人，爲甚麼他和我每次見面總是陰差陽錯的不合時。

現在我已經落泊憔悴如斯，何必再留給他一個惡劣的印象？相見爭如不見，我心裏有了決定，所以再提高聲浪高嚷。

「陳掌櫃，我不能再見他，請你們給我安靜吧！」我說着便氣喘不停，再又咳嗽起來。

「紅姑，你別急嘛，不見便不見好了，小心歇着，不要衝動好嗎？你瞧，連臉孔都漲紅了。」陳太太連忙回身進來安慰着我。

「眞的，千萬別讓他來見我。」我不停要求。

「好的，沒有你的同意，我不會讓他來的。」陳掌櫃說。

但他才答應了我不久，仁生便又緊張地衝進來了。

「紅姊，原來你將病隱瞞？你太忍心了，何必這樣輕視自己的生命？紅姊，你知道還有幾個愛護你的人十分需要你！重視你？唉……你爲甚麼要這樣糟塌自己。」他連連頓腳。

「仁生，這麼晚了，你又趕出來幹嗎？」

「紅姊，你知道馮醫生這幾年的近況不？」

畸型情殺案

新聞故事

·梁悅意·

說眞的，那有何干？容×蘭心裏在想，反正自己需要的，就和他快樂一下，那有何重要？又不是第一次，自己和他，早有了超友誼的關係，多一次和少一次，根本沒有分別嘛。

怎知此次一去，她却鑄成大錯。

很快，的士已把他們載到九龍塘一間情人別墅。容×蘭已渾身乏力，幾乎整個人軟癱在方×東的懷裏，像半醉半迷地，由他攙扶着進入房間去。

他們進房後，辦理好一切登記手續，侍應就離去，方×東如餓狼擒羊，將容×蘭壓倒在水床之上。

她極力逢迎着，如久旱逢甘露。須臾，兩條光脫脫的身體，恍似兩樹交柯一樣，糾纏在一起，戰鬥得十分激烈。

事後，她暢然而睡，他也擁着她睡着了，很酣醇的一對。

也不知過了多久，迷迷糊糊中，她又覺得有人壓在自己身上，不問而知，那人當是方×東。在他的熱情挑逗下，她又慾火重燃。

良久，她才推開軟而無力的他，走進浴室去洗澡。溫暖的水洒在身上，臉上。她，忽地醒過來了。

她用手撥開水蒸氣，揩揩眼睛。自己爲什麼那樣賤？她腦海中突萌此念，是的，自己眞的太賤了一點。

她明知道個方×東是個壞人，自己還要和他做朋友，和他造愛，爲什麼自己那樣賤？錢到難以解釋。她取過毛巾，抹抹浴室的玻璃鏡面。

鏡中的她，是那麼美麗，加上那苗條的軀體，高聳的乳房……唉，自己爲什麼那樣賤？甘願與匪類爲伍，受他的蹂躪，做他的洩慾器。

這——可能是前世種下的孽緣。

她認識方×東，也有一段十分荒謬的經歷，近乎令人難以置信。

是的，自己爲什麼那樣賤？

×　×　×

那是一個下着毛毛雨的夜晚。春夜，氣候還十分寒冷。

她，參加完一個派對後，回到家門。

她下了的士，走在靜寂的短街上，撐起雨傘。到家門前，她，打開手袋，掏出鎖匙。

看更已睡着了，大門半掩着。她推開大門，走過一條夾長的甬道，盡頭是一部電梯，她走進電梯，按一下，電梯門緩緩關上，驀地——（四）

僑樂村

艷舞裸女非色情

公關麗人手記　貝莎

上月貝莎去遊澳門，觀其市容建築新舊比對頗大，頗令我有懷舊之感，去過欲再去，今巧逢有客戶欲往澳門一遊，我乃陪其夫婿同往焉。

今回所住者為新麗華酒店而非葡京，南美貴客杜明嘉先生話，彼於戰後初期曾一遊澳門，於今四十年，杜太其時尚未嫁杜先生，杜先生夫婦隨我抵噴射飛翼船碼頭，杜太話碼頭甚似太空站，何以碼頭建設像占士邦片中之佈景者？我話此乃香港碼頭建設之先進，乃世界數一數二者。杜太話丈夫本來不打算帶其來者，幸而她力爭，否則沒有機會見到種種新事物。

抵澳於葡京賭場「觀光」，番攤，牌九，廿一點，百家樂，杜先生玩得甚鉅，輸去二十多萬元，因為用者為美碼，杜太不大清楚數目，杜生囑我勿照事實言明，否則太太肉刺。我笑他怕老婆，杜先生話冤吵嗜！

為陪杜先生下注，我一百一百的跟賭廿一點，賭兩小時輸去五百多，後與杜太去搖吃角子老虎，則輸九十，夾埋數百元，貝莎肉刺，杜太又話企到腳發麻，乃與我先返回酒店。

杜先生要求之節目，內中有睇艷舞一項，杜太曰：「我不去矣，有乜好睇？」我勸杜太去，如認為不堪入目，可中途退席，誰知睇落去，杜太猛鼓掌兼看到散場。

貝莎以客觀態度評此艷舞，則可加上藝術二字於海報上，表演者雖大部份為裸女，但並無淫褻動作，亦無對胴體某部之誇張表演，觀眾所見者皆為極標準之美女胴體，其綫條優美，甫士攞來均富美感，加之舞姿翩翩，笑靨迎人，是以連杜太亦鼓掌，可證其藝術成份之高。

貝莎曾聽邢門杜云，幽頂之艷舞娘，皆曾隸屬巴黎瘋馬艷舞團者，彼等訓練一流，能參加瘋馬者，皆美女中之揀手貨。表演數年後，新人接替，彼等乃轉往世界各地表演，邢門杜又話澳門之艷舞，無論編舞佈景，均與巴黎「瘋馬」同，除金魚缸中裸泳表演，為殿寶而不更換外，其他經常更換者。

我親睹此艷舞表演，可證邢門杜之言不虛，且當日為週三，尾場亦滿，約有客二百人，每人收入場費九十，頗見票房紀錄良佳，不少人睇完又睇者。

不如剃刀

前些時看到國內消息是，高考學生多不願選醫科，因為認為當今國內一會用「手術刀」的，不及會用剃頭刀的收入好，又說做醫生難娶老婆，又容易受到傳染病傳染。

這些例子，倒是可以理解的，當今社會，[illegible]

羅佳

問卷

聽潮人語　新潮居士

現在時興以問卷來收集意見。卷。可問以是一種寫問卷

不易，發出與收回的方式也要講究，事後還的要做很認真的分析，這才能歸納到一些有用的訊息，真正能達到目的的。但問題也可以是一種遊戲，按照事先的目的，巧妙地使問卷得出預期或類似的結果，使得自己滿心歡喜，還可以用來作為論據，宣揚自己的本來見解，是何等的正確。認真的工作，

眼前人們談論着對政制的意見，有趣的是，流行的話題被談論得很簡單，彷彿只是這麼一個邏輯：你要不要民主？直接選舉是不是最徹底的民主？八八年舉行直選你贊不贊成？在這樣的引導下，答案是可以預期的，不會不同意。若果寫成問卷，就是這樣：

你要不要民主？要。

直接選舉是不是最徹底的民主？是。（如果有人同意說，直選在某些情形下也可能出現弊，或被某些人所左右，這就超出了問卷的範圍，問卷沒有問選舉時如何才能公正，如何才能使選民選出心目中真正要選的人）。

八八年舉行直接選舉你贊不贊成？贊成。（很難說不贊成。因為問題中包括二個部份，一是直接選舉，一是八八年。對於直接選舉，原則上是大多數人贊成的。至於八八年是不是適當的時間，若果單獨提問，意見就會很不一樣。現在混在一起來問了，答案往往就是肯定的，因為原則更加重要）。

如果用另一種方式來寫問卷，答案又會是兩樣。如：你贊成直接選舉嗎？（贊成）。你贊成在直選之前應該讓選民有充分的認識嗎？（贊成）。在目前的基礎上，你認為應該在甚麼時候舉行直接選舉？（答案相信就會是多樣的了）。

在銀幕上，拍法庭辯論的戲，律師詢問證人時，往往只要求證人答「是」或「否」，令得證人不能充分表達意見，但卻有利於律師引導向某一結論。在生活中，難道我們也要接受類似的引導麼？

方人定關山月的抗戰畫

藝文什記七十九　雙魚

抗日戰爭，國畫家的作品，除了黃少強之外，還有方人定、關山月。前者是高奇峯先生的弟子，後兩者是劍父先生的弟子。在那時代，都被人說是折衷派（三十年代尚未有嶺南派這名字），為舊派國畫家視為「野狐禪」，亦會見諸筆墨，大為批評。

可是在熱火朝天的抗戰時代，舊一派的國畫家都未見有反映時代的作品，寫的還是閒情逸緻的仕女野逸的山水，而被目為野狐禪的，卻以筆墨參加了抗戰工作。

這也為了以舊的筆墨，習於擬古的畫風，實無法表現新事物之故，相反的，二高一陳為宗師的折衷派，卻正是以創新為己任，寫的是新人新事，以反映現實生活為題材，所以黃少強的民間疾苦，在那時代，可說是一泓死水的畫壇中投下一枚石子，激起漣漪，漣漪漸漸的擴散開去。

既是以新人新事入畫，以抗戰題材作畫是很自然的，記得當年黎雄才先生也曾寫了一幅日機濫炸圖，畫面是好一些外國軍艦，揭露了這現象，是對時代的控訴，為甚麼我們的河道上可以出現外國軍艦。這畫面我還記得，十多年前，我遊桂返港，曾拜訪他老先生，亦會談到這一幅一九三五年曾在畫展中拜讀的作品。

天風看睡的弟子們都以創新為自任，新畫壘自然能應付新的畫面，二高一陳開了嶺南畫風，不徒是彩色豐富揉合洋法有所創新而已，最大的收獲是寫出新的事物，反映時代。

方人定的「雪夜逃難」、「戰後的悲哀」都是一九三二年的作品，都可能在三十年代展出過。關山月的作品是三九年至四〇年，有一幅長卷，寫的是逃難，版畫家黃新波文有一幅國畫也是寫逃難的，翻山越嶺，逃向大後方。

以擬古為能事的畫家，便無法寫得出這等場面，所以國畫創新，大有理由。

雙魚小品

童心

玉玲瓏　盧青雲

有時，我會很有童心，比如見到人家又肥又胖的大貓兒會瘋狂擁抱；在迪士尼遇上米奇會相擁而玩；看一套卡通片——像「雪姑七友」一般忠是忠，奸是奸，不必你去殫智竭力。偶然放任一下自己，又有何妨？

坐過山車，大聲嘶叫，把許多心中積存無形的鬱氣都吐了出來，不知有多舒暢。如果仍是這麼樣的日日嚴肅刻板，正襟危坐；笑容如扯綫，說話似台詞；恐怕做人也無多大樂趣。如果人能脫下虛假的面幕，肆意自然一番，即使童心未泯又如何？總是帶來許多樂趣。很羨慕那些既相敬如賓又不失童心的老夫老妻，在他們恩愛如恒的旅途上必然欣欣和樂，比起戴着嚴肅面具的人來，多了好多樂趣。

緣來緣去

四方城　盈珠

有緣千里能相會，無緣一隔居了也不識。

緣份，奧妙深邃。家居附近的叔嬸朋友未必個個都認識，其中或是泛泛之交，或是偶有相遇，或是根本不會見過……

跑到萬水千山之隔的，卻廣結朋友，當然其中也有些是在家鄉時未會謀面，認識後才恍然大悟的。

朋友不比父母兄弟的那種緣，它沒有名份綁死，緣來了同穿一條褲；緣去後分道揚鑣，各闖天下，到再相遇為止。這時，緣字顯得更頑者，還就像在水塘內股了一尾魚，誰與誰結緣，得聽天由命。緣來了，便幾個天天死黏在一塊，形影不離，成日玩鬧，快活非常。到緣去了，身邊的人一個個散開去，四週寂寞的空氣開始蔓延、迫近、壓得人窒息，難耐。

緣來時從沒有人去想緣去後的情形，那都覺是太痛苦了；或者那是太空靈飄忽，誰知緣至何時呢？

世上已多煩惱事，這種事能不去想最好，倒不如順其自然吧。

令人頭昏

茶餘之筆　孫燕

北京反對「三權分立」，又反對「直選」。但「三權分立」原是北京同胞提出來的，於是乎香港同胞只得苦口苦臉地說：「三權分立吧！」[illegible]

選舉產生，以為「九七」以後可以「選舉」，那麼「八八」年辦「選舉」又有何不可？[illegible]

隱逸生涯眞不易

四東集　啓鴻

正史的隱逸傳中，記載了不少高人逸士的生平言行。眞羨慕古人，家裏有幾畝薄田，養幾個了僮童子，便生活無憂，大可以不為名疆利鎖所縛束，不與卑鄙小人為伍。無拘無束，不問世事，猶如閒雲野鶴，或隱居山野，著書講學，以靜渡餘生。

現代人無隱逸可言，躲在深山裏，祇會被人誤作神經失常；與人不相往來，就是患了自閉症。畢竟時代不同了，今日的社會結構、經濟模式都不再容許有隱士的出現。為了很多原因，我們都無可避免的要投身社會，在人潮中找尋生活，也許我們要做的，就是儘量不要隨波逐流，能保持一點自我和原則，已經很足夠了。

老當益壯

江望

據說，人老了，許多一向被控制着的性格弱點，都會暴露出來。例如，一向寬宏大量的，會顯得小氣；一向節儉的，竟會思量一些自我享受；「一向性情溫和」的，竟會變成暴燥易怒。

據說，人老了，性格就容易走極端。一向有見解有主張的，會變成偏執己見，不虛心，不喜歡聽到反對意見。一向做事從容不迫的，會變成優柔寡斷，[illegible]

理會別人閒言閒語的，會變成孤僻，退出生活，終於發展成孤癖寡聞。這樣看來，人老了，真是一無是處了。

可能人老了，精力衰退，處人處事，不能像精力旺盛時那樣，考慮得全面而週到。心理上有後退的打算，不想像過去那樣輝煌，不想為一生將盡，只想隨便，總之，度過餘年。放任態度是容易使性格發展出缺點的。

因此，人老了，以乎仍需振作，即使退休，同時也應考慮實際，好好選擇適合老年的生活方式，適應得好的老人，反為給人的觀感是：「老當益壯」。

朝朝夕夕

拿破崙與石像

紅塵　方新

埃及隨地是寶，大大小小的金字塔外，還有一寶——獅身人面像。

巨大的獅身人面像與最大的一座關奧普斯金字塔同樣是坐落於吉薩，在吉薩村附近，撒哈拉沙漠邊緣。

石像有着是二百四十呎，高六十六呎的獅身，寬十三呎以上的人面。這座人獸混合的怪物如果是代表着古埃及的文明，那裏頭一定有着令人費解的高意或信仰，據研究及推導，埃及人認為獅身人面像是哈馬基斯的化身，哈馬基斯是太陽神的顯現，相信人面是雕像建造時埃及法老的自像，當時的法老與神地位一樣，便有了此形態的雕像。

十七世紀時，拿破崙大軍遠征埃及時，在古埃及這座巨大的建築奇蹟面前不禁肅然起敬，並畏懼於這座石像的巨大奇異，連武器也放在地上。而相傳拿破崙為此氣惱不已，十分痛恨獅身人面像的宏貌，於是下令軍隊用大炮把石像的鼻子轟掉，所以現在我們所見的獅身人面像是塌了鼻子的。

埃及的獅身人面像還有一座比較小的，位於孟菲斯，說比較小其實是小很多，約比匯豐銀行門口的石獅子大些少，不過面貌較完整，當然就沒有吉薩那座的宏偉氣派了。

金山橙香港的最靚　美國市場中下貨耳

拾趣篇　溫霜

一念，一向就事論事，不

何處是金山，三藩市也，若問何處金山橙最靚，實不相瞞，香港也，奉勸行將移民的朋友們，臨行前多吃幾個，才不會失望，否則難免後悔也不及。

東西兩岸的超級市場，鮮橙均如山積，但以中下貨式居多，比香港十元七八隻者，猶有不如，大型者不是沒有，只以鳳毛麟角，可遇不可求，或可得之於街頭小攤檔，索價每個美金二元左右，身價易貴。

會遊橙園，東西岸也先後到過，路旁雖以里計，其能運銷全球，自有其產量了，外有販賣部，門前有橙幾大堆，無人看管，如何購買，煞費思量。不要緊，進櫃台去，買個紙袋就行，袋分大小，售價不一，紙袋購得後，便自己去揀橙，事實上揀無可揀，外皮無一不是有疤痕的，其大害亦不及拳頭，如在香港必無人過問，這是千真萬確，有水準的，難道不拿去賺外匯嗎？

何處金山橙靚，香港最靚，一點也不是誇張。

烈日下滾球玩趣

朝陽話　太子森

朝九晚五的白領階級，難得有假期，可以晒晒太陽，休息休息一下，於是也在週日，海灘及郊外，以至市區內公眾泳池、球場，也擠滿了人群，在戲水、在郊遊、在打球。這不單只是休息，也是運動。

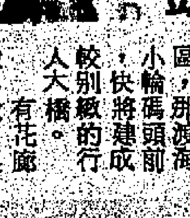
突然，對草地滾球發生興趣，這表面上看來是技巧不多的球類運動，要玩得精，可不是容易的事。參加了市政局的訓練班，週日上午上課，太陽下，晒足兩小時，進行練習，若非平時自己經常有運動、玩健身，可真個的吃不消。

周圍玩草地滾球的朋友，多數是年紀大的人及女性，間中也見有年輕小伙子，不過，卻不多。[illegible]

室外公眾球場設備，絕大多數都有燈光照明，足球場、籃球場、排球場也有燈光照明，但是，草地滾球場，卻沒有燈光照明，是否這一種運動不宜在晚上燈光下進行？或是由於這種運動的運動量不足，若不在烈日下進行就難收運動之效？這就不得而知了。一般情理而言，市政局不應厚此薄彼。

凌空架起美觀天橋　碼頭商場聯成一線

長鏡頭　圖·文·森溪



灣仔新填海區，那渡海小輪碼頭前快將建成較別緻的行人天橋。有花廊般形狀，逐段銲接而成。

建成後，行人可由灣仔渡海小輪碼頭，橫越碼頭前廣場，通上附近一幢大廈的商場。若不太苛求，這橋可稱美而便。

工商業繁榮勞工短缺

工商業繁榮，令勞動力需求大增，儘管不少工業已在內地設廠加工生產，惟仍解決不了人手不足問題，以致建築業建議政府讓他們聘請外來勞工，由此可反映出本港勞工缺之情況。

·山盛·

據政府統計處發表的數字顯示，今年三月份製造業僱員達八十六萬四千九百人，較去年同期增加百分之二點八，而從事批發零售、進出口、酒樓和酒店業僱員共為六十二萬人，較去年同期增加百分之四點二。至於從事財經、保險、地產和商業服務行業僱員共十九萬七千二百人，較去年同期增加百分之六點二。其中從事建築及建築地盤就業人數比八六年三月增加百分之八點一。上述多個大行業，連同其他自由職業，政府僱員，細小行業、運輸業等人數，本港就業人口估計較此數字明顯為高，以本港約六百萬人口計，退休老人約有四分一人口計算，就業率是非常高的了。

正因工商業發達，即使本港就業人數比率極高，但勞動力供應仍遠遠追不上工商業發展的需求，以致不少行業的均鬧工人荒問題，尤以製造業表現更為明顯。

事實上，本港勞工不足問題早非今日才開始，所以早在數年前，工業界已陸續在內地以致海外其他地方設廠生產，補償貿易等方式進行工業生產，惟此舉仍未足以徹底解決本港勞工不足，在內地也以來料加工，也與本港行業更為分散，而工商業勞動力需求有所增加，只可惜本港人口增長已轉趨穩定，甚至已停滯不前，是以工商業對勞動力需求相當殷切，甚至令工資水平亦被扯高。

由於勞工不足情況普遍存於各行業，因此社會各界人士已經常呼籲政府准許聘用外國勞工，其中女傭方面，政府已准許菲律賓及泰國女傭來港工作，而建築界也要求准許建築商以合約形式聘請外地勞工來港工作，以解決建築業工人短缺問題，因為單是此行業估計便短缺約一萬名工人了。由此可見現時本港勞工不足問題相當嚴重，此情形亦已影響到工商業發展速度，估計短期內勞工不足問題亦難以完全解決的。

飛天（敦煌剪紙）

逛超市有如入貨

旅遊記

[illegible]

書信（四十一）

應用文譚　懷冰

父親寫信給兒女，囑寄家用，文言信例：「某兒收閱：久未接汝來信，甚為遙念，想汝在外身體平安，老懷稍慰。近來家中，應酬頻多，市上物價飛漲，雖竭力節儉，猶覺入不敷出，殊為拮据。汝日內如可籌措，先匯寄若干回家，以應急需，我年事雖高，精力尚充沛，家人亦平安，可勿懸念，餘言不瑣，此囑。父字，×月×日」

母親寫給兒子，勉勵潔身奮發上進。文言信例：「××吾兒知悉：自汝離家，倏經數月。日前汝伯父自加拿大歸港，云汝平日工作甚勤，補習英語，進步甚速，聞之余懷稍慰。汝初入世途，凡事皆宜小心謹慎，奮發努力，不可稍事荒嬉。我所期望於汝者甚大，千萬莫負此意，此囑。母字。×月×日。」

兒子寫給父親，寄家用。文言信例：「父親大人膝下：敬稟者，昨奉嚴諭，敬悉一切。近因店務冗煩，致未修書稟候，罪甚。惟念大人春秋已高，還祈格外保重，切勿操勞過度，是所至禱。現下物價昂貴，生活程度日高，雖克苦從儉，終難免生活困難。此亦大勢使然也。茲從某某銀行，匯上美金五百元。請即查收，以作家用。餘容再稟。敬請金安。男××謹稟，×月×日。」春秋：年紀。

智慧廣場

科普世界之門

成若愚

[illegible]

單面鏡認人

法例淺讀　英華

證據是判案的依據，無證不舉。證據分人證和物證，人證有時缺一不可，比較起來，在一些重大案件中，特別是涉及黑社會的案件中，人證較物證更難。不是沒有人證，而是人證因懼怕日後遭報復不敢站出來作證。

先前解決的辦法主要是，一方面啓發證人良知，鼓勵其為公共利益而作證，另一方面採用嚴密的保安措施。但是保安措施不可能太久，幾年。一旦撤消保安，就免不了有證人被報復。近幾年，國外發明了單面鏡認人設備，即一方面可以望到另一方面，而不能反望，證人認人時，可以看到被告，而被告卻看不到證人，可起到為證人保密的作用。此法確保使更多證人大膽作證。今年三月，本港第一套單面鏡設備投入使用。警務署計劃於明年初，在五間警署內裝置單面鏡認人設備，可望能起到鼓勵市民作證之作用。

在使用單面鏡認人時，被告的律師和一位社會名人作獨立觀察員出席認人過程。現在的問題是，警方已聲明，單面鏡的使用並不排除在案件審判時，證人需要出庭作同樣認人手續。每次認人過程中的錄影和錄音，如有需要，也可展示庭前，以證實認人過程是在適當情形下進行的。

在這裏，有一點值得考慮的，既然單面鏡是為了防止被告知曉證人而設，如果再出庭作證，豈不失去此效用了？市民如知還可能出庭，不同樣會有畏懼心理嗎？再有，既然有被告律師和社會名人在旁觀察，何須出庭呢？如確需要，可使用錄像和錄音，但也應運用技術手段加以遮蓋，總之，使用單面鏡，應可以不再出庭，這會有利於保護證人的安全，亦有利於順利審理案件。

數碼化

科技之窗　孫飛

音響發燒友倍相對雷射數碼式唱片很有認識，有人說是目前聲響器材中之極品，音質之優越一時無兩。

不錯，數碼技術是近期通訊發展一重大發明，不論語言、文字及影像都可以數碼化，變成一連串高底脈沖電壓或電流，這是甚於電腦的技術而發展開來。數碼化系統較諸類比系統（ANALOG SYSTEM）提供更多優點。在類比系統中，資料與訊息是以調幅或調頻電波傳送或接收的。

數碼系統亦能使在基本服務中增加新特色，無需電話一個網絡，影響高速數據另一個網絡，像傳送文里另一個網絡，將來辦公室會使用一種綜合性系統，各類資訊是以數碼型式傳送，這種系統叫「綜合服務數碼網絡」（ISDN）。

這種網絡並非一獨立新的網絡，而是由現存網絡依據國際標準逐漸轉變而成。第一套ISDN標準乃由國際電報電話諮詢委員會（CCITT）於一九八四年所採納，該委員會是一個國際性組織，其功用是要在一個資訊導向社會中設法，簡化一切通訊。

加拿大在這方面相當先進，因為很多通訊系統已經是數碼化。例如其他電話公司，早於六十年代中期已着手數碼化，所以今天有八成電話通訊是由數碼開關及傳輸設備處理。全國公用數據網絡是於七十年代設立，乃全球最早的一個網路，惠澤很多中小型商號。

血虛頭風

醫案隨錄

趙家大少奶接着說：「我共產下三胎，為了使孩子們營養較好，我都不讓別人授乳，而以自己的乳汁相授。」「現在第三個孩子亦已有十四個月大，但孩子多病性劣，因此，我不讓他斷乳。本來，十個月就應斷乳了，但我卻把他哺乳期延長，未知是否與此有關？」

我點點頭，說：「是的，你這樣的提供非常有用，你的病倒是由於慢性的腦貧血症而引起的。」

我轉過臉對趙老太說：「放心好了，服下我的方劑，不久就會好轉，但最要緊督孩子斷乳，這是最有效的方法。」

診斷完畢，由趙老先生延請入書房。房內別有一番情趣，全是古色古香的酸枝桌椅，剛坐下來，傭人又送上一杯香氣撲鼻的茉莉花茶，杯子也是非常講究。我心裏暗忖，有錢人家真懂得享受。

正在欣賞的當兒，聽到趙老先生問：「張醫師是否現在開方呢？」我隨即答允。方劑用：「高麗參三錢，黃芪四錢，川芎三錢，炙甘草三錢，天麻三錢，山萸肉五錢，白芍五錢，白朮五錢，首烏五錢，當歸頭五錢。」

更囑咐每日服一劑至症狀消減。（三）

AMUSE

馮浪波

諾斯中校近日大出鋒頭，作證時頗多佳句。例如他指責國會的聆訊PROVIDED AMUSEMENT FOR AMERICA'S ENEMIES AND HORROR FOR ITS FRIENDS，這正是我們中國人口中之「親者痛，仇者快」也。

朋友說：I FEEL AMUSED AT HIS REMARKS，他的話真有趣。AMUSE娛樂，消遣。

THAT IS AN AMUSING STORY，事件饒有趣。WE WERE AMUSED TO HEAR THAT，聽到這種說法我們甚覺有趣。

諾斯其人甚富表情，他的照片極有觀賞價值。HE HAS AN AMUSING LOOK ON HIS FACE，面上表情多多，有趣極了。

AMUSEMENT PARK遊樂場。

娛樂

阿濃

「娛樂」是現代常用詞，香港還有所謂「娛樂圈」、「娛樂界」。古書史記廉頗藺相如傳，已經有這個詞。秦王請趙王奏瑟，藺相如立即要秦王擊缶以相娛樂。[illegible]「娛樂未終極，白日忽蹉跎。」香港的青年人[illegible]

新興的玩意，如機動遊戲，桌球、溜冰、電腦遊戲，都是娛樂青年人的。老人家有的是時間，他們更需要娛樂，[illegible]象棋、麻雀牌和十五湖乃是他們的玩藝。大概老人的消費力還趕不上青年人吧！[illegible]

阿濃寫稿的主要目的則是娛己娛人。

李樂詩喜愛南極

英雄榜　黎奇士

要數香港人去過南北兩極者，相信沒幾人，而屬於女性者，更是鳳毛麟角，李樂詩就是其中之第一位。

李樂詩，是位喜愛大自然，喜愛藝術，更是熱愛生命的女性。她曾到處旅遊，透過攝影機將自己的感情交融在相片之上，就此得到很大的滿足。

她對南極之行，最為深刻，她跟隨中共的南極考察隊一同工作，覺得特別有意義。

南極，令她體會到世界力量是何等無窮，處身其間，會使人覺得自己是如何渺少，如何無知。

短短三週之旅，李樂詩深感影響最大的是可以令她的心境，趨於平和安靜，令她看透追名逐利的終結。這並不是消極，祇不過讓人理解到人與人間的鬥爭是如何無意義，及浪費時間。相反真正的鬥爭應是自找的挑戰，自我的跨越。

在感受到南極這夢幻的環境裏，展示出人類充滿頑強的生命力，李樂詩實在被它感動得無以形容。

自南極回來，她忙著出書，辦攝影展，把萬里以外的一切透過文字，圖片，介紹給本港市民。她很希望藉此能吸引年青一代們加強了對科學的興趣。

他相信香港是應該要培養更多的科學家，好讓在這個工商社會上，有更平衡的發展。

南極之行後，她又去了另一極，她前往北極是受南極的影響，另一個原因是希望拍攝一些建築資料，以及愛斯基摩人在這冰天雪地的生活狀況。

但很不幸，李樂詩並未在這北極之行中取得愉快，這可能由於選點和土地開發關係。但這並未影響她再一次南極之行的計劃。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿意登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

津小校工 港島東區津小請男校工，無不良嗜好，耐勞負責，請函附照片寄本報信箱457號。

急聘幼師 葵涌區幼稚園急聘幼師，半職或全職，有經驗者為佳，請電0-201068

營地事奉 聘請基督徒廚師或助廚，負責200人中菜，附履歷寄粉嶺郵箱22號，請小姐0-90218

西區幼師 港西區幼稚園聘幼師，優薪，函履歷本報信箱545

幼稚園主任 經驗豐富，熱心愛心，32歲以下，另聘幼師及助教，有意高薪函大角咀幼稚園。

幼稚教師 北角區幼稚園聘註冊教師多名，中五程度及幼師，照片履歷華僑信箱1637號

中區律師樓 誠聘接線生一名，中五程度，有意請電5-237161鄭小姐洽。

油畫國畫 聘男女畫工，年齡不限，經驗可，薪金日晚全，先施1204室③942127

名畫家 大量招訓學員，學習期間有收入，每月數千，歡迎試工K939804

急聘女傭 年約50歲，油麻地區工作，顧一名兩歲女童，供膳宿，薪優，電0-295693

聘請教師 北角私立小學請教師，有意者詳履歷相片寄本報信箱1643

琴行招聘 能教鋼琴電子琴兩科教師數名，優先請電③643078

油畫公司 訓練新畫師，學成入息高及前途佳，可兼職，時間自由選擇，有意請電③961198

聘校長和主任 須有應對能力，體健有耐心，另請受訓幼師，有意者請寄履歷照本報信箱448

聘幼師 沙田區幼稚園聘幼師，具中五程度，備履歷照，或寄沙田郵箱十九號，電K7132120約

九龍津中 誠聘綜合科、家政、音樂、體育、中文、英文代課教師，請函本報信箱1458號

聘請幼師 官塘區幼稚園聘幼師乙名，優先錄取，請電③4609300

老人院聘 國護士、有經驗大假、護理員，優先取錄，請電5-669035（北角區）

請教師 英文、數學、中國文學、中史、物理、化學、體育，函七○四六七箱

津貼小學誠 聘全年教師，英文、新界郵函寄紀念學校監收

聘補習國畫 兒童補習導師，照片寄本報信箱1167

聘請幼師 錦田區幼稚園聘請幼師，函履歷照片三元朗財華座二樓

資深美容 化妝保證，薪酬優厚，前途無限，元朗區工作，有意請電0-7699956洽

書記幼師 端正書記一名，幼師多名，有意函元朗郵箱337號

聘請教師 教中數、英文、生物、地理，函九龍郵箱九五九壹貳號

牙醫助護 中五程度，三年以上經驗，中區工作，打字英文，懂電腦5-2021應徵

聘請幼師 大埔區稚園請助教及教師八月到職，有意從事教育者函履歷華僑日報信箱1461

聘請幼師 港區聘幼師多名，有經驗優先，函履歷寄軒尼詩道郵箱20475洽

元朗津小 聘一位能擔任體育及音樂教師，定聘合詳履歷近照寄元朗信箱397校長收

外勤文員 中學程度，須外勤送辦，新界區工作，男女均可，供膳粉嶺電0-90116

大埔幼師 幼稚園誠聘幼師數名，幼師畢業，經驗者更佳，全日半日均可，有意函元朗信箱337

聘女文員 補習中心請中五程度，懂記帳，優先，有意函履歷長沙灣郵箱80738

急聘幼師 名八月到職，中五程度，全日幼師助教，③4894777，早晚，請洽

裝飾貿易 新蒲崗招請女文員25歲以上，懂中英打字，有電腦經驗，佣金K723201 或K466135

誠聘幼師 官塘區幼稚園聘請幼師八月到職，基督徒優先，歷相片電話寄觀塘翠屏道1501室

實驗助理 津中聘請實驗室助理，有工業學院證書，合者函本報信箱1177號

活動教師 港島小學聘活動教師，音樂、勞作、體育教學法，近照寄本報信箱1647

兼職送書 送10元一次，工作合適，新界區居民優先，舊年25號寄樓12室，函0-7919

留宿照顧 家庭小孩，熟悉小學程度，在50歲以上，在60歲以下，H2221243號晚15至八時半

幼師校工 聘全日幼師、助教、校工，有意請函本報信箱999號，電話洽數區

誠聘幼師 九龍油塘區幼稚園聘請幼師，有經驗者優先，晚七時後全日，電3-7426482洽

幼兒主任 東區幼稚園聘幼兒主任，有註冊幼師，工作優先，照片寄華僑日報信箱1638號

元朗夜英專 高級中文、英文教師，七時至九時，有經驗者優先，請電⑥779561

經驗女導師 端正高級英文及低年級教師，七點以上，七時後電⑥7795

聘請教師 七點以上，高小低年級英數，函元朗郵箱337號

津小教員 沙田區小學聘中英音樂教員，畢業生，相片履歷寄本報信箱452號

聘女會計 獨立處理新蒲崗17號建興工業大廈，寄函寄理...

聘請老師 深水步區幼稚園誠聘乙名，舞蹈老師，有意函本報信箱1161號

南區津貼小學 臨時一年英、音教師壹名，請寄履歷本報信箱310號。

佳校男工 屯門津小聘九月到職，須住校，前佳照片寄本報信箱1464號

音樂普通 科教師，屯門津小聘，冊一日前函本報信箱1465號

即日來電 明天刊出

本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

廣新行有限公司 誠聘

女接待／打字員乙名

中五程度，懂英文，打字，一年或以上工作經驗。

練習生乙名

中三程度，男女均可，刻苦耐勞。

上環區工作，有意請備履歷，近照，要求待遇函上環郵箱33467號，或電H451666伍小姐洽

離島兒童院 誠聘下列職位：

1. 輔導員／看管員：月薪$3740/3183起，負責照顧7-14歲男童年活動及生活，須具中五程度，會考五科及格（包括中英文）。
2. 褓姆長：月薪$3740起，負責管理膳食及日用品，年齡25至60歲，須略識英文。
3. 廚子：月薪$3600起，負責膳食，須有三年以上經驗，年齡55歲以下，不嗜煙酒，身體健康。
4. 兼職輔導員（SWA）：月薪$2600/1870，須有社工或文憑資格，課程等，負責帶領7-14歲男童活動，申請者須於週末包W認證資格，具社工訓練。有興趣人士請將詳細履歷寄：長洲聖祐院。

港區請校 長能力主任健和幼師，有耐心有意應照本報信箱462號請寄

中區文員 中五程度，懂打字及處理一般文件，全日半日均可，函郵政信箱五○四五六西營盤洽

誠聘信差 中五以上男女均可，中學程度，公司請電5-248133

女校務員 預科程度，打字快，六十詳情請電0-498128七洽

兼職教師 商科學校聘下午班，出入口實務教師，電0-4981287詳見C約

聘理科導師 上午或下午工作，中五以上，有意請電K8938857

聘理科導師 8/F 近照或電話寄通菜街149A

初級文員 中學程度懂打字，工作需記帳，詳履歷相片寄本報信箱456號

聘請幼師 荃灣區幼稚園聘請幼師，詳履歷相片寄本報信箱12號

甲級教師 沙田區聘請甲級教師，代課多名，詳履歷寄本報信箱1467號

屯門幼師 聘八月，職須跟車，幼師經驗，有愛心，K19寄屯門第二座花園月不到

幼師書記 屯門幼稚園聘請幼師及書記，經驗大厦屯門山景路147段地下

冷氣 技工、名工程師、工請心待遇... 徒弟：竹坑四八九九元班

誠徵補習 職有全兼或任何程度，補習麗優先

裝裱字畫 工18歲以上，男女均可，K9389995 電一名

幼稚教師 荃灣某幼稚園聘請有經驗教師數名，或半日，請電0-4905871

宿舍家長 基督徒21歲以上，男女均可，寄安達臣道恩光學校

補習教師 以上學程度，近照寄街149A8/F，中五或以上

鋼琴教師 數名，有經驗，兼職，近函寄通菜街149A8/F，優薪聘請

誠聘幼師 官塘聘請幼師，詳履歷寄官塘郵箱69602

青年中心 沙田男服務員，中五程度，熱心社區服務，聘函本報信箱544號

元朗幼園 誠聘幼師，有愛心，責任感，歷相片寄元朗郵箱，路頭一號

家庭教師 有經驗，女，請電③7392283洽

聘請幼師 屯門區幼稚園聘全日幼師，請電0-4518043

男性文員 中五程度，負責打字及文書，經驗者優先，請電K7216533

全年代課 高津小學聘全年代課教師，屯門22號陳校長

夜校教員 旺角夜中學聘各科教員，請電話函校長150號

急聘初級文員 女性中五畢業，懂英文打字，函1802室人事部

教師會計 中學聘兼職會計，懂簿記，函本報信箱1175號

學生兼職 九龍補習社聘兼職導師，地址：③831202，任教中國語文

英文教師 九龍某中學聘高年級英文教師，請電3-862565劉小姐

誠聘信差 中五以上，男女均可，月薪面議

某大文娛中心

①中心主任預料程度有小組補習經驗富負責感能獨立處理事務薪由3000—4000

②助理秘書女性年20—25能處理一般書信往來懂記事打字薪由2500—3500

③補習導師中學程度薪由2000—3000以上各職均有雙糧病假津貼大假晉升機會高前途佳有意者電K7960911．K7557629．0-6063006及0-203969

中區商業機構 招請看更 8小時當值月薪$2200不超過50歲男性應徵者請書簡歷附近照聯絡電話寄香港華僑日報信箱301號約洽

聘請職員 股票及期貨公司聘請助理會計中五及L.C.C.中級或以上程度，另內外勤交收員數名，中四程度，有意者詳具履歷索酬近照函中區郵箱2365號洽

誠聘教員 元朗區英中誠聘下年度文理科教員，須大專或大學畢業，有意附履歷及照片寄元朗郵箱18號

屯門區某幼稚園聘 主任教師助教已受訓識琴優先詳履歷近照電話寄屯門美樂花園第五座17B

誠聘幼師 沙田區非牟利幼稚園聘有經驗識琴幼師及助教數名，會合優先，以基督徒為合，具履歷相片寄九龍中央郵箱72052號校長收。

合格教師 任教中學，嚴重者，曾有三年以上經驗，函本報...

聘女文員 中學程度，懂記帳，工作略嫻，報中年不限，函本報信箱460號

女售貨員 新開時裝店請女售貨員，年齡不限，有經驗，K6628817

男女會計 需有經驗，詳履歷寄九龍彌敦道中心四○四室洽

幼稚園聘 請潔淨幼稚園聘請女工，請電K7115684約見

補習社誠聘 英文導師，以上大學畢業，居新界，請電0-9303396洽

聘請幼師 九龍區幼稚園聘請受訓幼師，有中五及基督徒優先，函本報信箱1469號洽

美術音樂 體育 元朗英中誠聘體育、美術及音樂教師，有教學經驗，請寄相片及詳細履歷元朗郵箱18號

幼兒園主任 大規模幼兒園聘副主任乙名，大埔區工作，有經驗，須已註冊及受訓，有意請親履歷證件近照函本報信箱542號

津校書記教師 港島區津校聘①書記（中五程度，懂英文打字）②教師，中學會考及格，履歷寄華僑日報信箱1645號

急聘幼師 香港仔區新辦幼稚園誠聘幼師及助教有意者請於辦公時間內電5-548885

津校教師 嶺南科學校招聘教師，請電函...

徵基督徒 中五以上識電腦者，優先為書局助理或中小補習佐教，道渡船街5號地下威能電腦公司常洽

出入口行急聘 請中五程度文員，年22有經驗，名以下寄本報信箱1168號

鰂魚涌藥廠 聘請雜工不限年齡，每月二千元，工作時間八時半至五時半，附照片履歷地址電話函寄香港軒尼詩道402號德興大廈502室洽。

基督教機構 誠聘二十歲以上男性，有一至二年工作經驗，刻苦耐勞，具事務心，函履歷郵箱9843號

津校工小 沙田某津小請名校工，須耐勞識字，照片寄本報信箱453號

聘文憑教師 授身體缺陷津校初中小學科學或音樂，近照履歷函觀塘復康徑紅十字會學校。

津校書記 九龍某津校聘請書記，須熟悉中英文，請函本報信箱

音樂教師 津貼小學誠聘甲級音樂教師乙名，兼授中文或英文，請繕履歷附近照寄九龍聯合道150號華德學校

津校誠聘 輕度弱智 高科學校誠聘輔導，請函...

誠聘教師 官塘資助中學聘高級英文西史學位教師及初級家政兼英文文憑教師函本報信箱1471號。

津中教師 九龍某津中聘教師...

中學校工 津貼中學聘下年度男校工，工藝室助理，請函觀塘九龍何文田巴富街22號

誠聘體育教師 女，九龍某津中聘，函本報信箱1173號

津中聘請 女體育文憑全年代課教師兼任數學及英文，函履歷近照寄官塘曉明街20號蘇民偉書院校長收。

家政代課 有薪經驗，全年代課，函寄九龍塘教育...

港區中學 聘請九月一日到職之英文及西史學位教師各乙名，請將履歷通訊電話地址及近照寄本報郵箱459號

誠聘台灣或澳門東亞大學畢業生任小學教師 某私立小學誠聘各科教師數名，有意者請立即付回郵信封簡歷函本報信箱983號合則約見

聘女文員

供午膳，朝十晚六，有假期，薪高，中環大公司聘請女文員，懂中文，中學畢業，中文書寫暢順，略諳簿記年40以下，歡迎近區女士應徵，請函電話寄僑日報307號信箱約洽

夜校英文教師 九龍城太子道440號夜校聘初學班至F.5會考班英文教師，須具教學經驗，每星期兩晚或四晚均可，晚六時後電③832334或③834334約見。

女秘書 商行請女文員，熟悉文字，資歷佳，函本報信箱1468號

九龍塘聘 司機男女不拘，中學程度，熟悉九龍區路，需有兩天假期，函本報信箱450號

急聘津校 沙田區津小聘請教師，函...

小學音樂兼普通科 某私立小學誠聘音樂兼其他學科教師兩名，鋼琴二至三級程度或以上，有意者函本報信箱1000號附回郵地址信封

初級工程師 粉嶺五金廠聘理工機械畢業或同等程度20—25歲，一年五金廠工作經驗，本報信箱1449

聘請教師 沙田區小學聘請數學、科學中文教師，履歷函本報...

的士電台 誠聘接線生，有經驗請電...

琴行誠聘 ①女職員：25歲以下中學或以上程度，脫端字佳懂琴者優先考慮。②畫班：小提琴、電子琴導師：經驗耐心香港及新界區工作。③男夜班兼職：一至五返5.00—9.00；星期六返2.00—8.00香港及葵涌區工作。有意電：5-223211

聘請職員 中區商行誠聘以下職員①初級文員女性要外勤中學程度②出入口文件女職員一名有意者請將履歷地址電話近照及希望待遇寄香港總郵箱6082號。

聘本港大專畢業 私立小學聘教師需本港專上學院（珠海、華僑、嶺南等）畢業者為合請即函本報信箱982號附回郵地址信封。

聘會任幼稚園教師升任小學 私立小學誠聘任教幼稚園者升任小學教師，有意者必須立即函本報信箱981號附回郵地址信封合則約見。

F.5中、英、史、地、教師 某中學聘教師任教F.5英文、英史、地理及中文全科請備履歷教學經驗寄本報454信箱洽。

聘請幼稚園教師及助教 香港東區某幼稚園聘請教師及助理中五程度或以上，擅寄優先有志教育兒童工作者請電5-8853331洽

時薪四十 替中小學生作私人補習，暑期或兼職均可，請携相片及成績單親臨荃灣大窩口東亞商場A264a啟能補習社辦事處洽。0-4990752

某大電子公司 徵聘各部女性文員及會計助理多名，需俱良好英文程度，優先考慮，有工作在新蒲崗，有意親詳履歷近照函九龍新蒲崗景福街114號捷景工業大廈22/FA座人事部合約見。

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

界限街專收女性 界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療物理治療24小時護理暖飯紙尿片等（不另收什費）K856178

牛津老人院 牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元查詢K856178

德康護老院 精心護理，服務週到，空氣調節，設備齊全，床屋寬敞，伙食精美，定期醫檢，費用公平，交通方便，九龍土瓜灣落山道90號僑裕大廈二樓P座，請電3-650632伍姑娘洽。

中英老人院 九龍馬頭涌道90—98號福安大厦2字樓A2室 電話③7144956③7243631

康寧護老院 註冊西醫，護士護理，地址...電話⑤777302

平安護理院 專治老人，地下至三樓，請電K3685733

翠谷護老院 創辦多年，九龍地址：8914037

樂善老人院 專業醫療，備有雙人房及單人房，電話6454

箕灣安老院 註冊護理，交通方便，地址...電話8852680

裕康護老院 彌敦道，金輪大廈，電話③936854

護老

美國喜蓮美髮品 誠聘營業代表多名中學畢業有工作經驗有意函履歷相片要求待遇寄G.P.O. BOX 555 HONG KONG

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家

界限段171號（法國醫院對面）3-370287

九龍塘對衞道20號（喇沙利道口）3-374279

九龍塘金巴倫道13號 3-370155

★註冊西醫主理．經驗護士護理★

高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

松柏國際（香港）協會

老人

★全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名★

護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、飯、紙尿片等。（不另收什費）

宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、廉價醫療。

特價宿舍：月費980元，供食、宿、廉價醫療。

會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132

九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室3-856177

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③-386228三線

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

太子老人院 太子道301號地下護理費用每月$2200元電話：K856178

補習 上門補習：同等學歷程度，專業補導師，誠聘各區中小學補習教師，請電K3245581，另需中小學同等程度

上門補習 耐心盡責，誠替中小學補習，歡迎詢問，K7552776另需中學以上同學

補習 ③8829678366 精補各科，會考班

補數 收費高之補習專數學退休教師，等程度高級專補數學，G.C.E數③629942

大專學生 小學生補習，富經驗，有責任心，誠意請電：中③9488825

師範女生 全科補習，小學教育，富經驗耐心，K7544089

精補數學 上門補習⑤981913448（夜）⑤9812113

補習

會計報稅 服務大角咀彌敦道1504室，廿年經驗，公司會計⑤7714177

立成會計 退休上門登記，代辦結年報稅，K七四八一六二○五一

大眾秘書 人文主文信秘書，英文速成，報館經理，③946207

待聘 各業

力心頭腰未夜作中原 不跳暈酸老尿事氣氣 從失腦背衰遺無不虧 心眼脹痛退精能足損 虧弱 龍瑞龔老 經 退機精療古 化能醫法今驗

以無灰令風三幸：上效你增福預1八：上海四約活意即經症 如我到能力電四話獲重來醫有 醫切保振終：七二四式 地址：上海街三二七號二樓

醫藥

百樂護老院 專業醫護，迎環境優美，面對維園，道36號八樓，K569701

港大培正 教師誠聘，補習預科中小學各級③233692

會考數理 電子工程生，資料另請電腦，兼教數課程，③652175

法國留學生 誠替補習，P4F1至F2F7，學生補習，5-757278

中大數學 3A誠補中學，H畢業，0-651566

經驗教師 學啟發，補習中小學各科，北角⑤7213478

暑期課程 中學補習班 兒童繪畫班 第七屆開辦 小學小組補習 會考'88英文班 師資優異 教署立案 啓示研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓 ③800313-4

港大精英補習社 七月中新班95元五位一齊報名90元 A88年保證合格英文或數理化各班 B暑期中小學各級補習班160元班 C暑期中小學或成人個別200元起 亞皆老街98號二樓一室K7124121 觀塘廣場二樓27舖近地鐵412957★ 葵芳信芳街6號近保齡球場274466 荃灣青街57號近鵬宮★4160508

徵求

徵女友 上基督徒有愛心，不煙酒賭，五尺三有照必覆，本報1170箱

誠意徵婚 學歷程度中上，年42歲，相片製衣業，面談信本報1178箱

徵求誼女 無不良嗜好，20以下，可助學業，假期電話本報1174信箱，地址近照

徵女友 無不良嗜好，誠意者，本報1172信箱，不拘，無照不覆

基督徒男 大專畢業，婚姻未八，文職，函本報1176信箱

徵男伴 純樸，誠懇，男賢淑女，請函本報943信箱

誠徵女友 貌端品良，身健職高，本報信箱461號

誠徵女友 正職男，未婚，5呎9，函本報信箱1308號

加籍華僑 秀男35歲，健美，徵20以下，地址電話函本報458箱不覆

外埠婚姻 本會婚姻介紹，東亞加美，H833-6302

誠徵男伴 體健經濟好，本報1651信箱

誠徵淑女 高5尺9正職，徵28以下淑女，意者電照本報939箱

徵女基督 下友身為基督徒，居沙田，郵箱寄信

誠徵男友 女未婚，職業好，35以下，函本報1463信箱

誠徵女友 男未婚30，從商健5呎7，本報信箱1459號

真誠徵友 男32尺5，貌端，本報455號

女徵佳伴 學徵，46歲，本報1648號

女朋友 男大學48，誠交往，無不良，本報1163

誠徵女友 男北京34，高健，本報信箱445

潮籍 男未婚32，來港四年，函本報信箱

誠意徵友 男46京，身高體健，有正職業，本報1635箱

誠徵女伴 多年退休，公務員，有基督健康，本報1636

收購鋼琴 ★香港鋼琴服務公司★ ⑤789067 ③650928

婚姻介紹 政府註冊，香港資料，642號利大廈6樓太子道7

誠徵女友 男5呎7，單身，信箱本報934

碩士 吾弟39，誠徵女友，郵局不拘，73781

緣 誠婚，美健女，主婚信...

美滿婚姻 千數，免費登記，九龍城一九樓，683889

未婚擇友 本會律師，教授醫生，③320088知己婚姻

誠徵女友 男5尺10，體健正業，本報信箱1152

誠徵女友 男29，正職，電29以下，本報93淑

誠徵女友 未婚44，正職，五尺八，本報信箱541

誠徵男友 有經濟基礎，45歲以下，本報信箱1455

徵女友 男31，正職，高5呎4，本報好三號

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼				北角分處信箱號碼		
018	294	143	902	979	403	485	1102	1138	1415	1446	1553	1613
019	295	144	905	980	414	486	1104	1139	1416	1447	1554	1615
023	296	157	907	984	416	491	1106	1141	1417	1448	1556	1616
028	298		908	986	417	499	1110	1143	1420	1449	1557	1621
035	299		913	987	418	501	1112	1144	1421		1558	1624
042	300		914	990	419	505	1115	1145	1422		1563	1625
052	301		915	991	422	508	1116	1146	1424		1575	1631
081	302		927	992	426	510	1117	1147	1425		1582	1632
099	303		929	993	427	511	1118	1150	1426		1583	1587
113	305		930	994	428	514	1119	1151	1427		1584	
115	306		931	995	429	515	1122	1153	1429			1598
123	186		932	997	434	520	1123	1156	1430			1601
134	244		933	998	437	521	1124	1157	1431			1602
141	254		935		438	525	1125	1163	1433			1604
152	262		936		439	529	1127	1164	1434			1605
186	280		952		441	534	1128	1165	1436	1450	1460	1617
244	283		955		443	538	1129	1402	1438	1451	1461	
254	294		956		444	539	1130	1404	1439	1452	1482	
262	295		968		447	541	1132	1408	1440	1453	1483	
280	296	304	969		448	542	1133	1410	1441	1454	1484	
283	298	307	970		474		1134	1411	1442	1455	1499	
288	299	308	972		482		1135	1412	1443	1456		
291	300		974		483		1136	1413	1444	1457		
			976				1137	1414	1445	1458		

代客徵婚 大學生女，政府秘書，薪高，品佳，失戀之離婚，限年不千，好貌，31歲

另 高雅，55呎，37歲，47歲，中時，畢業，110望，健全，體時，公司內道，K689986

忠誠婚姻 忠誠服務，絕不取巧，成功撮合婚姻，免收登記費，旺角通菜街1A威達商業大廈810室政府註冊 K7713519 K7713496 朝十一晚八，假日照常

男誠友徵 女文35，動互助，有意請函，電本報信箱，華僑美同年，純貌生活

A nice young lady 22 wishes to meet male who's well-educated, sincere, & financial secure, below 30 for friendship. photo & write to WAH KIU YAT PO BOX No.1179

誠意徵友 女靜呎7，未婚，26歲，學歷好，信請函本報1169號

佳偶婚姻 免收登記費 為未婚離失男女選擇佳偶，銅鑼灣糖街44號6字樓早十晚八委託電話政府註冊H765941

金太婚姻介紹 政府註冊，字14街A24山東街口，榮大廈，七樓，入八角

男 28歲，誠意高，健康職，不拘，本報信箱，正職

誠徵華僑 女未婚25，高中文職，正誠，本報信箱，郵箱26號

香港婚姻同業商會成員：誠信穩健 幸福婚姻國際有限公司 尖沙咀河內道2號5樓無需更免放（11:8時）24時電③689986③665857 1972年成立優等萬千供擇配，撮合遍世界，彩粉錄影助客，尋偶電腦為你助聘，撮合免費參觀，附傳播界訪問及推介，與加澳設分行

誠徵美籍配偶 女45歲5呎3高115磅北方人中學程度賢慧內向溫順體人樂婦為適應離創傷之地故誠徵事上教育有共業職護生合意親近照簡歷美籍男伴他鄉通信址或電話函寄香港郵政總局10161信箱不合原件奉還請勿弄

東亞電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8336302 全港九最大專業擇偶中心政府註冊信譽昭著會多次接受傳播界訪問報導電腦及電視錄影助選成婚率高脫離撮合本港及澳加美籍姻緣 香港灣仔洛克道212號洛威商業大廈13字樓B2

全球最具規模撮合遍世界政府註冊 知己電腦婚姻 詳情請電3-320088 世界性專業電腦婚姻夢級仕女擇偶集中地 電腦挑選．快高可靠．錄影助選．成功率高 總會：彌敦道580號彌敦中心1902室

美加婚姻 本會專程來港，有數位美加擇偶，先生男士，註冊政府 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

尋劉社波 新禮郭樂，劉氏兄弟，興鄉，仍均通訊地址，劉地天台，直街59號，或電⑥⑤58115725208746

尋人啟事 年約22歲，現住紅磡，身材胖，左右姨母見字，請聯絡母親，電5-812779

訪尋

美善真婚姻服務公司 託委託電受接不，理辦臨親須人託委，立創年1965 中修裝街富斯波址新移遷址原地馬跑：行總 口入街賈西由1302樓四十厦大安永 343道敦彌 就成業事有少甚：性男身單 你與姻婚 化老易緒情胸影：性女婚適 律一女男費託委K328615-7718367 庭家建重婚失為、偶佳擇選婚未為

國際電腦婚姻 撮合鐵證遍世界，享譽國際規模大資料最佳，政府註冊，免費電話委託⑤8921282保密，全港首創電腦即時撮合彩綫錄影助客選擇，全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館，鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評，洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

購收租舖
天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層均合 全幢收租
K 7802293-4 K 7710032
九龍上海街136號閣樓

萬業地產代理 3-7650662 假日照常 歡迎委託★業主免佣
黃埔花園
專營紅磡★廠房★商業★住宅

購不交吉
全幢分層・樓舖均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電
中興地產 3-610260 3-610287

補習出頂
舖位住宅
出讓 九龍
購收租樓 及交吉樓舖 無須入屋看樓 成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩林 ⑤—443955 ⑤—45338
物業

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

屯門雅都
特旺麵舖
屋牌出讓
東海大廈
業主自讓
桌球室讓

財團收購 不交吉樓 致利產業 免費估價 歡迎查詢 ③7802275
高價收購港九均合 不交吉樓 成交快 無須睇樓 免費估價 金豐地產③856007 彌敦道625號雅蘭斯商業大廈1207室洽
深水埗大埔道 650呎 27萬 二樓
30萬 2000呎至千呎
大角咀 二幢分層
油麻地唐樓
高價收購 換地證 0—763683
西班牙屋
吉舖平售

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號
跑馬地樓租售
津懋地產最多
跑馬地售：仁安、豐和、藍塘、利華、成和、麗成、鳳輝、旭逸、怡豐
跑馬地租：樂陶苑、金山雲暉、複式多層、黃泥涌道、山光道、花園平台、靚三房、馬景

金堡中心
茶餐廳急售
麵包西餅
金保中心
出讓 香港
荃灣廠房
租賃 九龍
跑馬地
旺舖
寫字樓
珠城
蘭芳道
租讓
新界元朗 收地大批花菓樹苗花盆有意請電 0—711109 0—712201 鄧洽。

夜冷大酒樓
大帮二至六門凍肉櫃凍菜櫃熱水櫃雪糕櫃微波爐焗餅爐冷氣系統出冰機攪餡機切肉機荷枱星盆點心車電視機全新電話機夾萬收銀機音響雀燈雀枱鷄翼枱屏封疊椅枱板枱布龍鳳木刻花梨檯枱舊三星銀器燈飾不銹鋼厨具碗碟刀叉洋酒海味罐頭生財什物特平賤賣彌敦道380號2—4樓即普慶戲院。

夜冷寫字樓
全新意大利大班枱油積大班椅劃則枱奧林匹克電動打字機計數機鋼字枱轉椅傢俬什物一律大平沽。
香港灣仔道115號得利商業大廈13字樓D室（近菲林明道）

招標承購
鋼琴急讓
塑膠機讓
出讓 什項
社團會址
招租
旺舖招租
寫字平租
租賃 香港

夜冷巨型電器製造廠(前大光)
西德自動車床大陸車床永安隆車床1千至千5磅自動啤6.3啤200-250噸油壓啤雙柱啤新工曜床山光剪床刨床鑽床20匹風泵震盆磨刀機離心機大帮機器零件什物大平沽（假日照常）
九龍長沙灣道930號3字樓全座（永桂工業大厦）（近荔枝角地鐵站）

一級大酒樓結業
金薄龍柱龍匾九紋龍30尺高五龍古畫木雕刻原桌滿漢銀器舞台射燈電子琴音响大邦水晶大小吊燈美國40至60匹槍牌冷氣機什物平沽彌敦道60—70一樓前金冠大酒樓。

電子儀器零件自動錫爐
日本"KOKI"自動波峯焊錫爐。日本"日電計"自動波峯焊錫爐。自動超聲波洗機。14吋、16吋生產綫。"HERO"中央系統，直流電源。各款MEGURO AM/FM SIG. GEN. 2560. 2570. 276A. 2351. 2352. 282 2781. 2782. 樂聲7907. 8204. Boonton 102. 103. 各款STEREO GEN, MSG211F. 211F II SMG1各款失真表K630. MK 6571B. 6571T. HP331. 各款COUNTER. K255. VP4050. VP4545A. RF VTVMHP 頻譜儀電話儀1080A 各款雙單綫示波器4X4. 6X9. 9X9 日本網房剪綫機電容電阻銅線銅片磁棒各款74系列 CLM350K. 原子粒一律大平，地址九龍官塘偉業街187號地下東聯公司。

工藝品清倉貨
大批福州木刻牙刻北京繡畫玉佩屏風樟木槓精工舊貨低過半價限日沽清零售批發一律歡迎 中環雲咸街31B號地下 ⑤249574泰輝

一級大酒樓夜總會結業
九成新日本不銹鋼芳德搭椅水晶吊燈金銀色銀器打蛋機出冰機滾水罉大小肉食機汽水柜電焗爐保暖爐新型不銹鋼按枱三洋組合冷房紅木雀枱厨房不銹鋼用具英國羊毛花地毯所有生財用具什物平沽。
地址：彌敦道60—70壹樓洽（前金冠酒樓）

夜冷電子廠
中央系統AM/FM GEN示波器VTVM試漏電表風泵風批錫爐大批井仔電源線螺絲線仔千層紙樣式整子風筒雙鉗旋行熨斗半成品鐘機收音機仔成品吸塑機鑽床20匹及窗口冷氣機鋼枱椅文件柜貨架膠椅魚缸大平賣（最後三天）土瓜灣道323號捷通大廈3字樓1118室前立基廠內洽（近東方日報大厦）

夜冷電器廠(前大光)
大帮電器製品工模大幫電器製成品半成品銅枝銅片銅料大帮鋼字枱轉椅四抽柜珍寶1—3匹窗口冷氣機分體冷機影印機碎紙機支票機計數機文具什物大平沽（假日照常）。
地址：九龍長沙灣道930號（永桂工業大厦）3字樓全座（近荔枝角地鐵站）。

夜冷布廠
大批52吋封10支牛仔布九仟碼另原包巴基斯坦10支棉紗四仟磅特平出售荃灣柴灣角街66—82號金熊工業中心16字樓C座洽。

鋼琴花園
個別授泳
鋼琴畫院
鋼琴古箏
免費講座
英人會話
英法日語
大學導師
鑽玉金銀科
寄宿托管
國語會話
鋼琴小提琴
教高級鋼琴
普通話
招生

夜冷製衣寫字樓
大批香港尺碼新款男女裝牛仔袂T恤西袂衫裙布料大幫I.B.M.陳尺碼打字機I.B.M.電腦記憶碟機多款名牌電動打字機閘克時詩電腦碟機閘克時詩放大縮細影印機大批名廠微型商用電腦全自動時鐘冷熱蒸餾水柜鋼字枱轉椅大班枱文件柜文具柜傢俬什物生財工具一律平沽。地址：荃灣沙咀道391號寶業大厦A座5字樓5室（東亞商場側）

夜冷買賣
三菱冷氣機15, 20, 25, 30匹安裝保用肉食櫃超級市場風冷櫃熱水器焗餅爐軟雪糕機菓汁機旋轉餅櫃生果櫃水櫃小食用具20呎貨櫃黃榮記0-911314或0：762627

海棉膠廠
日本自動圓切機直切機濟全另有牌頭棉現代化工具全廠出讓〇—4986480 4986489 找陳生

名家藝術中心
精英游泳會
溫兆明 專池授泳

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

英語小組
太子道141長榮11/F B 恒生銀行上③—819952
彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③—686720
英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

文山齋藝術中心
拉斐爾畫苑
楊達人授氣功靜坐
教授鋼琴
教授鋼琴
東方油畫
托兒安全
泳 ⑤670435
提琴鋼琴
裱字畫

日本語文化館
開設（暑期）初中高級課程並設有高級會話班訓練日語人材會話班全由日籍導師教授師資優良另設個人進修班適合各行業人士需求保証學員能學以致用。校址：香港軒尼詩道467號2字三樓H 8339078 九龍彌敦道524號2字K 323331

哥林比亞電腦無線電學校
暑期電腦無線電各類短期科
電腦商業管理軟件文憑科
①WORDSTAR 2000 2. LOTUS 123
③dBASE III PLUS
④COMPUTER ACCOUNTING
電腦工程科無綫電彩色電視日夜新班 旺角砵蘭街368宏業電807806 803804

凱熊游泳訓練
凱鯊游泳學院
雅倫專業插花會
協韻音樂院
韓氏
海燕藝術學院 鋼琴 小提琴 歌唱 兒童畫 國畫
聖匠職業訓練夜校汽車修理班

中國國醫學院
院長譚寶鈞 教務長伍卓琪
高級班 深造班 實習班 針灸班
五立佐龍院學得根有充期程月費間女第興人深教從外員居床有程統授署年本樓信教彌址機插底中學各備繳低上學81好士獲育事執過畢實實完優最歷院。大道教：會班者醫額班取費廉課員期評讀社工中業海業習年用整良好史有厦口道九。入獲學使擴今章按學晚男招許會作醫或內學歷臨並課系教聲40

香港藝專 立案
暑期擴班招中西繪畫書考美術青少年兒童畫班 新生插班生詢問電話旺角3-801846上午10—12時晚上7—10分教處何文田3-7126357（朝九至晚五）香港仔5-537121大埔0—6517909

密宗內氣功健康學院
教您一套氣行全身經脈氣道的氣功 保証氣通大小周天 治癒各種慢性疾病及難中西醫藥難以治療之病 3-7802025

上海音樂學院
精製古箏 仿古黑面 21弦古箏 認明商標 提防假冒
東方琴行 九龍長沙灣道30號1—B 3-7767118 3-7767001 中僑國貨公司有售（旺角）

曬圖
東方縮放
收買酸枝
打字機
包通渠廁
渠廁包通
商業

分類廣告
旅遊 搬屋 商業
大字四個 小字卅四個
每天13元

退股及離職啓事
譚玉琴（股東）及郭慕貞（董事已於一九八七年七月十一日向花寶有限公司退股及辭職。上述二人由該日起將不負責該公司的一切債務、責任及承諾。特此聲明

退股聲明
本人關博文已於一九八七年七月十一日脫離永光建築公司及其股東身份。該公司以後一切業務及錢銀往來，一概與本人無關，特此聲明。關博文啓

啓事

華商速成日語

南方畫院方劍青主持
素水國書描彩畫法 油畫美術兒童畫考
創辦廿餘年成績卓著 銅鑼灣高士威道16號高威樓7樓B—C座 電話H768484

奇華結婚禮餅
馳譽港九數十多年
奇華金黃蓮蓉
精工巧製 食過讚好
特備中西餅券
利便派送親友
總工廠 長沙灣長順街十一號 電話三—七四三五七一四
分廠 官塘道三百一十六號 電話三—七五六一弍八一
總行 旺角上海街四百五十八號 電話三—八四五一九六
分行 油麻地上海街二百一十八號 電話三—七七一五〇〇七
分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三—八六四五八二
分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三—六四四五一八
分行 灣仔莊士頓道一百零六號 電話五—七二八八一八
分行 北角英皇道三百四十四號 電話五—七一九四二九
分行 土瓜灣道七十八號E 電話三—六四八六五四
分行 青山道四〇六號 電話三—七四一一六一二
分行 荃灣眾安街79號地下 電話〇—四九三八五一二

漏水！裝修
翻新發電機

鍾應堂 已出版 相命書
水晶地板 新做地板打蠟潔淨抹窗門面商住清潔按月特平 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875
收舊字畫買
書包背囊旅行袋 國內設廠八年大量優產出口批發特平 華昌廠K 860191
修理收買爛舊酸枝
水晶地板
冷氣租售
三聯土木
中國律師
木薯生粉
漏水
包妥裝修
疝氣帶
遊艇

五洲琴行獨家首創免息分期
本琴行總代理西德註册TREBEL鋼琴，榮獲九次國家性獎項，美國琴王BALDWIN及KINSBERG鋼琴由$5980起至60,000止，歡迎舊換新。獨家首創免息分期或免首期可分36期，租琴80元起可免費，搬琴調音服務兼備。特聘專師教授各項音樂課程。
總行：中環奧卑利街21—27號地下5—213561（3線）
西環：5-488138（3線） 筲箕灣：5-488296（3線） 香港仔中心：5-559331（2線）
青衣：0-4950336（2線） 北角和富：5-657288（2線） 地鐵新葵興：0-238608（2線）
澳門：560342 荃灣中心：0-4999199（2線）

美聯偵探社
政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388・3-812389
香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

港島私家偵探社
政府註册・委託保密・創辦10年
破案快速・信用昭著
委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室
③847655 ③327831 ③843513
男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護遠行・代追債項貨款。

美國偵探社
③881889 ③7703393
旺角彌敦道610號506室

水晶地板 清潔打蠟 乾洗地氈 室內裝修
聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎:5—413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈廿一樓電話：5-413081

海明威旅運
3-958807・3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
購機票
★四天三晚單人房 1330
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

香港偵探社
自置旺角總社3-818008・818781政府註册
自置北角分社5-783600・783699絕對保密
自置荃灣分社0-4986331・4986332創辦12年世界偵探會員

鋼寫字檯
鋼具品質 國泰第一
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

漏水專業包醫
環宇防水工程 裝修

旅遊
中聯搬運有限公司
5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288
搬運

收縮機 蛋捲機
（各類型封口機）（包裝機）（膠化紙機）（絞肉機）
九龍馬頭圍道262A ③628149 ③332035國華

宇宙防水機械建材有限公司
電旺角新填地街467地下 ③—940168（3線）

漏水

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸，包括：一樓宇樓花按揭　一裝修貸款　一電器貸款
- 利息優惠，還款期長
- 特設信貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738・旺角3-910636・樂富3-374181・沙田0-6940322・荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

L&D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7樓至8樓（雪廠街交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857208
圖文傳真：852-5-8450930
九龍分行：彌敦道192至194號崇山大廈8樓全層（柯士甸道交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857209
圖文傳真：852-3-7397577
投訴專綫：5-241923馬經理（所有投訴將會審慎處理）
業務範圍：物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・物業拍賣等

香港租售部 5-8108188（20線）
九龍租售部 3-7394333（20線）

出讓 香港 特別介紹

蔚山花園 麥當奴道 2195呎 四房 蓋車位 全新 270萬
雅柏苑 大潭水塘道 2288呎 海景 車位 385萬
文麗苑 深水灣道 3594呎 雙泳池 蓋車位 三房 600萬
肇輝台2號 司徒拔道 2325呎 中層 雙車 泳池 248萬
康威園 干德道 1411呎 四房 雙車位 廳 145萬
金堅大廈 堅道 1300呎 二房 高層 海 113萬
慧景台 堅尼地道 865 單邊 中層 車位 113
雲峯大廈 雲景道 1650呎 全海景 連車位 155萬
威景台 雲景道 810呎 高層 海景 95萬
城市花園 北角 996呎 修 120萬
年達閣 跑馬地 1280 豪華 一梯一伙 裝修 馬場景 148
寶馬台 北角 900呎 高層 靚裝修 全海 車 90
富澤花園 760呎 中層 77萬
太古城 元宮E800高層南82 彩天E876中高裝115 8
杏花邨 2720座 座8 4579 671 海景 海景 5363萬 萬
康怡花園 642呎 中層 東南 傢俬 61 8
置富頂樓 1200呎 山景 裝修 129萬
薄扶林花園 5座 833呎 東南 裝修 89
金豪閣 西環 557呎 多 照訂價 層加一萬 特平
安東大廈 灣仔 550呎 另平台550呎 50萬

山頂
寶雲道峯景園 1900呎 三房 345萬
柯士甸道 3859 獨立屋 海景 550萬

干德道
昆廬 2400呎 向海 四房 300萬
地利根德 2600海景車位350 2678呎 高低層 海景 400萬
嘉慧園 3200另天台 海車 500萬
康威園 1411呎 四房 連車位 145萬
美景台 2400呎 四房 海景 265萬
李園 2750新裝修 海車高 280萬
適雅大廈 800呎 二房 向山 70萬
鑑波樓 2000三房 車位 195萬
芝蘭台 1600呎 車位 130萬
干德道54號 1600呎 三房 廳 1400裝修車位140
富景花園 703呎 全新 高層 98萬

麥當奴道
聚安樓 2650雙車位 四房 400萬
威豪閣 1450呎 向南 中層 185萬
麥當奴道 1850連車位 中 198
百輝大廈 1750呎 三房 二廳 140萬
嘉年大廈 2300呎 三房 廳 180萬

羅便臣道
羅便臣道 2100三房 花園 海 320萬
碧翠園 850 東南 三房 80萬
燕貽大廈 1000呎 三房 廳 80萬
第一大廈 950呎 中層 向南 80萬
明苑 704 三房 全新樓 80萬

中半山
Palm Court 2600三房三浴 全海 車
賓士花園 670呎 高層 海景 87萬
昭景大廈 2200呎 海景 車位 240萬
豫苑第二期 A中層海加二萬 B海中加二萬 C頂樓海加三萬 C低層海加十萬 D特高層海加伍萬 D中層南山 E高中層向山 E高層加蝕萬 F高層加五萬 G低中層加萬 H低山加二萬 H座向南照原價
金麗閣 1900另花園車位 260萬
雅翠園 1450呎 低層 二房 140萬
恒柏園 1450呎 向南 135萬
好利閣 2700全海車248 2650呎 高層 四房 330萬
清暉大廈 2000海景 蓋車位 190萬
美麗台 1400低裝冷氣 130萬
愛都大廈 3347中海景 430萬
今時大廈 1360中東南車 126萬
香海園 1100車位 95萬

般含道
廣堅大廈 全新 670 高海加一萬
寧養台 1334三房 高海景 160萬
元明大廈 580呎 全新裝修 53萬
金鳳閣 650呎 三房 廳 72萬
禮賢閣 1100三房 小海蓋車 110萬

堅尼地道
堅都大廈 1000呎 高海景 102萬
格蘭大廈 1300呎 三房 二廳 78萬
豐樂新村 1300高新裝修車 155萬
慧景台 835 高裝修車 113萬
慧景台 875 高單邊三房車 113萬
時和大廈 1400高層三房 138萬
文苑花園 2000傢俬車位 200萬
永福閣 904 另大台套車位 135萬
鳳凰閣 995呎 向南三房 96萬
1234連車位118

司徒拔道
嘉苑豪華裝修 1350高層山景169 1450高層車位180 1500高層馬場景175 1700高層馬場景170
騰黃閣 2300車位海景 250萬
肇輝台 2325中 馬場景 248萬
文華新村 1450低層 128萬
美麗邨 1100呎 新裝修中 105萬
滿輝大廈 1450呎 高海車 145萬
玫瑰新村 2300呎 高層 裝修 280萬
松柏新村 2800呎 海景290 200萬
銀輝大廈 1750呎 三房 車位 1500呎 車位 135萬

渣甸山
嘉雲台 2265高層368 B 1819雙車260 A 1907高海280
畢拉山徑 1400連天台車位 230萬
睦誠道 三層共4100呎 向山 430萬
栢麗園 1750呎 泳池蓋車位 190萬

慧景園
1座C 1302高海170
1座C 1302低層160
1座D 1302特高層170
2座D 1302低層133
2座C 1302高層165
3座D 1302特高層170
3座C 1302低層170
3座D 1302中層163
3座B 1302中層150
3座B 1518高層186
1座B 1518中層170
2座B 1518中層168
2座A 1533高層185
3座A 1533低層168

大坑道
永威閣 1680靚裝修 192萬
龍華花園 880呎 高層 二房 112
兆暉閣 1250呎 低層 155 1200呎 海景 148萬 170萬
大坑台 1350中層 裝修 68萬
大坑道 680 傢俬裝修 170萬
大坑道 2000呎 裝修 135萬
旺達閣 1200呎 連車位 135萬
瑞士花園 1600呎 高層 海車位 175萬
龍園 1800高 全海車 190萬
麗星樓 1100呎 裝修車 96萬
宏豐台 1100靚裝修雙車 105萬
億景大廈 2000另天台 裝修120 1400特高海車 160萬
愉富大廈 2329呎 中央冷氣 295萬

南區
豪園 3000靚製修傢俬 320萬
華翠別墅 1800連三房兩廳 200
雅柏苑 2288車位海景 385萬
環翠苑 380花園露台 420萬
淺水灣新村 2300裝修海景 230萬
海天徑 2100呎 四房 360萬
康正苑 4479海雙車花園 615萬
環角徑 3000全海裝修車房 420萬
環角道 1800另天台車位 220萬
靜修里 1400呎 海景 190萬
赤柱灘道 2700全海另花園 403萬
嘉麟閣 2900高海車泳池345 1780呎泳池車位 275萬
南灣道 4209呎 花園泳池 950萬
南灣大廈 2738中海雙車位 195萬

薄扶林道
華景園 1463呎 三房 廳 1657中層車220 190萬
Manhattan Tower 2500高新裝修雙車
大潭道33號 2283海景 380萬
海天別墅 2000呎 連車位 150萬
嘉林閣 2600呎 向海裝修 270萬
美景台 2200高全海車位 223萬
利嘉大廈 1750呎 傢俬 海景 155萬
富林苑 1750呎 向南 中層 170萬

天后廟道
福慧苑 2000裝修 海景車 200萬
摩星嶺道 2200呎 傢俬海景 250萬
昌靈閣 1400呎 三房 廳 110萬
華亭閣 2000高車位海 250萬
翠海別墅 2200呎 中層 250萬
碧海閣 1600車位海景 165萬
龍景花園 858呎 低層 1200連天台160萬 84萬
乘龍閣 1198呎 海景 150萬 1478呎 三房 廳 180萬
金龍大廈 962 傢俬車位 115萬
華園 1200呎 裝修高 125萬
摩天大廈 2200高層 全海傢俬 2400呎 中層 車位 240 210萬
瓊峯園 1500海景車位 150萬

雲景道
豪景大廈 1800中新裝車195 1050呎 裝修雙車位 115萬
威景台 810 特高海景車 95萬
威景台車位 多個由25萬元起
雲景台 1200呎 傢俬 海車位 142萬
海景台 1070呎 靚景 車位 115萬
萬德閣 880裝修中層 103萬 1221雙車位高130
珊瑚閣 1500呎 高層 車位 133萬 1455裝修車145 1473雙車位135

賽西湖
富豪閣 870高層 傢俬車 90萬 1040雙車高海120
雲峯大廈 1750呎 裝修車位 155萬
峯景大廈 167萬
賽西湖 2110呎 低層 1970呎 三房 155 1800特高層 海175萬 2090低層 153萬
豐林閣 1400呎 裝修雙車 125萬
13座中全海 160 1260呎
14座 1490呎 2座高層 208 5座低層 220 2座高層 175 萬萬萬
9座高全海 235 1640呎
賽西湖不交吉 1260傢俬收 170萬 1260中海收 13340 1260高層收萬七 1450高海收萬七190 1640收萬六 1640收24000 250 220

跑馬地
多盈車位六萬
山村閣 900 豪華裝修 105萬
豐和苑 1600呎 新式裝修 160萬起
聚文樓 1200呎 傢俬連車位 150萬
怡景閣 603 高層全新 88萬
嘉蘭閣 970 高三房連車位 150萬
仁安台 1400三房連車位 160萬
山光苑 85萬
學談花園 2500呎 五房車位 280萬
金鞍大廈 1200裝修馬場景 135萬
榮慧苑 1050呎 豪華裝修 138萬

樂陶苑
金鞍大廈 1200裝修 馬場景 135萬
榮慧苑 1050豪華裝修 138萬
華景閣 780 豪裝修 傢俬連車位 62萬
寶輝大廈 700 低層 88萬
金珊閣 750 高三房新裝修 65萬
愉寶大廈 675 中層 東南 53萬
山村台 478呎 高 多層 145萬
金光大廈 1600豪華裝修車位 65萬
樂景台 600 另大平台 148萬
藍塘道 2000座 靚裝修車 190餘
雲地利台 2400呎 裝修車位 165萬
1300呎 三房 泳池

海峯園
1211呎 多層 售
B座 504海景車位172
B座 603海景車位180
C座 080海景車位180
C座 09 海景 191
1225呎 多層 售
B座 603高車位173
B座 070高車位165
C座 070高車位170
C座 1007高車位167
南峯閣 A座 926呎加五萬
A座 926特高加十萬
B座 918向海加五十萬
B座 918高海加七萬
C座 918特高加三萬
D座 744中海加二萬
D座 744高海加三萬
D座 744中層加二萬
D座 744高海加二萬
E座 719高海加二萬
G座 753高層加二萬
H座 963特高加二十萬
嵐峯閣 A座 777中加二萬 C座 783高層加五萬 E座 936高海加十萬 H座 936海加十萬

栢景臺
一座A 1276特高加十萬
B 1276高層加五萬
C 1276呎加六萬
D 1276特加十萬
H 1210特高加二十萬
二座 C 1363高加十萬 B 1112特高層147萬

富澤
富嘉閣 812呎向南 75萬
富邦閣 760呎中層東南 77萬
富威閣 760呎高層三房 78萬
富慧閣 880呎 97萬
883呎 86萬
935呎 90萬
956呎 中層 93萬
1685複式加25萬

和富
維多利中心
1201全海極高155
1201另天台 85萬
768 高層三房 85萬
963中層 110
895呎 售98萬
1537呎 135萬
1537呎 170萬
1537呎 139萬
954高裝修 123
1189呎 148
1201呎 125萬
1437海景 135

城市
3座 896高南裝120
4座 1368高海 115萬
4座 1368特高 160
5座 996另裝修 120
5座 1150中海 145
6座 1017高海 138
6座 1368特高 120萬
7座 963高海 128
7座 1173特高 155
8座 1150中海 145
10座 1221中裝修 140
11座 1160中海 125萬
12座 972呎 125萬
12座 907中層景 122
13座 1180高園景 155

康澤
A座 778呎 80
A座 822呎 80
A座 1200複式 135萬
A座 760 萬
A座 826 萬
B座 734 萬
C座 557 萬
C座 765 萬
D座 760 萬
A座 697 萬
（價目）697 70 78 63 83 77 69 萬

置富花園
1座 694裝修全海 65 79萬
1座 694低層 萬萬
1座 694東南海 70萬
3座 694東南 66
5座 694不交吉 65
5座 694山景 130萬
5座 694頂樓 125萬
6座 694低層 69萬
11座 694裝修 61萬
13座 694低層 61萬
15座 694裝修 65萬
18座 694山景 71萬
19座 694高裝修 80萬
20座 694東南 133萬
雅景 1100

薄扶林花園
1座 1345東南 天台160萬
1座 833連 77萬
1座 833 145萬
1座 1345東南 海 145萬
2座 535靚裝修 53萬
2座 833不交吉 54萬
2座 535連天台 75萬
3座 535 85萬
4座 833 裝修 145萬
4座 1345泳池 85萬
5座 833泳池交吉 148萬
6座 1345不交吉

碧瑤灣
1020呎 靚裝修 102萬
19座 高裝修 109
20座 特高裝修 105萬
22座 高層 裝修 105萬
24座 高層 裝修 105萬
1153呎 高層 東南 115
25座 特高 傢俬 93萬
27座 裝修 142萬
1520呎 大海 不交吉 135
20座 大座 高層
22座 全海景 160
23座 高裝修 157萬
1650呎 35座 高 靚裝修 150萬

杏花邨
第一、二期
1座 1174複式 東南 109
9座 583 特高 中層
11座 583 高層 南
16座 556 東南 連車位 605860
18座 1583 高 69
第三期
19座 726 中特高
19座 1664 高層 6671
19座 1098 海 106
20座 574 式中 55
20座 580 高層 55
20座 583 南高 55
21座 671 低高 86
21座 578 特中 35
第四、五、六期
22座 775 海加二萬 加南加六 二79四萬 萬5萬伍
23座 970 高海
23座 834 東海 69
23座 770 南 86
24座 775 高層 46
24座 739 中高 42
25座 676 中高層 58
25座 739 特高 62
26座 622 中層 74
26座 582 特層 67
27座 772 中中 55
27座 579 高層 55

康怡
R座 1110 高廣 5 565
R座 1110 中層 256
F座 588 中裝 72
N座 642 高東 5
L座 628 中南 66
D座 620 高 6
K座 728 中裝 77
L座 754 中廣 73
M座 762 中花 6
N座 756 高平 88
R座 764 中廣 7
Q座 756 高層 77
P座 762 南層 8
Q座 756 東平 6
Q座 756 低層 72
R座 762 中平 5
C座 838 中花 67
A座 856 東南 77
B座 962 高南 75
J座 962 中層 8
C座 967 高南 5
M座 1102 低層 96
M座 1027 中層 104
B座 921 高東 93
（價目萬）8 5 8 8 8 8 5 8　5 5 8 8 8 8

太古城
恒柏閣 C座 831 高層 108
彩雲 E座 876 圍海 115
啓明 G座 792 連景 99 5
海明 G座 823 高傢俬 93
南山 E座 708 高 87
順安 H座 708 特裝修
寶星 E座 625 高南 64
寶星 H座 700 特高 66
天台 D座 700 連 73
海星 E座 700 高 86
金台 H座 691 台 75
天星 H座 675 特高 71
南星 B座 700 高層 68
海山 B座 675 特連 79
天宮 H座 675 高 56
元宮 C座 883 特層 85
銀星 C座 800 高 87
隋宮 C座 883 高 70
齊宮 C座 900 特高 88
東宮 C座 905 中海 89
銀宮 C座 843 高層 49
元星 C座 830 低 58
隋宮 C座 806 低 80
寶星 H座 700 高層 102
金星 B座 700 高 83
海宮 A座 783 高層 100
春星 C座 983 高 78
松宮 B座 1137 高 114
青松 F座 983 特 130
碧雅 C座 1237 低 138
翠花 B座 1137 高 90
美松 B座 1137 高 122
翠榕 E座 1029 高 123
青松 B座 1029 高 155
海松 H座 1137 中 140
雅蓮 F座 1137 中海 140
柴松 E座 1137 中 105
碧蓮 E座 1029 中 130
翠榕 G座 1137 高 120
翠松 C座 1029 中 115
青榕 H座 1137 中 120
春櫻 H座 1237 中 125
4645座 連租約 230萬
2700呎 30座 中南 200萬
2400呎 40座 高東南 150

鰂魚涌
寶峯園 1000呎 中海加75 78萬六
濱海 418 中南 49
惠安苑 1020 中車 518
華蘭閣 470 南景 44 8
富景閣 47 8

錦明馬宏順百向民銀楓光百偉旭昌南富國錦：
錦肥大廈 600 傢俬33萬 45 5
明暉 330 特 4937萬 3
馬寶 900 高中呎 31萬
宏華閣 440 低 128
順興 350 向南 68
百福 1350 中海 89萬
向南樓 950 高層 62加
民新 1700 裝修 57
銀都 740 高靚 5
楓林 838 中高 70 5
光超 565 特 高 2萬54
百福 635 呎 70
偉文 750 向南 高49
旭威 459 海 高88
昌明 930 高裝 42
南豐 627 裝修 53
富雅 530 二房 萬55
國寶 450 裝修 萬
錦園 800

北角
康明苑 1682高裝修雙車 203萬
康和苑 1169中層裝修南 130萬
康福園 876呎三房廳車 105萬
1285極高向山 105萬
1285中層蓋車 106
康福台 885 全新低層 96萬
876 連天台 115萬
900呎 中 98萬 5

鯉景灣
逸星 A座 844 中海 99 6
逸華 H座 884 高海 106
逸榮 H座 844 中層 104 萬
逸星 H座 844 中 100 供
逸華 C座 571 中 63 免供
逸星 F座 767 高層 73 免供
觀峯 B座 625 高東海 77 8供
觀峯 D座 668 高 62 8供
安明 F座 612 中高 80 5供
安翠 E座 659 特高 79 5
安翠 D座 668 中海 72 5供
安明 F座 727 中 76 8
安翠 C座 668 高 79
觀峯 A座 625 高層 63 萬
觀暉 G座 765 高 72 萬
觀翠 D座 571 低層 87 萬

6座 E 694 中 46 7
6座 H 563 層即 供 55
6座 A 653 高東 59 萬
6座 D 671 高南 51 萬
6座 F 563 特高 49 萬
5座 F 550 特高 63
5座 H 737 高層 47 萬
5座 G 563 高層 60 萬
5座 B 748 免 62 萬
5座 A 748 供 51
4座 C 563 中 54 5
4座 A 648 特 51
3座 H 628 東 45 8
3座 F 628 東 45 萬
3座 F 640 高 50
2座 A 555 高 62 萬
2座 B 707 特 55 5
2座 H 707 高 54
2座 G 668 高 49 5
2座 E 705 低 62 5
2座 H 569 高 59 起
1座 B 748 特 萬起
1座 694 高

新翠
A座 6 534 中海 50
A座 3 534 高南 55萬
A座 7 534 特南 51萬
A座 2 704 中南 55萬
B座 1 704 中南 63
B座 4 704 高海 67
B座 5 534 高海 67
C座 3 704 高海 49
D座 3 704 高海 67
D座 4 534 高海 44
E座 2 524 特南 55

峻峯花園
28座 751 高層
29座 596 高南
29座 856 高南
30座 752 高層
31座 597 特層
31座 745 中層
32座 2607 中層
33座 745 低層
34座 751 中層
35座 753 特層
36座 598 高高
37座 608 高南
27座 1402 複式 海 140
另有座大量 40 41 座 單位

商廈
中區安泰大廈 1150呎 @12
萬邦行 647-3018呎 @16
中區海外大廈 250呎 實用 @17.5
啓德商業大廈 560-530呎 @7.5
國際大廈 5030呎 @9.2
亞細亞行 600呎 @18
灣仔維德大廈 1060-5032 @15
灣仔熙信樓 995-2621 @10.5

上中西區
英邦 372 連傢俬 4750 萬
些利 460 多層 58起
康威花園 517 呎 39萬
怡景閣 387 高 呎 38
華明 400 呎 45
翡翠 495 中心 傢俬
創業 43萬 33
亨富 520 呎 萬起
俬明 470 呎加 38
嘉翠 400 呎 二
翡翠閣 389-415 全新
金寶閣 636呎 50
澤安閣 630呎 萬
華冠 546呎 萬
立寶 373 中3531 五 仟
立寶閣 520 高海 萬
金豪 480 高海特 5
均益 480 裝修 萬
均益 520 裝修 353238
梅芳 700 裝修

灣仔
怡安閣 多層 加二萬
京城 505 高層 50 萬
賢華 730 中單 邊55
日益 685 裝修 6248
麗都 650 低層 裝修 出售 仟
修頓 393 中 加 一
廣泰 547 高 二 萬
樂滿 413 中新 50 萬
華發 650 高 新裝修 6865
文安樓 550 高 裝修 6358
愛暉 556 全 新 2540
美富 580 高 修
富怡 1000呎 高層
協生 600 呎 裝修
蟬宮

銅鑼灣
銅鑼灣 1300 高層 106
唐寧 1100 低層 110
華爾 850 中層 56 65
華納 800 低層 55
百德 630 中新 36 58
寶明 750 中新 78 03
利發 350 中 裝修
禮信 1200 中 裝修 44
樂聲 408 高 景 47 54
樂聲 450 高 不交吉 萬
駱克 689 低 高
駱克 357 中 海 景
軒尼詩大廈 700 高 海景 44 75
新都 416 呎 50 萬 52
新豪閣

廠廈

協興 3500 另平台2500呎 吉售135萬
新業 7800呎 部份交吉 @450
新力工業大廈 快吉2600呎 @370 勝景4416 @365 新藝3200另平台150萬

租舖 5-8108188

譚臣道1100呎另石 屏閣樓830呎 二萬
城市商場300呎 1800
英皇道1100呎 萬五
禮頓道125呎 連 金堡300呎 16500
閣仔租38500元
海富376呎 6500元 皇后中2000呎 43000
堅道600呎 500 德輔中800連閣三萬 京華1100呎 28000
英皇道近政報大廈 1400呎 二萬另閣 1000呎可住租陸千

租賃 香港

中區半山
羅便臣道2800海裝車 第一大廈850 中6500 碧瑤灣1340海裝車22000 花園台3068高泳池 金輝閣1850車萬八 明珠台2200高萬八 黃泥涌3000全海傢 嘉蘭閣850傢俬8000
愛都3347高三萬八 威都閣2700高海傢俬車
堅尼地道 御花園2720高多間 鳳凰閣1234車一萬

- ★尖沙咀中間道300 地點旺年息30萬售250萬
- ★官涌街市旺舖950呎自由閣950呎售230萬
- ★通菜街1000呎自由閣950呎售440萬可吉
- ★土瓜灣道近嘉賓酒樓1100呎另閣售398萬
- ★彌敦道旺舖2600呎有閣樓1900呎租27萬
- ★彌敦道近數煌酒家二仟八佰呎租16萬8
- ★花園街244號一樓3032呎售335萬（商用）
- ★彌敦道聚坊街700呎另閣租二萬伍售230萬
- ★官塘道2000呎近翠坪道租3800售410萬
- ★紅磡黃埔花園地舖近黃埔酒樓售120萬

旺舖 5-8108188

香港仔大道地廠 530呎 @1200交吉
得力工業地廠 1800及2200@1600
怡安3700呎 150萬連車位
聯益年5300呎180萬
黃竹坑廠廈售 合益5000呎140萬
東達2700及3853 另有地庫1300-1400@440 呎合寫字樓連約@620
祥華工業大廈 500呎快吉售@480
鰂魚涌

出讓 九龍 特別介紹

秀竹園 1300呎 3房樓 新底層車位 158
福景苑 畢架山 1150呎 3房2套 裝修車位 112
嘉輝大廈 1000呎 三房 移民急售 93
畢架山花園 1497呎 三房 有入伙紙 186
富豪花園 1228呎 高層山景 冷氣吉售 115
牛皮沙 沙田 2100呎 花園裝修 冷氣吉售 148
康樂園 大埔 2000呎 全新豪華裝修設計 175
和宜合道 全幢三層2100呎 123
九龍塘
窩打老道 500座地520
映月閣 11000呎 不交吉 另別墅 620
喇沙利道 3208呎 3房另天台樓新售 430
多寶街 5500呎 三層豪華裝修 620
新德園 另10000呎 花園別墅 商住用 1070另呎別墅裝修 700
2190 呎裝修25萬 2419 呎老人院315 2885呎向泳池365
不交吉 2222年租 2419年租2423萬售270 售310

康澤
A座 778呎 7500
A座 749 特高7000
B座 734 呎7000
C座 724 特高6600
D座 765 高層7500
D座 556 5000元
太古城
青松 983 高層8500
青松 1137 高層11000
海景 1237 高傢俬13000
翠榕 1237 中傢俬14000
康怡花園
728呎 高南海6200
588呎 高層4800
1027 中海9300
北角灣仔
維多利 1201特高萬二
維暉 680 高層6000
海暉 536 傢俬7000
駱克 550 高南五千
廣生行 800 呎8500
珠城 505 傢俬6000
灣景 459 高裝4000
康利 350 中層3000
伊利沙伯 705 海9000
杜誌台 450 高傢5000
碧瑤灣
1020山景8500
1520傢俬13500
1650中海12000
2400裝修萬六
2700中海18500
置富
1200頂樓萬二
薄扶林花園
833呎 高層裝修
像俬租7800元
1345呎 I座 萬二元

畢架山
麗景樓 2500呎 高全海景
豐明閣 1050呎 高層裝修 99萬
福景苑 1150呎 3房車位 112萬
和城台 1650呎 豪華裝車 188萬
晶苑 1100高層靚裝修車位 138萬
映月台 1480天台遠景裝修 160萬
碧華閣 1300呎 裝修雙車 128萬
喇沙利道 2000呎 2套車位 180萬
秀竹苑 1300呎 3房套蓋車 158萬
嘉林閣 1500呎 4房 鋁窗 135萬
愛賓花園 2125呎 高層車位
根德閣 1613呎 南露台車位
碧華花園 1308呎 裝修車 145萬 1742呎 球場 高層 215 1742呎 球場 裝修 220

畢架山 閣花
1座 1303高海 175
5座 1450連花園 帶
15座 1051裝修 135萬
15座 1051裝修 136萬
19座 1051東南 132
19座 1001高層 135
C座 980呎 高層 125
D座 1022高層 145萬
F座 1022高層售
D座 1497海景 208萬
C座 1478呎 高層 215
A座 1050呎 136萬
D不交吉

西貢
海景台 2100呎 向海交通便 150萬
西沙小築 2000呎 裝修海景 190萬
南園 2100呎 花園 140萬
匡湖 1400呎 裝修車花園 185萬
西貢苑 971呎 連天台600東南 79萬

康樂園
1650呎 112萬 靚裝修車位大露台
1650呎 125萬 裝修西式廚房吉售
1660呎 120萬 花園850 明年入伙
1660呎 126萬 連花園1400快入伙
1850呎 119萬 花園106呎 快入伙 19街 任揀年尾入伙
1850呎 129萬 花園1318呎 快入伙
2000呎 160萬 靚花園 傢俬 裝修吉
2150呎 160萬 連花園2005 快入伙
2150呎 170萬 花園2416呎 快入伙
3000呎 A型 花園2310裝修傢俬
3500呎 AB型 花園4120售260 全新裝修連傢俬270

沙欄別墅
2100呎 海景 車位花園 吉售 125

世界花園
月桂閣不交吉
百合閣 1029呎 高車位 93萬 138萬
龍栢閣 1500呎 中層向東南 1500呎 東南雙車位 250萬
2500高層 靚車位

瑞峯花園
1B 1674中車 154萬
2A 1945高車 208萬
3A 1674低車 172萬
3B 1945低車 153萬
3A 1674車加35萬
4B 1674中車 175萬
5A 1872低車 182萬
5B 1872中車 182萬

沙田花園
多石村 188萬
6A 1872低車 166萬
6B 1872中售 188萬
5A 1872高車 192萬
沙田花園 2100呎 花園裝修車
2400呎 複式 雙車228
1290呎 裝修車售 116
希爾頓中心 64萬
757呎 低層靚裝修

廠廈 3-7393333

觀塘廠廈
開聯工業大廈 850呎 中層即交吉 連寫字樓裝修@520
彩虹工業大廈 600呎 交吉高層@300
成業工業大廈 3896呎 全新廠房快將入伙
好運工業大廈 1050呎 連天台679呎 1325呎 中層售59萬
毅力工業大廈 2880呎 合各行7年 樓近地鐵站@350
美康工業大廈 719 呎至1490呎 多層 7月入伙全新@430
越聯工業大廈 450呎 快吉 合寫字樓售125萬
大眾工業大廈 4500呎 合各行成製 衣交吉 平售@230 5000呎 開源道交通 便裝修 合各行@320

青山道廠
香港工業中心 2940呎 低層A座 合寫字樓 輕工@575
合興工業大廈 4312呎 低層A座 即交吉合寫字樓 出入方便售@680
長城工業大廈 2100呎 中層快交吉 合製衣輕工業倉 現寫字樓間隔@540
大角咀合桃街 5200呎 低層快交吉 合製衣輕工@530

不交吉廠
合興工廠大廈 3382呎 低層收租 $11000 現售@470
時來工業大廈 500呎 高層可交吉 2200呎 連天台1300呎 交吉合製衣售150萬
利行工業大廈 1200呎 高層連租約 收租$2500 售35萬 合製衣電@600

屯門廠廈
屯門偉邦工廈 6780呎 實用九成 低層 連租約現染廠 89年吉
世紀城市中心 2880呎 高層多吉 合貨倉吉售@260
永發工業大廈 4000呎 低層極低高
利通工業大廈 15呎 吉售@220 2000-6500呎 吉@240

九龍灣廠
福康工業大廈 2408呎 低層即 有裝修合寫字樓150萬
信和工商中心 713呎 中層@475 1857呎 中層@480 2119呎 中層@480 2311呎 中層@480
合力工業大廈 1000至2000呎 多層@470
健力工業大廈 2782呎 低層 130萬
順發工業大廈 2763呎 低層@465 2953呎 低層@485
同力工業大廈 2060呎 高層@480 1864呎 中層@470 1670呎 負重250磅
九龍灣富洋 2640呎 地廠大單邊 樓高25呎 吉售350萬

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字樓全層 5-211411
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 朝九晚八辦公 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘商場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣南豐中心6字0-440101　沙田新城市廣場0-6959933　澳門563333

康泰服務最週到
免費代國友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

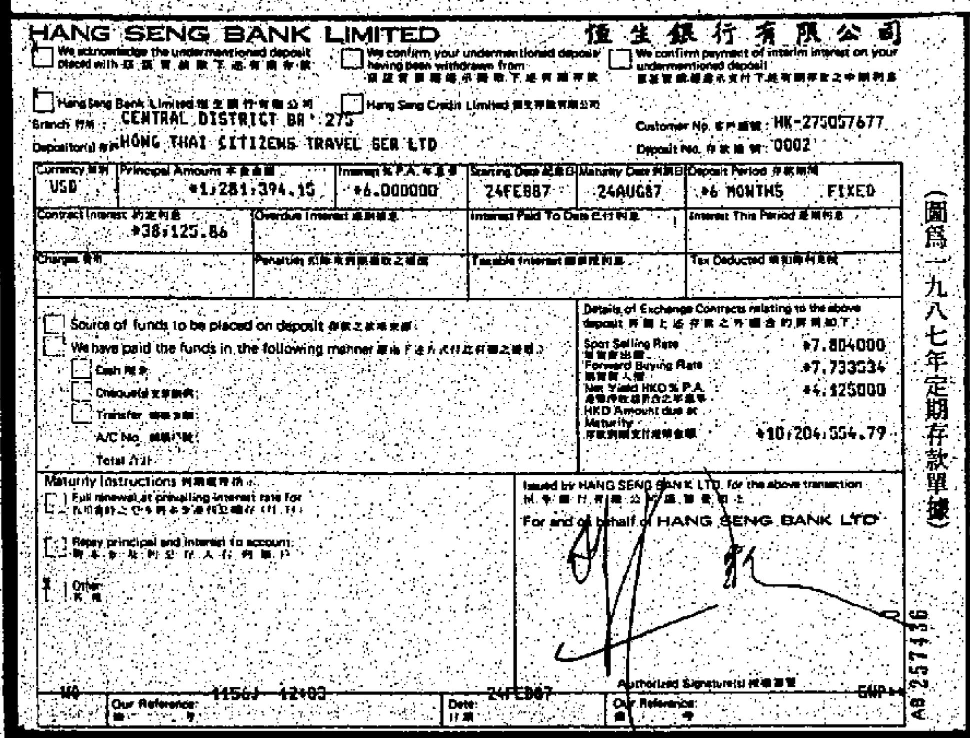
現金壹仟萬保障消費者

本社爲保障旅遊消費者已於1986年2月24日將現金港幣壹仟萬圓存入恒生銀行，作爲一年定期之現金保証計劃。現一年期已屆滿，本社將上述現金壹仟萬圓再向恒生銀行續存半年至1987年8月24日，上述恒生銀行壹仟萬圓定期存款單據已懸掛於本社茶會室入口，每位康泰旅行團參加者出席茶會時均可清楚查照。

規模全港最大、參加人數全港最多

參加人數越多，每個參加者所負担或攤分之廣告費越低。旅行社廣告成本之計算，是以廣告費除以參加人數，所以參加者越多之公司越有利，每位參加者應負担之廣告費越小。而且參加人數越多，機票、酒店、旅遊車及餐廳的折扣越多，因此成本減低，對大規模之旅行社或其參加者來說都有利。

成本越低，旅行社在獲取合理利潤之後，便能完全對辦地保障參加者。如參加人數不足成本便增加，旅行社或者取消旅行團，或者將貨就價……蝕底的便是參加者。



（圖爲一九八七年定期存款單據）

美加

乘搭中華或聯合航空

1. 檀香山、洛杉磯7天豪華團　$8090
出發日期：19/7, 26/7, 1/8, 4/8, 7/8
2. 夏威夷、廸士尼、環球片場、賭城9天　$9990
出發日期：19/7, 26/7, 27/7, 1/8, 4/8
3. 美國(賭城)西岸、溫哥華11天團　$12490
出發日期：27/7, 13/8, 16/8
4. 全美國西岸、溫哥華8天團　$9990
出發日期：15/7, 20/7
5. 美加東岸10天/東西岸14天團　$13990起
出發日期：25/7, 11/8

澳　紐

1. 澳洲七天豪華團　$8090（逢星期五）
暢遊：墨爾砵、坎培拉、雪梨
2. 澳洲七天黃金海岸豪華遊　$7990（逢星期三）
暢遊：布里斯本、黃金海岸、雪梨
3. 澳洲十一天遊覽團　$11890（逢星期三）
暢遊：奧克蘭、路多盧亞溫泉區、墨爾砵、坎培拉、雪梨

乘搭國泰747豪華客機

特點：
1. 乘國泰747珍寶客機，直飛澳洲中途無須停站，節省時間。
2. 包足三餐，免費安排嚐試當地著名之龍蝦海鮮餐，不計成本。
3. 節目豐富，食宿豪華，絕無將貨就價。
4. 特備豪華專車及華籍經驗領隊帶足全程。
5. 回程可自由停留澳洲各大城市，不另收費。

歐　洲

乘搭國泰或新航747豪華客機

1. 歐洲十天豪華團（逢星期四）　$9280
2. 歐洲十天豪華團（逢星期二）　$9690
3. 歐洲十二天豪華團（逢星期六）　$11790
4. 歐洲十四天豪華團（逢星期二）　$12380
5. 歐洲十七天豪華團（逢星期五）　$14990
6. 歐洲二十天豪華團（逢星期五）　$16990

＊ 以上各團價錢暑假決不加價 ＊
機票有效期爲90天
回程更可停留歐洲不另收費

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航

旅遊牌照：350135

桂林五天直航團 $1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。

桂林錦桂飯店香港總代理

聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

康泰 星馬

中　環：5 211411
尖沙咀：3 7213381
旺　角：3 7805207
荃　灣：0 440101
旅行代理商牌照：350311

直接訂房·全港最平
新加坡機票十酒店 $2800

香港—新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店
新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員，而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話，同時各種美味飲食榮館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $360

天天接受訂房、
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-684703-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

韓國（全程單人房）天天出發

4天俗離山	$2890
5天俗離山、民俗村	$3190
4天漢城、道高	$3090
5天臨津閣、華克山莊	$3390
5天慶州、釜山	$3690
4天渡假特惠團	$2890

韓台 6天（單人房）$3690

菲律賓

5天（馬尼拉、碧桃源）$1990
7天（馬尼拉、碧桃源、碧瑤）$2390
逢星期一、五
5天（馬尼拉、宿霧）$2290
7天（馬尼拉、宿霧、碧桃源）$2690
逢星期日

威威旅行社有限公司 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★眞正台灣專綫，分社直營，節目豐富，天天出發★　★廿國慶祝壽回國觀禮團★

台北四天 $555　花蓮四天 $666　12、14天 $2788　七、九天 $1888

暢遊世界最大小人國、亞洲最大木柵動物、大霸閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、忠烈祠、中正堂、環亞夜總會　大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村　參觀海陸空三軍萬人閱兵大典，花車遊行慈湖謁蔣公陵寢國府免費招待南下，台証全免　出發日期10月4、7、9、28、30日，截止報名8月10日，以上價錢絕不臨時加價

台全証套 $90　台機北票 $870　日月潭四天 阿里山四天 $888　台機北票＋三酒晚店 $1098（住宿華麗大飯店，免費代購報出境省NT.200，天天出發）　韓國四天 $2688（全程住宿單人房，免費佐生宴天天出發）

暑假期內特別加班團7月27、8月9出發，特價優待　代理全台灣各級酒店，直接簽發房券，全港最平，台灣合法百貨免按金免買貨

康泰

牌照號碼：350070　澳門 563333

台北雙十觀光團

十四天

出發日期：10月2、3日
乘搭中華航空公司豪華客機

歐美

台北	900	馬尼拉	850	紐約	3050
曼谷	1250	星加坡	2050	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2600	德國	2430
台韓	1560	夏威夷	2000	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2550	洛杉磯	2430	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	3130	雪梨	3370

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

新達

牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈801室

中華台北四天豪華團	$1990（逢二、六）
中華全台灣六、七天遊	$2550（逢六）
中華台北花蓮四天遊	$2090（逢六）
韓國漢城假期四天遊	$2700
布吉島四天逍遙遊	$2890

印尼探親團 全套3500 台證130 快捷妥當
印度尼西亞（峇加達·萬隆·泗水·日惹·峇厘島）9天團 $5099 持C.I.可參加·即團往返
機票十酒店 1050 住華麗大飯店

台灣服飾百貨包收包賺包退

金門平價機票

3 7719151　牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$900	三藩市	$2550
高雄	$900	紐約	$2900
曼谷	$1100	曼谷	$750
檳城	$2200	溫哥華	$2900
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1800	菲律賓	$850
星架坡	$2100	星架坡	$1200

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

一心

旅行社牌照No.350183
3 7803233
3 7367773
5 213273
0 4984367

好消息！有大量平價機票（七、八、九月份）往美加、澳洲、歐洲先到先得

廿台灣雙十團
10—13天 $2880
★總統府前參觀盛大閱兵慶典
★國府招待南下參觀十大建設
★三軍基地參觀實地軍事演習
★參觀空軍列隊精彩飛行表演

台証 $100
台灣訂房
天　城190
華　屋170
一樂園230
第　一160
美　琪250

特約代理
翠明假期
捷旅假期
精華遊
日航天地
新航假期
甜蜜假期
其他旅行團
每位照公價減 $150–$500

美　國2200	日　台1650	大量上海民航機位	
加　拿2000	韓　台1450	廣州 $390 上海	
三藩市2000	菲律賓 830	即時訂位，即時取票	
澳　洲2650	星加坡1800		
檳　城1200	泰　國1100	北　京518	南　京398
溫哥華2330	馬星泰2300	天　津518	武　漢268
多倫多3330	雅　圖2200	瀋　陽728	南　昌248
紐　約2700	巴　黎2200	成　都478	大　連678
歐　洲2200	夏威夷1600	昆　明448	上　海408
台　北900	拿大利2200	福　州288	太　原508
愛明頓2850	紐西蘭3500	廈　門248	重　慶428

台灣專綫·KTS·金滿假期

有限公司　政府註册牌照號碼NO.350389　K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座　K320841

金滿旅團最實際酒店靚行程好 ＊ 西門町最大之麒麟大飯店贊助

台北四天 $600　花蓮四天 $700　台全証套 $111　台來機北回票 $870

台證全港最平最快　機票訂位準確快捷

特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票

廿國慶12、14天 $2590 10月4.5.7.8日出發　國府免費簽發入境証 台北麒麟大飯店贊助　祝壽團八、九天 $1990 10月28.29出發

凱達旅遊 MeraTravel

3 916892

蘇聯中亞細亞縱橫遊18天 出發日期：7月24、31日8月7日	$17600
尼泊爾青年大使計劃10天 出發日期：8月1日	$5600
美加夢幻樂趣遊20天 出發日期：8月11日	$12750
澳紐南北列島奇趣遊18天 出發日期：7月16日 8月6、27日	$13750
歐洲歷奇26天 出發日期：8月4日	$12800

第一

3-882121　5-8901186
3-918787　3-808080

信譽標誌

台北	$900	倫敦	$2,450	紐約	$2,850
高雄	$930	溫哥華	$2,950	芝加哥	$2,900
漢城	$1,580	多倫多	$3,800	三藩市/洛杉磯	$2,480
東京	$1,750	亞松森	$8,960	墨爾本/雪梨	$3,730
曼谷	$1,160	加拉加斯	$6,950	星加坡	$2,100
馬尼拉	$850	波哥大	$6,750	吉隆坡	$1,900

珠海旅遊（香港）有限公司

皇后大道中16-18號新世界大厦3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海	錦江飯店	$600	珠海特區	珠海渡假村 $210
	淮海賓館	460		珠海賓館 220
	上海賓館	490		石景山旅遊中心 210
	國際飯店	490		石景山莊 575
				海景大酒店 207
北京	燕翔飯店	$500	廣州	中國大酒店 495
	華都飯店	410		
	建國飯店	990	汕頭	龍湖賓館 315
	京倫飯店	940		

澳門：東方酒店 $524、凱悅酒店 345、皇都酒店 414、總統酒店 370、聖地牙哥酒店 644、松屋酒店 250

總代理：港澳飛翼船有限公司　港中飛翼船有限公司　電話：5-232136　5-261188

菲航假期

熱線：5 263011 Licence No.350307

馬尼拉·碧濤灣四天團
HK $1,790

馬尼拉、宿霧五、六天團 $2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊 有限公司

桂林5天（直航）	$1590起
北京（雙程航空）高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門（直航）豪華團4天	$1498起
廈門（直航）豪華團5天	$1650起
廈門·泉州·武夷山（直航）豪華8天	$2590起

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

新航夏威夷假期 $4990起	新航歐洲假期遊 $9380起
日航夏威夷精華 $3995起	國泰歐洲假期遊 $12990起
翠明假期夏威夷 $3998起	翠明假期歐洲遊 $9688起
新航美洲假期遊 $7790起	英航歐洲精華遊 $11390起
翠明假期美加遊 $6198起	國泰澳紐假期遊 $7290起
西北美加精華遊 $7690起	新航澳紐假期遊 $8690起
日航天地美加遊 $6600起	澳航澳紐精華遊 $7390起
國泰加拿大假期 $6990起	翠明假期澳紐遊 $7398起
翠明假期加拿大 $7398起	文明古國之旅遊 $14580起
加航加拿大精華 $6990起	東非之旅肯雅遊 $10980起

得其利 招牌 响噹！噹！

旅行社代理商牌照No.240188

老招牌靠信譽　做台証講眞實

台證 特快收費75
三晚四日酒店 台北機票—特平廉價
百貨 包賺包銷
往台灣可帶合法

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室，電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

寶通旅遊

3-694802（4線）3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓（樂道口）
牌照號碼350464

韓國專線4/5天 $2700起
漢城、溫陽、俗離山、濟州、慶州
※帝皇式享受「伎生藝宴」
※景福宮、博物館、民俗村
※516廣場，88年奧運會場
※參觀人參工場，免費HONEY BEE歌舞
※回程可停台北不另收費

代辦中國移民往美加南美旅遊出國機票
特平旅遊、探親、移民、學生機票
（七、八、九月機位有限，請早預訂）
馬航馬星泰遊 $2800起
新航歐洲假期 $9000起
大韓美加精選 $4900起
澳航澳紐精華遊 $7390起
特約代理縱橫遊各線旅行團